



# Arriba

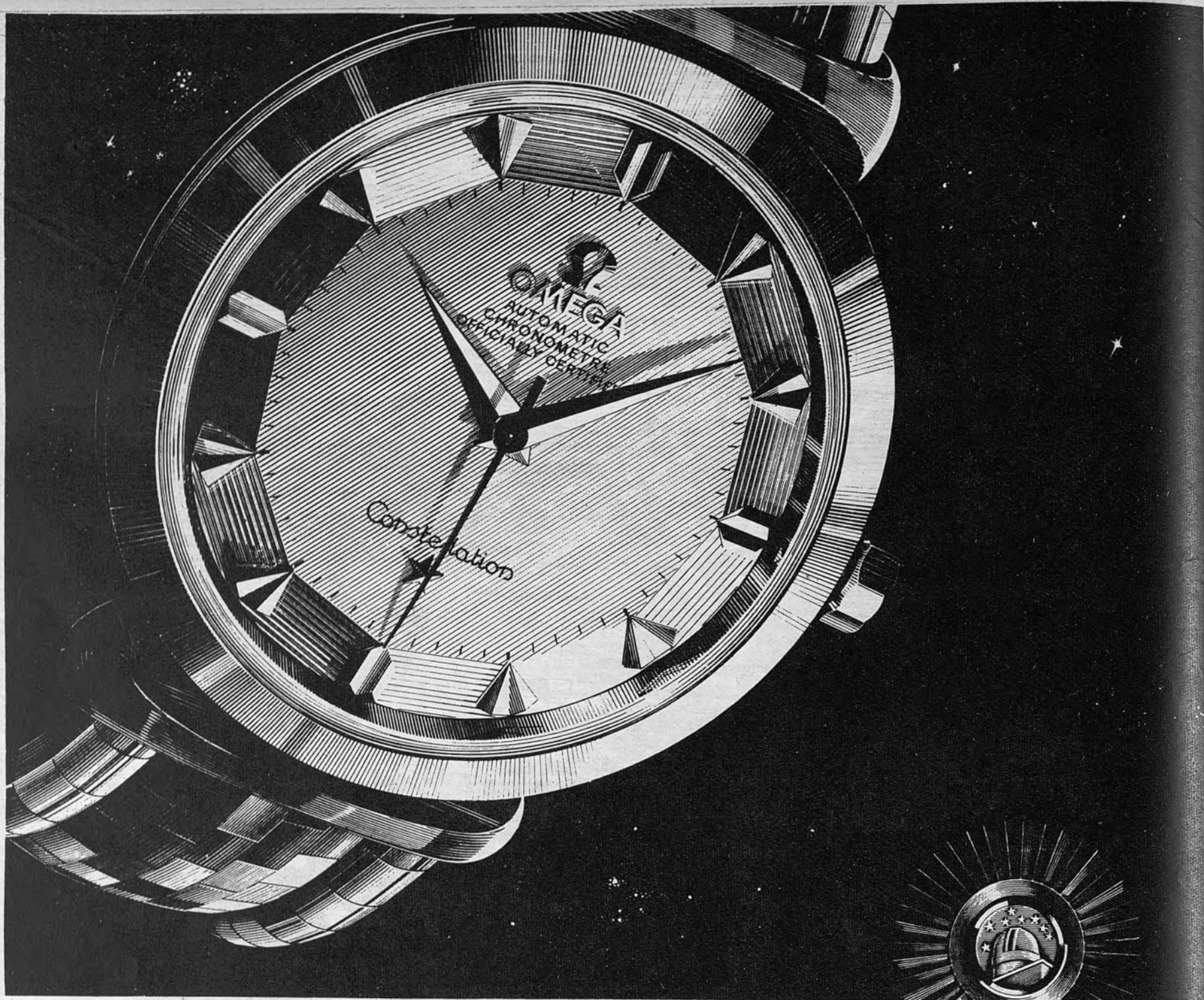
Madrid, domingo 21 septiembre 1958



## HOMENAJE A CARLOS V

Se cumplen hoy, 21 de septiembre, cuatrocientos años de la muerte en el retiro de Yuste de Carlos I de España y V de Alemania, el Emperador de los grandes destinos. El nombre y la obra del César encuentran en este número de ARRIBA eco y homenaje en la pluma de ilustres escritores españoles y de hispanistas de fama en todo el mundo que nos han enviado su colaboración especial. Nuestra portada presenta el patio del Alcázar de Toledo, que a su liberación presentaba en su centro la figura alzada y gallarda del Emperador, que, como un símbolo, resistió también el cerco y el sitio. — (Archivo Rodríguez.)





142

El Constellation de gran lujo va presentado en un estuche de plata. El Observatorio grabado en el fondo de su caja, símbolo de la precisión Omega, recuerda la serie inigualada de victorias conseguidas en los concursos de precisión.



Constellation, gran lujo  
Cronómetro con certificado, y éste con mención de « resultados particularmente buenos ».  
Automático, antimagnético, protegido contra los golpes. Caja especial impermeable en oro macizo de 18 qts. Esfera, agujas y signos horarios igualmente en oro macizo.  
Ptas. 22.550

## La marcha inexorable de los astros

En su deseo de perfección, el hombre se ha esforzado constantemente por reproducir a su escala la inexorable regularidad de los astros que pasan ante el campo del telescopio. El Omega Constellation es una de las más brillantes manifestaciones de esta aspiración.

La experiencia técnica de la que fué resultado el Omega Constellation se ha forjado en las rudas pruebas que son los famosos concursos de precisión de los observatorios de Ginebra y de Neuchâtel. En ellos, año tras año, Omega ha obtenido una serie de victorias que permanece inigualada.

Los creadores, técnicos y reguladores a quienes Omega debe estas victorias son los mismos que han

realizado el cronómetro Constellation. Todos los Constellation, sin excepción, obtienen un certificado oficial de cronómetro. - A esta precisión se añaden las ventajas de la cuerda automática. Sus menores gestos son transformados en energía continua. Basta que usted lleve puesto su cronómetro Constellation para que quede perfectamente cargado.

Hasta en su misma esfera, en la que cada índice está montado como una piedra preciosa, el Constellation revela la intención de sus creadores que lo han destinado a los hombres cuyos minutos y segundos cuentan, cuyas opiniones son buscadas y sus decisiones de gran transcendencia.

La Agencia Oficial OMEGA de Madrid atenderá todos los compromisos derivados de la Garantía Mundial, cualquiera que sea el lugar del mundo donde se haya adquirido el reloj. Este servicio se presta gratis y con desusada prontitud, teniendo preferencia ante cualquier otro trabajo de taller.



OMEGA *Constellation*



Agencia Oficial

OMEGA

Princesa, 10

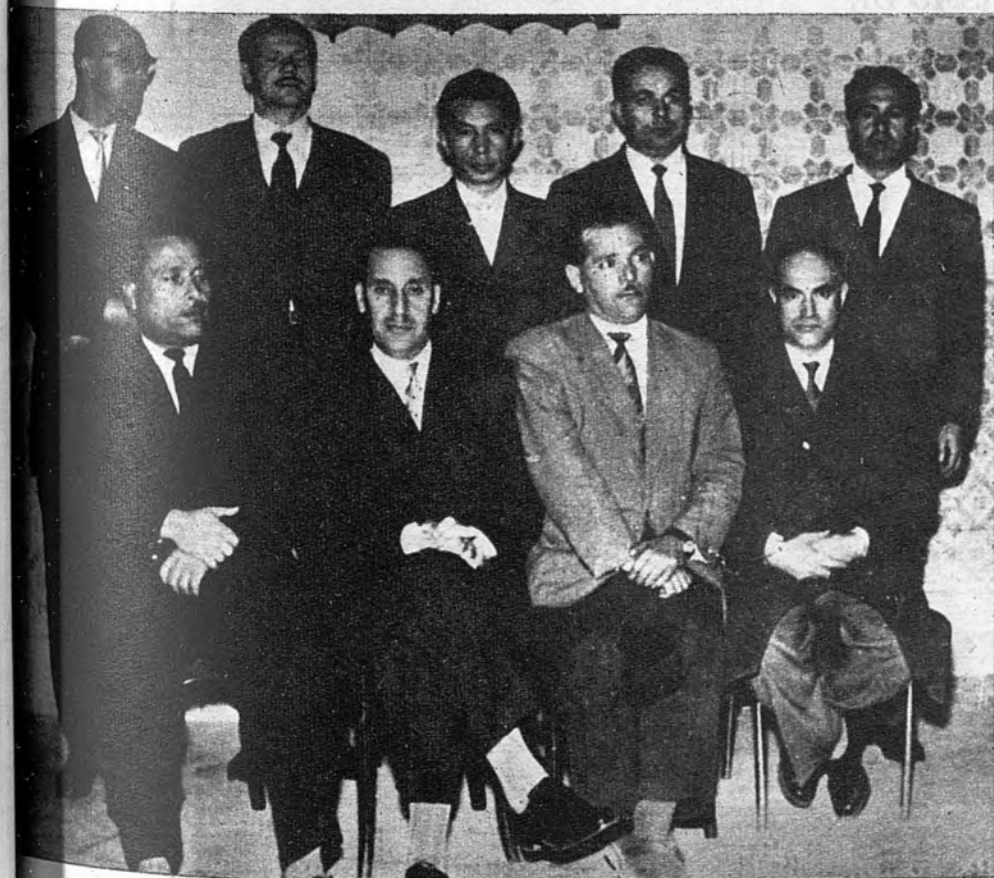
MADRID

Ayuntamiento de Madrid





**NUEVO ALBERGUE EN TORDESILLAS.**—En la carretera de Valladolid a Salamanca, a cuatrocientos metros del cruce con la general de Madrid a La Coruña, quedó inaugurado ayer un nuevo albergue de turismo, del que ofrecemos aquí una vista general. Decorado al estilo de una casona castellana, el nuevo albergue ha sido dotado de los más completos servicios y sus instalaciones ponen al alcance del huésped todas las comodidades y delicadezas en medio de un bello paisaje natural



**LOS ARGELINOS FORMAN GOBIERNO.**—En torno al Presidente, Ferhat Abbas, sentado, segundo por la izquierda, éstos son los miembros del recién formado Gobierno provisional argelino en el exilio, al que han reconocido ya varios países



**PRESIDENTE Y SECRETARIO.**—Ante la complacencia del secretario general de la O. N. U., "Mr. H", el recién elegido presidente de la Asamblea General, Charles Malik, parece ensayarse en el manejo del martillo para imponer el orden.—(Cifra.)



# LOPE DE VEGA

OFRECE MAÑANA LUNES  
EL ESTRENO DE UNA MA-  
RAVILLOSA COMEDIA CON  
EL MAS INTENSO DE LOS  
DRAMAS

UNA PRODUCCION  
HISPANO-ITALIANA  
ASPA-MAXIMA LUX  
DISTRIBUIDA POR



ELSA MARTINELLI • FELIX ACASO • ANTONIO CIFARIELLO

Argumento: VICENTE ESCRIVA y GIUSEPPE BENNATI • Guión: VICENTE ESCRIVA • Director: GIUSEPPE BENNATI

esta  
chica  
es  
para  
mi



UNA MUJER ASEDIADA  
POR LA PASION Y LA  
VIOLENCIA DE UNOS...  
Y EL EGOISMO DE  
OTROS

COLOR POR FERRANICOLOR • PANTALLA PANORAMICA



PEPE NIETO • NELLO VICENTINI • JULIA CABA ALBA • CONCHITA BAUTISTA • GIANCARLO ZARFATI • LUIS PEÑA • MATILDE MUÑOZ SAMPEDRO • LUIS INDUNI • MARIO MENICONI

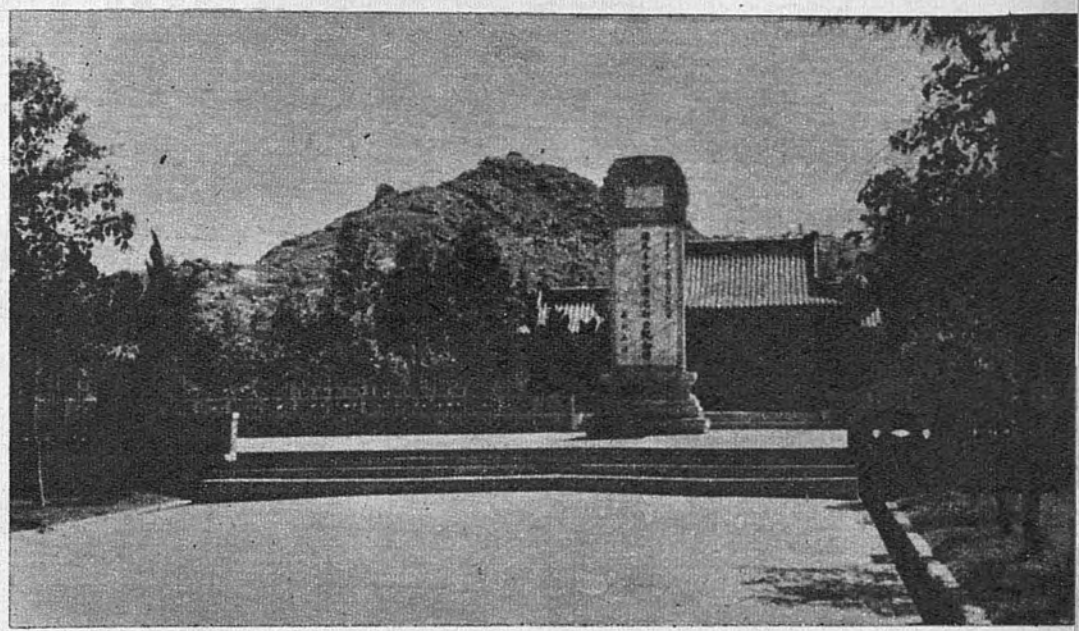
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 16 AÑOS





## PASEO EVOCADOR POR KIMMEN, CAPITAL DE QUEMOY

Estas fotos documentales, que hoy son todo un testimonio y dolorido recuerdo, nos permiten asomarnos a Kimmen, la capital de Quemoy, que ahora vive bajo el fuego y el asedio comunistas. Nuestro ilustre colaborador Pedro Gómez Aparicio las obtuvo durante su visita a la isla nacionalista. Reconocemos, arriba, la silueta de la capilla católica, única que existía en la isla y que según noticias de Taipeh fué destruída por recientes bombardeos rojos. Abajo, a la derecha, el cementerio-santuario del Gran Guerrero, en el que están enterrados tres mil soldados nacionalistas que murieron en octubre de 1949 al rechazar un ataque. Las otras fotografías que ofrecemos a los lectores son algunos aspectos de las principales calles con sus balcones, de antepechos finamente trabajados en madera







# CIENCIAS y LETRAS

**CURSO**  
1958-59

## PERITOS INDUSTRIALES

Preparación exclusiva para el CURSO SELECTIVO y PRUEBA DE MADUREZ. En la convocatoria del CURSO SELECTIVO de MAYO de 1958, los alumnos del Instituto I.T.E.S. aprobaron el número de asignaturas indicado entre paréntesis. SOLAMENTE CUATRO ALUMNOS NO APROBARON ASIGNATURAS DE LOS OCHENTA Y NUEVE PRESENTADOS POR I.T.E.S.

García Valentín (5), Melero Inaraja (5), Peñuelas García (5), Gómez Chico (5), Piquer Sanz (5), Sánchez Bertrán (5), Checa Mayordomo (5), Estrella Vicente (5), Arenas Lugea (5), Martínez Pines (5), Ortega Machuca (5), Mantecón Arranz (5), Rodrigo Aparicio (5), Alzaga Molina (5), Ángel Ranero (5), Pérez Vega (5), Fuente Gómez (5), Serrano Sánchez (5), Echániz Pérez (5), Jiménez Iñesta (5), Gil Rubio (5), Fuentes Guarido (5), Ortega Villa (5), Ubeda Gázquez (5), Arroyo Gutiérrez (3), Villalba Moyá (1), Laguna Gómez (3), Sanz Fernández (4), Aricha Arechavala (4), Martínez del Cura (1), Ruiz Martín (2), Colino Alonso (3), Ollas Pleite (2), Castro Infestas (2), Martínez Zamora (3), Fernández Menéndez (3), Gómez Monedero (3), Prieto Victoria (4), Navarro Jaén (3), Carro Souto (3), Scarlati Santos (2), Yagüez Paredes (3), Casas La Torre (1), Bernardo Placer (4), Del Amo Pastor (4), González Ortega (2), González Díaz (3), Arribas Quiroga (4), Sanz Blázquez (2), De la Olliva Zamorano (4), Añibarro Iglesias (4), Molina González (2), Prieto Despouys (3), Hornero Rey (4), De la Cruz García (3), Apellániz de la Cuétara (4), De la Viuda Gómez (2), Tajedor Olmos (4), Coig Díez de Arcaute (3), Yllescas Yepes (4), Sánchez Sánchez (1), Sánchez Jiménez (2), López Ayuso (1), Serrano Escribano (4), Vicario Heredero (2), Rincón Sánchez (1), Alonso Torralba (2), Ardura Fernández (1), Rivera Pulido (1), Alcázar Agudo (4), Moreno Lameda (1), Navarro Martínez (2), Flórez García (2), López San Valentín (1), Lobo González (1), Cabezas Mendaña (1), Miñán de Castro (4), Fernández Sánchez (3), Domarco Salas (1), Paz Pereira (1), Duro del Toro (3), Galicia Puente (1), Capel Amat (1), Álvarez Chaves (1), De la Fuente García (3).

INSTITUTO I.T.E.S.

CORREO, 4  
Puerta del Sol

## CURSO SELECTIVO PARA INGENIEROS

Academia

CIBRIAN-  
RODRIGANÉZ

Calle del Prado, 24  
(Planta baja)

Madrid. - Teléf. 226340

## CURSO SELECTIVO DE INGENIERIA

Preparación completa para alumnos libres o por asignaturas en horas compatibles con la Universidad para alumnos oficiales. Número limitado de plazas

ACADEMIA DOBAO - DIAZ GUERRA

Hermosilla, 109. Teléf. 557214

## AYUDANTES de TELECOMUNICACION

No se exige ningún Título para el ingreso en el Plan actual

ACADEMIA DOBAO - DIAZ GUERRA

Hermosilla, 109. Teléf. 557214

Academia

## BUGALLO

Fundada en 1915

Peritaje - Profesorado Mercantil

Ventura de la Vega, 9

Teléf. 227203. -- Madrid



## CULTURA GENERAL



Sin su dominio, es inútil intentar colocarse. Sirve de base para cualquier oposición y es indispensable para obtener una colocación. Comprende dos materias fundamentales: Gramática, incluyendo Ortografía, Análisis y Redacción, y Aritmética.

Otras preparaciones: Mecanografía al tacto, dictado microfónico, Taquigrafía, dictado magnetofónico. Cultura comercial. Empleados de oficina. Contabilidad. Prácticas de oficina. Correspondencia. Banca oficial y privada. Oposiciones.

Alquilamos máquinas de escribir nuevas, de carro normal y grande, a particulares y Empresas.

Folleto gratuito: Pida plan de estudios "El porvenir en su mano", que regalamos. Todos nuestros alumnos salen colocados. Diríjase hoy mismo a la

## ACADEMIA CABALLERO

Calle Santa Bárbara, 4 (junto Fuencarral, 57). Metro Tribunal  
Teléfonos: 22 67 60, 21 07 17 y 21 94 14. MADRID

## GRAN VIA

MAÑANA, ACONTECIMIENTO

La película que mantiene constantemente la sonrisa en el espectador



MARIANNE HOLD  
GERHARD RIEDMANN

# La pescadora del lago

EN EASTMANCOLOR

Y LAS AGRUPACIONES MUSICALES Y CANTANTES CUARTETO DAS SUNSHINE - TRIO DAS BLANK - LILLY MASCHLER - BARBARA GALLAUNER - ARIANE STOPP

Director Harald Reinl

Producción Constantin Film

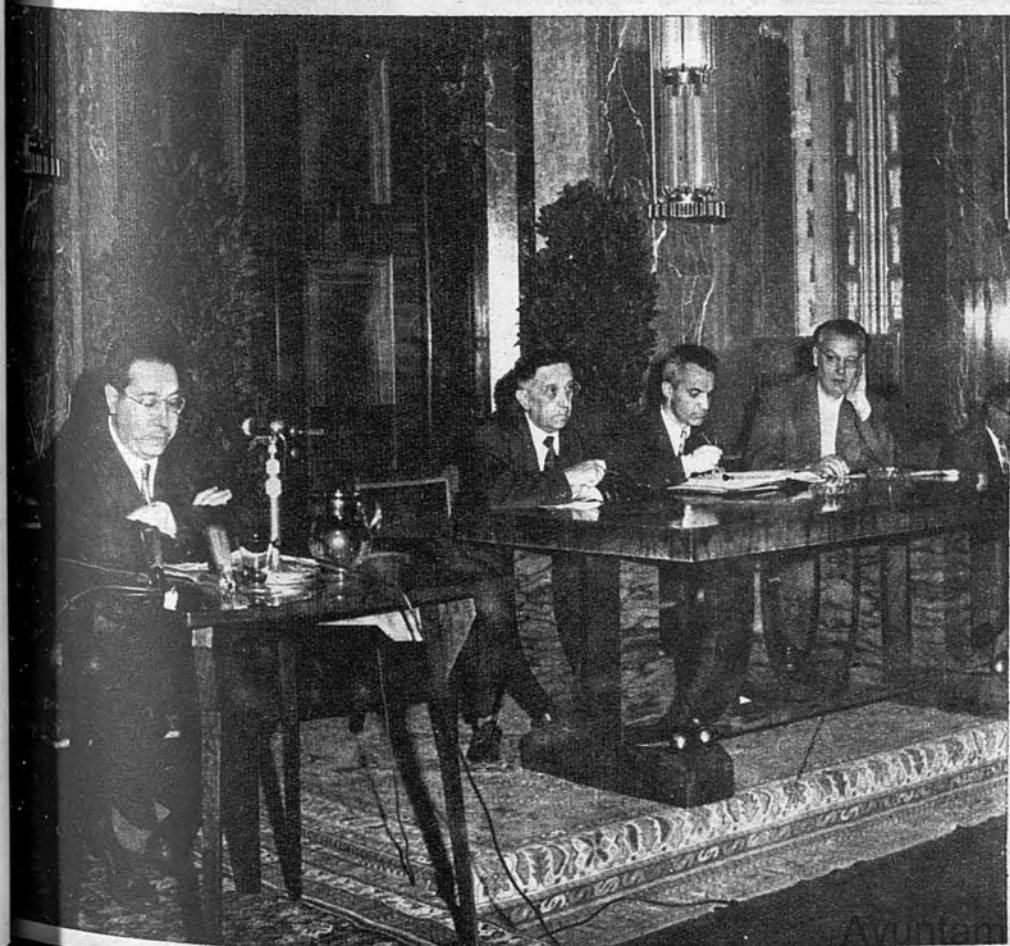
TODOS UN MUNDO DE ALEGRIA Y DE BELLEZA LE ESPERA EN ESTA PELICULA DESLUMBRANTE



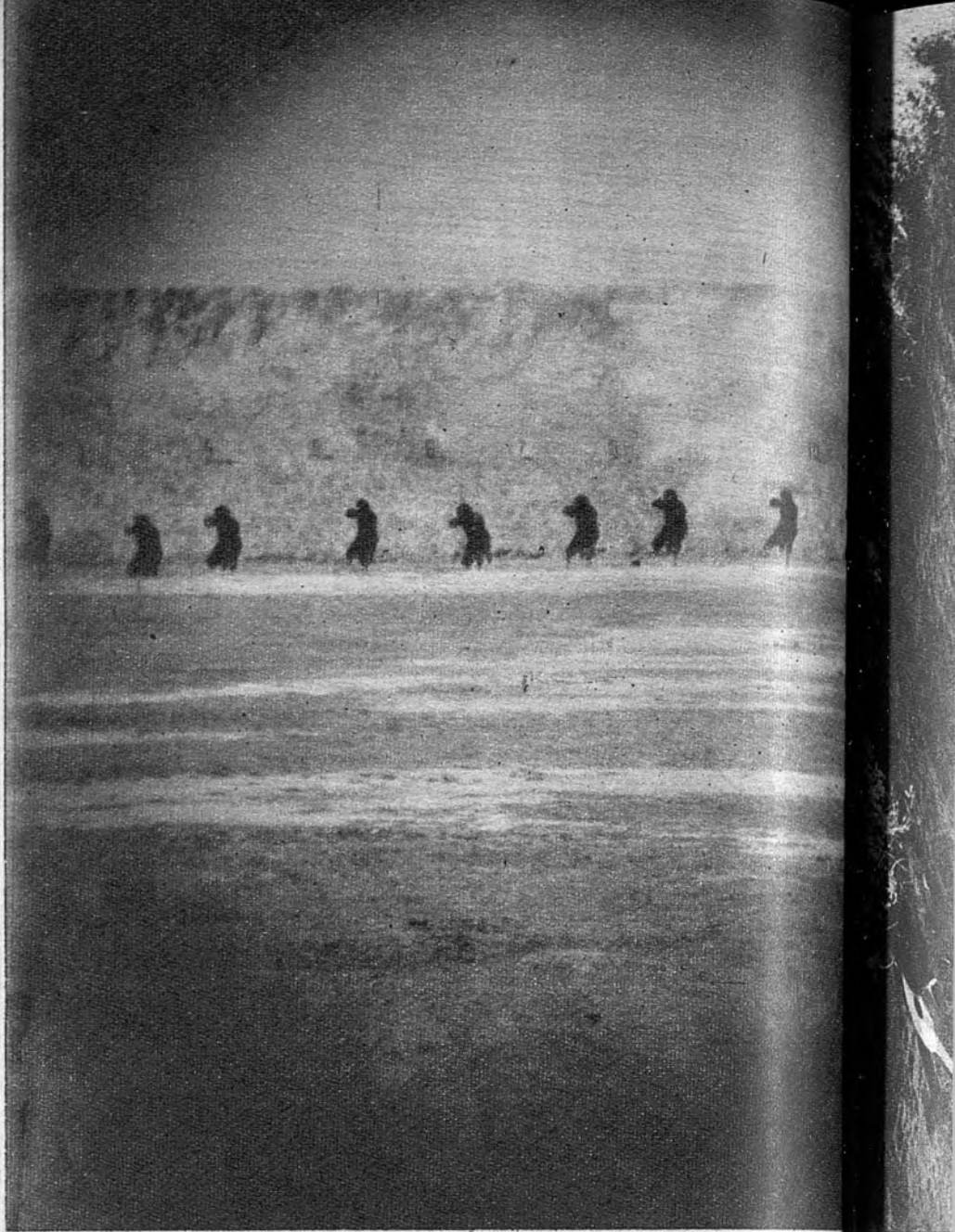


### III ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA EN BOLZANO

Completando la información que oportunamente ofrecimos del III Encuentro Internacional de Cultura Superior celebrado recientemente en Bolzano, traemos estas imágenes que muestran, arriba, un aspecto del salón del Palacio Ducal, lugar de las tareas. Entre el auditorio pueden reconocerse en primera fila a los profesores Gilson, Pontiel y Ugo Spirtu, ilustres representantes del pensamiento europeo. Abajo, a la izquierda, el profesor español Villar Palasí durante la exposición de su ponencia sobre "La moral en la cultura europea"; en la presidencia, Muñoz Alonso con los profesores Moreau, de Burdeos, y Hommes, de la Escuela Superior de Teología de Regensburg. A la derecha, los profesores españoles Jesús F. Fuego y Villar Palasí durante una de las reuniones del Congreso de Estudios Superiores





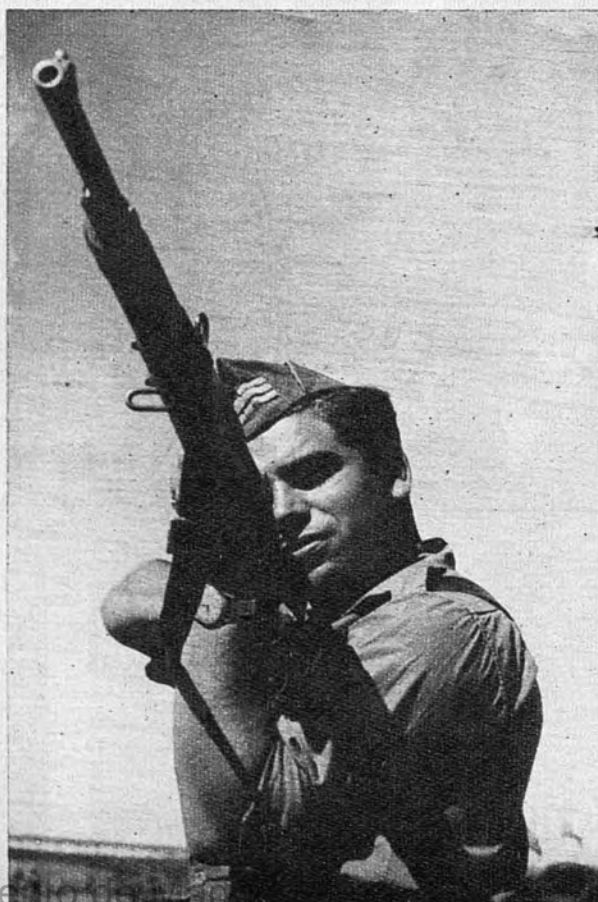


## LOS SOLDADOS ESTAN EN FORMA

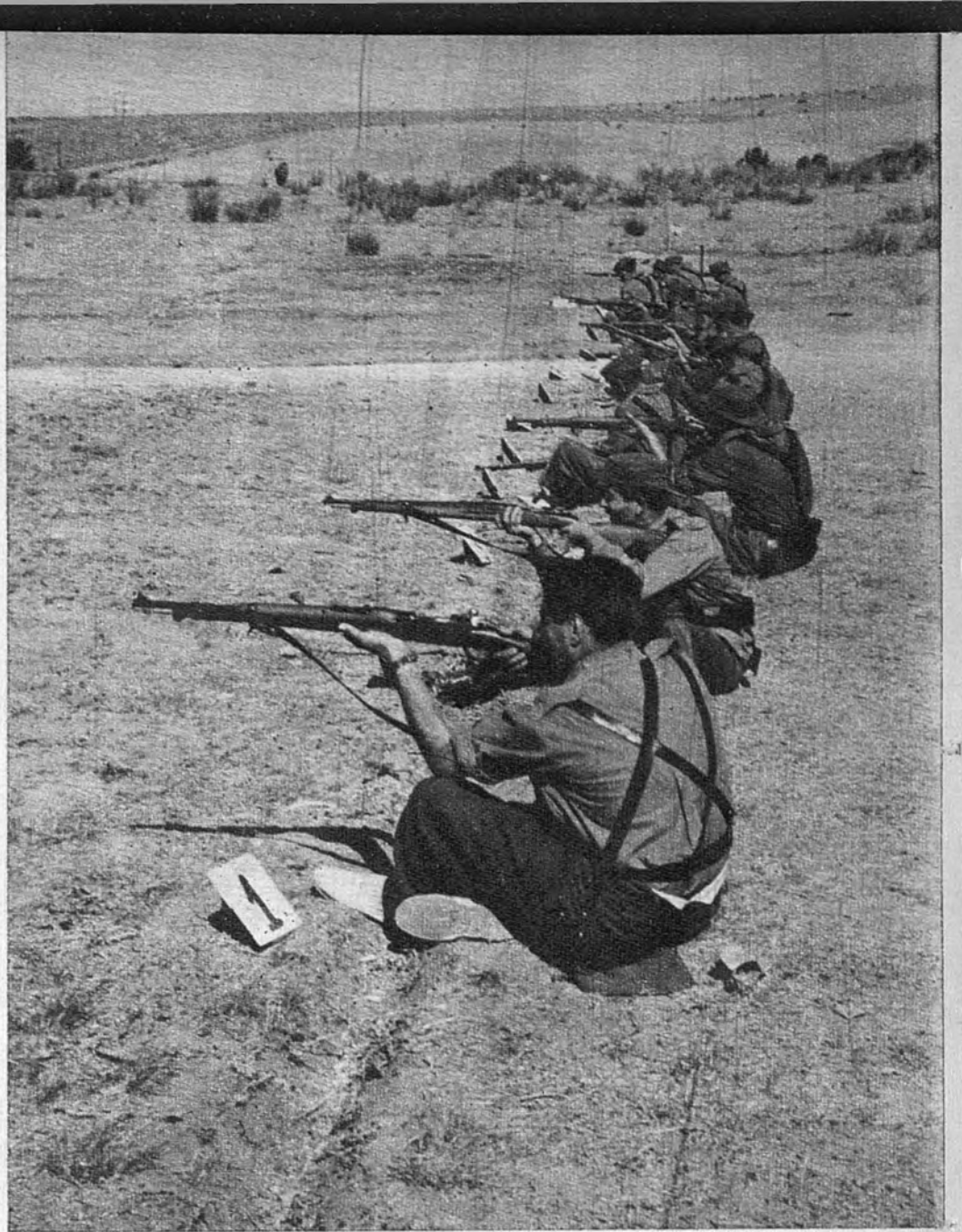
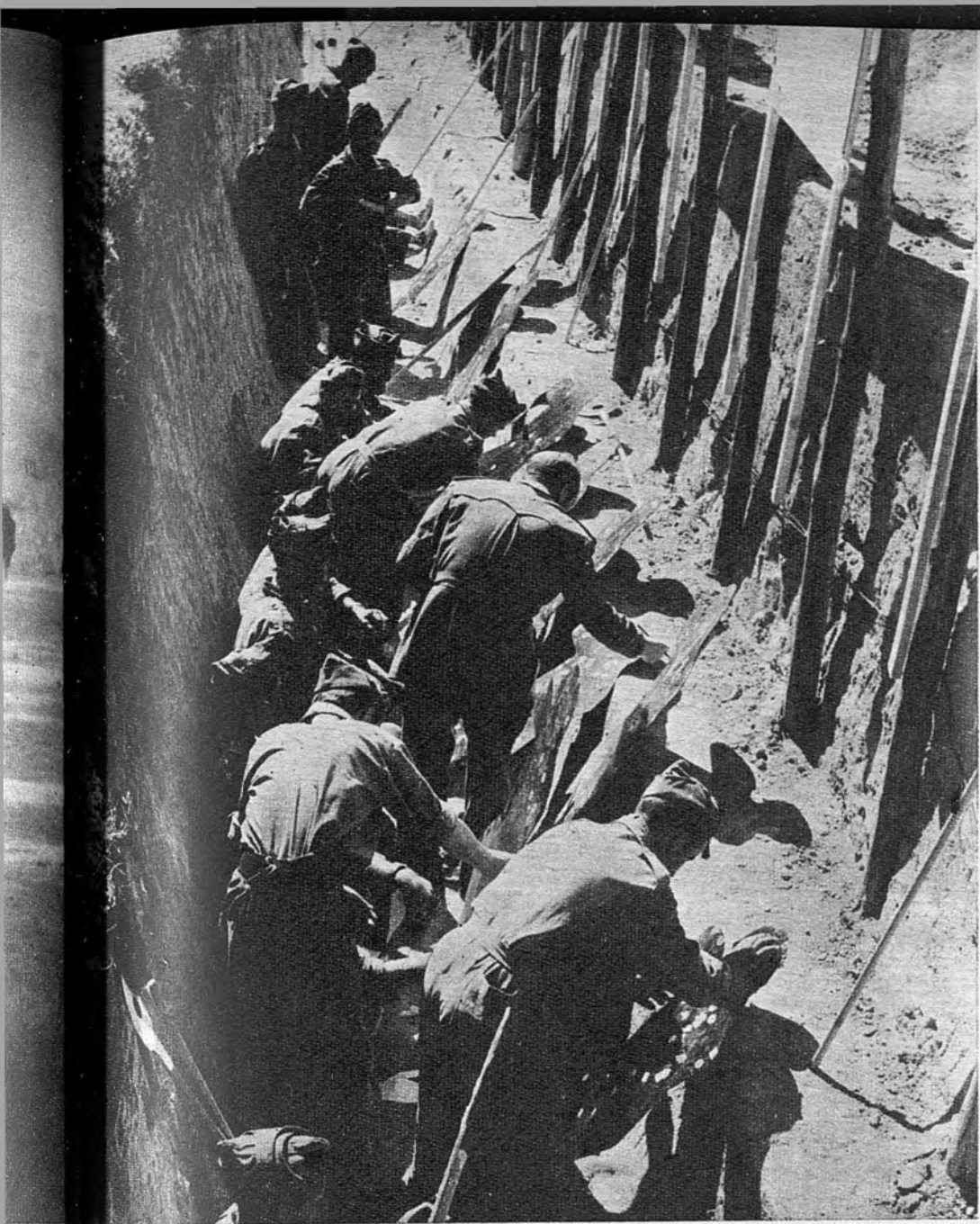
Ayer mañana, a sólo ocho kilómetros y medio de la Puerta del Sol, hubo competición de tiro, con el buen apetitivo de una marcha a través del campo y una estupenda carrera, veloz y nerviosa, para entrar en situación. Fue una especie de examen público de aptitud física, de cara a los imaginarios soldados enemigos, tras sortear con habilidad y adiestramiento las dificultades del sol, del camino y del cansancio. El parte de la jornada es halagüeño: los soldados están en forma. Ayer, en el polígono de tiro de Retamares, pudo comprobarse a través de la estupenda lección que brindaron

las dieciocho patrullas participantes en el certamen. Los disparos sobre las siluetas fueron el colofón, la rúbrica, la feliz apoteosis final de un ejercicio bien realizado, mejor planeado y llevado a la meta del éxito por la Junta Regional de Educación Física de la Primera Región Militar. Dieciocho patrullas, integradas por un oficial, un suboficial, dos cabos y ocho soldados, le dieron unas cuantas vueltas al recorrido de Campamento y soltaron unos cuantos tiros en la mañana de ayer. Todo ello en lucha contra reloj, en anónimo esfuerzo, en generoso servicio, sin más aliciente que el de al-

canzar la victoria para llevársela a los demás compañeros de cuartel. De esa jornada nuestro fotógrafo obtuvo la película que ilustra esta doble página. En ella pueden encontrar los momentos de mayor interés, desde la carrera que registra una caída hasta el escondido foso donde se cambian los "blancos". Desde la patrulla que dispara hasta las siluetas que reciben los impactos. Y debajo de estas líneas, junto al sargento que afina la puntería, pueden ver al general Asensio en charla con nuestro redactor. Y con ello invitamos a leer el reportaje de las páginas interiores. — (Fotos Pastor.)









Luis Miguel Dominguín dando la vuelta al ruedo con las orejas de un toro en sus manos. Es una fotografía obtenida en la plaza de Segovia el jueves último sin la más mínima originalidad, porque igual podía ser de Aranjuez, de Salamanca, de Almería, de Murcia, de Albacete... De cualquier plaza en que actúe. -- (F. Cano.)





# En la **AMPLIACION** del **BARRIO** de la **CONCEPCION**...

Propietario: D. JOSE BANUS



## ...HALLARA EL PISO DESEADO

Hallará Vd. el **PISO DESEADO** por los siguientes motivos:

- 1 **GRAN VARIEDAD** de pisos, en venta, **TODO CONFORT**, en número de habitaciones, superficies, distribuciones y categorías. Todos los pisos son **exteriores**.
- 2 El Barrio de nueva construcción **MEJOR SITUADO** de **MADRID**. **COMUNICACIONES** rápidas y **continuas**: modernísimos **AUTOBUSES-METRO** y **TRANVIAS**.
- 3 **MAGNIFICA INVERSION** (12 % **neto**), alquilando los pisos adquiridos, **revalorizándose** al mismo tiempo, rápidamente, los pisos en esta zona de moderna y continua **expansión** urbanística.
- 4 **ADMINISTRACION** por parte de la Empresa de los pisos vendidos, realizando la misma la **gestión** de las Comunidades de Propietarios de pisos.
- 5 **MODERNA URBANIZACION**, con todas las casas situadas en **calles de 40 metros de ancho**, disponiendo cada una de ellas en su fachada posterior de **parques y jardines** también de **40 metros**.
- 6 **LOCALES COMERCIALES EN VENTA Y EN ALQUILER-CINES-GARAGES**, etc. ...
- 7 **SOLIDA Y ESMERADA CONSTRUCCION**, a base de estructuras de **hormigón armado** y materiales de **calidad**.
- 8 **ECONOMIA**, además de **GRANDES FACILIDADES DE PAGO**, posibles solamente por ser la propia Empresa (sin intermediarios) la **constructora, propietaria y vendedora** de los pisos.

**DESEMBOLSO INICIAL:** desde **37.000 y 30.000 Pts.**

**PAGO DEL RESTO DEL PRECIO:** desde **1.000 Pts. mensuales.**

**información y  
correspondencia**

**OFICINA CENTRAL:** Monte Esquinza, 6 - 1.º izquierda - De 10 de la mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche.

**EN EL BARRIO DE LA CONCEPCION:** Virgen del Sagrario, 6 - De 10 mañana a 8 tarde.  
**SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS**

FONTAN



## Veraneo en Otoño

Un clima ideal:  
LA COSTA BLANCA  
Un paisaje mágico:  
EL PEÑON DE IFACH  
Y en este marco de  
ensueño, las últimas  
conquistas del con-  
fort, combinadas  
para "paladear" unas  
vacaciones involu-  
crables.

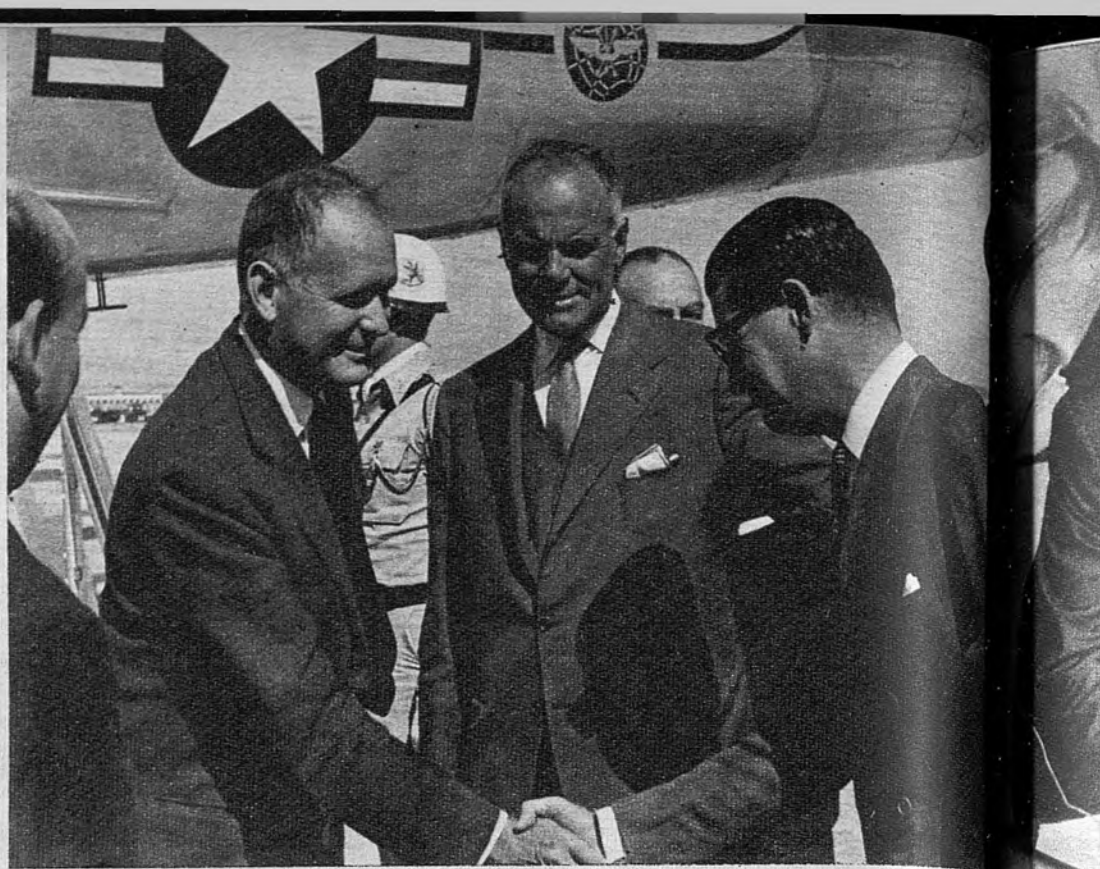


### HOTEL *Las Salinas*

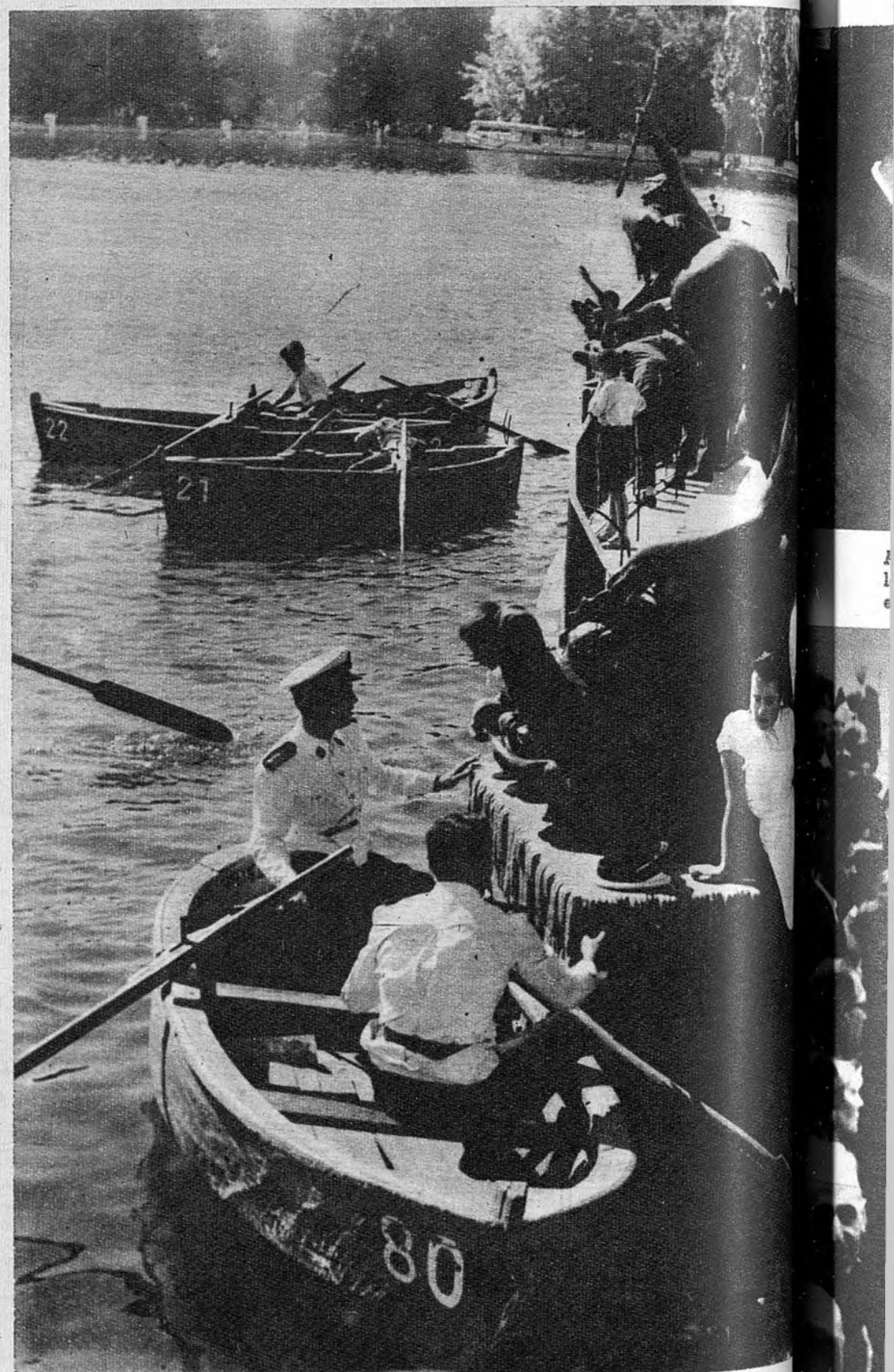
ABIERTO TODO EL AÑO

LA MEJOR COCINA DE LA COSTA BLANCA

RESTAURANTE - BAR AMERICANO - ESPLENDIDAS TERRAZAS  
PARA RESERVA DE HABITACIONES DIRIGIRSE AL TEL. 78, DE CALPE, O A SU  
AGENCIA DE VIAJES



BIENVENIDA A MR. DOUGLAS DILLON.—A su llegada a Madrid, el subsecre-  
tario norteamericano para Asuntos Exteriores, Mr. Douglas Dillon, es recibido por el  
embajador de los Estados Unidos y altas personalidades españolas y americanas



VERANEO EN EL RETIRO.—Para quienes no pudieron hacerse a la mar, el es-  
tanque del Retiro ha sido un sucedáneo amable. Aprovechando que todavía es  
verano estos marinos embarcan y dicen adiós a la joven de la orilla.—(Alcoba.)

## ¡ Los libros más PRACTICOS y más BARATOS sobre CONSTRUCCION publicados en España!

Extraordinaria colección de libros técnicos, con soluciones  
prácticas, utilísimos e imprescindibles a los albañiles, Encar-  
gados y Maestros de Obras, Contratistas y Constructores,  
Auxiliares y Ayudantes Técnicos de Obra, Delineantes,  
Aparejadores y Arquitectos.

- **62 PROYECTOS CHALETS.** Planos a escala, fachadas y estado  
mediciones de chalets, torres, hote-  
litos, casas minims. 176 pags. con  
196 dibujos. 5.ª edición.
- **PRESUPUESTOS EN LA  
CONSTRUCCION.** Todas las  
partidas de una obra y de las ramas  
auxiliares. 170 pags.
- **PRACTICA CONSTRUCTI-  
VA.** Tiempo, materiales, herramien-  
tas y orden de trabajo de 120 trabajos  
de obra distintos. 215 pags. con 335  
dibujos. 3.ª edición.
- **CUBIERTAS.** Cálculo fácil y rápi-  
do y construcción de Cubiertas de  
madera, ladrillo, hierro, hormigón  
armado, etc. 14 Tablas. 2 tomos. 291  
pags. y 240 dibujos.
- **175 MODELOS CARPINTE-  
RIA** para obra, Puertas, ventanas,  
balcones, galerías, cercas, barandas,  
pasamanos. 176 pags. 225 dibujos.  
2.ª edición.
- **PAVIMIENTOS EN LA  
CONSTRUCCION.** 166 modelos  
distintos y su colocación, en toda clase  
de materiales. 200 pags. con 116  
dibujos.
- **ESCALERAS.** Trazado, cálculo y  
construcción de todo tipo de escale-  
ras. 170 pags. con 160 dibujos y  
fotografías.
- **HUMEDADES EN LA CON-  
STRUCCION.** Soluciones prácticas  
al eterno problema de las goteras,  
humedades, grietas, etc. 162 páginas  
con 165 dibujos y fotografías. 2.ª  
edición.
- **DICCIONARIO DE LA  
CONSTRUCCION.** Con casi  
7.000 palabras técnicas, materia-  
les, herramientas, ramas auxiliares,  
etc. 190 páginas con 327 dibujos.  
2.ª edición.
- **MAQUINARIA EN LA  
CONSTRUCCION.** Manejo,  
funcionamiento, rendimiento y carac-  
terísticas de 170 máquinas distintos.  
192 páginas y 227 dibujos.
- **250 MODELOS DE CERRA-  
JERIA** para ventanas, rejas, balco-  
nes, escaleras, puertas, cercas, etc.  
Tablas de hierros. 100 páginas y  
254 dibujos.

Portadas a colores - Encuadernación en cartón.  
Cada tomo al precio de 45 pesetas. Pedidos a:  
EDICIONES CEAC S. A. Ronda San Pedro, 5 - P.º 1 - BARCELONA

### BOLETIN DE PEDIDO

Sirvanse remitirme a reembolso los libros que indico a continuación

Don  
Domicilio  
Población  
Provincia

Cargamos 3 ptas. en cada pedido, por gastos de envío y cobro

EDICIONES CEAC, S. A. - Ronda San Pedro, 5-P.º 1- BARCELONA





**ARIAS SALGADO, EN LUGO.**—El Ministro de Información y Turismo, Gabriel Arias Salgado, firma en el Libro de Oro de la Primera Feria Exposición de la Provincia de Lugo, durante su visita al importante certamen.—(Fotografía Cifra.)



**ANDRES SEGOVIA, CONDECORADO.**—El director general de Relaciones Culturales impone al gran guitarrista Andrés Segovia la Gran Cruz de Isabel la Católica en el curso de una recepción celebrada en la Universidad de Santiago.—(Cifra.)



**LA FAMA SE LLAMA SARITA.**—Durante año y medio ha permanecido Sarita Montiel en la cartelera del Rialto. Para conmemorar este suceso se celebró un homenaje en el local de sus éxitos. Aquí la tienen rodeada de flores.—(Torremocha.)



**PEREGRINOS NORTEAMERICANOS ANTE EL APOSTOL SANTIAGO.**—Una numerosa peregrinación norteamericana integrada por seiscientas personas, al frente de la que figuraba el cardenal arzobispo de Nueva York, monseñor Spellman, ha acudido a Santiago de Compostela para visitar la tumba del Apóstol. La ilustre representación, a la que acompaña el Alcalde de la ciudad, aparece en la Plaza de España, tradicional punto de formación para todas las peregrinaciones. — (Cifra.)



# Barreiros

camiones

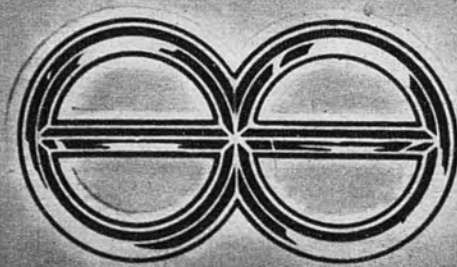


totalmente español

# Barreiros Diesel

UN INDISCUTIBLE PROGRESO TECNICO DE

Información y pedidos en firme a Distribuidores Oficiales ó Dirección Comercial Alcalá, 32 - MADRID







# Arriba

Núm. 8.064.—II época.—Madrid, domingo 21 de septiembre de 1958

## 50 PLAZAS SIN TITULO

de Agentes Judiciales, con sueldo de 14.000 a 20.000 pesetas. 21-45 años. Programa sencillísimo. Escritura al dictado, cuatro reglas y 14 temas. Instancias hasta el 17 de octubre. Nuevas Contestaciones. Clases orales y por correspondencia. Programa y modelo de instancia gratuitos acompañando 0,80 ptas. franqueo. Diríjase hoy mismo a la

## ACADEMIA CABALLERO

CALLE SANTA BARBARA, 4 (JUNTO A FUENCARRAL, 57)  
METRO TRIBUNAL — TELEFONO 219414 — MADRID

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA. ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA, 14.—TEL. 23-26.10.—DEPO SITO LEGAL: M 17.1958.—2,00 PTAS

## EL CAUDILLO INAUGURO AYER EL ALBERGUE DE TORDESILLAS

### TELEGRAMA DEL MUNDO

**FRANCIA.**—De Gaulle ha iniciado su viaje de propaganda. Los comunistas le prepararon manifestaciones en todo el itinerario a recorrer. A pesar de ello, en su primera etapa, Rennes, fué recibido clamorosamente.

**ARGELIA.**—El F. L. N. ha amenazado de muerte a los musulmanes que participen en el referéndum. En las octavillas distribuidas se exige a los musulmanes que durante la celebración del referéndum permanezcan en sus casas o se refugien en la montaña.

**U. S. A.—U. R. S. S.**—El Presidente Eisenhower ha devuelto la carta que le dirigió Krustchev sobre la crisis de Formosa. La Casa Blanca, en una nota que ha hecho pública, rechaza la misiva del Jefe soviético por su "lenguaje intemperante" y porque contiene "inadmisibles amenazas". La carta de Krustchev ha sido reenviada al embajador norteamericano en Moscú para su devolución.

**ORIENTE MEDIO.**—El primer ministro del Líbano, Sami El Solh ha huido en avión y se ha refugiado en Turquía. Ha declarado a su llegada que aún no ha dimitido su cargo, cosa que hará el día 22.

### EL EMPERADOR

Carlos V es estudiado, en el centenario de su muerte, por famosos hispanistas europeos y por escritores españoles. Ocho páginas, de la 28 a la 35, dedicamos a la figura del hombre más significativo de nuestra mejor Historia. Escriben en ellos los profesores ALEXANDER VON RANDA y HOLGER BRONSTED, Eugenio Montes, Juan Aparicio y Pedro de Lorenzo. Contienen también una bella antología poética coetánea del Emperador y actual, y una antología con la prosa de Miguel de Unamuno, Gaspar Gómez de la Serna, Rafael Sánchez-Mazas, Gregorio Prieto y Alejandro Núñez Alonso.

## Le acompañaban su esposa y el Ministro de Información y Turismo

**TORDESILLAS.** (De nuestro enviado especial).—El Caudillo de España ha dado por terminada su estancia en tierras gallegas, y a su regreso al Palacio de El Pardo ha querido detenerse en Tordesillas para inaugurar el Albergue allí construido por el Ministerio de Información y Turismo.

Una estimación hecha a la ligera de esta noticia nos llevaría a la más ligera conclusión de que el hecho apenas si tiene historia. Efectivamente, un espectador sencillo del acto inaugural podría hacer el relato dejando constancia de que el pueblo de la vieja Tordesillas tributó a Franco la más calurosa de las acogidas; que el vecindario y los niños de las escuelas, con banderitas de los colores nacionales, enronquecieron de tanto vitorear

al Jefe del Estado español y a su esposa, cuando vencida ya la tarde llegó el séquito al puente sobre el Duero. Es decir, como resumen, que el Generalísimo Franco había recibido una vez más el fervoroso homenaje de su pueblo con motivo de una nueva inauguración.

Hubo en la ocasión motivos más que suficientes para tejer la crónica. Historia rebosa la villa del Otero de las Sillas, y el tibio sol de septiembre, último sol de este verano, daba color sobrado para encender cualquier inspiración que añadir al "confort" y al buen gusto que son característica principal de este nuevo parador. Pero sobre el recuerdo, y por encima del colorido, está la importancia real y sustantiva del hecho en sí.

### - EL RENDIMIENTO ECONOMICO DEL TURISMO

Porque estos paradores y albergues que va construyendo el Ministerio de Información y Turismo en aquellos puntos de España, a los que la iniciativa privada no ha podido o no ha querido llegar, rinden tanto a la economía española como pudieran rendir un alto horno o un astillero. Las cifras cantan: En 1955 ingresaron en España por medio del turismo SETECIENTOS OCHENTA Y SIETE MILLONES DE PESETAS ORO, mientras que los frutos agrios, la partida más importante en la exportación española, no llegaron a proporcionar la tercera parte de la mencionada cantidad.

Por otra parte, el número de visitantes ha sido este año—calculando lo que falta hasta

### FRANCO HA REGRESADO A MADRID

Dando por terminada la jornada veraniega, a las diez de la noche, y procedentes de Vigo, llegaron felizmente al palacio de El Pardo Su Excelencia el Jefe del Estado y señora.

finales de diciembre—muy aproximado a los tres millones. Es decir, tres millones de personas

que nos han conocido, que son otros tantos portavoces de la verdad española; que nos hacen una propaganda eficaz y gratuita, la cual, a su vez, se refleja en un aumento del turismo para siguientes temporadas.

### LA MEJOR RED DE EUROPA

Pues bien; este extraordinario movimiento turístico de tanta importancia para los españoles ha sido promovido y está siendo fomentado merced a edificios como este que ha quedado inaugurado y que constituyen, con los paradores, las hosterías y los refugios, la mejor red de su clase que existe en Europa.

El folklore y los paisajes, el clima y el carácter de las gentes españolas ya existían cuando

(Continúa en la pág. 22.)

### CONSAGRACION DE LOS ALFERECES PROVISIONALES A LA VIRGEN DE LAS ANGUSTIAS

SE CELEBRARA EN GRANADA EL PROXIMO DIA 27

El próximo día 27 se celebrará en Granada el acto de consagración de la Hermandad Nacional de Alféreces Provisionales a su Excelsa Patrona la Santísima Virgen de las Angustias, durante el cual se impondrá a la sagrada imagen una insignia laureada de Alférez Provisional, como homenaje simbólico a todas las madres de oficiales provisionales y de Complemento Caidos en nuestra Cruzada.

Con este motivo, la Junta Nacional de la Hermandad tiene prevista la organización de un tren especial de 500 plazas de primera clase que se desplazará Granada desde Madrid el próximo día 26. Todos los Alféreces Provisionales que deseen trasladarse a Granada en el citado tren deberán pasarse por las oficinas de la Junta Nacional O'Donnell, 8, para solicitar la oportuna reserva de plaza.

## CHEN YI REITERA LA DECISION ROJA DE OCUPAR QUEMOY Y MATSI

**TOKIO.**—El ministro de Asuntos Exteriores de la China roja, Chen Yi, ha advertido a los Estados Unidos que los seiscientos millones de chinos continentales están dispuestos a recobrar las islas Quemoy y Matsu, según anuncia la agencia comunista Nueva China.

En una larga réplica a la declaración de Foster Dulles en las Naciones Unidas, Chen Yi dice que los Estados Unidos han invadido y ocupado «nuestro territorio» de Formosa y han concentrado recientemente más y mayores cantidades de fuerzas armadas para interferir en la recuperación de Quemoy, Matsu y las otras islas costeras.

Calificó de «absurda» la propuesta de Dulles para un cese del fuego, y añadió: «Las actuales provocaciones armadas y amenazas de guerra dirigidas contra nuestro país por Estados Unidos han sido severamente condenadas

### EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE PEKIN CALIFICO DE "ABSURDA" LA PROPUESTA DE ALTO EL FUEGO HECHA POR DULLES

En Londres se predice el fracaso de las conversaciones de Varsovia

por los países y pueblos amantes de la paz de todo el mundo. Al subrayar que el pueblo chino está dispuesto a apoderarse de las islas costeras, Chen Yi dijo que «ninguna fuerza en la tierra podrá pararnos».

### COMENTARIO DE RADIO PEKIN

Radio Pekín ha dicho que la propuesta norteamericana para un alto el fuego en los estrechos de Formosa es «hipócrita», puesto que «los imperialistas norteamericanos continúan aumentando sus amenazas militares y favoreciendo las actividades agresivas contra la China».

Añadió que los departamentos logísticos del Ejército están estudiando las formas de establecer sistemas de abastecimientos con el fin de «mantener los frentes bien dotados en el caso de que los agresores desencadenen una guerra». (Efe.)

BOICOT CHINOCOMUNISTA A LA CONFERENCIA DE VARSOVIA

LONDRES.—En los medios an-

plomáticos de esta ciudad se predice que las conversaciones chino-americanas sobre el Lejano Oriente, que se realizan en Varsovia, se encaminan hacia un fracaso.

Se señala que el hecho de que en la última carta del jefe del Gobierno soviético, Nikita Krustchev, dirigida al Presidente Eisenhower no se haga mención a la Conferencia, es una mala señal.

Un análisis de la reacción comunista hace pensar que las conversaciones han llegado a un pun-

to muerto porque, al parecer, los comunistas no tienen interés en llegar a un acuerdo en las conversaciones. (Efe.)

### UN CONVOY LLEGA A SU DESTINO BAJO EL RENOVADO BOMBARDEO ROJO

**TAIPEH.**—La artillería comunista ha machacado con más de cuatro mil andanadas las islas Quemoy, en tanto que «muchos» cazas comunistas «Mig 17» han sido divisados sobre el estrecho de Formosa.

El ministerio de Defensa anunció también que cañoneros nacionalistas chinos han hundido un torpedero comunista después de una lucha de cuarenta minutos, en las proximidades de Quemoy. Uno de los cañoneros nacionalistas «resultó ligeramente averiado» en la lucha.

Un convoy nacionalista ha vuelto a desafiar ayer el bloqueo d-

(Continúa en la pág. 17.)

### \* cambios de clima

Ya todo ha pasado con...

**calmante vitaminado**

La tableta que da bienestar y tonifica los nervios

### MONSY SIN COSTURA

DE LAS MARCAS MAS FAMOSAS

RIDEX GOLDFAN (Duración, 15 meses en uso diario) .....	55 ptas
MILK (La moderna media de leche) .....	69 ptas.
VESPA (De estilo italiano) .....	75 ptas.
CLIPER (La media eterna) .....	100 ptas.
LEFERON (La media de verano) .....	75 ptas.

DE VENTA EN TODO EL COMERCIO (SE HACEN ENVÍOS A PROVINCIAS)



## LA INDUSTRIA DEL TURISMO

Italia, que posee una industria de transformación magnífica y pujante de gran volumen exportador, tiene, sin embargo, sus dos fundamentales fuentes de divisas en el turismo y la emigración. Un inteligente, hábil y atento montaje ha hecho de la emigración un poderoso manantial de riqueza para el Estado italiano. Se asegura que con el dinero procedente de la emigración, Italia paga la mitad de los gastos de su Administración. Junto a esta partida, la procedente del turismo es igualmente valiosa.

El alto valor económico del turismo ha convertido a éste en una de las más prósperas y mimadas industrias para bastantes países. Conviene precisar, no obstante, que la industria turística es una de las más complejas y exigentes actividades económicas. La inclinación del turismo por un determinado país, obedece a factores psicológicos y prácticos de muy difícil definición. Son extraordinariamente diversas las causas de atracción que un país ejerce sobre los contingentes turísticos. El paisaje, el perfil social y humano, la estabilidad interna, la calidad de las redes hoteleras, el folklore, las manifestaciones artísticas, las comodidades de acceso, las facilidades de cambio, el sesgo comercial, los factores de sorpresa, la riqueza de matices, etc., etc., constituyen otros tantos motivos de sugestión para el turista. Y no conviene olvidar tampoco la calidad, eficacia y atractivo de la propaganda.

España se está convirtiendo rápidamente en un gran núcleo turístico. En el año 1956 nos visitaron alrededor de dos millones de turistas. Al año siguiente esta cifra se elevó hasta los tres millones. Cuando todavía no se ha concluido la campaña de 1958, la entrada de turistas en España se aproxima velozmente a los cuatro millones. Hace treinta años, el turismo era casi un desconocido en nuestro país.

Sería pueril suponer que este poderoso incremento de la corriente turística hacia España obedece a causas ajenas a nosotros mismos. El hecho del turismo no se produce espontáneamente. Si los turistas vienen a España en tales cantidades, no puede ser por otra razón que por la de haberles ofrecido atractivos de suficiente entidad. Significa esto que España ha inaugurado una eficaz y estimulante política del turismo. Y es significativo que la curva de crecimiento se intensifique a ritmo acelerado a partir de la creación del Ministerio de Información y Turismo, que impone un ordenamiento y un rigor en los recursos, al tiempo que una fuerza estimulante para la iniciativa pública y privada, sin perjuicio de sus propias acciones, como son, en un terreno práctico, su magnífica Red de Paradores y Albergues de Carretera y las Hostelerías y Refugios de Montaña.

Cuatro millones de turistas en un año, representan una saneada fuente de divisas. Pero a la vista de su segura y necesaria intensificación, es conveniente que la acción del Ministerio de Información y Turismo se vea flanqueada por el ingenio y la eficacia de la iniciativa privada y por operaciones prácticas —campos, transportes, cambios, etc.— de todo punto indispensables para consolidar una industria de tan elevada rentabilidad para el país.

Barcelona se nos muestra ahora en sus días de esparcimiento y goce colectivo. Parece ser otra la capital mediterránea durante sus fiestas en honor de Nuestra Señora de la Merced. Sin embargo, es la misma Barcelona que todos conocemos y a la que posiblemente por ello todos hemos dado en otorgar un carácter de exclusividad que no tiene, pues la esencia de la Ciudad Condal no está sólo en la urbe movilizadora por el trabajo fabril, febril, de actividad incesante y admirable, sino que radica a la vez en esta otra Barcelona, ésta que se divierte, no menos ejemplar que aquella que labora y crea. Ambas se complementan para, unidas, darnos la dimensión total de una ciudad que, a la manera orsiana, trabaja y juega, y si en el trabajo aspira siempre al logro de "la obra bien hecha", en el juego, en la diversión, ofrece su lado amable y cordial, su perfil noblemente acogedor. De él quisiera hablar hoy, para participar de algún modo en la alegría barcelonesa ante las fiestas de su Virgen marinera y también para destacar como corresponde las virtudes que pone de manifiesto Barcelona en esta su otra faceta, por menos evidente, mal conocida de cuantos no tenemos en ella nuestra residencia habitual.

Mucho se ha dicho y escrito, ¡y con qué poco fundamento!, del egocentrismo barcelonés son tópicos nacidos de la costumbre de observar sólo lo más visible, de aceptar la apariencia como artículo de fe. Pero basta ahondar un poco en la inicial cautela que caracteriza al catalán en su trato social para advertir tras ella una afectuosidad que únicamente espera ocasión propicia para aflorar. ¿Cómo, de otro modo, se explica la existencia en la capital catalana de numerosas Asociaciones de Vecinos de la calle Tal o de la calle Cual? Para los miembros de esas asociaciones, la vecindad no es —como ocurre en tantas otras ciudades que se consideran más sociables y expansivas— mera circunstancia accidental, sino una sincera y bien enraizada voluntad de convivencia, que en estos días tiene ocasión de manifestarse en su entusiasta contribución a las fiestas de la Merced.

Por eso escribía al principio que para conocer a Barcelona en su integridad es necesario atender también a su lado amable y cordial, hecho de fervor mariano y júbilo popular, que si en esta última decena de septiembre se expresa con mayor evidencia, no desaparece con las últimas luminarias del gran castillo de fuegos artificiales que clausura los festejos mercedarios, sino que permanece latente en sus costumbres y tradiciones, en sus manifestaciones artísticas y en mil y un detalles que la ciudad ofrece a quienes los sepan ver sin torpes prejuicios.

Permanece, por ejemplo, en las palomas de la plaza de Cataluña. Y en las flores y los pájaros de las Ramblas, antítipos de la clara luz mediterránea que habita en su desembocadura. Y en el Zoo del Parque de la Ciudadela, donde en estas fiestas los socios de "El Arca de Noé" habrán recibido a tres nuevos ejemplares. En los Coros de Clavé, que hace unos años pudimos admirar en Madrid, prodigiosos de disciplina artística y buen gusto. Y en

los parques de Montjuich y el Tibidabo, por los que la ciudad tiene siempre un aire endomingado. Y en el "Pueblo Español", homenaje impar de Barcelona a todas las regiones españolas. Y, claro está, en la sardana, que es danza de fraternidad.

En todo ello está también Barcelona, ciudad abierta, ciudad de afectos firmes y acogedor talante, a la que no a humo de pajas calificó Cervantes como "archivo de la cortesía", y que entre los actos de su Fiesta Mayor ha incluido el de la inauguración de la nueva ordenación de la plaza de la Villa de Madrid, ceremonia a la que se ha dado el carácter de homenaje de Barcelona a la capital de España.

No, Barcelona no es ciudad cerrada en sí misma, y bien lo prueba el hecho de que en el programa de sus fiestas mercedarias figuren, junto a los inexcusables actos de carácter estrictamente localistas, iguales o muy semejantes todos los años, otros que rebasan ampliamente la dimensión local, dotando a los festejos de una superior entidad, tales como el interesantísimo Ciclo de Teatro Latino, que se está celebrando con participación de compañías de París, Toulouse, Madrid y Barcelona, los Juegos Florales del "Orfeo Graciense", el Certamen Literario, organizado por la Delegación Provincial de ex Cautivos, la VI Feria del Libro de Ocasión, etc.

Conocida es la anécdota que protagonizó una muchachita de cierta aldea pirenaica, en la que el gran poeta Juan Maragall se hallaba ocasionalmente. Al preguntarle unos amigos del poeta si lo había visto por allí, ella inquirió datos sobre el autor del "Cant espiritual" y, una vez escuchada la descripción que de él le hicieron, exclamó la payesa: "¡Ah, sí!, aquel señor que resplandía." Pues bien, así también Barcelona, cuando se nos muestra totalmente, como sucede ahora en sus tradicionales fiestas de la Merced, es "esa gran ciudad que resplandece". Esa ciudad abierta que trabaja y juega. Esa gran ciudad española que debemos esforzarnos en conocer del todo.

Yo no sé si será recelo ibérico, carpetovetónico malicia de ciudadano del país inventor de la graciosa y dramática picaresca; pero el caso es que estos tipos a mí me parecen unos caraduras sensacionales. El hipnotismo es algo que sucede, que basta abrir los ojos para verlo y para sufrirlo; pero llega un momento en que uno tiene cubierto su cupo.

Los ojos dejan huellas siempre. Acuérdense de lo que daba por una mirada el infeliz romántico. Los ojos hacen falta porque si no nos veríamos reflejados en unos ojos. Los ojos, claros y serenos, aborrecidos y oscuros, lentamente contemplados o instantáneamente entrevistados, son siempre milagro. Dos milagros gemelos que pueden ser risueños o tristes, inteligentes o poco inteligentes, bonitos o menos bonitos. Pero ojos que no ven, paciente que no se hipnotiza. Desde la cartulina de la fotografía y por el hilo del teléfono no es fácil que se saque el ovillo.

Además, tres guineas vienen a ser unas 450 pesetas. Claro que muy bien pudiera suceder que los distantes experimentos de Henry Blythe salieran bien incluso. Entonces no tendríamos más remedio que pensar que las víctimas, los pacientes, los contempladores de la fotografía estaban previamente hipnotizados, quizá de nacimiento, y lo único que han hecho es perder tres guineas, tres.

Manuel ALCANTARA

## BARCELONA, CIUDAD ABIERTA

POR

Juan Emilio ARAGONES



—Pues, como sea verdad lo del aumento de sue'dos, va a ser cosa de ponerse a trabajar...

CORAZON  
del  
MUNDO

## LOS OJOS Y LA DISTANCIA

Por tres guineas, tres, Henry Blythe, ciudadano inglés de sesenta años de edad y mirada profunda, inquisidora y entrometida, puede curar la obesidad, la infantil supervivencia de morderse las uñas o la fatal costumbre de libertar el humo encerrado en los cigarrillos.

Si usted juma y quiere dejarlo, si usted se muerde las uñas con constancia o si está un tanto gordo, ya sabe: Henry Blythe es su hombre. Claro que necesitará usted ser inglés y un tanto crédulo, características que parece ser que raramente se dan juntas. Henry Blythe es hipnotizador. Pero hipnotizadores hay muchos; cualquier amigo que nos influye, cualquier persona que nos convence, es, en cierto modo, un hipnotizador amateurn; la personalidad del caballero inglés de ojos impertinentes y conminativos consiste en que lleva a cabo la empresa por teléfono. Esa es su gracia y su novedad.

El envía su fotografía a los pacientes, que no deberán perderla de vista ni un solo instante mientras dura la conferencia telefónica y les habla. Les habla con seguridad tremenda, con absoluto convencimiento, con ilimitada fe. Sabe que la distancia no significa nada para sus portentosas cualidades, sabe que vencería al lucero del alba si el lucero del alba pudiera estar mirando durante los trámites su fotografía.

Yo no sé si será recelo ibérico, carpetovetónico malicia de ciudadano del país inventor de la graciosa y dramática picaresca; pero el caso es que estos tipos a mí me parecen unos caraduras sensacionales. El hipnotismo es algo que sucede, que basta abrir los ojos para verlo y para sufrirlo; pero llega un momento en que uno tiene cubierto su cupo.

Los ojos dejan huellas siempre. Acuérdense de lo que daba por una mirada el infeliz romántico. Los ojos hacen falta porque si no nos veríamos reflejados en unos ojos. Los ojos, claros y serenos, aborrecidos y oscuros, lentamente contemplados o instantáneamente entrevistados, son siempre milagro. Dos milagros gemelos que pueden ser risueños o tristes, inteligentes o poco inteligentes, bonitos o menos bonitos. Pero ojos que no ven, paciente que no se hipnotiza. Desde la cartulina de la fotografía y por el hilo del teléfono no es fácil que se saque el ovillo.

Además, tres guineas vienen a ser unas 450 pesetas. Claro que muy bien pudiera suceder que los distantes experimentos de Henry Blythe salieran bien incluso. Entonces no tendríamos más remedio que pensar que las víctimas, los pacientes, los contempladores de la fotografía estaban previamente hipnotizados, quizá de nacimiento, y lo único que han hecho es perder tres guineas, tres.



# EL EX PRIMER MINISTRO LIBANÉS SAMI EL SOLH SE REFUGIA EN TURQUÍA

Dejó firmada una declaración presentando su dimisión al Presidente Chamoun

## RECUPERACIÓN DE LA TENSION POLITICA EN EL LIBANO

El primer ministro libanés saliente, Sami el Solh, ha abandonado el Líbano hoy a bordo del avión particular del comandante de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, almirante James Holloway, después de haber sido recogido en su residencia de las montañas por un helicóptero de la Armada.

Solh llegó a la base aérea de la O. T. A. N. en Adana (Turquía), a bordo del «DC-6» del almirante Holloway, a las cinco de la madrugada de hoy (hora española). En Adana, el ex primer ministro trasbordó a un avión de las Fuerzas Aéreas turcas que le trasladará a Estambul.

El avión en que salió Sami el Solh del aeropuerto internacional de Beirut esta madrugada lo hizo en el más impenetrable secreto, hasta el punto de que la propia hermana y la hija del ex primer ministro no fueron informadas de su salida hasta después de que el avión había despegado.

El decidido apoyo de Solh a la política occidentalista del Presidente Chamoun le hicieron la víctima de dos atentados y tres complotes para darle muerte, los cuales fueron descubiertos antes de que se llevasen a la práctica. Sami el Solh ha firmado ya una declaración presentando la dimisión, que será entregada el lunes al Presidente Chamoun, volviendo ahora a ser diputado por Beirut.

Ayer, Solh aceptó una invitación que le fué cursada por el Sha del Irán, Mohamed Reza Pahlevi, para visitar la zona montañosa del mar Caspio como huésped del Gobierno iraní. No obstante, se espera que el ex primer ministro permanezca en Turquía por lo menos un mes.

## ALARMANTE TENSION POLITICA

La salida de Sami el Solh se produce en un momento crítico, en el que parece que puede volver a reproducirse la crisis casi la víspera de la fecha considerada como de la solución, ya que el general Fuad Chehab, Presidente libanés designado, debe tomar posesión de su cargo el miércoles.

Ayer, poco antes del mediodía, el periodista perteneciente al partido de Chamoun, Fuad Haddad, fué secuestrado por unos desconocidos cuando el coche en que viajaba fué detenido por otro coche en una carretera que pasa cerca del territorio dominado por los rebeldes libaneses. Dos hombres obligaron a Haddad a entrar en el coche asaltante y se lo llevaron.

Después de dos horas concedidas para la devolución de Haddad y en vista de que dicha devolución no se hacía, los miembros del partido de Chamoun comenzaron a realizar una serie de secuestros de miembros rebeldes y simpatizantes de ellos. Los rebeldes, por su parte, se dedicaron en represalia a capturar rehenes entre los partidarios de Chamoun.

En la sede del jefe rebelde de Beirut, Saeb Salam, se negó anoche que sus partidarios hubieran participado en el secuestro del periodista, pero una persona que pasó la noche en la sede del partido de Chamoun dijo que tenían en su poder por lo menos una docena de rehenes y que liquidarían a un buen número de ellos si Haddad no era puesto en libertad indemne. (Efe.)

LUCHARA DESDE EL EXILIO  
ESTAMBUL (Turquía). — El

primer ministro libanés, Sami el Solh, ha llegado a esta ciudad, donde ha manifestado que «lucharía desde otros países» si las condiciones internas del Líbano lo justificaran.

Agregó que si la situación libanesa no mejora y la nación pierda su «independencia», él «no regresará al Líbano». (Efe.)

## LA R. A. U. RECHAZA A LOS OBSERVADORES DE LA O. N. U.

EL CAIRO.—El periódico cairota «Al Ahram» publica hoy mentis a los informes de Washington, según los cuales el Presidente de la R. A. U., Gamal Abdel Nasser, había dado su conformidad al establecimiento de una Comisión de observadores de las Naciones Unidas en el Oriente Medio.

Añade el diario que Nasser rechazó la propuesta en este sentido presentada por el secretario general de la O. N. U., Dag Hammarskjöld. (Efe.)

## EL COMANDANTE SUPREMO DEL PACIFICO EN TAIPEH ESTUDIARA LA SITUACION, QUE CALIFICO DE "MUY GRAVE"

(Continuación de la pág. 15.)

la artillería comunista. Un número no especificado de lanchas de desembarco han llegado a las playas de la gran Quemoy, donde han desembarcado todas las mercancías.

## EL COMANDANTE SUPREMO DEL PACIFICO, EN TAIPEH

El almirante Harry D. Felt, comandante supremo de los Estados Unidos en la zona del Pacífico, ha llegado a Taipeh para estudiar

todavía «muy grave». Agregó que las recientes llegadas de hombres y armas han dado a los Estados Unidos una gran potencia de acción en la zona de Formosa. (Efe.)

## NUEVA ACUSACION DE LA CHINA ROJA A ESTADOS UNIDOS

HONG KONG.—La China comunista se queja de que cinco barcos de guerra norteamericanos han entrado en las aguas territoriales de Fukien. Se trata de la octava reclamación sobre supuestas intrusiones de buques y aviones de los Estados Unidos.

Según informa la agencia de noticias Nueva China, un portavoz del ministerio de Asuntos Exteriores de la China comunista ha calificado la intrusión de los barcos norteamericanos como «otro acto peligroso en las graves provocaciones militares». Hechas a cabo por los Estados Unidos desde la reanudación de las conversaciones chinonorteamericanas en Varsovia. (Efe.)

## NUEVA OFENSIVA DE FIDEL CASTRO

LA HABANA.—Los elementos rebeldes, dirigidos por Fidel Castro, han reanudado su avance por la región central de Cuba, después de haber vencido la resistencia del Gobierno, y han dado muerte a cuarenta soldados gubernamentales, hiriendo a otros ciento cincuenta, ha sido revelado en círculos generalmente bien informados de esta capital. Se señala que se trata, al parecer, de una nueva ofensiva de Fidel Castro.

## POSIBLE INTENTO DE GOLPE DE ESTADO EN VENEZUELA

CARACAS.—Circulan rumores por esta ciudad que predicen otro intento de golpe de Estado en los

próximos días, pese a la calma que reina en la superficie de la vida política del país y de la actividad normal del comercio. Los dirigentes del Gobierno han rechazado estos informes, pero en los círculos políticos se insiste en que algo se prepara.

El Comité político del partido comunista se muestra especialmente activo y pide a sus miembros que estén preparados, puesto que «podemos afirmar —decara un comunicado— que nuevamente elementos militares y civiles, nacionales y extranjeros, conspiran contra la normalidad ciudadana y contra el orden democrático».

directamente la situación en Formosa. Declaró que la situación es

# QUEMOY, SIMBOLO NACIONAL DE PERMANENCIA

Por Pedro GOMEZ APARICIO

¿Qué habrá sido de la capilla pequeña, recatada y blanca que, a sólo unos quinientos metros del aeropuerto militar, extendía los brazos de la cruz sobre las calcinadas planicies de Quemoy? Un telegrama informativo, con ese frío lenguaje que se emplea para hablar de lo que no se ama porque se desconoce, acaba de decirnos que en Quemoy—los chinos lo denominan Kimmen—la artillería roja ha destruido «una iglesia católica». Pero en Quemoy—el Quemoy que tuve la fortuna de visitar hace pocas semanas—existían únicamente una iglesia católica y un sacerdote igualmente católico. El sacerdote era un misionero de nacionalidad francesa y apellido italiano—corso, probablemente—que, expulsado de la China comunista, fué autorizado a establecerse en esta isla, próxima al Continente, para sentirse cerca de la tierra que fecundara durante muchos años con sus predicaciones y, finalmente, con la persecución. Su feligresía no se extendía mucho más allá de un reducido grupo de soldados; no importaba demasiado el número; lo que importaba es que la Gracia les alcanzase a todos. Y para que se reconocieran hasta físicamente más vecinos de Dios el misionero levantó por su mano, piedra a piedra, esta alegre capilla: una capilla pequeña y blanca, donde la Virgen parecía sonreír y estremecerse al fulgor tembloroso de la lámpara que alumbraba el Sagrario.

Todo en aquel Quemoy que conocí era diáfano, minúsculo y tranquilo, porque nada hablaba propiamente de una guerra efectiva, aunque por todas partes se advirtiesen los signos de una importante fuerza en maniobras. Pero todo en Quemoy traspiraba un afán de permanencia y de edificación, como si la isla se obstinase en ser símbolo de la China milenaria y fuerte replegada a Formosa bajo la dirección patriarcal de Chan Kai Chek. Hay un axioma militar que dice que la inactividad es la madre de todas las derrotas. La China nacional, que por la contumacia del error ajeno ha visto comprimirse de una forma inaudita la doble inmensidad de su demografía y de sus territorios, se ha forjado bajo el ilusionado signo de la recuperación y la victoria. No hay en Quemoy, por ello, ni apariencias siquiera de indolencia o reposo. El soldado al que llega el relevo en la primera línea abandona el fusil para empuñar la pala, y aquel Ejército que guarnece la posición más avanzada del mundo frente al comunismo parece propiamente una legión de obreros dedicada a trabajos de paz. Quemoy, viejo erial donde llueve muy poco, se ha ido así transformando en casi una promesa de jardín, donde crecen los árboles, antes desconocidos, y donde empiezan a surgir los verdes arrozales en las mismas llanuras que antes producían sólo el raquítico y amarillento mijo.

Desde la atalaya del Gran Guerrero, punto de observación ante el que dormitaba todo el dedalo de islas de la bahía de Amoy, hasta la polvorienta ciudad de Kimmen sólo median diez o doce kilómetros. Pero en esa distancia el afán nacional de permanencia ha producido auténticos prodigios. Al pie del colosal anfiteatro de rocas del Gran Guerrero, entre pinos y abetos recién plantados, se eleva un monumento que tiene tanto de cementerio como de santuario. A la entrada del templo, rodeado de sepulturas innumerables, se ve una lápida cuya inscripción redactó por su mano Chan Kai Chek: «A la memoria de los oficiales y soldados del Ejército nacionalista revolucionario»; después, cubriendo todas las paredes, cerca de tres mil nombres: los de los que cayeron combatiendo contra los comunistas aquel octubre de 1949, tan semejante a este momento de hoy, en que una fuerza enemiga de quince mil hombres, pertrechados de las mejores armas, dejaron en la península de la Cabeza del Caballo seis mil muertos, más nueve mil prisioneros que ahora se alinean por su voluntad en unidades nacionalistas.

Parte del cementerio-santuario una moderna autopista, a la que la población militar ha dado el nombre de avenida Sun Yat-sen, como homenaje al padre de la República y fundador del Kuomintang. Columna vertebral de la isla, de la avenida Sun Yat-sen arrancan una copiosa red de carreteras que están en permanente movimiento. Allí si que se adensan los presagios de guerra: con el hormiguero de los voluntarios de segunda línea, embutidos en sus «amomos» negros y colgado del hombro el mosquetón; con el ir y venir de los poderosos «poney» tártaros, de menudos cuerpos y amplísimas crines, pero veloces y ágiles bajo el peso de alimentos y de mun-

ciones; con los pelotones de soldados de uniformes verdes y largas viseras, que, insensibles al graso polvo y a' sol cegador, cavan trincherones, perforan montañas o buscan el cobijo de unos árboles para consumir su ración de arroz; con el policía militar que, al pie del monumento a un Sun Yat-sen sentado de cara al Continente hoy comunista, regula la circulación de tanques y camiones con la misma imperturbabilidad con que un guardia urbano pudiera hacerlo entre los turistas de una gran metrópoli.

Al final de la avenida está Kimmen, la pintoresca capital de la isla, con seis mil habitantes escasos y un periódico impreso en dos colores que cada día les cuenta las pequeñas peripecias de una vida local sin relieve o las grandes tragedias de un mundo enloquecido que se ha empeñado en alcanzarlos con las salpicaduras de sus odios. Debiera ser feliz la existencia de este Kimmen de no estar en la línea divisoria de dos mundos que se odian y se miran hostilmente. La ciudad casi entera se aglutina en una calle estrecha y polvorienta, de edificios bajos y apretados con balcones finamente labrados en madera; de comercios oscuros en cuyos tenderetes, levantados al sol, se brindan a la codicia de los arrapiazos las más indeseables mercancías, como patatas que parecen nubes o nueces que parecen patatas, como harinas de extraños colores o como el sabroso y áspero vino de «akaoliang», un producto indígena, con sus dos variantes de ginebra y ron, que es más apetitoso que el ron y la ginebra, pero tan inflamable como la dinamita. El turismo ha llamado también a aquellas puertas, y así se brindan a no se sabe qué posibles compradores pintarrajeadas postales, baratijas de rari artesanía y abigarrados tejidos de algodón.

Yo no sé si Quemoy es una fortaleza inexpugnable, ni siquiera si con las armas de hoy es posible ya hablar de inexpugnabilidad. Sólo sé que es una fortaleza, si bien metida en la entraña de un terreno adversario que la envuelve y casi llega a ahogarla. Varias islas se hallan en manos de los nacionalistas: son las del Gran Quemoy, el Pequeño Quemoy, el Gran Tatán, Ertán, Tungtino... Pero como un dogal que trata de estrecharse, se ciñen a esas islas los amplios arcos de la bahía de Amoy y de sus archipiélagos, con bastiones tan próximos como la isla del Cuerno, que sólo dista del Morro del Caballo poco más de dos mil metros. Quemoy—insisto—es una fortaleza en la que no se advierten los cañones, pero se les presienten por doquier: en sus profundos anfiteatros rocosos, en las montañas horadadas, en el laberinto de unos subterráneos que se extienden kilómetros y kilómetros; en sus observatorios, desde los que las lentes del telémetro dan una visión inmediata y clarísima de la costa enemiga, con sus fortificaciones y sus emplazamientos artilleros. Sólo que la fortaleza de Quemoy, tan perfeccionada militarmente con arreglo a la técnica moderna, adolece de la misma debilidad de la que adolecieron las fortalezas medievales: carece de una autosuficiencia, y sus cincuenta mil civiles y sus cincuenta mil defensores necesitan irremediablemente ser abastecidos desde el exterior.

Estoy seguro de que una lucha franca, es decir, un desembarco y un asalto en forma, como los del mes de octubre de 1949 en la península de la Cabeza del Caballo, se resolvería siempre a favor de los de dentro: su moral es más alta y son dueños del mar, y puede anticiparse que no pocos de los asaltantes, escusamente conquistados por el comunismo, cambiarían de bando, como en 1949, para luchar por la reinstauración de la gran China que sueña Chan Kai Chek. Sólo por el terror de unos bombardeos bárbaros, que impiden la llegada de refuerzos y que imponen un bloqueo total, puede sentir Quemoy una amenaza cierta.

He aquí la explicación del brutal martilleo a que los comunistas someten a Quemoy, con el que, piedra a piedra, tal vez han destruido aquella iglesia recatada, pequeña y blanca que un misionero levantó por su mano en medio de los campos para que una cruz les abriera sus brazos y para que una Virgen pareciera sonreír y estremecerse al fulgor tembloroso de la luz del Santísimo. ¡Qué triste, como símbolo y como realidad, sería que aquella blanca capilla de Quemoy quedase convertida en un montón de escombros!...

**Pelikan**  
TINTA ESTILOGRAFICA



# LA FERIA DE OTOÑO DE VIENA, ESPEJO DE LA RECONSTRUCCION AUSTRIACA

## MACIZA Y GROTESCA PARTICIPACION DE RUSIA Y LOS PAISES SATELITES

### VIENA

(Crónica de nuestro corresponsal).—Durante la pasada semana se ha celebrado la XXV Feria de Otoño de Viena. Todas las ferias comerciales europeas han acusado este año el poderoso impacto de la Exposición de Bruselas. La gran ocasión mundial de la «Expo 1958» ha concentrado, como es lógico, el interés general, y bajo la truculenta invocación del átomo cada pueblo ha querido exhibir lo mejor de sí mismo. El rango político, la musculatura económica y hasta la vanidad histórica—que todo, y en su debida proporción, entra en la competencia—han tenido en Bruselas un escenario universal para manifestarse. El estupendo alarde belga, la colosal verbena de la posguerra, es algo más que un puro contraste de la riqueza económica, y por eso no son en ella los pueblos más poderosos los que entonan la mejor canción.

A nuestro juicio, la Feria de Otoño ha percibido mucho menos que la de Primavera los efectos de la «Expo 1958». El cronista se pierde siempre en ese mundo estrepitoso de la mecánica, de los cachipaches de la técnica y de las fantasmagorías del confort, y no es, por consiguiente, el enrevesado paisaje de la Feria el que le afirma en tal opinión, sino las cifras oficiales. Veintitrés naciones, 3.400 expositores y 700.000 visitantes son datos de mucha consistencia, y la Prensa austriaca los exhibe como una huella triunfal de esta XXV Feria de Otoño, celebrada, como siempre, en el hermoso recinto del Prater.

Sin negar la gracia intrínseca que pueda tener una fresadora o un alternador para corriente trifásica, sería difícil, sin los aspavientos de la propaganda comercial, otorgar vistosidad y colorido

### Esfuerzo propagandístico de los países satélites

Una mirada especial merece la presencia en Viena de la producción soviética y soviética. Se averigua que Moscú se ha ocupado esta vez escasamente de su propia exhibición para cargar el esfuerzo propagandístico, de una manera espectacular, en la de los países satélites. Una vez más, como en la Feria de Primavera, Hungría presenta poderosas máquinas fabricadas en los talleres de la Csepel; pero en ese sector no hay grandes variaciones. Son Polonia y la República Democrática alemana las encargadas de presentar ante el mundo occidental el paternalismo y la benevolencia de la «colonización» soviética. Nadie ignora que antes del asesoramiento de la técnica rusa, la industria alemana tenía unos nombres de proyección universal y que las marcas comerciales radicadas en Leipzig, Jena o Berlín se conocieron en el mundo antes que el «champagne» de Crimea. Los soviets pretenden convencer al mundo desde los abarrotados «stands» de la industria satélite que aquella técnica es ya soviética por derecho de conquista. Difícil es opinar sobre el valor real de esa producción sin poseer los criterios objetivos de un técnico, y ni siquiera las estimaciones subjetivas de un consumidor; pero hay algo que parece consustancialmente negado a la producción soviética, y es ese perfecto remate y acabado del trabajo, que ni siquiera puede calificarse como un «refinamiento capitalista», puesto que reside en la entraña de las más venerables y modestas artesanías.

Pero el golpe mortal de esta XXV Feria, la cima más alta del estupor, se logra en lo que pudiéramos llamar «la sección suntuaria» del pabellón de la U. R. S. S. Los rusos mantienen en los terrenos de la Feria de Viena un edificio permanente, una extraña construcción cívico-junior, que lo mismo puede ser una sinistra casa de Correos que un monumento a los héroes del acorazado «Potemkin». En el centro, una torre sutil sostiene una estrella de cinco puntas con la misma gracia pesada con que una foca jugueta con una pelota de colores. A la entrada hay un montón de libros sin pretensiones políticas, baratísimos y, eso sí, pésimamente editados. Compré una guía de Moscú por 10 cheques, que me pareció un modo como otro cualquiera de invi-

tar al lector a no ir nunca por allí.

### “SPUTNIKS” Y PERFUMES

Luego, un gran patio cubierto preside un importante despliegue de maquinaria y de trastos técnicos, desde la prensa hidráulica al termómetro de precisión. Todo, ¿cómo no?, está presidido por dos «Sputniks» relucientes, del mismo tamaño y con las mismas tripas que los que vuelan todavía «por el pielazo inmenso del vacío». Dos escaleras laterales conducen al piso superior, que es una amplísima galería dispuesta en torno al patio central. Y precisamente en aquel recinto la U. R. S. S. muestra al Occidente capitalista lo mejorcito del baul. Allí se nos revela el lujo, la elegancia y la suntuosidad que nos ofrece el señor Krustchev para el mismo día de la victoria comunista. Todo está colocado orgulosamente, con una petulantia increíble y con una especie de arraigada convicción de que el infeliz occidental se quedará boquiabierto ante semejante opulencia. Allí están las «arobes» de día y de noche, los trajes de caballero y de mocito, los perfumes y los mejunjes exquisitos y empíricos para la belleza, los relojes de pulsera para el nene y para la nena, la bisutería en fin, la ropa interior inconsulta para la doncella, los peles para el camarada, etc., etc.

Quisiera hablar de esta exhibición sin pretensión alguna de frivolidad y preguntarme cuáles son las razones de ingenuidad o de soberbia que han podido llevar a los técnicos de la propaganda comunista a realizar una exhibición cuyo único calificativo sería el de «macabra». Ni siquiera las carcajadas de los enemigos y la consternación glacial de los partidarios ante semejante mascarada pueden dar idea aproximada del estupor que arranca al visitante tranquilo y prudente que quiere simplemente «documentarse». Yo aseguro bajo mi palabra de honor ante el lector que en el más pobre pueblo ibérico, en la más vulgar cacharrería española, sería imposible encontrar adofesios y pacotilla parecidos... ¿Qué quiere decir, en una ciudad como Viena, un baturrillo grotesco de tal naturaleza? Con una vieja costumbre de poner nombre propio a las hipótesis, yo pensaba, por ejemplo, en la Pasionaria, dama soviética reproducible por tantos conceptos. No es concebible que el mar-

a una feria moderna. Y, sin embargo, es curioso observar que estos grandes mercados internacionales siguen vinculados, casi como en la Edad Media, al interés popular, y es precisamente la provincia la que presta al espectáculo un gesto eterno de curioso y desconfiado embobamiento. El campesino de Segovia o el Tirol contempla la transmisión de un enorme tractor con idéntica expresión dubitativa con que antaño repasaba el pelaje de un borrico. El hombre de la ciudad, que es siempre menos precavido contra estos sortilejos de la técnica, cae de bruces en el misterio. Yo me pasé el otro día las horas muertas viendo cómo un buen señor, vestido con una bata blanca, manejaba una sierra de mano accionada por un pequeño motor, y cómo un tronco de un metro de diámetro quedaba convertido en pocos minutos en un montón de ruedas semejantes a las de un enorme salchichón. Una figura de leyenda, como el leñador, se transmitía ante mí vista en una especie de cirujano aséptico y pedante, incapaz de dialogar con los pájaros del bosque y con los niños perdidos en esos andurriales por los que transitan los lobos; pero a mi lado, un gigantesco campesino contemplaba con una sonrisa indecifrable el trabajo del mozo y su terrible artefacto.

Una vez más la Feria de Viena sirve de marco internacional al grandioso esfuerzo de la reconstrucción austriaca. La variedad y la complejidad de su producción industrial se ofrece triunfalmente: la maquinaria pesada, el sector eléctrico, el atesigante mundo de los plásticos, los aparatos de precisión y de control, el material tipográfico y el motor de explosión en todas sus aplicaciones constituyen las líneas magistrales de la técnica austriaca de la posguerra.

El señor Krustchev asegura que la U. R. S. S. no sueña vencer al capitalismo a golpes de «Sputnik», sino con los triunfos económicos de la estadística, que revelen en un día próximo que los índices de manteca, de carne, de energía eléctrica de que dispone el ciudadano soviético son mayores que los de Norteamérica. La afirmación es comprensible, revolucionaria y hasta, si se quiere, gallarda. La hora del lujo, de la opulencia no ha sonado todavía, y ciertamente el antiguo «mujika» no tiene posibilidad de echarla de menos en su memoria. Las pelis, las gorras de piel de guto y las botas de pocero hubieran parecido al visitante de la Feria el atuendo normal para una muchedumbre revolucionaria que batalla todavía por las formas elementales del bienestar. Lo que constituye una soberbia satánica es que la propaganda soviética pretenda demostrar en Viena su vigor revolucionario no sólo con la imagen de sus «Sputniks», sino también con las creaciones de sus modistos. La pretensión pasa de la raya.

La vida de los héroes del trabajo soviético—los «astajanovistas»—estriba, por lo visto, en hacer en un día el trabajo que los demás mortales suelen hacer en cinco, y al séptimo, descansar y vestirse así. Yo no dudo que, después del caballo, el «astajanovismo» constituya el triunfo más grande del esfuerzo humano, y hasta comprendo que el señor Krustchev pretenda hacer de nosotros todos, incluso de mí, unos «astajanovistas». Intenciones iguales o parecidas han tenido otros durísimos varones a lo largo de la Historia; pero la originalidad del programa del señor Krustchev consiste en que además pretende colgarnos al cuello esas corbatas...

Carlos VELASCO

## Norteamérica pide nuevamente a Rusia la liberación de los aviadores que cayeron en territorio soviético

### GROTEWOHL RECHAZA LAS PROPUESTAS OCCIDENTALES DE UNIFICAR ALEMANIA MEDIANTE ELECCIONES LIBRES

WASHINGTON.—Un portavoz del departamento de Estado ha declarado que los Estados Unidos continuarán realizando gestiones para que Rusia devuelva los 17 aviadores norteamericanos que cayeron con su avión en la Unión Soviética a principios de este mes, y no solamente los seis cadáveres que Rusia ha prometido devolver. No se tienen indicaciones sobre si los otros once aviadores se encuentran vivos o muertos.

Rusia comunicó la pasada noche en una nota que estaba dispuesta a devolver los cadáveres de seis de los tripulantes que volaban en el avión que se estrelló en algún punto de Rusia el día 2 de septiembre, después de haber sido interceptado por aviones de combate rusos.

Los soviets afirman que no tienen «información» sobre los otros once tripulantes. (Efe.)

### JUSTIFICACIONES SOVIETICAS

ESTOCOLMO.—La Unión Soviética ha negado las acusaciones de que sus fuerzas armadas hubiesen derribado un avión de transporte de la U. S. A. F. que se estrelló contra el suelo en la frontera turcosoviética el día 2 de septiembre. Rusia insiste de nuevo en que no sabía lo que había podido ocurrirle a los once miembros de la tripulación del aparato.

Estas declaraciones están contenidas en una nota entregada al encargado de Negocios norteamericano en Moscú, Richard H. Davies.

La nota reitera la anterior declaración soviética de que el transporte fué encontrado incendiado con los restos de lo que se supone eran seis miembros de la tripulación dentro de los escombros del fuselaje, y añade que no se dispone de ninguna otra información sobre otros miembros de la tripulación de dicho aparato.

La nota rusa, que fué entregada por V. Kuznetsov, primer adjunto del ministerio de Asuntos Exteriores, es la respuesta a una nota norteamericana en la que se pedían informes sobre la suerte corrida por once hombres que se sabe iban a bordo del avión siniestrado. (Efe.)

### DISCURSO DE GROTEWOHL

BERLIN.—El primer ministro de la Alemania oriental, Otto Grotewohl, ha rechazado las propuestas occidentales de unificar Alemania mediante elecciones libres diciendo que tal propuesta está «completamente fuera de la realidad».

Grotewohl expuso detalladamente la posición comunista acerca de un tratado de paz y de unificación en un discurso pronunciado ante el Comité central del partido comunista, celebrado

el jueves, discurso que fué hecho público ayer.

Declaró que, incluso después de la unificación, el sistema comunista en Alemania oriental continuará existiendo. «Nunca renunciaremos a nuestro orden socialista», dijo. «No daremos marcha atrás, sino que marcharemos hacia la victoria de la paz y el socialismo», agregó.

Terminó diciendo que unas elecciones democráticas para unificar Alemania podrían celebrarse solamente después de que Alemania occidental accediese a cumplir todos los requisitos previos que él había mencionado. (Efe.)

### “ELECCIONES” EN LA ALEMANIA ORIENTAL

BERLIN.—La Alemania comunista celebrará elecciones para cubrir los puestos de su llamado Parlamento el 16 de noviembre, según anunció ayer el Comité central del partido comunista de la Alemania oriental. Como ya es costumbre entre los comunistas, no habrá más que una candidatura: la del «Frente Nacional», es decir, los comunistas.

Las elecciones para cubrir puestos en las administraciones provinciales y municipales también se celebrarán el 16 de noviembre. (Efe.)

## EISENHOWER DEVUELVE Y DA POR NO RECIBIDA LA ULTIMA CARTA DE KRUTSCHEV

Está redactada en lenguaje abusivo y contiene inadmisibles amenazas, dice la Casa Blanca

NENPORT (Estados Unidos).—Al rechazar la carta del jefe del Gobierno soviético, Nikita Krustchev, el Presidente Eisenhower ha dicho que aquella era «abusiva» y contenía «amenazas inadmisibles».

En un comunicado de la Casa Blanca se informa que el encargado de Negocios norteamericano en Moscú, Richard H. Davies, ha recibido instrucciones para que devuelva al Gobierno ruso la carta de Nikita Krustchev, dándole por no recibida.

El texto de la nota facilitada por la Casa Blanca es el siguiente:

“El Presidente Eisenhower ha recibido esta mañana, a través de la Embajada estadounidense en Moscú una comunicación del jefe del Gobierno soviético enjuiciando la situación del Lejano Oriente.

Esta comunicación rebosa falsas acusaciones, está redactada en un lenguaje abusivo e intemperado y contiene inadmisibles amenazas.

Por todo ello, la carta es inaceptable bajo las prácticas internacionales establecidas. Consecuentemente, ésta ha sido devuelta, y el encargado de Negocios estadounidense en Moscú ha recibido instrucciones para que devuelva al Gobierno soviético esta carta.” (Efe.)

**RELOJES SUIZOS**  
GARANTIZADOS LAS MEJORES MARCAS

**A PLAZOS CON PRECIOS DE CONTADO.**  
AL CONTADO CON GRANDES DESCUENTOS.  
Envíos por correo hasta su domicilio.  
PIDE CATALOGO GRATIS.  
Admitimos representantes.  
GARPA-Apartado 896-Madrid.



# LONDRES "IGNORARA", POR AHORA, AL GOBIERNO ARGELINO EN EL CAIRO

## DE GAULLE INICIO AYER SU "TOURNEE" DE PROPAGANDA

RENNES, BURDEOS, ESTRASBURGO Y LILA, PRIMERAS ETAPAS DEL VIAJE

"Cada vez tengo más confianza en el futuro de Francia", dijo el general en su primer discurso

RENNES (Francia).—El jefe del Gobierno francés, Charles De Gaulle, ha comenzado ayer un viaje de unas 1.400 millas a través de las provincias francesas con objeto de conseguir una aprobación en masa de su Constitución el día 28 de septiembre.

El avión en que viaja De Gaulle llegó a la capital de Bretaña (Francia occidental) a las 9.32 de la mañana de ayer.

Severas medidas de seguridad habían sido adoptadas para proteger al jefe del Gobierno contra posibles atentados de los terroristas argelinos, y agentes de la Surete Nationale investigaron la identidad de los huéspedes en los hoteles durante la noche.

La Policía mantuvo fuera de la ciudad a más de 230 musulmanes que viven en Rennes, y fuertes contingentes de Policía estaban alerta para actuar contra los comunistas, que habían amenazado manifestarse.

### ACTIVA CAMPAÑA COMUNISTA CONTRA EL REFERENDUM

El partido comunista francés está realizando una virulenta campaña contra el proyecto constitucional y propuesto por De Gaulle, y a este fin ha convocado manifestaciones de sus miembros para cuando De Gaulle visite Rennes, Burdeos, Estrasburgo y Lila durante el fin de semana.

Mientras, en la capital de Francia sigue siendo testigo de los atentados de los pistoleros argelinos. Al amanecer de hoy la Policía informó que varias personas resultaron heridas cuando un coche de la Policía, que realizaba una patrulla, mantuvo un combate a tiros con un grupo de argelinos armados con pistolas ametralladoras en el puerto normando de El Havre.

### CLAMOROSO RECIBIMIENTO EN RENNES

El jefe del Gobierno francés, general Charles De Gaulle, fue objeto de una entusiástica y apoteósica bienvenida por miles y miles de ciudadanos que se agolpaban en las calles de Rennes y que gritaban: «¡Viva De Gaulle!», «¡Sí, sí, sí!» y «¡Viva nuestro salvador!».

De Gaulle, que iba acompañado por el ministro de Obras Públicas, Robert Buron, y por el ministro de Agricultura, Roger Houdet, hizo que parase su coche oficial, y saliendo del automóvil se acercó a la multitud que le aclamaba para estrechar la mano de los entusiasmados ciudadanos. Iba destocado y vestía un traje de calle gris cruzado.

Después de depositar una ofrenda floral, que simbolizaba la Cruz de Lorena con los colores de la enseña nacional, azul, blanco y rojo, en el monumento a los héroes de guerra y saludar a la bandera del 41 regimiento de In-

fantería, que le rendía honores, el general conferenció en la Alcaldía con los diputados provinciales, consejeros de las asambleas locales y con los alcaldes del departamento de Bretaña.

### "ES PRECISO QUE EL "SÍ" SEA ARROLLADOR"

«Un Gobierno debe gobernar y seguir adelante siempre. Es como una bicicleta, si no se mueve se cae. Nosotros hemos de progresar constantemente hacia el futuro.»

Palabras de De Gaulle dirigidas a los funcionarios locales en Rennes desde el balcón de la Prefectura, mientras una gran multitud se agolpaba en la amplia plaza de la ciudad.

«Cuando el referéndum se celebre—añadió el general—Francia se enfrentará aún con los mismos problemas, toda vez que la Constitución y su texto no cambiará los problemas básicos.

Pero desde que tomé en mis manos las riendas del Gobierno francés debo decir que cada vez tengo más confianza en el futuro de Francia. Nuestra industria progresa, nuestra economía se desarrolla magníficamente, nuestra natalidad es mayor que nunca y nuestra posición internacional mejora diariamente.

Tengo plena confianza en que el referéndum del próximo domingo será positivo.

Pero lo que deseo pedir es que votéis en tal forma que el «Sí» sea arrollador y muestre al mundo nuestra unanimidad para pasar sobre los obstáculos contra los que se enfrenta nuestro país.»

Una aclamación estruendosa acogió estas palabras, pudiéndose oír unos escasos «No» entre los aplausos de la muchedumbre agolpada en la plaza.

Después de terminar sus palabras el general De Gaulle se trasladó al aeropuerto, desde donde emprendió vuelo hacia Burdeos, a las 13.30, para pronunciar otro discurso de propaganda en relación con el referéndum.

### LLAMADA A LOS RESERVISTAS DE LA GENDARMERÍA

Mientras De Gaulle se dirigía a la muchedumbre en Rennes, en París el Gobierno publicaba un anuncio diciendo que se ha decidido llamar a filas a cierto número de gendarmes para luchar contra las actividades de los terroristas argelinos. El anuncio no señala el número de reservistas de la gendarmería que serán llamados, pero informaciones dignas de crédito aseguran que por lo menos serán 10.000. Probablemente prestarán servicio durante dos o tres meses para prestar protección militar en los edificios y suministros esenciales del país.

Se sabe también que dos terroristas argelinos que dispararon contra un vehículo de la Policía en un suburbio de El Havre, a primera hora de la mañana, han sido detenidos por la Policía con la colaboración de perros adiestrados.

La actitud británica se basa en estas consideraciones:

- 1.º-- No es un Gobierno legalmente constituido y exiliado.
- 2.º-- No ha terminado la guerra civil que le ha dado origen.
- 3.º-- No ejerce jurisdicción legítima sobre ningún territorio.

### LONDRES

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal.)—Según informaciones recibidas en Londres, unas treinta naciones reconocerán ahora al nuevo Gobierno argelino constituido hace cuarenta y ocho horas en El Cairo. Treinta naciones en cuyo número quedarían incluidos no sólo los países de la órbita comunista y, como es más o menos natural, todos los Estados árabes, sino también tres Repúblicas sudamericanas, de dos a tres Estados europeos no comunistas y algunos de los miembros del bloque afroasiático. Se basan, al parecer, dichas informaciones en sondeos realizados por los miembros del Frente de Liberación Nacional en las diversas Cancillerías con anterioridad a la proclamación del nuevo Gobierno encabezado por Ferhat Abbas y en la respuesta obtenida durante dichas discre-

tas negociaciones. La Gran Bretaña, por su parte, no recibió petición alguna de reconocimiento, sin duda—como aclaran fuentes oficiales—porque la actitud británica era harto conocida.

Según Londres, los extremistas argelinos reunidos en El Cairo no pueden ser considerados como un Gobierno por más de un concepto: primero, porque no se trata de un Gobierno en su día legalmente constituido, obligado por la fuerza de las circunstancias a refugiarse en el exilio; segundo, porque según el Derecho Internacional no se puede reconocer «de jure» a ningún Gobierno insurrecto mientras dure la guerra civil que le ha dado nacimiento, ni se le puede reconocer «de facto» si no ejerce autoridad administrativa y ejecutiva sobre parte alguna del territorio nacional.

### JUSTIFICACION LEGAL

Evidente parece ser que los argumentos empleados por Londres sólo sirven para justificar con apariencias legales una actitud negativa adoptada por principio, siendo así, en efecto, que Londres no dudó en reconocer, por ejemplo, «de jure» al Gobierno comunista en Pekín, a pesar de que la guerra civil no ha terminado en China. Es más, los términos «extremistas» empleados en esferas oficiales para describir a los miembros del Gobierno provisional de la República argelina claramente parecen reflejar la estima de la que Ferhat Abbas y sus colaboradores gozan en Londres.

### EL OBJETIVO DEL F. L. N.

Unánime es el veredicto inglés respecto de las intenciones americanas por el Gobierno argelino al proclamar ahora su constitución. Nadie duda de que su objetivo es crear nuevo embarazo y dificultades a Francia a pocos días de la celebración del referéndum, y tal unanimidad parece reflejar el hecho de que efectivamente el objetivo ha sido alcanzado. De ahí sin duda la hostil reacción inglesa frente a la constitución del Gobierno argelino, hostilidad que, según parece esperarse aquí, debería demostrar a Francia la solidez de los vínculos de amistad y solidaridad inglesas, y en esta medida facilitar la tarea que desde ahora mismo ha asumido la Prensa isleña, sin duda inspirada por los ambientes gubernamentales de sugerir prudencia y moderación al Gobierno de París.

### LA POSIBLE REACCIÓN FRANCESA

Lo que parecen temer los ambientes oficiales británicos es que Francia reaccione rompiendo las relaciones diplomáticas con los países que reconocen al nuevo Gobierno argelino. Esta posible reacción—cuya lógica no se discute—se considera aquí como peligrosa y contraproducente. Por un lado daría beligerancia al

Gobierno argelino de El Cairo, cuando la táctica—según sugiere el «Daily Telegraph»—debería ser restarle toda importancia. Mas el verdadero temor que aquí se abriga es que esta eventual reacción francesa pueda provocar una nueva y peligrosa situación en las relaciones entre Francia, por un lado, y Marruecos y Túnez, por el otro. Una nueva crisis entre los tres Estados—crisis que comprometería una vez más los intereses occidentales en Bizerta o en las bases americanas de Marruecos—podría asestar un golpe más al edificio de la O. T. A. N. en el momento en que dicho edificio se tambalea ya bajo las sacudidas a que le someten los diversos miembros de la Asociación Atlántica en tantos y

tan diversos sectores del mundo, desde el Medio Oriente hasta el Extremo Oriente, desde Chipre hasta Islandia. Una nueva crisis en África del Norte podría ser fatal para la Alianza, pues una vez más colocaría a sus miembros ante el dilema de tener que declararse solidarios frente a un problema en el que sus respectivos intereses no coinciden y desoir, pues, dichos intereses o desear los deberes impuestos por la solidaridad para tan sólo escuchar la voz del interés particular. Es más; según Londres, una nueva crisis en África del Norte tan sólo podría fomentar el extremismo en Túnez y Marruecos y empujar a ambos países hacia los brazos siempre abiertos de Krustchev.

Guy BUENO

## EL F. L. N. AMENAZA DE MUERTE A LOS MUSULMANES QUE PARTICIPEN EN EL REFERENDUM

“La población árabe permanecerá en sus casas o se refugiará en las montañas mientras dure la votación”, dicen las órdenes cursadas por los rebeldes argelinos

ARGEL.—Los rebeldes argelinos han amenazado de muerte a la población musulmana si toma parte en el referéndum del día 28, según anuncian funcionarios franceses.

Añaden los funcionarios en cuestión que el alto mando del Frente de Liberación ha dado las siguientes instrucciones a los musulmanes: Primero: La población árabe permanecerá en sus casas en tanto que dure la votación. Segundo: En las áreas rurales los musulmanes se refugiarán en los bosques y montañas, donde ya habrán almacenado alimentos. Durante los días que duren las votaciones no habrá mercado. Tercero: Funcionarios franceses dicen que es muy posible que los rebeldes coloquen cadáveres de musulmanes asesinados por ellos en carreteras y caminos para impresionar a los musulmanes y que no voten. También creen que los rebeldes minarán las carreteras y asaltarán los colegios electorales con «cocktails Molotov». Cuarto: Si los franceses tratan de obligar a los musulmanes a votar éstos dejarán las papeletas en casa, o votarán «No» si fueran llevados a la fuerza ante las urnas. (Efe.)

Jordania reconoce al Gobierno de la Argelia Libre

AMMAN.—Jordania anuncia el reconocimiento oficial del nuevo Gobierno provisional de Argelia. El jefe del Gobierno, Samir Rifai, ha enviado un telegrama al nuevo Gobierno expresando la alegría del Gobierno y pueblo de Jordania por la formación de «un Gobierno nacional y libre de Argelia». (Efe.)

## ¡¡SEÑORITAS!!

HAGANSE PELUQUERAS-MASAJISTAS EN CURSO RAPIDO Y ECONOMICO

ACADEMIA LORENA

JORGE JUAN, 64

(ESQUINA ALCALA)



# FRANCIA PADECE UNA ENFERMEDAD CRÓNICA DE CONSTITUCIONALISMO

El país podía pasarse sin Gobierno para vegetar; pero necesitaba de un Gobierno para resolver sus problemas

"¡Qué raros los franceses! ¿Por qué —pregunta un periódico popular americano— no han adoptado pura y simplemente nuestra Constitución? Funciona desde hace ciento setenta años. Ha pasado por muchas pruebas. ¡Lo que es bueno para América es bastante bueno para cualquier otra nación!"

Esta Constitución norteamericana fué un traje hecho a la medida del general George Washington. Cuando las trece pequeñas colonias comenzaron su desigual lucha para liberarse de la dominación inglesa, tuvieron la gran suerte de encontrar un jefe en este gran burgués virginiano. Nacido en el seno de una familia próspera, casado con una viuda rica, había sido agrimensor en el Oeste, oficial en las guerras francoindias y viajero en las Indias Occidentales, de donde trajo la viruela que señalaba su rostro. George Washington poseía varios miles de acres a orillas del Potomac y vivía señorialmente en su mansión de Mount Vernon. Dudó mucho tiempo antes de unirse a los rebeldes, en cuyas pocas cerradas filas formaban todos los demagogos, todos los arruinados, todos los intelectuales de vía estrecha del Nuevo Mundo. Una vez decidido, se entregó de lleno a la causa. Durante cinco años, sobre las interminables extensiones de una América apenas poblada, fué cosechando reveses y desastres, pero su lucha más difícil fué la que mantuvo con el Continental Congren, representación nerviosa y turbulenta de las colonias emancipadas. Cuando, después de la victoria, se redactó una Constitución, se hizo bajo el postulado tácito de que el primer Presidente de los Estados Unidos de América no podía ser otro que George Washington. Esto llevaba por una parte, a reconocerle grandes poderes, análogos a los que había tenido durante la guerra, y por otra, a tomar contra él las mayores precauciones. De esta consideración personalista ha derivado toda la vida constitucional norteamericana.

La Constitución original comprendía siete artículos, fijando y delimitando las atribuciones del Presidente del Congreso y del Tribunal Supremo. Se añadió en 1791 diez enmiendas, denominadas Bill of Rights. Después, de 1798 a 1947, fueron votadas otras doce enmiendas, de las que las cuatro más importantes son las de la abolición de la esclavitud, las que instituyeron y suprimieron la prohibición de bebidas alcohólicas y las que limitaron a ocho años la duración de las funciones presidenciales. Los principios, de todos modos, jamás fueron alterados. Los Estados Unidos han pasado de la situación colonial a la de ser la mayor potencia del mundo; se han extendido del Atlántico al Pacífico y han acrecentado su población, pasando de los cuatro a los 175 millones de habitantes sin alterar en su esencia su contrato constitucional.

Es excusable que se vuelva hacia un país que, durante el mismo período, ha cambiado catorce veces de ley fundamental y que le diga: "¿Por qué no nos imitáis?"

Ahora bien, la Constitución norteamericana es absurda. Coloca frente a frente a la presidencia y al Congreso, dos poderes iguales que proceden de la misma fuente (el sufragio universal) y entre los cuales no se ha previsto un sistema de arbitraje. De surgir discrepancias, podrían éstas llevar al país desde el golpe de Estado a la guerra civil. Cuando el Congreso es demócrata y el Presidente republicano (es el caso actual), o al revés, toda la máquina legislativa gubernamental se paraliza. Se llega al colmo del absurdo cuando una elección presidencial cambia el partido que ocupa la Casa Blanca. En tal caso, el Presidente derrotado conserva el poder durante tres meses, en el transcurso de los cuales su sucesor, designado por la nación, no es más que un particular sin mandato. Se hizo la última experiencia con Truman y Eisenhower, du-

rante la guerra de Corea, pero la vez anterior, con Hoover y Roosevelt, fué aún bastante más violenta. El interregno fué entonces de seis meses y Norteamérica agonizaba por la crisis económica más terrible de todos los tiempos. Hubo, no obstante, que esperar a que llegase la fecha del 6 de marzo de 1933 para hacer la transmisión de poderes. Hoover, con cara de duelo, profeta de una prosperidad que abocó en la miseria, no era más que un comparsa de tragedia, y el triunfador, Roosevelt, plebiscitado por la nación, se fué a hacer un cruceo por las Antillas para matar el tiempo que le mantenía aún alejado de sus responsabilidades. El día en que prestó juramento en las gradas del Capitolio, todos los Bancos de los Estados Unidos habían cerrado sus ventanillas.

En Francia misma fué preconizada una Constitución de tipo norteamericano. Hay una que se aproxima (entre tantas abandonadas en el depósito de cadáveres): la Constitución del año VIII, el Consulado que el joven Bonaparte dió a la República Francesa desintegrada. Vivía Washington todavía y por un momento Norteamérica vió en el general corso al Washington francés. El primer cónsul, como un presidente yanqui, que era a la vez Jefe del Estado y del Gobierno, y como los miembros del Gabinete de Eisenhower, los ministros no eran más que secretarios, sólo responsables ante él. Pero Bonaparte no organizó la rama legislativa del Poder, cuya independencia y soberanía no hubiera, ciertamente, tolerado. El Consulado se convirtió en Imperio, instalado en el tronco de derecho divino de los descendientes de San Luis.

## De Luis XVIII a René Coty, Francia no ha dejado de ser una monarquía constitucional

Lo que después reinó en Francia durante los ciento cuarenta años siguientes fué la idea inglesa. Las fachadas de los edificios públicos cambiaban de etiqueta, pero (con pequeñas variantes) no dejó Francia de ser una monarquía constitucional, cuyo Monarca fué sucesivamente un Rey, como Luis XVIII o Luis Felipe, un Emperador como Napoleón III o un Presidente como Jules Grevy, Albert Lebrun o René Coty. Entre el Jefe del Estado y las Cámaras se interponía un ministerio responsable ejerciendo las funciones de gobierno. Ciertas Constituciones, como la de 1875, se abstuvieron de mencionarlo, pero fué, no obstante, la idea central en torno a la que se libraron todas las luchas políticas de siglo y medio. Basta con traer a la memoria los recuerdos escolares: el ministerio Martignan, el ministerio Polignac, el ministerio Guizot, el ministerio Rouher, el ministerio Waldeck-Rousseau y el ministerio Clemenceau. Igual que las batallas políticas británicas se desarrollaron en torno al ministerio Wellington, al ministerio Gladstone o al ministerio Bonar Law.

La característica sorprendente de esta Constitución inglesa, que sirvió de modelo a Francia y a tantas otras naciones, es que no existe ningún texto que fija las prerrogativas de la Corona, las atribuciones del Gobierno, las funciones del Parlamento, las garantías de la Magistratura, etc. La consecuencia de esta laguna es que Inglaterra vive, en definitiva, bajo la dictadura de la Cámara de los Comunes. "Lo puede todo—se ha dicho—menos cambiar un hombre en mujer". Puede "también" cambiar un hombre en mujer si tal es el capricho de su mayoría y si la ciencia facilita los medios. Autor de un libro (doce veces reeditado) so-

bre la Constitución británica, sir Ivor Jennings registra en estos términos la omnipotencia parlamentaria: "Nuestras instituciones no oponen obstáculo alguno a un Gobierno que quiera convertirse en autoritario, porque el tal Gobierno, a condición de contar con la mayoría en Westminster, podría hacer lo que se le antojase. Corremos este riesgo de manera permanente porque carecemos de Constitución escrita que limite el poder del Parlamento. Nuestro sistema democrático no se basa en la ley, sino en la resolución del pueblo británico a resistir el ataque a sus libertades por todos los medios comprendidos la huelga general, el sabotaje y, si llegara el caso, la guerra civil".

## Si la república de Bonn es más eficaz que la de Weimar, es porque los hombres han cambiado

Así, la Constitución americana desafía todos los principios, permitiendo la parálisis del Estado, y la Constitución verbal de la Gran Bretaña es tan débil que la única garantía de las libertades públicas es el recurso a la insurrección. Y, no obstante, tanto Norteamérica como Gran Bretaña son las dos grandes potencias gobernadas con mayor regularidad del mundo, la una con su viejo pergamino de ciento setenta y un años, la otra con sus apolilladas tradiciones. Al contrario, en 1919, Alemania, saliendo de su primera derrota y de los escombros del régimen imperial, y quiso darse una Constitución modelo. Consultó a las mayores autoridades en derecho público, estudió todos los sistemas, consideró todas las hipótesis, se rodeó de toda clase de garantías y creó la República, llamada de Weimar que, de crisis en crisis, arrastró una existencia miserable y no llegó a vivir doce años. Es la triple prueba de que la virtud propia de los textos constitucionales es de importancia secundaria al lado del espíritu o del instinto político de una nación. La ley Fundamental de 1949, Carta de una segunda "República de la derrota", no es en modo alguno mejor que la Constitución de Weimar. Y, sin embargo, asegura a la Alemania actual una notable estabilidad gubernativa y en funcionamiento irreprochable de las instituciones democráticas. ¿Por qué esta diferencia? Sin duda alguna porque las actitudes y las reacciones del pueblo alemán han cambiado.

Francia no ha cesado jamás de dar vueltas, como un enfermo, sobre su camastro constitucional. La enumeración de las Constituciones que Francia ha desechado después del antiguo régimen es una labor tan penosa como la enumeración de los miembros de la Academia Francesa. La Constitución de 1791, la del año I, del año III, del año VIII, del año X y del año XII; después la carta de 1814, el acta adicional de 1815, la carta de 1830, la Constitución de 1848, la Constitución de 1852, el Senadoconsulto del mismo año, los tres Senadoconsultos de 1861, 1869 y 1870, que hicieron pasar del Imperio autoritario al Imperio liberal; después la Constitución de 1875 y sus enmiendas sucesivas, luego las leyes orgánicas de 1940, la Constitución de 1846 y la Constitución que el general De Gaulle presenta a los franceses en 1958. Hay en este caleidoscopio algo de alucinante y algo también de humillante. Ello ha creado la idea tan extendida en el mundo de que Francia es un país sin cabeza, ávida de cambios, indigna de confianza, viviendo en perpetua anarquía y siempre a punto de disgregarse.

Nada, naturalmente, más falso. Francia es, por el contrario, un país de una estabilidad excesiva, mereciendo antes el reproche de inmovilidad que el de agitación. En In-

glaterra no han quitado un solo rizo a la peluca del "speaker", pero una revolución silenciosa y profunda ha cambiado todo después de la guerra, mientras que en Francia, los símbolos se han sucedido a velocidad torrencial durante mucho tiempo en medio de una realidad social casi inmutable. De 1790 a nuestros días, ningún país ha cambiado tan frecuentemente de Constitución, pero ninguno ha cambiado menos de estructura. No es tan fácil para los extranjeros comprender esta paradoja, y no es tampoco fácil para los franceses comprender que la turbulencia de su política ha sido el sesgo tomado por un conservadurismo que se alza contra las transformaciones del mundo circundante. Pero las cosas cambian, de poco a esta parte con una prodigiosa y milagrosa rapidez.

La indiferencia de los franceses en el momento de sus crisis políticas era para los extranjeros algo sorprendente si les explicaba que la caída de un ministerio no interrumpía la vida nacional, se les hacía comprender, cuando ellos valía la pena que la realidad francesa sobrepasaba con mucho el estrecho y malsano escenario del Palais Bourbon. Ellos contestaban que no era en todo caso posible que un país estuviera únicamente sin Gobierno. Lo más triste es que tenían razón. Sólida, económica, razonable, bien trabado su cuerpo social, la nación francesa hubiera podido permitirse divorciarse de la política de haber vivido en una rica isla lejana, sino hubiera tenido que administrar más que una apacible vida cotidiana. Pero se encuentra en un mundo peligroso y cambiante. Podía pasarse sin Gobierno para vegetar, y hasta para ir tirando, pero tenía necesidad de un Gobierno para hacer frente a los problemas que su época planteaba sin su permiso: el estatuto de sus territorios de ultramar, el equilibrio de su comercio exterior, el valor de su moneda, la evolución de sus alianzas, su integración en Europa, etc. Los observadores más amistosos y más influyentes suplicaban a los hombres políticos responsables que hicieran cargo de esta necesidad y en consecuencia lograr una espontánea disciplina parlamentaria. Siempre encontraron oídos atentos a sus quejas y palabras dándole la razón. No vieron jamás otro cambio que no fuera en el sentido de agravarse más.

¿Era esto culpa de la Constitución de 1946? Podría abrirse sobre esta cuestión un debate inextricable. Era mejor en ciertos aspectos que la Constitución de 1875. Había tomado ciertas precauciones contra la inestabilidad ministerial, que ya era el acicate de la III República, y había intentado timidamente reforzar la jefatura del Gobierno frente a un Parlamento omnipotente. Estas prudentes disposiciones habían sido olvidadas pero, en definitiva, esto fué más culpa de los hombres que de la ley Fundamental por lo que Francia dejó de ser gobernable y gobernada. Se puede hacer un excelente régimen de la peor de las Constituciones y hasta, como en Inglaterra, de la ausencia de Constitución. Se puede, inversamente, hacer salir de la mejor de las Constituciones una torre de Babel y una anarquía.

Esta regla es aplicable a la Constitución de Charles de Gaulle, propuesta el 28 de septiembre al sufragio del pueblo francés. Habría que ser un niño para ver en ella el correctivo automático e infalible para los males que no han cesado de aquejar a la política francesa desde hace ciento cincuenta años. No puede ser una panacea por cuanto es un justo medio. Continuando mirándose en un espejo deformante y halagador, los norteamericanos os explican que De Gaulle hubiera querido dar a Francia un régimen presidencial, pero que ha tenido que transigir ante las resistencias que ha encontrado. No es necesario admitir esta explicación (absolutamente falsa) para ver en el proyecto de Constitución colaboraciones de



# LA CONSTITUCION DE GAULLE ES UNA EMPRESA DE BUENA VOLUNTAD

## El General pretende abrir la última posibilidad a un régimen rematadamente perdido por sus propios errores

versas y líneas sinuosas indicadoras de compromisos. No es un texto trascendental, una nueva Constitución del año VIII, el comienzo orgulloso y temerario de una era nueva. Es una obra de buena voluntad, que intenta salvar en lo posible la esencia, sin peligro de la vida política tradicional, abriendo una nueva posibilidad—la última—a un régimen rematadamente perdido por sus errores.

### Los Alemanes: El fracaso del referéndum sería un desastre para Francia y para Europa

En todos los países democráticos, la aprobación es calurosa y casi unánime. El *«Manchester Guardian»*, conciencia del liberalismo británico, dicta que los demócratas franceses cometerían un gran error si respondieran «no» al referéndum. El *«Daily Telegraph»* dice que vale más una Constitución dando el Poder por siete años a un buen jefe, que una anarquía que acabará por hacerle caer en manos de un mal jefe. La Prensa suiza, la Prensa escandinava, los principales diarios norteamericanos alaban el proyecto de Constitución y creen que acarará a Francia de su caos político. Neófitos de la democracia, habiendo por otra parte sufrido los males que ellos han causado, infligido a los otros, los alemanes fueron los más alarmados por la reaparición del general De Gaulle, y hasta habían encontrado en el advenimiento de éste cierta semejanza con Hitler. Hoy reconocen que el general no pone la democracia en peligro y, con el *«general Anzeiger»* piensan que la derrota del referéndum sería un desastre para Francia y para Europa.

En América no se han disipado todos los temores. Algunos, por otra parte, no se disiparon jamás. Existen los denigradores de Francia, que no admiten que pueda representar otra cosa que un escándalo político, como representa por definición la corrupción moral. Otros, menos malquerentes, son escépticos, y el *«Wall Street Journal»*, ven sobre todo en el proyecto de Constitución las rendijas por las que volverán a filtrarse los antiguos abusos. Pero la tónica general es la confianza. Pocos hombres gozan de tanto crédito en los medios de izquierda como Max Lerner, erudito y polemista, autor recientemente de una obra magistral sobre la civilización de América. «El proyecto de Constitución De Gaulle, escribe, desmiente los gemidos y las contorsiones de los agoreros que veían en su llegada al Poder el fin de las libertades francesas y el establecimiento del fascismo. Los autores del proyecto han sido lo bastante prudentes para no arrojar a los puercos el régimen parlamentario al mismo tiempo que los detritus del parlamentarismo corrompido. Han tomado lo mejor de las experiencias políticas británica y norteamericana, pero no han olvidado que el ámbito en el que han de funcionar estos elementos es el francés. Estoy convencido de que el pueblo votará sí.» Salvo rara excepción, los diarios americanos expresan idéntica convicción, cuando se habían mostrado unánimes, hace cuatro meses, en lamentarse de la descomposición de la IV República y en ver la dictadura en la silueta del general.

### No existe inquietud en la opinión por las libertades individuales o políticas

La personalidad de De Gaulle es interferida profundamente por el proyecto de Constitución. Todos los observadores y to-

dos los comentaristas extranjeros reconocen que será imposible, en el escrutinio del 28 de septiembre, hacer distingo reparado entre la confianza en Charles de Gaulle y la aprobación a su texto constitucional. Ambas cosas son inseparables. No puede esperarse de cada francés que tenga los conocimientos de un catedrático de Derecho para analizar cada párrafo de los 92 artículos sometidos a su asentimiento soberano. «El público francés—declara el periodista londinense Geoffrey Myers—se preocupa poco. Terminadas sus vacaciones, millones de trabajadores no se inquietan por la Constitución, sino su inmediato porvenir, sobre todo por su trabajo estable y por su mejor alojamiento.» La confianza en De Gaulle implica que se le juzga capaz, después de doce años de retiro y de meditación, de proponer a Francia un sistema de Gobierno mejor que el que se ha hundido y capaz de hacer frente a otras tareas constructivas de mañana.

En efecto, las críticas de los nuevos mecanismos constitucionales no se hacen fuertes hasta que se avanza hacia los extremos de la opinión, especialmente en el sector de los que sueñan con un Poder bastante más autoritario y con una representación basada en las corporaciones y no en los partidos. Para los demás, las disposiciones tomadas con vistas a reforzar el ejecutivo y a combatir la inestabilidad gubernativa corresponden a necesidades tan evidentes que la discusión se hace análoga a la de los prosistas sobre un punto de gramática. Los observadores internacionales—que tanto ayudan a comprender las cosas nacionales porque las ven con ojos más imparciales—atestiguan todos que no hay en la opinión francesa la menor inquietud por las libertades políticas legítimas. Nada, dicen ellos, recuerda en Francia, ni de cerca ni de lejos, la atmósfera de los ple-

biscitos por los que los totalitarios han consagrado su acceso al Poder. El interés público es grande, por lo que se traducirá especialmente en la primera votación de millones de jóvenes que siempre habían rehusado, hasta ahora, la pantomima de introducir las papeletas en las urnas; pero este vivo interés público no engendra desorden ni exceso alguno. Hacía mucho tiempo que la pintura hecha de Francia en el extranjero no era tan halagüeña como en estas semanas, en el curso de las cuales elige un nuevo rumbo. «Es la misma Francia—dice un diario de Nueva York—con los mismos recursos, las mismas debilidades, los mismos problemas y, en el fondo, los mismos hombres. ¿Por qué da, de pronto, la impresión de un país nuevo?»

Las dudas, cuando las hay, son sobre el momento presente. «Traje a la medida», escribe el *«Scotman»*, de Edimburgo, con el título del artículo en que comenta la Constitución. Reconoce que las intenciones son buenas y las disposiciones juiciosas, pero teme que De Gaulle solo no sea capaz de manejar el instrumento político que él mismo ha forjado. El papel que él reserva al presidente elegido por una selección de 75.000 franceses es el de Pallas vigilando por la República ateniense, en su coraza de oro de la Acrópolis, e interviniendo en el momento peligroso para salvarla de sí misma más que de los enemigos exteriores. Después de De Gaulle, prudente y fuerte, ¿quién podrá asumir esta función tutelar, este arbitraje de la razón, mucho más difícil que la administración directa de un Presidente americano? De las dos cosas, la una, dicen los que prevén el porvenir: o el sucesor de De Gaulle, acepta convertirse nuevamente en un presidente fantasma o será anquilado en su primer choque con el Poder legislativo. O se volverá de un modo u-

otro a la dictadura de una Asamblea, al parlamentarismo devastador.

### La Francia de 1958 es una Francia de primavera

Pero, sin apartarse de la lógica, puede predecirse una catástrofe a cualquier texto constitucional. Está claro, por ejemplo, que la Constitución americana llevaba en sí la parálisis del Estado y, sin embargo, después de una vigencia de ciento setenta años, América no se ha paralizado. En Francia mismo, la Constitución que ha durado más largo tiempo (sesenta y cinco años), por la que aún se derraman lágrimas, fué la de 1875, obra de circunstancias, hecha por monárquicos para una República a la que deseaban destruir, detenida en una discusión desordenada, votada por aclamación y de la que, había que ser ciego, para no esperar su hundimiento en el plazo de uno o dos años. La magistratura organizada por De Gaulle a mitad de camino de una presidencia autoritaria y de una monarquía representativa, conocerá posiblemente los retos que vivifican, pero es abusivo admitir de entrada que no se encontrará un segundo hombre para ejercerla. También es abusivo, y hasta es desolador, creer que Francia está condenada a volver al desastroso sistema gubernativo que había apartado a la nación de su régimen y hecho en la política francesa una mala comedia a la que el público silbaba, sin tomarse la molestia de mirarla siquiera. Se arriesga menos, por el contrario, apostando a que este sistema no volverá jamás. Si la Constitución conciliadora propuesta por De Gaulle fuera rechazada, o si no sobreviviese a su autor, Francia no recaería en su pasado. Se instalarían más bien formas de gobierno en las cuales no es grato pensar.

Son difíciles de comprender los grandes acontecimientos cuando nuestras vidas se deslizan entre ellos y representarnos la historia de la que formamos parte. Se tiene alguna oportunidad cuando se ven las cosas desde el exterior. Los franceses no pueden, sin duda, medir las profundas transformaciones de las que Francia es objeto desde hace quince años. Fué sacudida, como Europa entera, por la segunda guerra mundial, pero la nación se sublevó en 1944; piedra de su tumba, no era la misma por la que se había dejado aplastar en 1940. La Francia de hoy es, potencialmente, el más joven de los pueblos europeos. Está dando pasos de gigante en revoluciones invisibles que la colocan frente a una época en la que se había dejado adelantar. Esta gran transformación no se realiza de un modo armonioso y el cuadro de Francia, rodeado de problemas como el de Argelia y el del alojamiento, es todavía bastante confuso para que sea posible ver los nuevos brotes que reverdecen por todas partes. Y, sin embargo, reverdecen. La Francia de 1958 es una Francia prístina.

Ahora bien; las Constituciones, y más aún, los estados de espíritu y las costumbres políticas legados por la III República a la IV República eran los de otro momento de la Historia. Venían de épocas inmóviles, cómodas y escépticas. Se encontraban en desacuerdo creciente con una nación en estado de transformación acelerada. La ruptura, inevitable, se produjo en Argelia, porque no existe dificultad más grave y más dramática; pero se hubiera producido de todos modos, un poco antes o un poco después. Ahora hay que hacer la soldadura entre el pasado y el porvenir. La nueva Constitución es uno de los instrumentos de este trabajo.

Raymond CARTIER

## EL VOTO DECISIVO DEL CAMPO FRANCES

### PARIS

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal.) Si De Gaulle no existiera habría que inventarlo. Con estas breves palabras, un francés medio me explicó sencillamente la falta que le hacía a su país un hombre como el que dirige actualmente los destinos de Francia. El general De Gaulle es el hombre providencial, en el que la inmensa mayoría del pueblo francés—tan dividido hasta hace pocos meses—tiene puesta su confianza y sus esperanzas. El hombre de la calle dirá «Sí» a la V República no porque le entusiasme la nueva Constitución, sino, simplemente, porque es el general De Gaulle quien se lo pide.

### DIGNIDAD

De Gaulle acaba de pedir al pueblo francés en su discurso de Rennes que el número de votos sea inmenso, que haya una mayoría masiva, para que el destino de Francia esté asegurado por largo tiempo. «El referéndum—dijo De Gaulle desde el balcón de la Prefectura—va a transformar las condiciones de nuestra vida nacional. Si el país demuestra el 28 de septiembre su unidad y su solidaridad interior con un número aplastante de «síes», su dignidad exterior quedará asegurada para mucho tiempo.»

### PRESTIGIO

El prestigio del general De Gaulle aumenta por momentos, sobre todo en las provincias rurales. Los campesinos están algo descontentos de De Gaulle porque éste no accedió a sus demandas de aumento de precio de los productos del campo, particularmente del trigo. Consideran, y en parte con razón, que los obreros de las ciudades obtienen más ventajas que los trabajadores y pequeños propietarios del campo.

### «SÍ»

Sin embargo, la masa campesina, que

pasa por iletrada y muy poco ducha en materia política, parece dispuesta a votar a favor de la V República y, naturalmente, del general De Gaulle. Respondiendo «Sí» en el referéndum del 28 de septiembre, ocho millones de campesinos sacrificarán sus intereses privados del momento por el bien común de todo el país, por el interés nacional y el futuro de Francia.

### PORCENTAJES

En un país tan dividido como Francia, donde la mayoría absoluta ha sido siempre tan difícil de alcanzar y había que contentarse con cualquier mayoría relativa, el general De Gaulle y su Constitución obtendrán en el referéndum del domingo próximo, según el último informe de los prefectos, el 60 ó el 70 por 100 de los votos de la metrópoli. Un resultado que si se confirma, como es de esperar, será tanto más digno de tener en cuenta al considerar que en el 30 ó 40 por 100 restante debe incluir no sólo a los partidarios del «No», sino también a los abstencionistas, que siempre han sido muy numerosos. Fuera, pues, de los comunistas, que obedecen las órdenes de Moscú, serán pocos los que seguirán en la metrópoli a Mendes-France, el campeón de la oposición no comunista, y dirán «No» al general De Gaulle.

### SOLUCIONES

El jefe del Gobierno indicó en el curso de su viaje que la solución del problema de Argelia será larga. Un diario parisien se de la tarde—*«Le Monde»*—, a quien dejamos toda la responsabilidad, señala que, según varios de los auditores del general De Gaulle, éste habría declarado que la independencia es imposible en Argelia y que la integración lo es igualmente en la forma en que está propuesta.

INTERINO



# FRANCO DIO POR TERMINADA SU ESTANCIA EN GALICIA

El pueblo vigués dispuso una cordialísima despedida a Sus Excelencias el Caudillo y su esposa

(Continuación de la pág. 15.)

España no contaba apenas en las rutas turísticas internacionales. Todo eso, que era el buen paño que permanecía en el arca, hubo que sacarlo, que airearlo, que darle a conocer para venderlo y obtener las fabulosas ganancias a que hemos hecho referencia. Y así como en el plan de industrialización nacional el Estado promovió la iniciativa privada y la suplió cuando hizo falta, llegado el momento en que para la economía y la propaganda se consideró necesario el desarrollo del turismo, fue el Estado también quien inspiró, alentó y creó los elementos necesarios.

Con el Albergue que ayer inauguró el Caudillo son once los que, distribuidos con arreglo a una hábil estrategia, funcionan en nuestro país. Además, existen dieciséis paradores, tres hosterías, dos refugios y un Gran Hotel, que complementan magníficamente la red.

Todo eso, que tan apretadamente queda dicho, y sobre lo cual tanto podría escribirse, estaba representado en el sencillo acto celebrado en Tordesillas. El Caudillo y su esposa hicieron una visita al Albergue, donde fueron recibidos por el Ministro de Información y Turismo, el director general de Turismo y las autoridades de Valladolid, con el Capitán General de la región, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y el prelado de la diócesis al frente. La ceremonia fue breve y sencillísima. Pero todas las consideraciones que quedan expuestas flotaban en el ambiente, dando al acto toda su gran importancia.

Jesús MARTINEZ

## INAUGURACION DEL ALBERGUE DE TORDESILLAS

TORDESILLAS (Valladolid). Su Excelencia el Jefe del Estado, después de almorzar ayer con su esposa en el parador de Puebla de Sanabria, continuó viaje hasta Tordesillas. Antes se detuvo en el famoso lago de Sanabria, cuyos alrededores recorrió en automóvil y admiró una iglesia románica en ruinas que existía en las inmediaciones.

En el límite de la provincia fue cumplimentado por el Gobernador Civil de Valladolid, que se incorporó a la comitiva, en la que figuraban el segundo jefe de la Casa Militar, general Lavina, y el segundo jefe de la Casa Civil, señor Fuentes de Villavieja.

cio. En otros coches iban los ayudantes de servicio y otras personalidades.

Al llegar a Tordesillas, en el cruce de las carreteras, el vecindario en masa tributó un grandioso homenaje de simpatía, adhesión y afecto al Caudillo y su esposa. Después se dirigió al Albergue. Enfrente del edificio se encontraba una gran multitud que tributó grandes aplausos y vítores al Jefe del Estado. En la puerta principal le aguardaban el Ministro de Información y Turismo, don Gabriel Arias Salgado, que se encontraba desde anoche en el Albergue; el arzobispo de Valladolid; Capitán General de la región, teniente general Rubio; Gobernador Militar de la plaza; director general de Turismo, duque de Luna; el Alcalde y concejales del Ayuntamiento de Tordesillas; el general jefe de la región aérea, teniente general Fernández Longoria; delegado del Ministerio de Información, don Antolín Santiago; el jefe de la Sección de Alojamiento, don Enrique Silveira; el arquitecto, señor Valverde, y el decorador del Albergue, marqués de Miranda.

El Caudillo, después de ser cumplimentado por las citadas autoridades y personalidades, en unión del Ministro de Información y Turismo, penetró en el hall del Albergue, en donde el arzobispo de Valladolid, revestido de pontifical, procedió a la bendición del inmueble. A continuación, con el señor Arias Salgado y duque de Luna, recorrió las distintas dependencias, para cuyas instalaciones tuvo cálidos elogios. Finalmente fue obsequiado con un refresco, terminado el cual prosiguió viaje entre los fervientes aplausos y testimonios de adhesión del vecindario. (Cifra.)

## REGRESO A MADRID

TORDESILLAS (Valladolid). El Jefe del Estado y doña Carmen Polo de Franco abandonaron el Albergue inaugurado a las siete y veinte de la tarde. El gentío que aguardaba en los alrededores y a lo largo de la carretera, hasta la salida de la ciudad, tributó cálidos aplausos al Generalísimo hasta perder de vista el coche que ocupaba. En las numerosas pancartas se leían frases de salutación y afecto para el Caudillo de España. Hasta Medina del Campo, en todos los pueblos del trayecto, también se hallaba el vecindario en la ca-

retera, así como los niños de las escuelas públicas con banderines, que hacían objeto al Generalísimo de manifestaciones de entusiasmo. Lo mismo aconteció a su paso por los pueblos de San Rafael y Guadarrama. (Cifra.)

## CARINOSA DESPEDIDA EN VIGO

VIGO.—Su Excelencia el Jefe del Estado dio ayer por finalizada su estancia en aguas del litoral a bordo del yate «Azor».

En el muelle del Club formó un batallón del regimiento de Murcia, número 42, con bandera y banda de música, encargado de rendir honores. Antes de descender del yate el Generalísimo y su esposa se despidieron del comandante del «Azor». En la cubierta se hallaba formada la tripulación del buque, así como la marinería del crucero «Méndez Núñez», anclado en la dársena interior del puerto.

El Jefe del Estado y su esposa ocuparon una canoa, acompañados del segundo jefe de la Casa Militar, general Lavina, y del segundo jefe e intendente de la Casa Civil, señor Fuertes de Villavieja, y el almirante Nieto Antúnez.

Al poner el pie el Generalísimo en el muelle del Club Náutico saludó a las autoridades allí congregadas, cuyas esposas entregaron ramos de flores a doña Carmen Polo de Franco. El Jefe del Estado pasó revista a un batallón que le tributó los honores reglamentarios y, seguidamente, el Caudillo y su esposa se despidieron de las autoridades que allí se encontraban.

En el momento de ponerse en marcha la comitiva, el público, que ocupaba la azotea del Club Marítimo, prorrumpió en vítores y aplausos en honor de Sus Excelencias. También fue acogido con manifestaciones de entusiasmo su paso por las calles del trayecto hasta la salida de la ciudad. (Cifra.)

## TESTIMONIOS DE ADHESION AL GENERALISIMO EN ORENSE

ORENSE.—A las once de la mañana pasó por esta capital Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa y de más personalidades de su séquito, procedentes de Vigo.

Al límite de esta provincia acudieron a recibir al Caudillo, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento y el Presidente de la Diputación.

Sus Excelencias pasaron por esta ciudad sin detenerse. En Ginzola de Limia, el pueblo se hallaba congregado en la plaza principal, con sus autoridades al frente, y portadores de pancartas con frases de salud y adhesión. Esta comarca ha querido expresar al Generalísimo su gratitud por las obras recién iniciadas de saneamiento, desecación y colonización de la laguna de Antela, donde serán convertidas en tierras de regadío nueve mil hectáreas.

Al llegar a la citada localidad, Su Excelencia se detuvo unos instantes para recibir el saludo del Alcalde y corresponder a las aclamaciones de la multitud.

## VISITA AL MONASTERIO DE SAN MARTIN DE CASTAÑEDA

Concluido el almuerzo en el Albergue de turismo de Puebla de Sanabria, el Caudillo de España, con su esposa y séquito; Gobernador Civil y Alcalde de Puebla, se trasladó al monasterio de San Martín de Castañeda, cuya iglesia visitó detenidamente. Luego siguió viaje hacia la provincia de Valladolid, acompañado hasta el límite por el Gobernador Civil, señor Murillo de Valdivia. (Cifra.)

## XXXVIII ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA LEGION

EL TENIENTE GENERAL GALERA PRESIDIO EN EL ACUARTELAMIENTO DE DAR RIFFIEN UNA BRILLANTE PARADA MILITAR

La Legión española celebró ayer en Dar Riffien el XXXVIII aniversario de su fundación con un brillante acto castrense, presidido por el teniente general Galera, jefe del Ejército español en el Norte de África y Gobernador General de los territorios de Soberanía, quien revistió a las fuerzas del Tercio «Duque de Alba», que se encontraba formado en el patio central del acuartelamiento general.

Las fuerzas legionarias efectuaron una brillante parada militar, en la que una vez más quedó patente su eficiencia y disciplina. Seguidamente se celebraron diversas competiciones deportivas, al final de las cuales hubo la tradicional comida de hermandad legionaria.

A los actos asistieron las autoridades militares y civiles y numerosos invitados.

EL TERCIO «GRAN CAPITAN», PRIMERO DE LA LEGION, celebró también en Melilla el trigésimo octavo aniversario de su fundación. Después de una misa de campaña, oficiada en el acuartelamiento de Tauima, presidida por las autoridades militares y civiles, se celebró la Jura de Bandera de los nuevos caballeros legionarios, acto que revistió gran emotividad y tras el cual se efectuó un brillante desfile.

Después del reparto de premios a los vencedores en las pruebas deportivas celebradas fue servido un vino de honor y una comida de hermandad.

N. de la R.—Con su estilo peculiar, la Legión española conmemoró ayer el XXXVIII aniversario de su fundación. Treinta y ocho años que resultan insuficientes para encuadrar toda la abrumadora y gloriosa trayectoria de un estilo de vida y de muerte «a la española», que electrizó con su descarga de fe y de valor, con su viril acometividad, el ánimo acongojado de una España que se desangraba inerte en tierras africanas.

Por primera vez en la historia de un Ejército no ha sido necesario el paso del tiempo para contrastar la madurez de unas fuerzas especiales. La Legión fue madura desde su nacimiento. Acaso porque su creación enlazaba directamente con la vena militar de nuestros viejos Tercios. Acaso también porque el genio fundacional de Millán Astray, al rechazar toda idea de improvisación, supo encontrar en los doce artículos del credo legionario la auténtica vena del más exacto y fiel espíritu militar y español.

En la marcha, en la dura preparación constante para la lucha, en el espíritu de camaradería y hermandad, en la aceptación del sacrificio supremo como gloriosa

redención, en la exaltación de la bravura y del deber como honor en vez de como carga, se encierra toda la hermosa lección que hoy como ayer permanece viva y atrayente para todos los españoles y para quienes en el mundo saben apreciar aún el valor inalterable del honor, de la lealtad y del servicio.

Más, cuanto que la historia de la Legión coincide desde su nacimiento con la propia Historia de España. Desde aquellas tres primeras banderas formadas en el viejo campamento de Dar Riffien, y entrenadas en Uad Lau, hasta la reciente guardia y duro combate de El Aïun, la vida de la Legión encierra todo un inacabable rosario de vidas heroicas y acciones gloriosas.

Los nombres de los héroes: Millán Astray, Franco, Yagüe, Valenzuela, Varela, Rodríguez Fontanes y tantos otros, se entremezclan con los nombres africanos de Dar Riffien, Uad Lau, Melilla, «El Malón», Gomara, Xauen, Beni Arós, Beni Lait, Nador, Sidi Amarán, Casabona, Asgar, Zeluán, Monte Arruit, Tahatma, Beni Bu Ifruz, Taguáda, Río de Oro, Ras Melua, Monte Uisan, Tauriat, Bastikerrin, Drius, Quebdani, Miskrela, Tizzi-Assa, Monte Arbos y Llano Amarillo, y los españoles de Asturias, Budafoz, la Universitaria, Brunete, Belchite y Cataluña, o la toponimia familiar de la estepa rusa desde Póssad a «La Intermedia».

Allí donde la Legión actuó quedó siempre escrita una página gloriosa para la Historia de España. Lección hermosa y sangrante, en la que el legionario lucha sin descanso, y sin fatiga ni dolor busca el fuego y vence o muere, porque el morir en el combate es el mayor honor. No se muere más que una vez. Y la muerte llega sin dolor y el morir no es tan horrible como parece: lo más horrible es vivir siendo un cobarde.

## PRESENTACION DE CADETES A LA VIRGEN DEL PILAR

ZARAGOZA.—Ayer tarde, según tradición costumbre al principio de cada curso, en la Academia General Militar, los caballeros cadetes de nuevo ingreso han hecho su presentación oficial a la Virgen del Pilar, en su basílica, acompañados del general director, señor Vicario Alonso, y de los mandos de la promoción de referencia, que es la XVII. Fueron recibidos en la puerta del templo por una comisión catedralicia. El número uno de la promoción, don Juan Ripoll, hizo ofrenda de un ramo de flores, y el capellán de la Academia, don Isaac Mazariagos, pronunció una alocución. Se cantó una salve y, finalmente, los caballeros cadetes desfilaron ante la sagrada imagen. (Cifra.)

## Excma. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial de la Provincia» de fecha 13 de septiembre de 1958 se ha anunciado subasta para las obras de construcción de casa de médico y clínica en el pueblo de Torrejón de Ardoz, de la provincia de Madrid, por el precio tipo de 452.880 pesetas. El plazo para la presentación de pliegos termina el día en que se cumplan los veinte hábiles a partir de la fecha de publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de la Provincia», a las doce horas, y podrá hacerse en las oficinas de la Sección de Cooperación y Coordinación Provincial, Velázquez, 89, durante las horas de oficina. La apertura de plicas tendrá lugar el día en que se cumplan los veintinueve hábiles a partir de la fecha de publicación de dicho anuncio en el «Boletín Oficial de la Provincia», a las doce horas, en la Casa Palacio de esta Corporación. Los pliegos de condiciones se encuentran de manifiesto en la Sección de Cooperación y Coordinación Provincial.

Madrid, 15 de septiembre de 1958.—El Secretario Actal. (firmado), Juan Luis de Simón Tobalina.

### LA VOZ DE MADRID

presenta su programa

### CORRESPONSAL VIAJERO

patrocinado por

## RELOJ RECORD

Un Servicio directo producido en el extranjero con el último minuto de la actualidad en música y reportajes

**TODOS LOS MARTES Y VIERNES A LAS 10,45 DE LA NOCHE**





# EL MINISTRO DE AGRICULTURA PROMETE AYUDA A LOS DAMNIFICADOS DE REQUENA

## MAÑANA SE INICIARA LA X REUNION DE MAICES HIBRIDOS DE LA F. A. O.

Asistirán a la misma representantes de veintidós naciones, que visitarán diversos centros experimentales españoles

Mañana lunes, a las diez de la mañana, bajo la presidencia del Subsecretario de Agricultura, señor Pardo Canalís, presidente del Comité español de la F. A. O., se celebrará la sesión inaugural de la X Reunión de Maíces Híbridos de la Organización Internacional de las Naciones Unidas.

La reunión se celebrará en la sede del Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas, en cuya sala de conferencias se desarrollarán, a lo largo de la semana, los diversos estudios sobre trabajos cooperativos entre los países europeos y árabes de la cuenca mediterránea, sobre la mejora del maíz y la creación de nuevos híbridos dobles.

La asistencia de representantes de veintidós naciones, entre los que figuran autoridades mundiales en la materia, tales como el profesor Jienkini, uno de los creadores de los híbridos dobles del maíz, da especial relieve a esta Reunión Internacional, cuyos asistentes visitarán el Centro de Mejora de Maíz de Alcalá de He-

nares y los Campos de la Sección Hidráulica de El Encín, donde comprobarán las experiencias que allí se llevan a cabo sobre formas de riego.

A FIN DE ASISTIR AL CONGRESO MUNDIAL DE AVICULTURA QUE SE CELEBRARA EN MEJICO salió ayer de Reus el directivo de la Cooperativa Comarcal de Avicultura, don Francisco Vila, y el veterinario don Magin Brufau, quienes intervendrán en el citado congreso con una comunicación sobre «Estafilococcia aviaria».

## Recibió en su ciudad natal a las autoridades locales y provinciales

### VALENCIA

(Por teléfono. De nuestro corresponsal.) El Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, antes de abandonar su ciudad natal, Requena, donde pasó varios días de descanso, ha querido percatarse concienzudamente y escuchar a las autoridades provinciales y locales sobre la cuantía de los daños originados a la agricultura de toda esta comarca por las últimas tormentas de pedrisco.

Un sector importante de la agricultura valenciana se encuentra otra vez en las adversas circunstancias que le han creado las desfavorables condiciones climatológicas. Las tormentas que durante la pasada semana invadieron la región valenciana desencadenaron fuertes pedriscos en diversos pueblos de la zona de Requena-Utiel, arrasando en varios Municipios las cosechas pendientes. Sobre todo, los viñedos de Camporrobles y Fuenterrabias,

las aldeas de Loberuela, Torre y Cueva, así como los campos de Venta del Moro y Villagordo del Cabriel han sufrido gravísimos daños, con pérdida total de la próxima cosecha, cuya recolección se hubiera iniciado dentro de unos diez o doce días. También a otras partidas de la amplia y rica zona vinícola requenense han llegado ramalazos del granizo, aunque, por fortuna, los daños han sido menos importantes que en las localidades citadas.

El grave contratiempo a que aludimos despertó inmediatamente el vigilante interés de nuestro Jefe Provincial y Gobernador Civil, camarada Jesús Posada Cacho, que al día siguiente de ocurrido el desastre se trasladó a la zona siniestrada para observar personalmente la magnitud de los daños y poder informar al Gobierno con rigurosa objetividad y conocimiento de causa el alcance e importancia de las pérdidas sufridas. La visita confirmó desgraciadamente que

los daños en la zona afectada por el pedrisco eran gravísimos. Zona típica del secano de la parte alta de la provincia, donde la vid constituye el principal cultivo, cuando no el único, la pérdida de esta cosecha representa la completa desarticulación de las correspondientes economías locales y la desaparición de los ingresos de toda la población campesina, que ve evaporarse las legítimas rentas de su trabajo y esfuerzo cuando ya están todos los gastos realizados y falta sólo poco más de una semana para llevar las uvas a los lagares. La desgracia es más de lamentar si tenemos en cuenta que esta zona sufrió no hace muchos años otra catástrofe semejante a la que hoy nos ocupa.

Por eso nuestro Jefe Provincial y Gobernador Civil ha puesto desde el primer momento toda su atención y diligencia en arbitrar los medios para paliar en lo posible las consecuencias de los daños sufridos, y se trasladó a Requena con objeto de informar al Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, de la situación creada en las zonas donde el pedrisco causó daños graves, y solicitar su valiosa ayuda para los agricultores damnificados. El Ministro acogió con manifiesto interés las palabras del camarada Posada Cacho, y después de lamentar este nuevo contratiempo de la agricultura levantina prometió la ayuda que, a través del Departamento que dirige, podía ofrecer, al mismo tiempo que daría cuenta al Gobierno de los daños sufridos por estos laboriosos agricultores.

No queremos terminar estas líneas de breve comentario sin poner de relieve la diligencia y eficacia con que nuestras autoridades reaccionan ante los problemas que atañen a nuestros pueblos. Los intereses de una comunidad de españoles hallan siempre en nuestras autoridades el eco y la resonancia debidas, y sus desgracias encuentran en el resto de la Nación el apoyo y la ayuda necesarios para poderlas superar rápidamente. Es la consecuencia práctica de unas doctrinas que, como las de nuestro Movimiento Nacional, fundan en la unidad de todos los españoles la grandeza de la Patria.

S. A. F.

## Universitarios

La gran experiencia de nuestros Departamentos especializados en vestir a la juventud, es la mejor garantía

VEAN

nuestra nueva colección 1958-59

¡¡TRAJES HECHOS PARA EL HOMBRE JOVEN!!

Envíos a provincias.



DONDE LA CALIDAD SUPERA AL PRECIO

NUEVO HORARIO COMERCIAL

Mañanas: 9 a 1,30  
Tardes: 4 a 7,30

## Préstamo de un millón de pesetas a la Cooperativa del S. E. U.

Se destina a adquisición de libros y material escolar

En el despacho del Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Fernández Cella, se celebró ayer a mediodía el acto de entrega de un cheque por un importe de un millón de pesetas que en concepto de préstamo se ha concedido a la Cooperativa del S. E. U.

El camarada Fernández Cella pronunció unas palabras en las que recordó cómo la Comisión Político-Administrativa en su XXVIII reunión otorgó esta suma para fondo de maniobra y adquisición de libros y material escolar de esta Cooperativa, y que a él, como Delegado, le cabía la satisfacción de ser el que efectuaba la entrega en nombre de la Organización, y precisamente a una entidad como ésta, de tan modernas características, y cuyos fines son tan loables como el de ayudar y proteger a los estudiantes. Tuvo elogios para la Junta rectora y exaltó la obra, que con el aliento del Ministro Secretario realiza el señor Jiménez Torres, Jefe Nacional de Cooperación.

En nombre de la Junta rectora habló el Vicepresidente señor Masip, estudiante de Ciencias Económicas, que agradeció la ayuda que les presta la Organización Sindical, y determinó los fines ambiciosos que se propone la Cooperativa.

Por último, el Delegado Provincial efectuó la entrega del cheque a la Junta rectora.

## CLAUSURA DE LA TEMPORADA EN LA RESIDENCIA "FRANCISCO FRANCO" DE SAN RAFAEL

SEGOVIA (De nuestro corresponsal).—El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, con el Vicesecretario Nacional de Obras Sindicales y el Delegado Sindical de Segovia ha clausurado la temporada de la Residencia "Francisco Franco", que en San Rafael tiene Educación y Descanso. La temporada, dividida en siete turnos, cuatro de quince días cada uno y tres de diez días, ha permitido que disfruten de unas vacaciones maravillosas seiscientos familias de trabajadores procedentes de casi todas las provincias de España.

La Residencia "Francisco Franco" es quizá la primera que para familias se instaló en España. A pocos metros de la carretera Madrid-La Coruña y del ferrocarril Madrid-Segovia, y enclavada en pleno pinar, en la falda de la sierra, constituye el verdadero ranchar en ella, una verdadera lotería. Las peticiones para esta Residencia son numerosas y el Mando busca la fórmula de ampliar su capacidad, habiéndose incluso de aprovechar los terrenos colindantes a la Residencia, propiedad de la misma, para instalar camping.—C. M. C.



# LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO CELEBRA EL CCCL ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

**El director de Comercio Interior recibió a los mandos de la industria lanera**

**Le fueron expuestos los acuerdos y conclusiones aprobados en las Juntas Sindicales textiles**

Los mandos de la industria lanera, presididos por el Jefe del Sindicato Textil, Vivar Téllez, han visitado al director general de Comercio Interior para hacerle entrega de los acuerdos y conclusiones aprobados estos días con motivo de las Juntas Nacionales celebradas por el Sector y Servicio Comercial de esta rama y reiterarle la adhesión a las orientaciones que emanan de la superioridad.

El señor Matarranz conversó detenidamente con los visitantes y les prometió apoyar todo lo que pueda contribuir a la estabilización y ordenación de la vida económica del país.

**EL DIRECTOR DE EXPANSION COMERCIAL RECIBE A LAS REPRESENTACIONES DE LOS SERVICIOS DE LA LANA Y FIBRAS DE RECUPERACION**

El camarada Vivar Téllez, acompañado de las Juntas de gobierno de los Servicios Comerciales de la Industria de la Lana y de Fibras de Recuperación, en las visitas que efectuaron al director general de Expansión Comercial le expresaron el reconocimiento de ambas ramas al Ministro por las recientes medidas promulgadas para estimular las exportaciones de manufacturas con la posibilidad de que las mismas puedan permitir, junto a las reposiciones de materias, la renovación de maquinaria. Se le hizo patente al señor Quintero el espíritu de colaboración de ambos Servicios y el deseo de que un sistema ágil permita actuar en mercados extranjeros con la consiguiente obtención de divisas. El director general significó su complacencia y les estimuló a secundar la política económica del Gobierno y especialmente la que afecta al Ministerio de Comercio.

**REUNION DE LA JUNTA DE FIBRAS DE RECUPERACION**

Presidiendo el Jefe del Sindicato Textil, Rodrigo Vivar, al que acompañaban otros mandos, se ha reunido la Junta Nacional del Sector Fibras de Recuperación y asimismo la de gobierno del Servicio Comercial.

Se trataron distintas cuestiones relacionadas con el desenvolvimiento fabril de esta rama, especialmente las encaminadas a mejorar la producción para satisfacer las demandas de los mercados internos y externos. Se examinaron los temas relacionados con la política fiscal y tributaria y también se habló de los abastecimientos de materias primas.

Especial interés tuvo el resolver el tercer concurso convocado por la industria de fibras de recuperación para la adquisición de productos. Intervino la Comisión de Contratas, integrada por representantes de Alcoy (Alicante), Onteniente (Valencia), Olot (Gerona), Barcelona, Tarrasa, Sabadell, Rioja, Centro Sur y Béjar. Sus dictámenes y propuestas de resolución pasaron a la Junta de gobierno, en la que figuraba un delegado del Ministerio de Comercio. También intervino la

representación del Grupo de Comerciantes Importadores, del Sindicato de Actividades Diversas.

Se presentaron 43 ofertas y se formalizó la compra de 324.663 kilos de trapos y desperdicios de distintas calidades.

**ESPAÑA PARTICIPARA EN EL CONGRESO DE LAS INDUSTRIAS DEL GAS**

Durante los últimos días del mes actual se celebrará en Roma el VII Congreso Internacional de la Industria del Gas, en el que participarán la mayor parte de los países de Europa y América. En dicha reunión se abordarán trascendentales trabajos y proyectos acerca de las nuevas técnicas de dicha industria, actualmente en período de evolución, y en ella se adoptarán acuerdos que afecten al desarrollo de la producción y distribución de gas en todo el mundo.

Al citado Congreso, en nombre de España, asistirá una Comisión integrada por el Jefe Nacional del Sindicato de Agua, Gas y Electricidad, Daniel Suárez Candela, y el director general de Gas-Madrid, don José Valdés (ambos miembros del Consejo Internacional Permanente de la entidad organizadora del Congreso), y el director-gerente de Gas-Zaragoza, don Mariano Liria.

**Los actos conmemorativos fueron presididos por el Ministro de Industria**

Con motivo de cumplirse el CCCL aniversario de la fundación de la Universidad de Oviedo se han celebrado diversos actos, presididos por el Ministro de Industria, don Joaquín Planell. Asistieron también el director general de Enseñanza Universitaria, el director general de Minas, el director del Instituto de Cultura Hispánica, el Jefe Nacional del Sindicato Español Universitario, representaciones de varias Universidades extranjeras y españolas, autoridades locales y provinciales.

En la capilla se cantó un solemne «Te Deum», oficiado por el cardenal De Arriba y Castro. Posteriormente en el Paraninfo se celebró un acto académico, presidido por el Ministro de Industria, en el que pronunciaron importantes discursos el Jefe Nacional del S. E. U., el director general de Enseñanza Universitaria, el rector de la Universidad ovetense, cerrando el acto el señor Ministro, quien dijo que estos actos estaban patrocinados por Su Excelencia el Jefe del Estado.

Acabado el acto académico se inauguró la nueva Facultad de Ciencias, levantada en el campo de maniobras.

**EN EL III CONGRESO DE LA SOCIEDAD INTERNACIONAL PARA EL ESTUDIO DE LAS GRASAS**, que se celebra actualmente en Sevilla, del 23 al 25 de este mes, participan científicos y técnicos de quince países. El Comité de Honor está presidido por el Jefe Nacional del Sindicato del Olivo, camarada José Navarro y González de Canales.

Simultáneamente con este Congreso se celebrará una reunión entre profesores de Francia, Italia y España, con el señor Woodward, de Inglaterra, enviado especial de la O. E. C. E. para tratar de los problemas que se plantean en el Mercado Común Europeo, en relación con la utilización de los subproductos de la industria del aceite de oliva.

**HA FINALIZADO EN PAMPLONA EL PRIMER CURSO DE PERIODISMO Y CUESTIONES DE ACTUALIDAD** organizado por el Estudio General de Navarra. Las últimas lecciones han estado a cargo de don José Orlándiz y de don Ignacio Zumalde.

**LA «BIBLIOTECA CHILE», DONADA POR LA REPUBLICA CHILENA HA SIDO INAUGURADA AYER** en la casa Torre de Ervilla, en Bermeo, convertida en Museo del Pescado y cuyas salas han sido remozadas por la Diputación de Vizcaya. En el acto de entrega, al que asistieron los cónsules de varias Repúblicas sudamericanas, pronunciaron unas palabras el diputado provincial, señor Bilbao, y el cónsul de Chile, señor Henríquez.

**CON MOTIVO DE LA CELEBRACION DEL VIII CENTENARIO DE LA FUNDACION DE LA ORDEN MILITAR DE CALATRAVA** el Instituto de Estudios Manchegos proyecta para fecha próxima la celebración de un ciclo de conferencias.

## EL SUBSECRETARIO DE ESTADO NORTEAMERICANO PARA ASUNTOS ECONOMICOS, EN MADRID

**SE ENTREVISTARA CON VARIOS MINISTROS DEL GOBIERNO ESPAÑOL**

A las once y cuarto de la mañana de ayer llegó a Madrid el subsecretario de Estado de los Estados Unidos, señor C. Douglas Dillon, quien permanecerá tres días en la capital española. Durante su estancia en Madrid el señor Dillon conferenciará con funcionarios españoles y norteamericanos sobre asuntos económicos de interés para ambos países.

El subsecretario de Estado norteamericano viene acompañado por el embajador Dempster McIntosh, administrador del Fondo de Préstamos para Desarrollo, de Washington, D. C., y del senador J. W. Fulbright (demócrata, de Arkansas, miembro de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado).

El señor Dillon y su séquito fueron recibidos a su llegada a la base aérea hispano-norteamericana de Torrejón por el embajador de los Estados Unidos, señor John Davis Lodge; el ministro Consejero, W. Park Armstrong, Jr.; el ministro consejero y director de la Misión Económica, señor Richard S. Aldrich; el consejero de Embajadas para Asuntos Económicos y segundo jefe de la Misión Económica, señor Milton Barac; el general de división Stanley J. Donovan, jefe del Grupo Consultivo de Asistencia Militar, y otros funcionarios de la Embajada.

En representación del Ministerio de Asuntos Exteriores español acudieron a recibirle el segundo jefe de Protocolo, marqués de Jura Real; el director general de Relaciones Económicas, don Faustino Armijo; el director de la Oficina de la Comisión Delegada del Gobierno para el Desarrollo de los convenios con Norteamérica,

don Juan José Rovira; el director de Relaciones Económicas Multilaterales, marqués de Nerva, y el director de Asuntos Políticos de América del Norte, señor Piniés.

**DECLARACION DEL SEÑOR DILLON**

Después de saludar a las personalidades que acudieron a recibirle al aeropuerto, Mr. Dillon hizo las siguientes declaraciones a los periodistas:

«Esta es la primera visita que hago a este hermoso país desde abril de 1956. Me causa gran satisfacción la oportunidad de encontrarme aquí de nuevo.

Son bien conocidos los lazos históricos y culturales entre los pueblos de España y de los Estados Unidos. En los últimos años, los intereses mutuos de nuestros dos países han creado nuevos y aun más estrechos vínculos y han intensificado la cooperación entre nosotros. Esta base es sólo una prueba de nuestra colaboración.

Es satisfactorio para los Estados Unidos el que España haya asumido un papel más importante y activo en los asuntos mundiales. La prueba más reciente la tuvimos hace hoy exactamente una semana, cuando España firmó los documentos de ingreso en el Fondo Monetario Internacional y en el Banco Mundial de Reconstrucción y Fomento.

La cooperación que existe entre nuestros pueblos es vigorizada por el espíritu de amistad y mutua comprensión al buscar conjuntamente aquellos valores estimados por nuestros dos países.

Durante toda la mañana de ayer, Mr. Dillon, conferenció con el embajador de su país, y a las dos y cuarto le fue ofrecido un

almuerzo por un reducido grupo de miembros de la Cámara de Comercio americana en Madrid.

A última hora de la tarde asistió a una recepción que dió en su honor Mr. Lodge, en su residencia, y por la noche, a una cena ofrecida por el embajador español en Washington, señor Arellano.

A la cena asistieron, entre otras personalidades, el Ministro de Asuntos Exteriores y señora de Castiella, el Ministro de Comercio, señor Ullastres; los marqueses de Villaverde, el embajador de Estados Unidos en Madrid y señora de Lodge, senador Fulbright y señora, Mr. Dempster McIntosh; y otras relevantes personalidades norteamericanas y españolas.

Hoy domingo, le será ofrecida una cena en el Club Puerta de Hierro por el Ministro español de Asuntos Exteriores, señor Castiella. El lunes se entrevistará mister Dillon con los Ministros de Asuntos Exteriores de Agricultura, de Comercio y de Hacienda.

## Excma. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial de la Provincia» de fecha 15 de septiembre de 1958 se ha anunciado subasta para las obras de acondicionamiento y mejora del abastecimiento de agua al pueblo de Puebla de la Sierra, de la provincia de Madrid, por el precio tipo de 196.071,11 pesetas. El plazo para la presentación de pliegos termina el día en que se cumplan los veinte hábiles a partir de la fecha de publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de la Provincia», a las doce horas, y podrá hacerse en las oficinas de la Sección de Cooperación y Coordinación Provincial, Velázquez, 89, durante las horas de oficina. La apertura de pliegos tendrá lugar el día en que se cumplan los veintinueve hábiles a partir de la fecha de publicación de dicho anuncio en el «Boletín Oficial de la Provincia», a las doce horas, en la Casa Palacio de esta Corporación. Los pliegos de condiciones se encuentran de manifiesto en la Sección de Cooperación y Coordinación Provincial.

Madrid, 15 de septiembre de 1958.—El Secretario Acctal. (firmado), Juan Luis de Simón Tobalina.

**Inauguración en Zumárraga de una escuela y viviendas para maestros**

**En Pontevedra se anuncia el concurso de construcción de 19 escuelas**

El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento ha inaugurado en Zumárraga un bloque de chalets en la zona de la Ciudad Jardín, integrado por treinta y ocho viviendas y una escuela capaz para cincuenta niños y viviendas para maestros, con presupuesto de 50 millones de pesetas, aportadas por el Instituto Nacional de Industria y el Ayuntamiento. También inauguró un camino vecinal al santuario de Nuestra Señora de la Antigua y la nueva distribución de agua. También en Pontevedra, y presidida por el Gobernador Civil, se reunió la Junta de Construcciones Escolares, acordándose anunciar el concurso-subasta para la construcción de 19 escuelas y viviendas para maestros en siete Municipios de la provincia, dándose cuenta en la misma reunión de la marcha total de las construcciones, que asciende a un total de 64 escuelas y viviendas para maestros.

**EL GOBERNADOR CIVIL DE ZAMORA INFORMA QUE SE HABIA CLAUSURADO EL PRIMER CICLO DE INAUGURACIONES**, con un total de 100 obras en 103 pueblos, en la reunión celebrada por el Consejo Provincial del Movimiento. Se trataron los problemas del abastecimiento de aguas a Castroppe y las consecuencias de la mala granazón del trigo.

**HA LLEGADO A SANLUCAR DE BARRAMEDA EL TREN DE DRAGADO DEL RIO GUADALQUIVIR**, procedente de Sevilla, y con el que comenzarán los trabajos de limpieza en la parte del río destinada a puerto pesquero. Con estas obras han comenzado a levantarse 200 viviendas de tipo económico para pescadores de bajura.

**EN LA CIUDAD NAVARRA DE SANGUESA SE ESTAN REALIZANDO UNA SERIE DE OBRAS** de primera magnitud. Entre ellas podemos mencionar el próximo funcionamiento de La Papelería Navarra, la construcción de un hospital, grupo escolar de párvulos, Centro Rural de Higiene y actualmente se están montando las nuevas máquinas de la central eléctrica para transformar la red de alumbrado.

**PARA RECONSTRUIR LA IGLESIA DE SANTA CATALINA EN ZAMORA** el diputado por Toro y Alcalde de dicha ciudad ha presentado una moción a la Diputación Provincial en solicitud de ayuda por haber sido destruida dicha iglesia por un incendio, la cual guardaba valiosos grupos escultóricos.

**JULIAN ROJO**

Recuerda a usted su gran CUBIERTO DE VERANO

30 PESETAS

VENTURA DE LA VEGA, 5



## PLAN NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

Ayer quedó constituida la Comisión redactora presidida por el señor Jordana de Pozas

Ayer mañana, en el salón de actos del Instituto Nacional de Previsión se celebró el acto de constitución de la Comisión redactora del proyecto del Plan Nacional de Seguridad Social, encaminado a la articulación, sistematización y complementación de todo lo legislado hasta ahora sobre tan completa y vital materia jurídica laboral.

El presidente del Consejo de Administración del I. N. P., don Francisco Labadía Oterín, dió posesión de la presidencia de la Comisión al señor Jordana de Pozas, y a los cuatro Vocales que la integran. Glosó a continuación la importancia decisiva de la labor que han de realizar los comisionados, a quienes expresó la confianza del Ministro de Trabajo, interesado personalmente en la feliz resolución de la empresa que han de acometer.

Hizo uso de la palabra a continuación el delegado General del I. N. P. y presidente de la Comisión redactora, señor Jordana de Pozas, quien, tras agradecer las manifestaciones del señor Labadía y la confianza que en la Comisión ha puesto el Ministro, hizo una exposición de las dificultades con las que se iban de enfrentar, e insistió en el espíritu de eficacia y de urgencia que inspira y define la Orden Ministerial que ha creado esta comisión, y que puede calificarse de excepcional en nuestra legislación por la tarea que a ella se encomienda.

Al acto asistieron, entre otras personalidades, el secretario general técnico del Ministerio de Trabajo, don Francisco Norte Ramón, don Carlos José González Bueno, don Valentín Fernández Bedía y don Enrique Serrano Guirado.

El Plan Nacional de Seguridad Social deberá estar redactado, por disposición ministerial, antes del 15 de diciembre del año en curso, para su entrega al Ministerio de Trabajo.

## DOSCIENTOS CINCUENTA MIL EJEMPLARES TIRA LA RED CATALANA DE PRENSA DEL MOVIMIENTO

ESTA COMPUESTA POR VEINTINUEVE PUBLICACIONES LOCALES

### BARCELONA

(De nuestro corresponsal. Transmisión directa).—DOSCIENTOS CINCUENTA MIL EJEMPLARES vienen tirando ya mensualmente las publicaciones de la Red Catalana de Prensa, dependientes del Departamento de Prensa del Movimiento de Barcelona, a cargo del camarada Emilio Juan Letang, Delegado Provincial de Prensa, Propaganda y Radio, teniendo como jefe del Departamento de Prensa y director de dicha Red al camarada Antonio Álvarez Solís y Méndez-Treles, y como subdirector de la misma al camarada Octavio Carreras.

Con ellos se han reunido hoy los directores de las publicaciones de referencia, en el Consejo que cada dos meses celebran con objeto de cambiar impresiones en orden a la solución de los proble-

mas que les afectan. En conjunto, perfilándose una eficiente organización de tipo cooperativo, con excelentes resultados, que se traducen, por ejemplo, en una situación económica más consolidada de día en día y en la distribución de servicios literarios, informativos y gráficos, con lo que los periódicos, semanarios y revistas mensuales componentes de la Red han realizado considerables progresos en cuanto a presentación y contenido se refiere, aumentando así su circulación, gracias a la creciente aceptación por parte del público, acentuada por la preferente atención que dedican al estudio de los respectivos problemas locales, con arreglo a una orientación inteligentemente certera.

En toda la provincia existen 29 publicaciones.

### Una escuadra de la Guardia de Franco, va a pie al Valle de los Caídos

Camino del Valle de los Caídos va una Escuadra de la Centuria "García Dags"; de la Guardia de Franco de Barcelona, al mando del camarada Aragón del Río. Lleva un banderín previamente bendecido a los pies de Nuestra Señora de Montserrat para depositarlo en el monasterio de Cuelgamuros, donde harán su entrega al padre abad, fray Justo Pérez de Urbel.

De Igualada, Tárrega y Lérida hemos recibido noticias de su paso, acogido en todas partes con la más viva simpatía. En Igualada, el Alcalde y Jefe Local del Movimiento, camarada Singla Morera, les recibió muy afectuosamente y hablaron ante los micrófonos de Radio Juventud. En Tárrega les esperaban también las autoridades y jerarquías locales, desviviéndose por atenderles, y lo mismo cabe decir respecto a Lérida, cuyo Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Fernández Galar, hace siempre honor al más alto y acendrado espíritu de camaradería falangista.

### LA FALANGE EN LA NUEVA BARCELONA

Una nueva e inmensa Barcelona está surgiendo en estos años al norte y al nordeste de la gran ciudad, formada por barriadas enteras de viviendas recientemente construidas, como las viviendas del Congreso Eucarístico, el amplísimo grupo "Juan Antonio Parera" y otros de la Obra Sindical del Hogar, el alzado por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento en la barriada de Verdún, los nue-

vos grupos del Patronato Municipal de la Vivienda en la misma barriada y en las de la Trinidad, la Verneda y la extensa zona del Besós, el enorme de la Caja de Pensiones para la Vejez, en la Verneda, etc. Esta impresionante realidad de un crecimiento urbanístico gigantesco plantea los consiguientes problemas, y a su estudio vienen dedicándose los correspondientes centros de estudios locales del Movimiento, como el del Distrito IX, de cuya labor ha informado su director en la reunión que acaba de celebrar el Consejo del Distrito, bajo la presidencia del camarada Antonio Pi, que ya anteriormente había demostrado su capacidad de acción como Jefe del Dis-

trito VII y antes como Secretario del S. E. U. de Barcelona y organizador de una primera línea.

También en el Consejo del Distrito XI, bajo la presidencia del camarada Ruiz de Godejuela, se ha tratado de la tarea encomendada al centro de estudios locales, de cuya dirección se ha hecho cargo el camarada Jorge Forret.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## El Presidente de la C. G. C. en Madrid

Posibles relaciones entre nuestros Sindicatos y esta organización francesa

Don Andrés Malterre, presidente de la Confederación General de los Cuadros, importante organización sindical francesa de técnicos, se encuentra en Madrid, invitado por el Ministro Secretario General del Movimiento. El señor Malterre, a quien acompañaba el vicepresidente de la Confederación, monsieur René Monnerot, ha mantenido diversas entrevistas sobre las relaciones que podrían establecerse entre la Confederación que preside y los Sindicatos españoles.

CASA DE CAMPO EL III CERTAMEN JUVENIL DE ARTES PLASTICAS, organizado y desarrollado por el Frente de Juventudes durante veinte días. Al acto de clausura asistieron el Delegado Nacional de la Organización, camarada López Canejo; el Jefe del Departamento de Extensión cultural y otras jerarquías, quienes después de visitar la Exposición entregaron el premio colectivo a la tercera escuadra, y los individuales, a Antonio González, de Avila; a Fernando, Giles, de Toledo, y Fulgencio Saura, de Murcia.

SI DESEA APRENDER UN IDIOMA, CONFIE EN BRIAM; SU SERIEDAD, SU METODO, SUS PROFESORES... ES MAS SEGURO

# BRIAM

INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS

TETUAN, 11 — TELEFONO 31 60 04

Es el único Centro de Enseñanza de Idiomas que se atreve, gracias a su método científico completamente distinto, su profesorado especializado y diplomado, su seriedad y experiencia en la enseñanza de idiomas, a garantizar un plazo fijo de

## UN MES

para traducir cualquier texto del inglés y francés, y de

## TRES MESES

para sostener una conversación

El señalar un plazo fijo no es una idea propagandística, sino el exponente de una seriedad y eficacia exclusivas de

# BRIAM

que garantiza lo que promete con la devolución de la matrícula

INGLES - FRANCES - ALEMAN - ESPAÑOL

TAQUIGRAFIA método internacional (español-francés-ingles) Correspondencia comercial francesa e inglesa

Desde las OCHO de la mañana hasta las ONCE de la noche

EN GRUPOS DE MAXIMO OCHO ALUMNOS:

Clases intensivas y diarias ..... 375 ptas.

Clases alternas ..... 225 y 200 ptas.

EN GRUPOS DE MAXIMO DIEZ ALUMNOS:

Clases alternas en Fuencarral, 91 ..... 175 ptas.

MATRICULESE HOY MISMO, exclusivamente en Tetuán, 11. BRIAM no le cobra matrícula de entrada ni le exige el pago por adelantado

PARA PROVINCIAS, CURSOS POR CORRESPONDENCIA:

400 pesetas el curso completo (Min. Ed. Nac. núm. 80)

SERVICIO DE TRADUCCIONES CON LAS GARANTIAS DEL BRIAM Y DE SUS PROFESORES LICENCIADOS EN UNIVERSIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS

## Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, 4.30 tarde  
Seis novillos de don Carlos Núñez, de Sevilla, para  
JUAN GARCIA MONDENO  
ALFONSO VAZQUEZ II  
Martín Sánchez "PINTO"  
de Pinto (Madrid), nuevo en esta plaza  
Taquillas: VICTORIA, 9

## UNA SOCIEDAD COMERCIAL DE SUPERMERCADOS, EN ALICANTE

TIENE UN CAPITAL INICIAL DE CINCO MILLONES DE PESETAS

Se ha depositado ya en Alicante el programa fundacional de una nueva empresa privada destinada a la instalación y explotación de supermercados. Se trata de la Comercial de Alimentación-Supermercados de Alicante, S. A., que, con un capital inicial de 5.000.000 de pesetas, se propone hacerse cargo de los supermercados o puestos reguladores que la Comisaría General de Abastecimientos pudiera establecer en Alicante y provincia, así como instalarlos ella misma y llevar su explotación comercial.

La constitución de este empresa privada constituye un paso más hacia la adopción del nuevo sistema comercial y de regulación de precios, y es una muestra del interés despertado en toda España por los supermercados ya en servicio en Barcelona, Madrid, Gijón, San Sebastián y La Coruña, así como por los previstos próximamente para León y Palma de Mallorca. (Contelsa.)

PROYECTA INSTALAR UN SUPERMERCADO EN LEON el gremio local de Almacenistas de Coloniales. Estará en la moderna Plaza Cubierta de Colón, que cuenta con instalaciones frigoríficas adecuadas y de amplitud de locales, si bien serán precisas ciertas reformas.

LA COSECHA UVERA DE LA MANCHA SERA INFERIOR en un 15 por 100 a la anterior a consecuencia de la prolongada sequía que ha impedido engordar el fruto, siendo este de desigual tamaño. La graduación del mosto será más elevada por la falta de absorción de agua.

SE ESTA ESTUDIANDO LA EXPORTACION DE AUTOMOVILES ESPAÑOLES a Chile y Egipto. Para el primer mercado se enviarán seguramente unos 2.000 y en el segundo se prepara la iniciación de operaciones.

## HOMENAJE A CARLOS V EN TRENTO

PRONUNCIO UN DISCURSO EUGENIO MONTES

Como homenaje a Carlos V, y con ocasión del centenario del gran Emperador, ha sido inaugurado un monolito en una colina de las inmediaciones de la ciudad de Trento. El homenaje ha sido organizado por la Asociación Cultural Italohispana "Cristóbal Colón", y especialmente por el directivo de la misma barón Rodolfo de Negri de San Pietro.

En dicho acto, y en representación de la Embajada de España en Roma, intervino con un brillante discurso el académico de la Real Española de la Lengua y agregado cultural, don Eugenio Montes.

CON OBJETO DE ULTIMAR DETALLES DE LOS ACTOS DEL IV CENTENARIO DE LA MUERTE DE CARLOS I, llegó a Toledo el director general de Bellas Artes, señor Gallego Burín. Entre las obras que serán objeto de inauguración el próximo 15 de octubre figuran una estatua del Emperador, en mármol, que será colocada en la puerta de Bisagra; la restauración del templo de Santiago el Mayor; la Posada de la Hermandad; la del palacio de los condes de Fuensalida, y la apertura de la Exposición de Carlos I, acto al que asistirán los Ministros de Educación de España, Bélgica y Austria.

"CARLOS DE ESPAÑA. EVOCACION DE UNA VIDA IMPERIAL", es el título de la obra escrita por Guillermo Fernández Shaw y leída por su autor en la Universidad de María Cristina de El Escorial, dentro de la serie de actos de homenaje al Emperador Carlos I.



Desde mañana, lunes

# RETALES

Con los de lana se pueden hacer elegantes prendas para el otoño



Retales en espléndidas calidades para vestidos, trajes de chaqueta, chaquetones, abrigos de entretiempo y de invierno... Retales de cheviots para faldas. Magníficos retales de sedas lisas y estampadas en una extraordinaria variedad... Retales de lencería. Retales de tules, encajes, batistas bordadas y perforadas.

Interesantísimos retales de algodones: senelic estampado y liso, percales, telas blancas, batistas, opales, popelines, telas de colchón, vichy, sargas, piqués, panas, mahón, retores, franelas, telas para mantelerías... Retales de tapicerías: oto-manes, cretonas, etamines, telas para visillos...

Caballeros: retales para abrigos de entretiempo en franelas, cheviots, estambres...

Retales, en fin, con la garantía de calidad y elegancia que simboliza nuestra etiqueta...

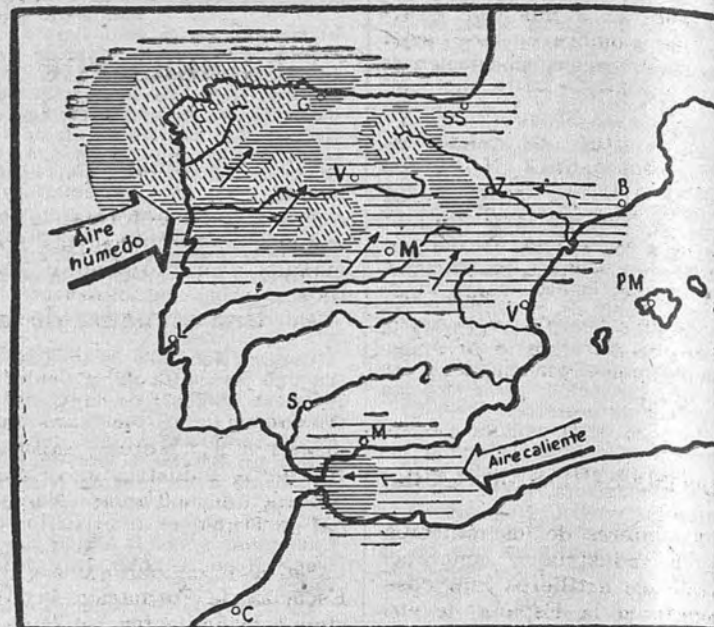
**Sederias Carretas**

**Galerías Preciados**

Hablar del tiempo no es perderlo

## CAMBIOS ATMOSFERICOS EN PERSPECTIVA

Por el Profesor CALIME



Despejado	Variable o nuboso	Cubierta o muy nuboso	Lluvia	Nieve	Niebla
Tormenta	Viento moderado	Viento fuerte	Viento muy fuerte	Altas presiones	Bajas presiones

Ya declina el verano. El próximo domingo será el primero del otoño. Estamos hablando del otoño astronómico o, si se quiere, oficial, el cual dará principio exactamente a las trece horas, nueve minutos del martes que viene.

¿Y el otoño meteorológico, cuándo llegará?, podrán preguntarse ustedes. La verdad es que todas las estaciones del año, la más puntual, sin duda, es el otoño. Cuando los días comienzan a ser más breves que las noches las temperaturas dejan ya de alcanzar los límites estivales. Y este año muy probablemente sucederá lo de otros muchos. Claro que con esto no queremos vaticinar fríos inmediatos. Nada de eso. Pero queremos señalar que las máximas de España, a lo más, serán discretamente superiores a los treinta grados, y las de Madrid apenas rebasarán los veinticinco. Luego, conforme pasen los días, estos límites se irán reduciendo cada vez más a prisa.

El domingo pasado les decíamos a ustedes que aún no había terminado el verano. Que podíamos contar con días calurosos. Ahora hay que pensar que ya quedan muy pocos.

### Predominio de los vientos del Sur

Estas últimas semanas han venido soplando machaconamente los vientos del Mediodía. Unas veces del Sudeste y otras del Sudoeste, siendo más frecuente este último: el famoso «ábrego». A principios de semana un remolino gigantesco formado en la corriente de aire dominante, que era cálida y relativamente húmeda, determinó una brusca inestabilización del tiempo. Las tormentas fueron particularmente intensas el martes por la tarde en la cuenca baja del Ebro. Pero como todo sucedía en una masa de aire caliente o templada, al llegar las tormentas al Mediterráneo se disiparon. Todo lo contrario hubiera ocurrido si detrás de las tormentas hubiera llegado aire polar.

Pasada la tempestad renació la calma, pero no refrescó. En los últimos días de la semana las temperaturas han vuelto a ascender y han abundado las máximas superiores a los treinta y cinco grados.

A última hora los vientos parecen querer ser del Oeste. De persistir esa tendencia cesarían los calores, se aplazarían los fríos y aumentarían grandemente las probabilidades de lluvia. Cestas que todos deseamos mucho.

### Verano poco tormentoso

Al hacer recapitulación de los hechos meteorológicos más salientes del verano que agoniza un hecho salta a la vista: este verano no ha sido demasiado tormentoso. Ciertamente algunos días han sido tempestuosos de verdad, pero han sido los menos. Será interesante el comprobar esto con datos numéricos definitivos, porque el verano de 1958 tiene una particularidad especial: corresponde a un año con máximo de actividad solar. Las manchas solares constituyen un fenómeno de apasionante interés para los meteorólogos y, por ello, todo lo que se ceda este año, forzosamente habrá de referirse o de relacionarse con el estudio de las dichas manchas.

### Posibles cambios a corto plazo

Hay síntomas de que pronto cambiarán las cosas en la atmósfera. Antes hemos aludido a la posibilidad de que los vientos de Poniente nos traigan algún temporalillo de agua. Aunque ello no es inmediato, podría estar cercano. De momento son muy posibles lluvias en Galicia, en el bajo Duero y, pasados algunos días, en el Cantábrico. Debe aumentar la nubosidad por el Ebro y aún por el Centro, pero como lo que venga ha de entrar por el litoral Atlántico, el Noroeste de la Península será la región más favorecida por las precipitaciones. En cambio, por el Mediodía de España, no parece vaya a haber cambios notables por ahora. Las temperaturas probablemente se suavizarán, pero no hay fríos en puertas por la sencilla razón de que los vientos polares se encuentran todavía muy alejados de nosotros.



# EL EJERCITO, ADELANTADO DE LA FORMACION PROFESIONAL

Ahora que está en primer plano de la actualidad la formación profesional viene como anillo al dedo sacar a la luz del día ciertos datos históricos que con toda seguridad asombrarán a muchos. Y digo que asombrarán, porque el Ejército, con esa modestia que le caracteriza en todas sus obras, no ha intentado reivindicar el título de creador de estas enseñanzas. Pero así es. En 1850 se creaba en la Fábrica Nacional de Trubia la primera escuela de Formación Profesional Obrera de España. Su artífice fué el general del Arma de Artillería, don Francisco Antonio de Elorza, el primer siderúrgico español de su tiempo.

## LAS INDUSTRIAS MILITARES

El interés de los militares por la industria, y concretamente los artilleros, era cosa normal en la España de entonces. Nos estamos refiriendo a la segunda mitad del siglo pasado, cuando sólo existían sobre el territorio nacional las fábricas del Cuerpo de Artillería. La gran industria civil comenzó a surgir mucho tiempo después siguiendo la pauta y aprovechándose de las experiencias ya realizadas.

Por eso no es extraño que don Francisco Antonio de Elorza, con ocasión de su salida al exterior por motivos políticos que no hacen al caso, se dedicase al estudio de las ciencias naturales y su aplicación a la industria en los principales establecimientos siderúrgicos extranjeros. Esto ocurría hacia 1823.

A su vuelta a España se le encargó dirigir y proyectar las instalaciones de los Altos Hornos de Marbella, de Pedrosa y de la explotación de las minas de carbón de la Reunión. Años después se encargaba de la Fábrica Nacional de Trubia, cargo que ostentó durante veinte años, y de la Fábrica de Armas de Oviedo. Allí surgió la idea y puesta en práctica de la primera Escuela de Formación Profesional. Poco a poco irían extendiéndose por todo el territorio nacional, según las necesidades y la mayor demanda de técnicos. Dos años después de la de Trubia, el general Elorza fundaba la de Oviedo.

## TREINTA Y CINCO ESCUELAS

Las dos escuelas antes citadas funcionaron con reglamentos provisionales y distintos entre sí hasta que por reales órdenes de 23 de julio de 1891, diciembre del mismo año, 9 de noviembre de 1895 y 1 de abril de 1899, se legisla en este sentido y se crea la Escuela de Ajustadores de Artillería.

Allí donde hay o se instala una fábrica militar o un parque de artillería, surge una escuela que irá formando a los técnicos necesarios para que

En la actualidad existen treinta y cinco escuelas donde cursan estudios mil novecientos cincuenta y siete alumnos

## LA PRIMERA FUE FUNDADA POR EL GENERAL ELORZA EN 1850 EN LA FABRICA NACIONAL DE TRUBIA

la labor sea continuada. No se cuenta con más especialistas que los que se forman a la sombra de las industrias nacionales y pronto pondrán sus ojos en ellos las fábricas civiles, que con un fin normal de lucro se irán nutriendo de los técnicos formados en las escuelas militares. Y así llega el momento en que todos los maestros, ayudantes y capataces de la industria asturiana proceden de la Fábrica Nacional de Trubia.

En la actualidad existen 35 Escuelas de Formación Profesional dependientes del Ministerio del Ejército. En ellas cursan estudios 1.957 alumnos que se especializan en todas las ramas de la industria y aun de la artesanía. Pero siempre en las materias adecuadas a cada fábrica, bien sea química, electricidad, mecánica, etc. En la Fábrica de Armas de Toledo pueden llegar a ser grabadores, orfebres y esmaltadores. Como se ve nada está descuidado, pues se atiende hasta a la formación de carpinteros herradores y guarnicioneros.

Sólo en Madrid existen cuatro escuelas. El Taller de Precisión de Artillería, único lugar de España donde se aprende la especialidad de óptica; la Maestría de Artillería; La Marañosa, para los químicos,

cos, y la Escuela de Automovilismo, donde los alumnos viven en régimen de internado.

## COBRAN POR ESTUDIAR

Una de las modalidades características de esta enseñanza militar es que los alumnos cobran por estudiar, no les cuestan nada los libros ni el equipo y las clases son gratuitas. El Ejército corre con todos los gastos sin más exigencias que una total entrega al trabajo y al estudio, cosa que redundará en beneficio de España y de los propios interesados.

Durante los cursos, los alumnos deben aplicarse en las enseñanzas, con talleres propios, ajenos a los generales de la fábrica. Es una vida aparte de los demás obreros, asistiendo a clases teóricas y prácticas, y adquiriendo una cultura general y moral que los hará unos auténticos especialistas. Los profesores, jefes y oficiales del Cuerpo de Ingenieros y Ayudantes de Armamento y construcción siguen paso a paso la tarea del alumno, eligiendo a los mejores y desechando a los que no merecen salir con el título. En esta etapa el alumno no produce. No hace otra cosa que aprender.

Los alumnos, por el hecho de asistir a clase tienen derecho a una gratificación de diez pesetas diarias, de las cuales se les descuenta un 10 por 100 que se ingresa en una cartilla de ahorro para cuando terminen sus estudios o causen baja por causa justificada. Pero como sólo se paga por asistir, dejan de percibir esta remuneración los domingos y festivos y aquellos días que faltan a la escuela por cualquier causa. Tampoco tienen derecho a percibir ninguna cantidad aquellos alumnos que habiendo sido suspendidos repiten curso. Aquí queremos hacer constar que sólo se puede perder un curso. La reincidencia es causa de expulsión, cosa muy natural, pues es señal de desidia y poca voluntad de estudio.

## FORMAR OBREROS INSTRUIDOS Y PRACTICOS

La misión de las Escuelas de Formación Profesional del Ejército es la de formar obreros instruidos y prácticos en los diversos oficios que más atañen a dicha industria, proporcionando a la vez que enseñanza técnica, educación moral y física e instrucción militar.

Las convocatorias se rigen

según las necesidades del momento, porque como el régimen de estudios es fuerte, no terminan todos los que empiezan. A esta sangría cooperan con gran intensidad las empresas privadas que sonsacan, aun antes de terminar, a los mejores de cada promoción con el señuelo de un sueldo más remunerador que el que se le puede dar en una fábrica militar.

Pero no por ello el Ejército pierde el fin que se ha propuesto. Los millares de técnicos salidos de estas escuelas y repartidos por todas las industrias pregonan la bondad de las enseñanzas recibidas durante los cuatro años de aprendizaje.

Los aspirantes deben sufrir una prueba de ingreso que consiste en nociones de aritmética, geometría, cultura general y un ejercicio psicotécnico. Una vez ingresados, seguirán los cursos durante cuatro años y prácticamente saldrán todos colocados. Muchas veces las fábricas militares se piden unas a otras los especialistas que les hacen falta en aquel momento.

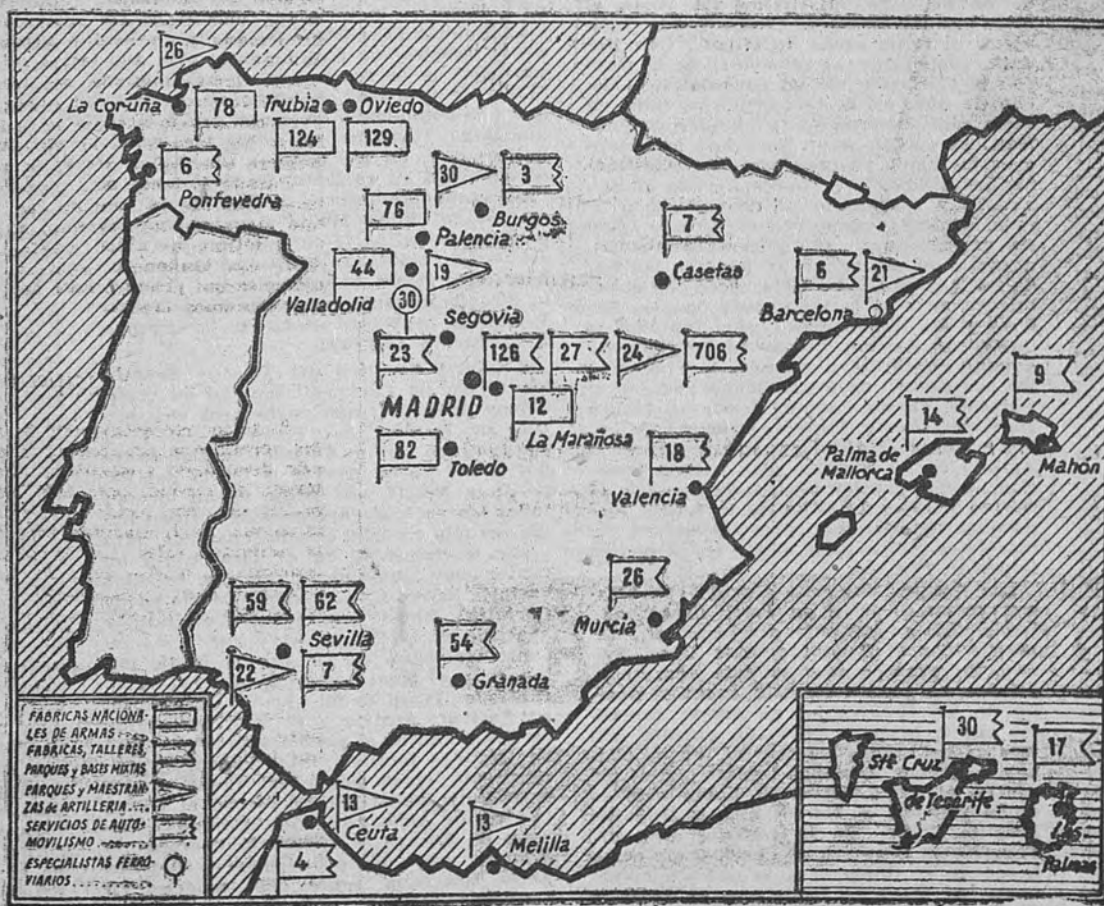
Cuando los alumnos se comprometen a prestar sus servicios durante tres años, unas vez terminados sus estudios, en la misma fábrica gozan de ventajas en el servicio militar. Sólo tienen que estar seis meses en filas para volver al lugar de procedencia como obreros militarizados hasta que licencian a su reemplazo.

Del cuidado y atención que merece por parte del Ejército la formación profesional obrera da idea el hecho de que los profesores, además de seguir paso a paso los progresos de los aprendices, redactan mensualmente un parte del comportamiento del alumno que es enviado a los padres para su comprobación. Allí no hay trampa de ninguna clase, todo está a la vista del público, aunque no se alardee jamás de la labor desarrollada.

Los alumnos deben tener al ingreso de catorce a quince años, sin haber cumplido los dieciséis el día que empieza el curso. Automáticamente quedan sujetos a disciplina militar, pero no son militares, sólo son aprendices que quieren llegar a tener unos conocimientos técnicos que los coloquen por encima del simple obrero manual. Se les provee de todo y se les dan las máximas facilidades. El número uno de cada promoción recibe el trofeo «Elorza», que lleva el nombre del fundador de la Enseñanza Profesional Obrera, y que fué instituido por el teniente coronel don Enrique de Ocerín. En esta labor, ya centenaria, el Ejército emplea todos los años muchos millones de pesetas. Ya es hora que llegue al gran público y se haga popular.

Juan BLANCO

## Escuelas de Formación Profesional Obrera dependientes del Ministerio del Ejército, con expresión del número de alumnos







El cuarto centenario de la muerte de San Yuste (sic.) despierta en Europa y en el mundo entero el recuerdo de que Carlos V unió más de la mitad de Europa y de América bajo una misma bandera de fe y de derecho. Pueblos distintos, de ambos hemisferios, permanecen inseparablemente unidos por una cultura común. Así cabe preguntar si la permanencia de este marco dinástico de un reino multinacional conserva aún actualidad.

### ORIGENES RENANOS (950-1273)

Hace mil años sale a la luz de la historia la raza de los antepasados de Carlos V con Guntram von Elsass. Ya la situación geográfica de los dominios de los Habsburgo, en el corazón de nuestro Continente, indica una tendencia futura hacia Europa. Estos dominios estaban a las orillas de un río desde siempre predestinado a encauzar los dominios europeos, que en aquel entonces no servía de frontera; en la orilla occidental de Rin, en Alsacia (Elsass) y Aargau, y en la orilla oriental, en Brisgovia. Este primer dominio de los Habsburgo, como puede verse en el mapa de la comunidad europea, cubre tres modernas fronteras y une, a través de su pasado común, Suiza con Alemania y Francia. Sobre caminos europeos los condes de Habsburgo libraron sus primeras batallas caballerescas, en un tiempo tan lleno de luchas, dominaron a los señores feudales y aunaron una multitud de culturas.

No menos importancia que la situación geográfica tiene el tiempo, ya que, en el Aare, en el ámbito del céntrico reino lotaringio, hacia el 1020, se alza el palacio familiar de los Habsburgo, sacudido por los movimientos espirituales europeos del cambio del milenio, por el cambio dinástico imperial de los Sajones a los Salicos y la terminación del Imperio tripartito mediante la reunión de los reinos alemán e italiano con Borgoña. Pero el palacio familiar nació también en un tiempo, en el cual el fraccionamiento del Califato de Córdoba anunciaba la futura reconquista y en Oriente se hacían sensibles los primeros síntomas del ataque turco a la cristiandad.

Los contemporáneos encontraron un símbolo de confianza en que al poderoso torreón y al palacio Habichtsburg no se les colocaron murallas ni torres de defensa. Se cuenta un antiguo dicho de los Emperadores acerca de este maravilloso palacio: La casa Habsburgo no necesita murallas ni torres, pues está guardada por la muralla viva de la lealtad del pueblo. También los tiempos que siguieron consideraron simbólico el que ya en aquella época el primer monasterio daba fe de la religiosidad de los Habsburgo; la antigua y venerable abadía de Mury, Hermetswyl y el alsaciano monasterio de monjas de Othmarshausen, además del monasterio de Königsfelden, testimonio conmemorativo del feliz desenlace de una desgracia familiar (1308) que confirma como excepción la regla; la historia de los Habsburgo sabe como ninguna otra de conflictos de trágica conclusión. Ni existe en aquel tiempo ninguna casa feudal europea solidaria más marcada; ya en la primera partición del señorío, en una familia, y familia burguesa —después de reyes— (1232-1418), domina el principio del derecho común de herencia de todos los hijos; entonces ya, como en las siguientes particiones del 1379-1493 y del 1564-1665, fue declarado el principio de solidaridad; siempre la rama mayor viviente volvía a reunir el poder de la casa. Así también las líneas españolas y austríacas han dominado en común a Europa desde 1521 a 1700; todavía cuando la presión de potencias extranjeras separó a la Monarquía del Danubio de España, el "Archiduque deshechado" Car-

## ORIGEN Y DESARROLLO DE UNA DINASTIA UNIVERSAL

Por el profesor Dr. Alexander VON RANDA

los como Emperador Carlos VI encarnaba la herencia española a través de las Columnas de Hércules de Carlos V en la Karlskirche de Viena.

### TRES REYES ALEMANES: RODOLFO, ALBERTO Y FEDERICO EL HERMOSO (1273-1322)

Cuando el conde Rudolf de Habsburgo el día de San Miguel del año 1283 se convertía en sucesor de Alfonso el Sabio de Castilla, quien renunció a su título, la responsabilidad de toda Alemania y de toda Europa central estaba en manos de los Habsburgo. Rudolf era ahijado de Federico, el "milagro del mundo", y había guiado al joven Konradin, el heredero de este último gran Emperador, a través de su desgraciada campaña de los Alpes. Ante todo el pueblo perdonó a los que le habían causado algún daño. "Serán libertados todos los presos que estén en mis celdas. Prometo ser defensor de la paz, al igual que hasta ahora fui hombre de guerra. La "palabra de Rudolf" se hizo refrán en el pueblo y un rey prusiano invistió en el castillo de Stolzenfels en el Rin a Rudolf con la toga de la justicia; "Iusticia regnorum fundamentum", fue el lema usado en la torre del castillo de Viena al igual que fue divisa de Carlos V, que "cosa ajena ni reino ajeno no tengo". Con Rodolfo comienzan las relaciones de la Casa con la Curia; se vio un símbolo en el hecho de que, en la coronación, a falta de cetro cogió el crucifijo y también que entregó su caballo a un sacerdote limosnero y se lo regaló, ya que él no creía justo montar un caballo que "había llevado el Salvador" y conducirlo al combate y a la caza. Rudolf terminó con el "tiempo cruel sin emperadores", del interregno alemán, a costa de renunciar al poder político de la Casa en el alto Rin; pero con él comienza no sólo la separación con los Sajones y los Hohenzollern, sino también la unión con Austria. Se apartó del Suroeste y ganó conforme a derecho la "herencia sin herederos" de los Badenberguer en el Suroeste, en los campos donde se juntan geográficamente Austria, Bohemia, Moravia y Hungría; al mismo tiempo afirmó a Austria en la primera gran batalla histórica de los Habsburgo, batalla que fue, al mismo tiempo, la lucha de la futura monarquía del Danubio. Presintiendo su fin marchó a Spira para morir en la ciudad imperial alemana.

Las fuerzas del caso alemán encontraron personificación en Peter Aspell, que había sido consagrado arzobispo de Maguncia por el Papa Clemente V en Aviñón. En posición sobresaliente aparece la estatua en piedra de este enemigo acérrimo de los Habsburgo; su lápida funeraria nos lo presenta como un gigante, con tres reyes coronados por él, como enanos, a los que el obispo oprime con el pie contra el suelo. Debe de haber sido el quien provocó el fin de Alberto, hijo de Rodolfo (1322). En la historia alemana, Federico el Hermoso es considerado como héroe de la fidelidad a la palabra empeñada: la mantuvo hasta que el Papa le dispensó de su promesa. Los cronistas in-

forman que su esposa Isabel, hija de Jaime II de Aragón, había llorado tanto que pocos meses después de la muerte de Federico fallecía ciega en el castillo de Guttenstein. La fidelidad a la palabra dada costó a los Habsburgo la Corona alemana; sólo habían conservado Austria y su honor. En toda diferencia tipológica ha actuado sobre ellos la heredada tradición más que los caracteres comunes biológicos. Volviendo al ejemplo de Federico el Hermoso, Carlos V manifestó su indignación al ser acusado de haber permitido la libre marcha de Lutero y nunca comprendió la razón por la que, pese haber empeñado palabra de caballero, el prisionero Francisco de Francia no fue a Madrid por su propia voluntad.

### AUSTRIA Y LA CASA DE AUSTRIA (1322-1438)

Si la elección de Rodolfo II interrumpió el poder político de los Habsburgo en el alto Rin, las guerras civiles alemanas y la pérdida de la Corona alemana llevaron a la ruina a esta rama de los Habsburgo. Alberto el Sabio y su hijo Rodolfo, el fundador de Austria, por herencia redondearon Austria con Kärnten y Krain (1355) y la tierra clave del Tirol (1363). Crecieron juntos el pueblo y la Casa; desde entonces la Casa de Habsburgo comenzó a llamarse la Casa de Austria. El genial Rodolfo IV (1358-1365) fundó en Viena la catedral de San Esteban y la Universidad; a él se refiere el mito de la "Casa de Mineral", el título de Archiducado y la complicada divisa de A. E. I. O. U., que dice: "Austria est imperare orbem universum", en los tiempos de Carlos V se convirtió en realidad. Es fascinante el "socialismo prematuro" de Rodolfo en plena "otoñal Edad Media"; los postulados sociales de Felipe II en América, el "salario justo" (1559), la participación en los beneficios (1565), el salario móvil (1590) y la jornada de trabajo de ocho horas (1593) fueron la constante social de la segunda ramificación 1379-1493.

También Federico del Tirol y Ernesto "el férreo de Carintia" son, en su clase, menos príncipes, que portadores del destino de Europa. Así, Federico del Tirol fue honrado por el Concilio de Constanza por haber hecho posible la huida del Papa Juan XXIII, valiéndose de un torneo; todos los vecinos cayeron sobre quien había perdido en total sesenta ciudades, pero nadie le descubrió en el Tirol como un tanto que ambulaba "con los bolsillos vacíos". Ernesto, "el hombre de hierro de Carintia", fue el que recuperó el título y apareció el 1414 como el primer contrincante victorioso de los turcos. Desde entonces, y al igual que en España, la lucha contra el Islam es una historia constante en Austria; Austria y España, en común, lucharon contra el pueblo islámico, luchas en las que también intervinieron posteriormente otras potencias. Como portador de la defensa contra el Islam, la Casa de Austria alcanzó la primera Corona de Europa y afirmó la "corona de espinas" sobre 159 principados y ciudades libres, así como sobre 1.500 señorios en veintidós ocasiones hasta el ocaso del "imperio romano católico".

### EL MUNDO: UNA SELVA DE LANZAS ESPAÑOLAS (1512-1700)

En una cumbre bibliotecaria se encuentra hoy el mapa de Kaspar Vogel. En el año 1572 se hizo esta máxima versión cartográfica de la Casa de Austria; el Viejo y el Nuevo Mundo, no divididos en hemisferios, se ve coronado en la proyección del manto imperial por el águila exployada. La figura de Carlos V, rodeada de las Columnas de Hércules —Europa y África—, une Europa y América. La mitad del mundo lleva nombres de almirantes y cosmógrafos de la Casa de Austria hasta las Carolinas, las Marianas y las Filipinas. El pueblo español se hizo internacional y sirvió de puente entre Europa y América. La simbología del Tridente, el monumental Credo de El Escorial y el plan imperial americano se condensaron en la unión hispanolusa, llevada a término por su hijo, quien como "rey del mundo" defendió en el globo a la cristiandad. Los escritores de la "Leyenda negra", que, en vez de ver el mundo como un afán lo consideraron con miras utilitarias, son responsables de la mutilación del árbol de la humanidad llevada a cabo por el colonialismo y el anticolonialismo, por el capitalismo y el comunismo. Sembraron vientos y recogieron tormentas. En lugar de las carabolas de Carlos V, portadoras de la Cruz, "lunas rojas" circundan la tierra.

### FLANDES Y EL TIROL (1438-1506)

El poder de los emperadores apenas era algo más que la expresión protocolaria de un rango europeo; cuando, al comenzar la Edad Moderna, la Casa de Austria adquirió importancia real, fue debido a la posesión del Tirol, país clave entre Alemania y Welschland. El fidelísimo Tirol tenía importancia europea por sus minas de plata y oro; Federico III hijo de Ernesto, mantuvo la divisa A. E. I. O. U. Como único de los Habsburgo y como último alemán coronado en Roma (1452), dirigió sus miradas a la decadente Bizancio; antes que Rusia fueron los Habsburgo los que convirtieron la nobleza en símbolo permanente del Imperio. Federico casó con una portuguesa; por iniciativa suya su hijo Maximiliano llevó el nombre de un mar-tir turco.

Todavía más que con la herencia de Borgoña fue desde el doble matrimonio de Lierre y Burgos, cuando la Casa de Austria se convirtió en casa europea. Si hasta ahora los nombres de los primeros Habsburgo, Rodolfo, Alberto y Otto de Babilonia, Federico y Leopoldo estaban separados, de ahora en adelante a Carlos y a Felipe seguirán los españoles Fernando y María Teresa. Con Maximiliano comenzó también la inteligencia lingüística que había de caracterizar a la dinastía de varios pueblos que se extendió hacia Austria (suevos), hacia Borgoña (austríacos) y hacia España (borgoñones), para regresar con los españoles a Austria, que penetró por doquier y que no olvidó el bienestar y la felicidad común. Con ella, el símbolo majestuoso de Europa como una familia de pueblos, que señalan la iglesia de Innsbruck, la catedral de Bruselas, Santa Gúdula y el Tribunal Supremo de Brujas, símbolo que encuentra en El Escorial su máximo engrandecimiento. La Casa de Austria representa algo que en nuestros días se hace cada vez más evidente: Europa sin España no es Europa. Como recordatorio de su histórico camino a España el escudo, en el escudo de armas del Estado español, presenta al león de Flandes con el águila roja del Tirol.





PODRÍA pensarse que constituye una deliberada coincidencia que se celebre la Exposición Universal de Bruselas en este año conmemorativo de la muerte de Carlos V.

Este Monarca, que en realidad dominó un mundo, era originario de los Países Bajos, como descendiente de la Casa de Borgoña. Allí recibió su educación, allí continuó residiendo el centro de gravedad económica de su poderío; de allí procedían sus más influyentes consejeros y allí, precisamente en Bruselas, tuvo lugar su solemne abdicación del Trono.

Los Países Bajos ya por aquel entonces hacia siglos que constituían el punto central de la vida política, comercial y cultural de Europa. Aristócratas y burgueses sabios y artesanos se consideraban depositarios de las más altas y nobles tradiciones de nuestra parte del mundo. De Flandes partía una red de movimientos de mercancías, dinero y comercio, cuyas más extremas mallas estaban sujetas en El Cairo, Lisboa, Londres y Novgorod, y en la encrucijada de los ricos territorios situados entre los ríos Lys, Mosa y Escalda prosperaba un trueque internacional de bienes materiales y culturales que ni siquiera Italia o los territorios del Rhin podían igualar. Allí se percibía el nacimiento del mundo moderno.

Y fué el mundo moderno lo que hizo su aparición en España cuando, en 1517, el joven príncipe borgoñón, heredero del Trono, desembarcó por vez primera en la costa Norte del país. Las relaciones entre la Península Pirenaica y los Países Bajos ya eran bastante animadas: el canal de la Mancha era surcado por barcos de Fuenterrabía; humanistas españoles, como Luis Vives, tenían su residencia en Brujas y Lovaina, y la antorcha más luminosa del Renacimiento, Erasmo de Rotterdam, ya se reflejaba sobre España, donde un nuevo arte literario y una renacida llama de ciencia había sido encendida por Nebrija, el cardenal Cisneros y el marqués de Santillana. Pero lo que llegó con el joven Rey, que bien pronto iba a tener título de Emperador, más que el simple reflejo exterior fué la efervescencia causada por esa imagen cultural y el manejo total de la alta política europea. Era la Edad Moderna, al go distinto de la moderna Europa.

Los Reyes Católicos habían creado el poderío español, pero Fernando era ante todo Rey de Aragón y su horizonte político estaba limitado esencialmente hasta las aguas occidentales del Mediterráneo. La colosal sobrecarga que a la Castilla de Isabel proporcionó el descubrimiento de América le inquietaría, y en sus últimos años, cuando la sucesión habsburgo-borgoñona se mostró inevitable, entrevió con profunda preocupación un futuro inmediato en que el joven doble Estado suyo y de su es-

# EL EMPERADOR

Por Holger BRONSTED

(Doctor en Filosofía del Instituto  
Hispanico de Copenhague)

posa habría de soportar un considerable peso: el de ser simultáneamente base de una vertiginosa extensión de poder transatlántico y de la no menos vertiginosa ambición europea de la Casa de Austria.

Todas las inmensas posibilidades de poder y de responsabilidad, de encumbrarse o abatirse, de soberanía de y por la influencia en reinos y nacionalidades muy dispersas que le habían sido proporcionadas con la corona de Emperador germano romano, las posesiones y conquistas borgoñonas del Nuevo Mundo «indio» de aventuras al otro lado del Atlántico, se concentraban en la personalidad incógnita del Príncipe en ciernes de habla francesa, de gallarda y esbelta figura, de mirada pesada y mentón alargado, a quien se iba a rendir pleitesía en Valladolid, Burgos y Zaragoza.

Sabido es que esta primera impresión no resultó real. Se habló de nuevos impuestos—amenaza anticipada de lo que la nueva política habsburga le iba a costar a España—y de cortesanos y clérigos francoflamencos exigentes e impopulares, del empeño testarudo y fastidioso del nieto de los Reyes Católicos por continuar manteniendo la soberanía central sobre los viejos Fueros y las Cortes burguesas. No fué una agradable salida la que Carlos mismo realizó de la lluviosa y apesadumbrada Valladolid, y menos agradable fué todavía la acogida que se dispuso a los mandatarios reales en Segovia y otros puntos que habían acatado el pago de los antipáticos tributos. Todo ello condujo a la revuelta de los comuneros, difícil pero radicalmente reprimida por un Rey Emperador que, aun ausente, era enérgico en grado sumo.

¿Cómo fué posible que con tan desdichados comienzos este extranjero, enemigo de las viejas libertades públicas, pudiera realizar la obra maestra de llegar a convertirse en el Soberano nacional de España, admirado y reverenciado por altos y bajos, en el «invictísimo y amadísimo Emperador»? La respuesta no es fácil. Sin duda obedeció no sólo a circunstancias favorables, sino al carácter descolante de su personalidad.

Las circunstancias consistirían en parte en que los que le rodeaban y los consejeros españoles fueron desplazando paulatinamente a los que hablaban francés—un rasgo más de su discreción personal—y en parte en el esplendor del

costoso, pero también imponente tren de la Corte borgoñona, y aún más en las brillantes victorias de Pavia y Mühlberg, Túnez y Hungría, que dejaban en la sombra al Gran Capitán. Por lo menos las tres primeras décadas del reinado de Carlos V deben llamarse propiamente la alta coyuntura del poderío español, ya que todas las clases sociales estaban por igual entusiasmadas por las aparentes perspectivas infinitas de poder que se abrían por todos lados, mientras que además la elevación económica de las ciudades y el río de oro que comenzaba a fluir de América hizo que la presión de los impuestos se sintiera con menos rudeza. Y ante todo, la alta política optimista podía en este período incurrir felizmente en el vago pero arraigado sentimiento de que España, destinada a ser el país Caudillo de Europa, tenía un temperamental y generoso Emperador, además de un mazo contundente, tanto contra el otomano infiel como contra el colérico luterano, un valeroso defensor contra las represalias del Papa y un perspicaz y liberal protector del floreciente humanismo renacentista.

Con esto ya está explicado en parte el distintivo de la personalidad de Carlos V y el atractivo que ejercía. Lo más importante es añadir que él mismo evidentemente llegó a sentir cada vez en mayor grado a España como su país principal y su hogar efectivo. Pronto aprendió a hablar el idioma, y con tal desenvoltura, que al escuchar la música solemne de Vitoria solía pronunciar la muy popular exclamación «¡Oh, h de puta!». Una vida matrimonial de corta duración, pero feliz, con la princesa portuguesa que fué su esposa le encariñó con los lugares en que habían vivido juntos, y por encima de todo supo apreciar las virtudes castrenses de sus súbditos. Pero la armonía interior que le hizo más querido del pueblo que su inteligente abuelo y que su grandioso, pero cauteloso y concentrado, hijo Felipe II estuvo, sin duda, directamente relacionada con su naturaleza humana y cortés.

Autores políticos posteriores han considerado su actitud para con el cautivo Francisco I después de Pavia, como una fatal y peligrosa medianía: si se desea la reconciliación con los enemigos vencidos, no hay que irritarlos arrancándoles promesas. Sobre esto no me atrevo a juzgar, afirmando solamente que, aun admitiéndolo, el proceder de Carlos V fué caballeresco en esta

ocasión, como en otras. El duelo ofrecido puede parecer quijotesco, pero el honor fué para Carlos. Ni siquiera el terrible «sacco di Roma» pudo mancharle. Es difícil que ningún historiador futuro pueda negar a este sin par personalidad limpia de Príncipe los calificativos de altruista, sincero, seguro de sí mismo y noble. Con esto se llegó a un ideal esencialmente español y que explica que siempre fuera recordado como Rey de España.

Finalmente, sin embargo, debe destacarse otro rasgo característico. ¿A qué ideal político se consagró Carlos V? Podría contestarse que a uno quijotesco y a otro que no se dejó realizar; por eso este «invicto» entre los grandes soberanos del mundo fué precisamente uno de los mayores vencidos. Ni a Francia, otomanos, luteranos, ni en mucho menor grado al Papa, le fué posible someterlos. En el momento en que surgían los Estados nacionales, levantó la bandera menos moderna de todas: la unión supranacional de Estados europeos inspirada en motivos religiosos. Esto le acredita también de español. Porque aquello que entusiasmo a España es precisamente la grande y hasta ahora impracticable idea quijotesca. Hoy, cuando hemos experimentado ya que el Estado nacional europeo ha sido ridiculizado al máximo, cuando hemos de admitir con Ortega y Gasset que nuestro único futuro consiste en una nueva comunidad popular europea supranacional, que se apoye en una base ideológica más profunda, ha llegado el momento de tomar en consideración positiva el objetivo político no alcanzado por Carlos V. Podemos y debemos renovar este pensamiento, bien seamos católicos o protestantes, y aunque fuéramos comunistas. El error de los Habsburgo fué creer que se podría realizar por medio de una política de poderío dinástico, reforzando las fuerzas de España y disociando de ella a los Países Bajos, donde el primer Rey Habsburgo de España se había amantado en la burguesía mundial. Pero la idea en que vivió Carlos era sincera. Este año debería rendirle homenaje en esa Bruselas que fué testigo de su tragedia.

Los dominadores universales que conquistaron el poder por sí mismos—Alejandro, César, Napoleón, Hitler, Stalin—no pudieron ni pensar en renunciar a él voluntariamente. La grandeza del Emperador Carlos V fué demostrar al mundo que había una cosa que consideraba más valiosa que el poder. No terminó con el puñal en el pecho, ni en Santa Elena, ni en un sótano de Berlín, sino con el cetro voluntariamente cedido y dedicado a prepararse para «la otra vida», que fué su último gran pensamiento. Si el Carlos V de Pavia fué grande, más grande fué el Carlos V de Yuste.



Ayuntamiento de Madrid



## EL RECUERDO DEL EMPERADOR ESTARA PRESENTE EN VIENA

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA AUSTRIACA ASISTIRA AL ACTO SOLEMNE DE LA UNIVERSIDAD

### VIENA

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal). — La trágica y ajetada vida del Emperador Carlos V no tuvo ocasión de hacer un alto en Viena. Al menos en aquella Marea de Europa, la causa de la unidad católica parecía briosamente defendida por su hermano Fernando: «No puedo transigir con la herejía, porque me he educado con los cristianos viejos de Medina», decía a los príncipes protestantes el futuro Emperador de Alemania, Fernando I. Sin embargo, y pese a haberse tratado muy brevemente, los dos hermanos mantuvieron una relación epistolar muy viva y entrañable, de la que aún quedan en los archivos de Viena numerosos testimonios. Carlos V cedió a su hermano Fernando los territorios patrimoniales de la Alta Austria, de la Estiria, la Carintia y el Tirolo; pero durante la prolongada historia del Concilio de Trento, el Emperador estableció su Cuartel General en Innsbruck. Y, a pesar de ello, no llegó a entrar en Viena, aunque recibía en la capital tirolesa frecuentes visitas de su hermano.

### LOS RECUERDOS DEL EMPERADOR

La capital de Austria, sin embargo, conserva altísimos recuerdos del Emperador, y se dispone a celebrar con toda solemnidad la conmemoración del centenario. Como es sabido, el ilustre ministro austriaco de Educación Nacional, doctor Drimmel, participará, como invitado de honor, en las Jornadas organizadas en España, y, más tarde, su colega español, señor Rubio, asistirá probablemente en Viena a la brillante conmemoración académica. La Universidad piensa exaltar la memoria de Carlos V. Con este motivo, la capital de Austria reunirá en una Exposición singular, todos los recuerdos del Emperador que en Museos y archivos se guardan celosamente. La Exposición se celebrará en el Palacio Real, en la famosa sala del Hemisclio, recinto verdaderamente maravilloso, abierto sobre la hermosa perspectiva de la plaza de los Héroes.

### LA CORONA IMPERIAL

Algunas de las piezas históricas que se exhibirán en aquella oca-

sión, son parte integrante de la más alta historia de Europa, como la corona imperial que usó Carlos V, los estatutos de la Orden del Toisón de Oro y el collar correspondiente que usaba el Emperador. La famosa colección de tapices flamencos, tejidos en Bruselas, y que recogen la expedición a Túnez, será expuesta en su mayor parte, ya que seis piezas de esta soberbia tapicería pertenecen al Museo del Louvre. Los cartones correspondientes a estos tapices fueron dibujados por Jan Vermeier, que serán también expuestos en Viena.

### APORTACION DEL MUSEO HISTORICO

El Museo Histórico de Arte contribuirá a la Exposición conmemorativa, con piezas de gran valor artístico o de un especialísimo significado histórico. Los adornos de plumas del Emperador Moctezuma, enviados por Hernán Cortés a la Reina Juana, fueron regalados más tarde por el Emperador a su hermano Fernando, y constituye una de las piezas más célebres de las famosas colecciones del Museo de Viena. También serán trasladadas a la sala de la Exposición, dos formidables armaduras del Emperador y un busto de Carlos V, de Leone Leoni el Viejo, modelo exacto del que más tarde fundiría en España su hijo Pompeyo, y que estaría al cabo de los siglos destinado a presidir con su férreo empaque la gloriosa aventura del Alcázar de Toledo.

### LA SEMANA CONMEMORATIVA

La gran semana conmemorativa está señalada del 13 al 20 de noviembre. El primer acto solemne se celebrará en la Universidad, con la asistencia del Presidente de la República, e intervención de catedráticos españoles y austriacos. Durante la semana, las más brillantes personalidades de la cultura austriaca pronunciarán importantes conferencias, como el doctor Hofer, que explicará la influencia de la literatura española en la literatura austriaca, y el catedrático Binder, que dará un cursillo sobre la escuela teológica de Salamanca y la influencia de la escolástica española en el mundo.

C. V.



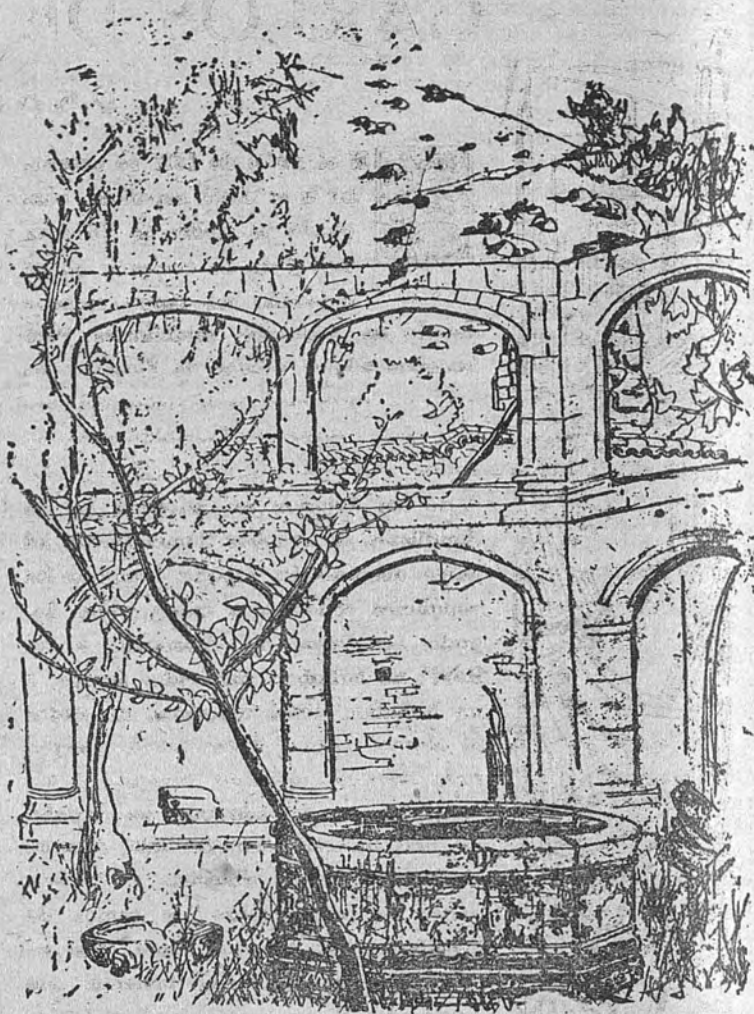
## LAS DUNAS DESPUES DE YUSTE

Por Juan APARICIO

Cada efemerides al salir de lo efímero de una jornada para repetirse en el tiempo, tanto puede comparecer dichosamente como coincidir con otra fecha más aciaga, nefasta. De este modo, la solemnisma conmemoración del óbito de Don Carlos el Emperador en Yuste es un colofón histórico que de centuria en centuria nos reporta fortuna o nos trae infortunio. Así también, el fallecimiento de Felipe II en 1598, tras la pérdida una década antes de la Armada Invencible, porque la España medieval de la victoria de Lepanto no disponía de una artillería tan rápida y tan copiosa cuales eran los cañones de la Escuadra inglesa, tiene un eco lejano y agorero en el último 98 de Cavite y Santiago de Cuba. Recordamos ahora la muerte de Carlos I el 21 de septiembre de 1558, pero no se ha recordado que en el siglo XVII, cien años después, tuvo lugar la batalla de las Dunas donde se hizo polvo, cenizas, nada, el postrer prurito feudal y la agonía imperial de Don Carlos.

Cuando se ha escrito que el «Quijote» es un libro de decadencia, se ha supuesto que Miguel de Cervantes expresaba literariamente una anticipación de derrotas militares más que descalabros personales, intuías por la genialidad de este soldado presente en Lepanto, aunque luego la suerte le fuera adversa, cual a su caballo cogido en medio de dos edades que iban a ser antagónicas por representar la fe y la técnica, el honor y la moneda, Dios y el Estado moderno. Pero no se ha dicho que no sólo el cautiverio en Argel, la cárcel de Sevilla o el proceso de Valladolid influyeron junto a los retrocesos de la España cervantina en las guerras futuras sobre la creación del mito quijotesco, sino que también existió otra desgracia familiar para desengañar y entristecer a Cervantes, puesto que su hermano Andrés fue muerto en aquella batalla de las Dunas, anticipadora de la segunda batalla de las Dunas, más infesta que la del año 1600, ya que acabó al año siguiente con la paz y Tratado de los Pirineos, augurándonos que se iría a hechar y a disolver la Patria y la hacienda tan insolvente, que aún adeuda a la familia de Andrés de Cervantes los derechos pasivos del precio de su sangre.

Septiembre en Bruselas, sin el boato tecnológico ni el alarde arquitectónico de la Exposición, porque se vivía en una hora casi tétrica, melancólica, de los adioses del Emperador a su tierra joven, a la tierra de sus antepasados borgoñones y flamencos. Don Carlos estaba dispuesto a desprenderse de su herencia germánica, pero no podía renunciar a este legado personalísimo de su origen y de su abolengo, en el que se mezclaban y se conciliaban cristianamente las disputas y las civilizaciones europeas, con anterioridad a que Francia acuñase su rígido perfil fronterizo y que los Países Bajos dejaran de ser algo transitorio, indeterminado y opulento. Más que nieto de Maximiliano de Austria se sentía bisnieto de Carlos el Temerario, duque de Borgoña, cuyos antiguos Estados generales convocó Don Carlos en aquel mes de septiembre lluvioso y frío para el mes de octubre todavía más desapacible. En la España seca y sahariana no es posible imaginar el escenario denso, arbolado y chorreante de aquella despedida, que fue aplazada durante unas semanas porque los caminos no se ofrecían transitables a los caballeros del Toisón, a los gobernadores de las provincias y a los magnates citados por Carlos V. Al fin, quien había sido jinete de piafantes corceles se montó en una mula y pasito a pasito, acompañado de su hijo Don Felipe, llegó hasta el palacio bruseles de la convocatoria. Esta escena si se la figura uno, ya que a los españoles no nos falla el regusto y la evoca-



Claustro de Yuste, por Gregorio Prieto

ción funeraria y siempre asistimos, aun siendo con la fantasía, a unos funerales—y eran tales los funerales—de primera clase de un Imperio. Entre la concurrencia se hallaba una especie de periodista de las épocas posteriores, sir Thomas Gresham, cuyo relato nos ha proporcionado los más minuciosos detalles, como que el Emperador al sentarse debajo del dosel, en medio de su hermano y su hijo, se caló los anteojos para hablar con mesura en lengua francesa, manteniendo en la mano un papeletito pro memoria, acerca del balance guerrero y pacificador de su biografía. Las ilusiones juveniles y las esperanzas de la mocedad eran los nidos sin pájaros de antaño y las rosas mustias de aquel otoño. Sin embargo, el multicolor, el abigarrado Ducado de Borgoña tendría que recibirlo en su manera actual Don Felipe II, al que se lo entregó su progenitor conmovido por las lágrimas y más emocionados todos al escuchar las palabras de la transmisión en idioma castellano. Había principiado como un borgoñón en la lengua que sería el lenguaje oficial de la diplomacia desde el Tratado de Nimega de 1678, abandonándose el latín entre medievalista y renacentista de los documentos diplomáticos, para concluir como un español que se retiraba en el monasterio de Yuste.

El ensueño del Ducado de Borgoña es un programa de política europea en su vertiente más occidental y cristiana que reaparece de vez en cuando, como en el colquio de hace siete días entre Charles De Gaulle y Konrad Adenauer, entre el general y el canciller con el Rhin por medio. También la Monarquía española sostuvo esta tesis heredada de Carlos V hasta que la enterró, porque no pudo defenderla más, en las dunas de Dunkerque. Cien años de combates en Flandes y en la Francia de fronteras difusas, cien años de sinsabores en la boca amargada de los españoles que guerreaban cada vez más antitradicionalmente, cien años de diferencia entre la España de Don

Juan de Austria, el bastardo del Emperador, pero símbolo adolescente de Lepanto, y don Juan José de Austria, el otro bastardo del Rey Felipe IV, quien le puso al frente de las tropas vencidas en las Dunas. No fue una derrota del nacionalismo español delante del nacionalismo francés, porque Condé luchaba con nosotros al lado del mariscal de Hocquincourt y del duque de York, el Jacobo II de la próxima Restauración inglesa y porque la Francia de Luis XIV estaba ayudada por los seis mil soldados británicos de Oliverio Cromwell al mando del coronel Reynolds, un antecedente de esos coroneles silenciosos y tenaces que la Gran Bretaña siempre envía a las costas flamencas. Turenna derrotó a Condé en esta batalla de las Dunas de 1658, en la que dos franceses se peleaban a costa de la España que iba a ser en seguida borbónica, mientras que el bastardo del Rey y de la Calderona se quedó con tres palmos de narices, como si se adivinara ya cuál habría de ser el apéndice nasal de la dinastía importada.

«Sine ira», porque en 1958 las viejas discordias europeas con las megalómanas hegemonías hay que cancelarias, superarlas y colocarlas aparte y en el olvido, he de reseñar escuetamente que la batalla perdida de las Dunas produjo la capitulación de Dunkerque de Link, de Bergues, de Dixmude, de Oudenarde y de Gravelines. Al firmarse a continuación la Paz de los Pirineos, que fortaleció la potencia de Francia, abandonamos el Rosellón, Conflent, Artois, las plazas principales de Flandes, Henaut y Luxemburgo. Así como en 1558 moría y se daba sepultura a Don Carlos en El Escorial, cien años después en las Dunas también sepultáramos el ensueño de Borgoña y la ceremonia de Bruselas.



# páginas literarias de Arriba

## CARLOS DE BORGONA Y CASTILLA

DRAMA EN VARIOS ACTOS

**E**N el otoño de 1517 se acercaba a la costa española, buscando el golfo de Vizcaya, una flota de cuarenta naves rodeando un barco embanderado de fastuosos estandartes. Pero aquellos pilotos salidos de Flesinga tenían tan vaga idea de la geografía ibérica, que, creyendo desembarcar en un puerto vizcaíno, habían desembarcado entre las Asturias de Oviedo y las de Santillana. Si aquellos flamencos de tal modo desconocían España, tampoco los españoles conocían a quien había llegado. Los gritos de: "¡España, es el Rey!" no hallaban sino oídos sordos, o no hallaban oídos ningunos, ni sordos ni alertas, porque ante aquella inesperada flota la aldeanía huyera a las montañas, suponiendo que se trataba de una incursión pirata. Sólo cuando, ocultándose entre arbustos, un pastor divisó en las banderas las armas de Castilla, se les dispuso el temor. Casi todos aquellos señores tuvieron que emprender el camino a pie. Las damas de alto copete, en carretas de bueyes. Y a Carlos de Borgoña apenas se le pudo procurar una modesta jaca para que saliese arreando hasta Tordesillas.

Era difícil que en esas condiciones aquel joven de diecisiete años, habituado al lujo de la corte borgoñona, pudiese admirar las tierras de Castilla. No, no las admiraba; y a las gentes ni las miraba. No las veía; no quería verlas; no quería recibirlas, porque, nacido y educado lejos de la península ibérica, no entendía ni una sola palabra del idioma castellano. Gobernaba por medio del flamenco Chévres, que equilibraba sin compasión la pobreza celtibérica. Por eso, de Cantabria a la Mancha, si en la arrugada mano de alguna vieja aún quedaba un doblón, lo escondía en el arcón, salmodiando este refrán:

*Sálveos Dios, doblón de a dos,  
que el señor de Xevres no topó con vos.*

Mientras los familiares repetían a coro:

*Doblón de a dos, norabuena estedes,  
pues con vos no topó el señor de Xevres.*

Este rapaz flamenco se apresuró a otorgarle la silla arzobispal de Toledo, que además implicaba la cancellería de Castilla, a un barbilampiño sobrino, al mocoso Guillaume de Croy, que tampoco hablaba castellano y ni siquiera quiso molestarme en venir a contemplar al Tajo. El contraste con el cardenal y regente, Cisneros, resultaba demasiado penoso.

¿Ante quién y dónde podía el pueblo

clamar? En las Cortes, que era la tradicional y popular institución del país —de un país que en el Medievo, antes que Inglaterra, creara el Parlamento—, y entre cuyos derechos, además de expresar reclamaciones a la Corona, figuraban el de concederle o rehusarle los subsidios que pidiese. Carlos las reunió para ser reconocido y para que le fuesen concedidos los dineros que su política dinástica borgoñona hamburguesa requería. Pero en esas Cortes si los doblones podían darse, y se dieron, al Rey; las reclamaciones no podían hacerse ni a él ni a quien designó para representarlo y ahogarlas, pues el valón Jean de Sauvage tampoco entendía jota del verbo castellano. En consecuencia, se clamó en desierto. Pero aunque en desierto, el procurador de Burgos, "caput Castiella", enronqueció exigiendo que no se proveyesen los cargos políticos con quienes llamaban a los españoles "nuestros indios", y que Don Carlos aprendiese el habla de Castilla, "a fin de que comprenda mejor a sus súbditos y sea mejor comprendido por ellos".

Y, empero, en las Cortes de mi ilustre y querida Compostela y de la oceánica Coruña, raspando tibias y peronés del Reino en los huesos, se le otorgasen 400.000 ducados para ceñir en Aquisgrán la Corona carolingia y empuñar el cetro del Sacro Romano Imperio, aquel mismo verano de 1520 estalló en llamada la rebelión comunera, que ya desde el invierno anterior se estaba incubando a fuego lento. "Levantaron bandera de rebelión porque el Rey abandonaba el Reino, por el servicio, por las grandes sumas de dinero que del Reino eran sacadas, porque la tesorería había sido dada a Xevres, el arzobispo de Toledo a Croy, y la caballería de las órdenes militares a extranjeros" (Gomara).

Nubes de humo suscitó y suscita en los comentaristas ese levantamiento, que unos llaman revolucionario y otros

reaccionario, entenebreciendo así, con inadecuado concepto, su significación.

Esa significación tampoco cabe ni en la palabra democracia ni en la palabra aristocracia. Sus cabecillas invocaban el pueblo, las comunas, las ciudades; y siempre tendrá una luctuosa emoción la carta con que, ante el cadalso, Padilla se despidió de su ciudad primada, "día-dema de España y luz del mundo entero, libre desde los tiempos de los poderosos godos" (Sandoval). El mismo venía de godos, como su peleadora y viril mujer, "maritus mariti". Preclaro abuelo blasonaba el nombre de Don Pedro Laso de la Vega. Ahora bien: Doña María, esa brasa viva, tenía dos hermanos. Uno fué virrey de Carlos en la Nueva España; otro, su representante en Trento. También don Pedro Laso de la Vega tenía un hermano, y en Provenza dió por las banderas cesáreas su vida en flor. Nadie como él cantaría el dulce lamentar de dos pastores, ni de Toledo "su clara e ilustre pesadumbre". No era, pues, la comunera una guerra social, como en cambio, hasta cierto punto, lo fueron la Germanía valenciana y la mallorquina.

Tampoco, contra lo que muchos creen, entraba en causa el principio monárquico, si bien se le ponían condiciones y sentían la Monarquía no tanto encarnada de Su Alteza Carlos cuanto en su madre Juana, que en la torre de Tordesillas gemía sin otro confidente que el silencioso Duero. Loca, según decían—según decían, sobre todo los flamencos—, loca de amor por su difunto esposo; mas como para los españoles todo amor es locura y cada quisque los padece, las gentes se resistían a juzgar desvariadas a la Reina.

En verdad, jurídica y moralmente, los comuneros tenían toda la razón. Pero la Historia no es artículo de un Código, ni tampoco es un capítulo de la Moral aunque acaso debería serlo. ¿Qué es entonces? Drama; y, cuando se carga de alta tensión: Tragedia; es decir, algo en que no sólo el protagonista tiene razón, sino también el antagonista: razón de ser, porque, con idéntica densidad óptica asume un sentido, un símbolo, en su esfera no menos valioso.

Los comuneros eran una persona dramática; una persona histórica: la Nación. Carlos, otra: el Imperio. Esas dos personas, al encontrarse, chocaron, porque ninguna comprendía a la otra; y terminaron amándose cuando se comprendieron hasta tener casi un solo corazón.

Eugenio Montes

de la Real Academia Española







## AL REY NUESTRO SEÑOR

Y A se acerca, Señor, o es ya llegada  
la edad gloriosa en que promete el cielo  
una grey y un pastor sólo en el suelo  
por suerte a vuestros tiempos reservada:

Ya tan alto principio, en tal jornada  
os muestra el fin de vuestro santo celo,  
y anuncia al mundo para más consuelo  
un Monarca, un Imperio y una Espada.

Ya el orbe de la tierra siente en parte  
y espera en todo vuestra Monarquía  
conquistada por Vos en justa guerra.

Que a quien ha dado Christo su estandarte  
dará el segundo más dichoso día  
en que vencido el mar, venza la tierra.

Hernando de Acuña

## EGLOGA SEGUNDA Nemoroso

CON amorosos ojos adelante

Carlos, César triunfante, lo abrazaba  
cuando desembarcaba en Ratisbona.

Allí por la corona del Imperio  
estaba el magisterio de la tierra,  
convocado a la guerra que esperaban.

Todos ellos estaban enclavando  
los ojos en Fernando, y en el punto  
que así lo vieron junto, se prometen  
de cuanto allí acometen, la victoria.

Con falsa y vana gloria y arrogancia,  
con bárbara jactancia allí se veía  
a los fines de Hungría el campo puesto,  
de aquel que fíe molesto en tanto grado  
al húngaro cuitado y afligido;

las armas y el vestido a su costumbre,  
era la muchedumbre tan extraña  
que apenas la campaña la abrazaba  
ni a dar pasto bastaba, ni agua al río.

César con celo pío y con valiente  
ánimo, aquella gente despreciaba;  
la suya convocaba, y en un punto  
vieras un campo junto de naciones  
diversas y razones, más de un celo.

Garcilaso de la Vega

La vida del Emperador Carlos V. En la parte superior de la columna se encuentra un fragmento de un texto que parece ser una dedicatoria o una parte de una obra literaria. El texto está escrito en un estilo antiguo y es difícil de leer con precisión, pero parece referirse a la vida y las hazañas del Emperador Carlos V.

Quinto de Vela

Garcilaso

**R**ECOGE hoy nuestra página de poesía la «Cancción del Emperador». Composiciones de clásicos y de modernos: desde el soneto de Hernando de Acuña, que marca el espíritu cesáreo del Renacimiento, a los de Manuel Machado, símbolo de modernidad.

A la cabeza de esta columna aparece, en autógrafo, una carta de Garcilaso de la Vega. Va dirigida al Emperador Carlos V. El espectáculo de la Roma imperial—observa un crítico—seduce a los poetas de la época. El soneto de Hernando de Acuña proyecta su unidad cesárea sobre el poderío español. Al

Invictísimo César, cuyo nombre el del antiguo Carlo ha renovado

están dedicadas sus obras líricas y la versión poética de «Le Chevalier Deliberé», de Olivier de la Marche, cuya traducción hizo en prosa el propio Emperador.

Esta misma devoción imperial es subrayada, por Díaz Plaja, en el «Epigrama a la muerte del Emperador Carlos Quinto» que figura al final de las poesías originales de Hernando de Acuña, en el que la fama dice:

Con mil lenguas y clamores cantaré de los mayores el más famoso y mayor, y el Monarca, Emperador de Reyes y Emperadores.

Si es en la Poética de Herrera, el Divino, el Emperador se ve cantado repetidamente desde su adolescencia.

El esfuerzo heroico de los españoles puede hacer perdurable aquel deseo imperial de Hernando de Acuña: «Un Monarca, un Imperio y una espada».

## SONETO LVI

TEMIENDO tu valor, tu ardiente espada,  
sublime Carlo, el bárbaro africano,  
y el bravo horror del ímpetu otomano  
la altiva frente humilla quebrantada,  
Italia en propia sangre sepultada,  
el invencible, el áspero germano,  
y el osado francés con fuerte mano  
al yugo la cerviz trae inclinada.  
Alce España los arcos en memoria,  
y en colosos a una y otra parte  
despojos y coronas de victoria;  
que ya en la tierra y mar no queda parte  
que no sea trofeo de tu gloria,  
ni le resta más honra al fiero Marte.

Fernando de Herrera

## CARLOS V

EL que en Milán nieló de plata y oro  
la soberbia armadura, el que ha forjado  
en Toledo este arnés, quien ha domado  
el negro potro del desierto moro...

El que tiñó de púrpura esta pluma,  
que el aire en Mullberg prepotente flota,  
esta tierra que pisa, y la remota  
playa de oro y de sol de Moctezuma...

Todo es de este hombre gris, barba de acero,  
carnoso labio socarrón, y duros  
ojos de lobo audaz, que, lanza en mano,  
recorre su dominio, el mundo entero,  
con resonantes pasos, y seguros.  
En este punto lo pintó el Tiziano.

## LA LITERA DE CARLOS V

NADA más, nunca vi, sobrio y austero,  
que una litera de campaña, que era  
del César Carlos V la litera.

Emperador del Universo entero.

Un asiento no más de duro cuero  
sobre unas parihuelas de madera...  
Por toldo, un negro lienzo, a la manera  
del más burdo y humilde carretero.

Mudo ante tan magnífica pobreza,  
del verdadero honor hallé el secreto,  
de la apariencia en el desdén profundo.

El no tenía que ostentar grandeza  
ni fiar a oropeles el respeto...  
A él le bastaba ser dueño del Mundo.

Manuel Machado



## Intermedio para poner en hora unos relojes

**D**OMINGO 21 de setiembre. cuando las hojas en el árbol ya se doran y los jerónimos rezan por el alma del Emperador: Carlos—I de España, V de Alemania—; no hay otro Emperador. Mucho será lo escrito—y este otoño todavía—sobre el último camino del Emperador.

Es fama que en Yuste concertaba las horas, ejercitándose en la cavilación del tiempo: "Yo me voy, tú te quedas..." (\*), que es lo que el tiempo advierte—y también él—mirándose en el espejo de un reloj. Para este final de etapa convendría poner en hora los relojes de Yuste.

Definiéndose en función del tiempo, el pensamiento europeo más radical oscila entre dos criterios: del que se ve en pasado y capitaliza, al que, por figurarse en futuro, crea. Se ha descompuesto la cabal imagen, unitiva, del mito: clásica Jano, bifronte, la mitad de su rostro vuelta al pretérito, su otra mitad vislumbrando el porvenir. Catalán europeo, "Xenius" tercia y propone el entendimiento de la Historia "sub specie aeternitatis", tal un nuevo "mester de profecía". ¡Profetizar sobre los huesos áridos!

He ahí el punto de vista para un preciso esquema apasionante: continuar, pero examinar, poner en hora los relojes. Así en estas Jornadas, memorativas, deberá el cronista ir siguiendo "su" camino, el último camino del Emperador; sólo que esa crónica recoja las vivas flores, las fugitivas, apretadas flores que se abren a un lado y otro lado, por el camino. Bueno es el andar y ver si, junto a los aromas de Yuste, se hace un alto, o dos altos, sobre las calmas aguas de creación, de barro, en los pantanos del río Tiétar.

### La Hora de Yuste

¿No hay aquí postales de Yuste? Estas memorias gustaría de escribirlas en postales de Yuste. ¿Hay? ¿No hay? Pero tampoco importa. Visité a Yuste bajo lluvias de una tormenta de verano y en mis ojos aún no se ha borrado la imagen de aquella soledad. Sí que hay una Hora de Yuste: se llama soledad.

Es la tumba de Europa. Nos habíamos asomado al Pacífico; paseábamos lemas como éste: "Plus Ultra"; en el pabellón de nuestros barcos, un mote de responsabilidad y de arrogancia: "El mundo es poco." Europa éramos nosotros.

Europa era España. África era España; lo era América. Y entonces la unidad, la Cristiandad, herida de muerte, venía y se encerraba en una casita, junto a un monasterio de jerónimos, a la sombra—¡al sol!—del murallón de Gredos.

### Poniente

El viajero, en la sierra, ve dos países contrapuestos; Gredos se yergue y es como una inmensa vértebra de la Patria: articula un Norte de Castillas, seco, frío, y un dulce Sur templado, pomposo de higueras, con manchas de naranjal y huertos moros. ¿Quién insiste en confundir umbría con so-

\* Cita Rafael Sánchez Mazas, amigo de relojes, voluntario del Emperador.

# Cuaderno de la Fantasía Heroica

por PEDRO de LORENZO

lana? ¿Cómo se ha dicho "Extremadura, tierra de Castilla"?

Es el fin de Castilla. La nieve rompe en esa crestería, a la vuelta de Gredos, muralla ahí crecida contra los rigores de la España bélica. En Extremadura acaba la España bélica, ancho ruedo o plaza de armas de Castilla; y en Extremadura empieza la España bética, de siesta y sueño, que es el mosaico de las Andalucías; sí que, cuando la Bética asoma, de Guadiana para abajo, ha terminado Extremadura. Norte, no. Tampoco Sur. ¿Acaso Levante?

Poniente. Eso es la tierra, y ésa el alma, de Extremadura. Mirando a Portugal, en busca de Atlántico: allá donde la piedra se rinde, se occisa, declina el sol y "no se pone". El corazón del Imperio es Toledo; su eje, el río Tajo; su puerta, Lisboa; su camino, el Océano: su meta, América.

Y estas cuatro, las ventanas: por el Cantábrico, alto mirador de Peñas que se llaman de Europa; sobre la morería, una atalaya: Punta Europa; el mar latino, levantino, por donde levanta el sol; y Extremadura...

Poniente: dando cara a las Américas. Carlos, que ha sabido llegar, ha permaneci-

do; ha acertado a prevalecer, y ahora a Extremadura: Yuste. Ya da la espalda a Europa, mundo antiguo. En los umbrales de la eternidad, Carlos no se retira; se enfrenta, "da la cara" al Nuevo Mundo. Y es por lo que se viene aquí, solo; para mirar a las Américas. En cuatro siglos se anticipa, vislumbra esto que hoy es primer meridiano del mundo occidental.

### Saudade

Carácter de soledad, Extremadura, Yuste no era lugar aislado. Unamuno va a Yuste en dos ocasiones o, que el cronista sepa, por dos veces Unamuno registra sus visitas a Yuste. En junio de 1908, tal ahora medio siglo, y en marzo de 1920. Sobrecogen a Unamuno estas soleadas tierras, en la vertiente meridional de Gredos.

Se las figura tierras de ocaso—lo son, pero, casando esos vocablos, el escritor las tiñe de emotividad—para el ocaso de la vida del Emperador. Y de repente Unamuno en Yuste observa que han sido los caminos los que, con su drenaje, han hecho no pocos desiertos. Es paradójica verdad: la comunicación, aísla.

Eran entonces paisajes conocidos, muy

amados de la Emperatriz; paisajes que Isabel "vivió" y junto a los que había muerto. En esas vegas abiertas, guardadas del Norte por el telón de Gredos, solo, ¿sueña Carlos con la Emperatriz? Saudadoso, fiel a "sua senhora", su Beatriz, la portuguesa, la guapísima...

Fieles le fueron el más santo de los soldados: Francisco de Borja, y el capitán de los poetas: Garcilaso.

Viudo, el Emperador se viene a Yuste, al rumor del Tajo, en busca de otoño. Con las primeras luces, aquel día 21, apretó entre las manos una rama de olivas ya para pintar y la crucecita empañada por el último suspiro de Isabel.

Preocupación por el Nuevo Mundo. Saudade... Temas para profetizar, este otoño; para poner en hora, ¡a la última!, los relojes de Yuste.

### Su último camino

Gustaría de hacer, cronista, el último camino del Emperador. Le veo cómo llega. Ya pisa la cumbre. Ya le oigo:

—No pasaré otro puerto en mi vida sino el de la muerte.

Dijo. Había desembarcado en Laredo. Se vino, por Medina de Pomar, a Burgos. Ha visto a su nieto Carlos, el loco. ¿Recuerda? Cuando el primer viaje, se acercó a Tordesillas; visitaba a su madre Doña Juana, la loca.

Ahora ha seguido el valle del Arlanzón; ha tocado en Torquemada; en Dueñas. Ha hecho un alto en Valladolid. Brevemente, se ha detenido en la Corte. Y ya, derecho a Extremadura. Va el camino dejándose atrás Medina del Campo, Peñaranda, El Barco de Avila.

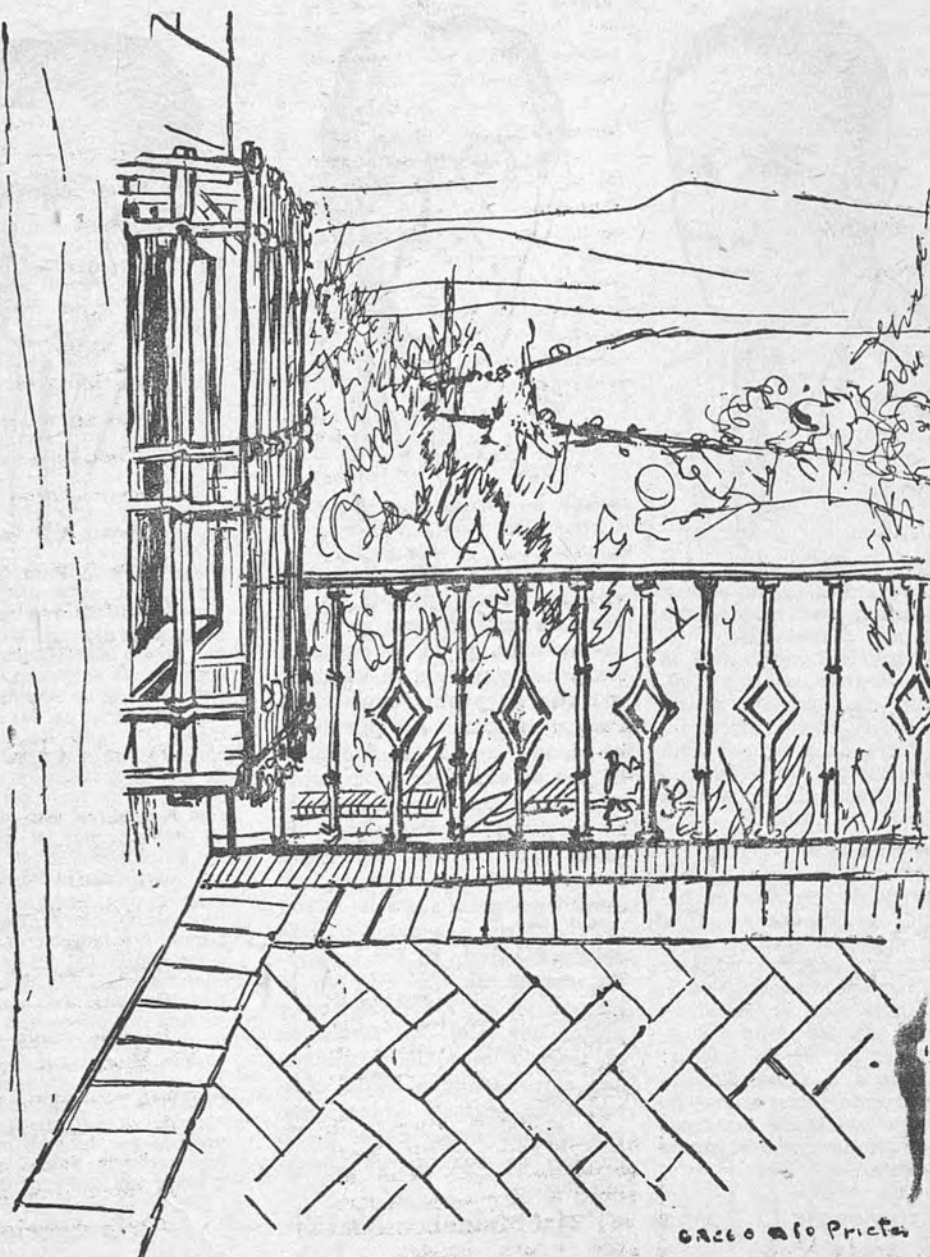
Traspone las lindes de Castilla. Baja el puerto de Tornavacas. Y, a la mañana, se encamina a Jarandilla. El Valle, por donde ha venido; la Vera, a la cual va, se cortan en ángulo, componen el contrafuerte de un bravo macizo. Este es un puerto nuevo. Un puerto no transitable todavía. A hombros de extremeños lo pasa el Emperador.

Hay mirando al Norte, hacia arriba, un telón de altas montañas: Gredos; en lecho de rocas, menos agua para piedras, claros fosos de espumas y de truchas, que se deslizan, al sol, entre castaños, robledas, huertos moros, riegos moros, agrios del tiempo de los moros... Tierras que eran de monte bajo y pastiza—te dicen—y a las que el mediero ha sazonado buscándole el regadío en las gargantas, en pozos de brocal y cántaro y nostalgia de mozas de Antiguo Testamento.

País de contrastes en lo físico, y en lo típico, las características de Extremadura desconciertan, con su apariencia de antítesis. Por ejemplo, esta oposición: "Universalidad-Soledad". Universalidad de Guadalupe. Soledad de Yuste.

Se planta uno en mitad de esta Alta, Extrema, Dura tierra de Cáceres; mira hacia Madrid. A la mano derecha, Guadalupe; Yuste a la izquierda. Guadalupe, ya se sabe: pila bautismal de América. Pero ¿Yuste?

Camino de Yuste, por los pasos mismos del Emperador, el cronista se asomaría a Jarandilla. Puede escribir de pueblos como Cuacos; puede acercarse a Jaraíz. Verá cálidos cultivos tropicales: tabaco, algodón, pimiento; a la sombra de los hielos de este pico: Almanzor. Como un alfanje la carretera, en curva, rápida, se encarama a la sierra de Termantos. A cuyo amparo se acogen los muros del monasterio, y esta soledad: Yuste. Apocalíptica soledad.



Ventana de Carlos V. en el Monasterio de Yuste, por Gregorio Prieto



# Yuste en cinco columnas



**L**EGAMOS a Cuacos y no bien apeados de nuestras caballerías, emprendimos a pie la subida a Yuste, con la impaciencia natural de quien va a ver un lugar consagrado por la Historia: el sitio en que vivió sus últimos años y murió un hombre que llenara en un tiempo a Europa con su nombre y su fortuna.

La iglesia es espaciosa, pero sencillísima y muy pobre. La sillería de su coro, de no gran mérito, está distribuida entre varios pueblecitos, lo más de ella en Cuacos. El retablo nos dijeron que estaba en Casatejada. Los ornamentos, los libros de coro, todo se desparramó.

¡Melancólico espectáculo el del claustro del monasterio, hoy en ruinas! Las desnudas piedras se calientan al sol; yacen por el suelo, entre maleza y hierbas, los sillares que abrigaron las siestas y las meditaciones de los jerónimos; columnas truncadas se proyectan sobre la verdura del monte y el azul del cielo, y piensa uno, modificando la sentencia del clásico, que hasta las ruinas perecerán. "etiam ruinae peribunt".

¿Cómo fué aquel hombre a enterrarse en aquellas soledades serranas? Allí nos muestran el desnudo y pobre cuarto donde murió; allí otro cuarto donde dicen que durmió alguna vez Felipe II, y en Cuacos una humilde casa en que nos aseguraron vivió algún tiempo Don Juan de Austria. Y todo ello pobrísimos; hoy al menos.

Emprendimos la caminata a pie, de Cuacos a Jarandilla, por un camino que es un tormento para los pies y una delicia para los ojos. Frescura y verdor por todas partes. Corpulentos castaños encandelados, y por entre ellos algún torrente que baja saltando y rompiéndose en las rocas desde lo alto de la sierra. Una naturaleza risueña y amable, tal como suele ofrecérsenos en estas sierras de la meseta interior de España.

Miguel de Unamuno

Yuste, 1908.

**H**E ido a Yuste desde Plasencia, en una tarde que consumí toda recorriendo la Vera de punta a punta. Desde la alta carretera que va bordeando la Sierra se ve cómo se despliega, hasta el Tiétar, la hermosa tierra aquella; está colmada de huertos, de frutales, de cultivos cálidos—tabaco, algodón—que contrastan vivamente con la fría dureza de los inmediatos picos de Gredos vigilados, al Noroeste, por la cumbre siempre cana del Almanzor. Pero Yuste es, en el fin de todos los caminos, verdaderamente recatado y solitario. Dos kilómetros de un detestable paso le unen a la carretera que viene de Jarandilla y sigue luego a Jarandilla, por Cuacos: un pueblecito del que ya contaba Ponz y repitió casi a la letra Alarcón, que se enorgullecía de haber hostilizado con pequeñas impertinencias los últimos años del Emperador.

Desde la enrejada ventana del despacho, que abre a la terraza, se ve el apacible barboteo de la fuente, en seguida un enorme naranjo centenario que se recuesta sobre el muro vecino de la iglesia y más al fondo una pequeña puerta que da a una cámara, secretaria tal vez, donde dicen que por respeto al dormitorio de su padre durmió durante dos noches Felipe II cuando vino a buscar los restos del César para llevarlos a El Escorial;

La alcoba contigua tiene un balcón abierto sobre el interior de la iglesia, de modo que desde el le-



cho pudiera Carlos V ver y oír el sacrificio de la misa, según la misma disposición que luego imitó Felipe II para El Escorial.

Al otro lado del pasillo está la cocina con su gran hogar, y el comedor, con una hermosa solana que da sobre la huerta. Me dicen, como si fuera de ayer, que aquí solía asomarse el Emperador a respirar la fresca paz de la Vera bajo el cielo de la tarde.

Todo el paisaje se potencia entonces, combándose como una ballesta tensada por la Historia, pero es tarde y hay que arriar la emoción, como una bandera en el crepúsculo, para seguir la marcha. Salimos, pues, del Palacio y bajamos la rampa para cruzar silenciosamente, bajo los grandes eucaliptos, el portón de la huerta: echado junto a la tapia, dormita al sol un enorme, imperial mastín. A lo lejos el sol bruñe las rocas cimbras de Gredos como la coraza de un gigante.

G. Gómez de la Serna

Yuste del Emperador

**C**UANDO llegaba a Yuste, los relojes eran largo y antiguo amor, consuelo firme, fidelidad a la que podía dedicarse sin estorbo. En los textos ingleses antes citados hay algún involuntario error. Cuando, desesperado frente al destino y abrumado por el doloroso y tenso ejercicio de su voluntad universal, hacía encender las antorchas a la hora del sueño y mandaba traer sus relojes, puede ser verdad que los sirvientes le ayudaran a desbaratarlos, pero no a componerlos. Un reloj no se compone "entre varios". Aunque así se hiciera, el Emperador no lo hubiera querido, porque "entre varios" no hubiese alcanzado lo que buscaba: o sea una particular abstracción, absolutamente individual íntima e imposible de compartir con otros. Aun creo que una vez desbaratados los relojes por los sirvientes, los mandase estar fuera o lejos. La operación de montar un reloj produce un especial y raro estado del espíritu. Era lo que Carlos buscaba. Un estado completo de la mente supone una cadena de pensamientos con una cadena de imágenes que, inseparablemente, se le une, y este estado completo es necesario para experimentar



turbaciones o conmociones vivas del alma, porque de la parte de las imágenes se liga a la memoria, y de la parte de los pensamientos a la voluntad a modo de puente entre ellas. Pero si se rompe ese puente, si es estado mental se desdobra, la paz es completa y la turbación o conmoción del alma entera se vuelven imposibles. El César, que montaba con amor, con meticuloso cuidado, con atención absorta sus relojes, iba así desdoblándose en dos su estado mental. Se absorbía en la imagen o en las imágenes y partes del reloj, las servía en el trabajo mecánico poniendo sus cinco sentidos hasta ajustarlas en perfecto orden, pero con ello no podía poner ya la cadena de sus graves pensamientos.

Rafael Sánchez Mazas

Los relojes del Emperador

**R**UINA, ruina; o sea total y, como los románticos preferían imaginarse las ruinas para que fuesen auténticas: con sus yedras trepando, con las plantas creciendo en las grietas, con el cielo como único techo a las habitaciones y claustros. Estas magníficas ruinas me parecen, en cristiano, equivalentes a las de la Acrópolis de Atenas; creo se deberían restaurar las ruinas como tales y que quedasen como otra acrópolis católica y extremeña.

Desde luego la iglesia se está reconstruyendo y parece ser que para Yuste se han alejado los peligros de desaparición total que le amenazaba.

El paisaje desde esta altura es inmenso y lleno de acusados contrastes; las lejanías se divisan cuajadas de olivos y de toda clase de árboles. Los olivos, en especial, son frondosos y fértiles, con unas enormes aceitunas que parece van a estallar de un momento a otro su carga de aceite.

Como en un patio junto a la ventana donde el Emperador se asomaba a contemplar el paisaje; bebo en la fuente de este mismo patio, que aún mana sin cesar. Mi comida no es ni muchos menos en consonancia con los festines que aquí se celebra, sino unos bocadillos preparados en la fonda de Plasencia; mis músicas no son las engañosas palabras cortesanas, sino las puras de esta fuente, y mis aromas no son los perfumes quemados de las brasas de la chimenea, sino los frescos que llegan del monte, sin mistificar y que estimulan y dan ansias de vivir y de ser mejores cada día.

Yuste, situado como está en la



comarca de la Vera (célebre también por su pimentón), se encuentra rodeado de una vegetación espléndida; algunos de los árboles del jardín del Monasterio me dicen son de la época del Emperador; bajo alguno de los cuales gustaba sentarse en las tardes clorosas. En uno de los derruidos claustros he visto grandes árboles de hoja lustrosa y al preguntarle de qué clase eran me contestaron son arrayanes los que rodeaban la fuente y que al no recortarlos en muchísimos años han crecido de una forma monstruosa componiendo una especie de templete vegetal de un exaltado romanticismo.

La iglesia del Monasterio se encuentra en el día de mi visita en restauración, pero en su interior no hay ornato alguno. Veo el coro desde el cual Carlos V gustaba de cantar acompañando a los monjes, ya que el nieto de los Reyes Católicos fué un verdadero Príncipe del Renacimiento, interesado no sólo por la guerra y la política, sino por toda clase de artes y empresas del espíritu.

Gregorio Prieto

Por tierras de Extremadura



**M**E resisto a las incredulidades. Ni acepto las explicaciones eruditas, a las que son tan afectos los canónigos de la catedral de Plasencia y los frailes del convento de Guadalupe.

¿Porque, a santos de qué, el gran señor Carlos V vino a encerrarse y a morir en Yuste?

Viene a Yuste, que, por el rumor de las aguas y del follaje, por lo cálido y lo fértil de la tierra, se asemeja a Oaxtepec, donde Moctezuma el Grande tenía su retiro mejicano; coincidencia de inspiración guadalupana.

Da melancolía visitar a Yuste: lo mismo que visitar a Oaxtepec. En ambos lugares—hoy, parejamente, curiosidad de turistas—siéntese el mismo vacío. Ese vacío que deja la Historia. Porque la Historia es muy expedita para llenar sus páginas de acontecimientos, pero cuando los sucesos han tenido lugar y los Carlos V y los Moctezumas se han muerto, la Historia no llena el vacío que dejan..., sino con puntos suspensivos o una interrogación entre paréntesis.

Por eso viene la melancolía a llenarlos. Y Yuste es muy melancólico. Como lo es un escenario cuando el público y los actores lo abandonan, cuando los tramoyistas se van, dejándolo con el telón levantado, impudicamente levantado.

Yuste es el escenario abandonado de la obra más importante y gigantesca que le haya tocado a un país de la Tierra representar. Poco importa que el cicerone os lea el testamento de Carlos V, escrito con tintas tan contritas y corrosivas. Es balance de contaduría. Acepto que de contaduría metafísica. No importa. Lo que pone tembleque en el alma es pensar que ahí, con el hombre, se acabó el prólogo, un prólogo escrito por Extremadura y que, paradójicamente, es la apoteosis de la obra. La apoteosis de España. Por fortuna, prólogo y apoteosis están dentro de lo fabuloso y se escapan de la Historia, aunque ella los contenga.

Por eso Yuste es melancólico.

Alejandro Núñez Alonso

Yuste, prólogo y apoteosis



# CARLOS V, CONSEJERO POLITICO

Las cartas del Emperador a su hijo son documentos que demuestran la sagacidad, las condiciones de habil político, el acrisolado catolicismo, la empeñada y constante lucha por la defensa de la religión católica, la preocupación por el bienestar de sus súbditos que llenaron la vida de Carlos V y le llevaron a empresas heroicas y, bien a pesar suyo, a guerras en las que siempre entró con una gran pureza de intención, por cuanto con ellas nunca quiso ni buscó otra cosa que la defensa del catolicismo contra los peligros del protestantismo y la preservación de sus Estados de las apetencias de otros príncipes aliados con fuerzas que podían hacer peligrar la integridad espiritual y territorial de los dominios por los que él estaba llamado a velar.



CARLOS V

Cuando el Emperador salía de España, en uno de sus viajes a los territorios de más allá de nuestras fronteras, en 1543, hallándose en Palamós, a medio camino de Perpiñán y Barcelona, escribió a Felipe II dos cartas, una de ellas secretísima, tanto que ni siquiera la esposa de Felipe II la pudo ver. Las escribió el 4 y 6 de mayo de 1543, y, en cuanto a la secretísima, le mandaba al Emperador que, si no se la podía devolver sellada, la quemara, si es que hubiera algún peligro de que cualquier otra persona pudiera conocerla. Están escritas estas cartas en el momento más complejo del pensamiento político de Carlos V y en el punto crucial de su reinado. Entonces su hijo tenía alrededor de diecisiete años y hacia poco que se había casado.

La carta de 1543, escrita en el verano de aquel año y recibida por Felipe II en Alcalá de Henares, confirma las instrucciones de 1543. Es un largo documento de varias páginas de pergamino, con sello de plomo, y contienen de nuevo los consejos del gobernante más hábil de su tiempo. Felipe II tenía entonces alrededor de los veintidós años.

Puesto que la carta de 1543 es complemento de las de 1543 y en aquella y éstas el Emperador no tiene otro fin que instruir a su hijo sobre los problemas de Estado y darle normas y consejos para la gobernación de éstos, no hemos de diferenciar ahora el contenido de cada una, sino referirnos a él en términos generales, con independencia de la fecha, al agrupar el resumen de las instrucciones por materias.

## SENTIDO RELIGIOSO

«Hijo —le decía en 1548—, puesto que los trabajos por los cuales he atravesado me han acarreado estas enfermedades, que últimamente me han puesto en peligro de muerte, teniendo en cuenta que esto podría ocurrir, si lo quiere la divina voluntad, me ha parecido necesario aconsejaros en esta carta, como en tal trance lo hubiera hecho... Para el principal y firme fundamento de vuestro buen gobierno, tendréis siempre presente que todo lo que sois y las mercedes que poseéis vienen de la infinita misericordia de Dios, a cuya santa voluntad sometéis vuestros deseos y acciones... y para que El os ilumine y os sea propicio, deberéis guardar siempre con gran amor la observación, apoyo y defensa de nuestra santa fe católica, favoreciéndola en justicia y ordenando que arraigue con todo fervor, sin distinción de personas y contra todos los sospechosos y culpables, teniendo cuidado de oponerse por todos los medios, con la ley y con la razón, a todas las sectas y herejías a nuestra antigua fe y religión...» El fundamento de todo ha de estar en la fe y, por tanto, la primera obligación del Rey es eliminar las herejías y, en cuanto a los dominios de ultramar, propagar la fe y proteger a los indios.

Carlos V aconsejaba a su hijo trabajar para preparar un Concilio general de la Iglesia y obedecer y respetar siempre a la Santa Sede Apostólica, y si bajo al-

gún pretexto se la perjudicara, buscar su rehabilitación «con reverencia y sin causar escándalo». Debería cuidar de que las iglesias y sus dignidades y beneficios, cuyo nombramiento le pertenecía, fueran ocupados por «personas instruidas y experimentadas, de buena vida y ejemplo. Felipe II debería tratar al Papa «con el respeto debido a su dignidad».

Emocionan las protestas de fe, de servicio a la religión y de fidelidad al Papa que el Emperador hace en estas advertencias, y se ve por ellas que su primera preocupación fue siempre la de servir a los altos ideales de la Iglesia.

## FRENO A LOS GRANDES

El Emperador había colocado a los jefes de los dos grupos principales que podían influir en Felipe II a la cabeza del Consejo para que Felipe pudiera manejar a uno y otro y evitar así el caer en la influencia de ninguno de ellos. Uno era el Cardenal de Toledo, Tabera, seguramente un santo varón, que le había de dar buenos y desinteresados consejos para elegir a sus hombres de despacho. «Pero, en cuanto al resto —decía Carlos V en las instrucciones de 1543—, no os pongáis sólo en sus manos, ahora ni nunca, ni en las de ningún otro hombre. Es preferible discutir los asuntos con muchos consejeros y no atarse ni plegarse a ninguno, pues, aunque esto ahorra algunas molestias, no es conveniente, y en especial ahora, al comienzo de vuestra carrera, pues los hombres dirán que sois vos el gobernado, tal ver sin ser verdad, y el ministro que alcanzare esa reputación perdería la cabeza, y la vanagloria le conduciría a hacer mil desatinos, que al final tendríamos que lamentar».

El jefe de la facción opuesta era Cobos, el mejor ministro de Hacienda, fidelísimo y honesto y hasta hacia poco sin prejuicios de partido, pero el Emperador temía que no siguiera siendo así. Carlos recomienda a Felipe que sostenga a Cobos contra sus adversarios, pero a condición de no dejarle ir más allá de sus instrucciones.

Respecto al duque de Alba, segundo de Carlos V y hombre de su gran confianza, dice un historiador: «El gran Alba se hubiese asombrado si hubiera podido ver por encima del hombro del joven Regette, mientras éste leía las instrucciones, las advertencias imperiales». El duque, decía Carlos, «aunque más cerca de Cobos que el cardenal, no está dentro del círculo íntimo del Gobierno, como le hubiera gustado». De todos modos, «no creo que hubiera seguido cualquier partido, sino el que mejor conviniera a sus intereses. En lo que concierne al Gobierno interior del Reino, en el cual no es aconsejable que estén empleados los grandes, no he contado con él, lo cual le tiene muy quejoso. Desde que ha estado a mi lado he notado que se atribuye las mayores cosas en todo lo que puede, aunque trata de aparecer como muy humilde y modesto. De ponerle a él o a otros grandes muy dentro de la gobernación, os habéis de guar-

dar, pues ya advertiréis que él, como los otros tratará de ganar vuestra voluntad por todos los medios y, al fin, os costará caro; temo que os ha de tentar cuanto pueda... de lo cual os ruego mucho que os guardéis. En lo demás que le empleo, en lo de Estado y en la guerra, serviros de él y honradle y favorecedle, pues es el mejor que ahora tenemos en estos Reinos».

Carlos V da consejos a su hijo respecto a Zúñiga, persona de absoluta confianza; Siliceo, profesor de Felipe y que acababa de ser nombrado obispo de Cartagena; el cardenal de Sevilla, excelente y santo hombre; el conde de Osorio y otros personajes, hombres muchos de ellos de la clase media, que por su fidelidad, servicios y preparación eran escogidos para funciones de la más alta responsabilidad.

## LOS ASUNTOS DE GOBIERNO

«Ser un hombre—escribía el Emperador a su hijo—no consiste en creer que lo somos y deseamos ni en ser grande de cuerpo, sino tan sólo en tener gran discernimiento y juicio para cumplir los trabajos propios de un hombre bueno, inteligente y honrado».

En cuanto a las guerras, aparte de los infinitos trastornos que traen consigo y dejan detrás, deberéis evitarlas siempre, por todos los medios posibles, y nunca entraréis en ellas sino cuando no haya otro remedio y cuando Dios y el mundo sepan y vean que no podáis hacer otra cosa. A las guerras—agregaba el Emperador—me he visto siempre obligado para defender los Reinos y prevenir su opresión».

Siempre había tenido cuidado Carlos V de no derrochar el dinero de sus Estados, y encargaba a Felipe seguir haciéndolo así, excepto, tal vez, en Flandes, tierra rica, que podría ayudarle en la lucha contra los turcos y luteranos.

En cuanto a los turcos, Felipe debería observar la tregua de cinco años, pues «se ha de actuar de buena fe con todos los hombres, sean infieles o no».

«Usad de la justicia, atemperada con la misericordia, y mezclad estas dos virtudes de suerte que la una no borre la otra, pues de cualquiera de ellas de que se usase demasiadamente sería hacerla vicio y no virtud. Sed afable y humilde. Más os ha hecho Dios para gobernador que para holgar...»

Recomienda el Emperador a su hijo que no consienta ningún valido. «Y en lo demás, no os pongáis en sus manos solas—las del cardenal de Toledo—ni ahora ni en ningún tiempo en las de ningún otro, antes tratad los negocios con muchos y no os atéis ni obliguéis a uno solo, porque aunque es más descansado, no conviene».

«Plega a Dios—dice el Emperador—que del entendimiento, pues El os lo ha dado tal, os aprovechéis y ayudéis, de suerte que con él hagáis tales obras que suplan a vuestra poca edad».

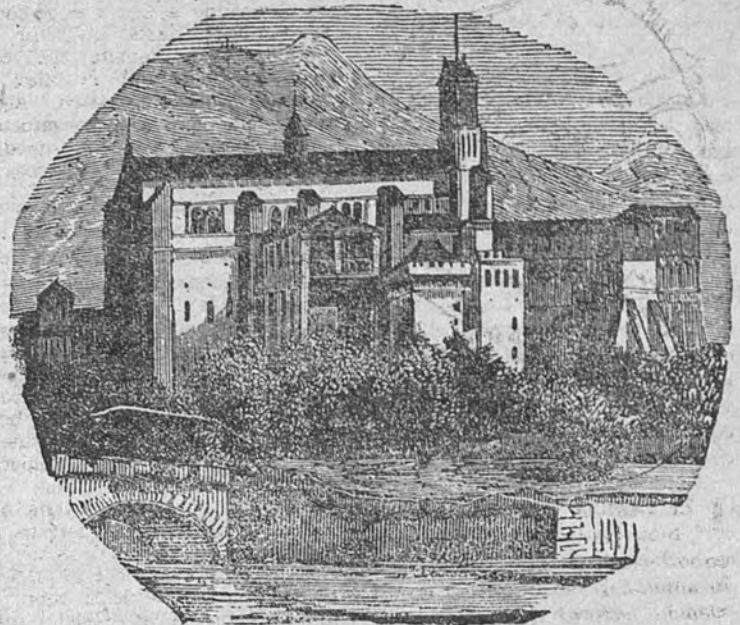
Felipe II, según los consejos de su padre, debería extremar la buena elección de sus ministros, virreyes y gobernadores, teniendo cuidado de que «no excedan sus instrucciones ni usurpen más autoridad de la que se les diere, y que sepan que haciendo al contrario seréis deservido y descontento de ello y que no lo sufriréis y mandaréis remediar muy de veras, como quiera que sean».

Respecto a las Indias, manda a Felipe II proveer para que aquellas partes «se tornen a poblar y rehacer y para que se impidan las opresiones de los conquistadores y otros».

En política exterior, le señala dos líneas: ha de mantener todos sus derechos y no ceder nada de sus territorios. Le insiste, respecto a la guerra, en que sólo ha de aceptarla en última instancia y como más desesperado remedio.

# CACERES CONMEMORA LA MUERTE DEL EMPERADOR

Durante todo el año se han celebrado en la Alta Extremadura diversos actos culturales en homenaje al César Carlos



## CACERES

(De nuestro corresponsal).—Cuatrocientos años se cumplen hoy de la muerte del César Carlos.

Después de haberse empleado arduamente en la defensa de la fe y de la unidad de Europa, el Rey-Emperador se retira al apacible y poético cenobio de Yuste, recostado en las estribaciones de la sierra de San Salvador, junto a la Villa Real de Cuacos—de la que dista dos kilómetros—y, transcurridos veinte meses, entrega su alma a Dios.

Desde el día 12 de noviembre de 1556 hasta el 2 de febrero de 1557, Carlos V permaneció en el castillo de los condes de Oropesa en Jarandilla, antesala de Yuste.

De la romana «Municipium Flavium Vivertorum», el César de Occidente pasa—con verdadero anhelo en su espíritu—al retiro voluntario y definitivo de Yuste, donde acabó su vida entregado a una verdadera penitencia, procurando su amistad con Dios.

Cuatro siglos han transcurrido desde el fallecimiento del Emperador de dos mundos y, sin embargo, su obra tiene plena actualidad. Carlos V fue el adalid de la unidad política y cristiana. Persiguió el ideal de conservar la unidad espiritual de la «Universitas christiana», unidad que estaba amenazada por la reforma luterana.

La Alta Extremadura, donde está enclavada la Vera, en cuya rica y exuberante comarca natural se halla el idílico paisaje de Yuste, se dispone a celebrar solemnemente el cuatricentenario del Soberano.

Al correr de todo el año la provincia de Cáceres ha realizado diversos actos dedicados a honrar la imperecedera memoria del monje seglar de Yuste. Las autoridades—el gobernador civil de la provincia es vocal de la Junta Nacional del IV Centenario—, entidades y organismos coadyuvan con entusiasmo en el amplio programa cultural y evocador que se está realizando.

La Jefatura Provincial del Movimiento ha editado la importantísima obra «La inquietud postrimera de Carlos V», debida al erudito investigador cacerense don Domingo Sánchez Loro, que ha hecho un estudio exhaustivo del vencedor de Mühlberg en tres amplios volúmenes.

Resaltamos el interesante ciclo de conferencias «La época de Carlos V», organizado por la Casa de la Cultura, en el que participaron el Rvdo. P. Carmelo Sáenz de Santa María, S. J.; don Valentín Gutiérrez Durán, subdirector general de Prensa; don Enrique Lafuente Ferrari, catedrático y crítico de arte; don Manuel Fernández Álvarez, del C. S. I. C.; don Dámaso Alonso, catedrático de la Universidad Central y académico de la Real Española. El curso—en el que también intervino el Jefe Provincial y Gobernador Civil, don Licinto de la Fuente—fue clausurado por don Blas Piñar, notario de Madrid y director del Instituto de Cultura Hispánica.

También son dignos de mencionarse los actos celebrados por la Asociación de Caballeros del Monasterio de Yuste en la villa de Cuacos de Yuste, en los que tomaron parte distinguidas personalidades de la vida cultural extremeña y el agregado cultural de la Embajada de Chile en España e inspirado poeta Carlos Sander.

No es posible emitir en esta crónica el II Certamen de Cine Amateur debido a la Casa de la Cultura bajo el patrocinio del Ayuntamiento de esta ciudad, que ha establecido un premio especial para la mejor película que se refiera al invicto Emperador o las ciudades en las que vivió. La entidad cultural cacerense ha invitado especialmente a los aficionados alemanes y belgas que deseen concurrir, advirtiéndoles que podrían optar al premio.

Cuanto en el ámbito nacional se relaciona con la evocación carlina va a tener su coronamiento en los actos, de extraordinario esplendor, que se celebrarán en Madrid, Valladolid, Barcelona, Granada, esta ciudad, la imperial de Toledo, Plasencia y Yuste. El Monasterio—restaurado y nuevamente bajo la custodia de los sabios y virtuosos monjes jerónimos—registrará la presencia de las más altas jerarquías del Gobierno.

Hoy, día 21—cuatrocientos aniversario de la muerte del César en el histórico Monasterio de San Jerónimo de Yuste—se celebrarán los siguientes actos: solemne funeral en la iglesia parroquial de Cuacos de Yuste y acto académico en el local de la Asociación de Caballeros de Yuste, en el que intervendrán el secretario de la Organización, don Porfirio García Bautista, que tendrá a su cargo la apertura; el publicista don Domingo Sánchez Loro, que pronunciará una conferencia sobre los cronistas del Emperador, y el presidente de la entidad, don José Antonio García-Calderón, que resumirá y cerrará el acto.

En Yuste se verificarán—al terminar las conmemoraciones centenarias—actos religiosos en la iglesia, reconstruida, y la inauguración del palacete del Emperador, también restaurado, cerrando el cuatricentenario el Ministro de Educación Nacional.

Valeriano GUTIERREZ MACIAS



# CRITICA Y LITERATURA

Permítaseme terciar, a humilde distancia, en el debate sobre la crítica que tuvo lugar en el Curso de Periodismo de Santander y en que se pronunciaron, entre otras, palabras tan justas como las de Adolfo Muñoz Alonso. Es desconcertante lo que ocurre con la crítica; resulta difícil que alguien se considere satisfecho por completo. Los autores se quejan de los críticos; los críticos, a su vez, de los autores. Pero tampoco están divididos en bandos, como pudiera creerse. Hay críticos incondicionales de ciertos autores. Estos, claro está, lo son de aquellos. Por de pronto, el crítico se encuentra con obras que le plantean verdaderos problemas, quebraderos de cabeza y de conciencia y que no son precisamente las óptimas ni las mejores. ¿Qué decir, efectivamente, de algunas que no son malas, buenas ni regulares y de que las que no se sabe cómo dar idea al lector? Los términos críticos, por lo demás, son hartos convencionales, como toda expresión. Las calificaciones, los adjetivos son poquísimos en comparación con la infinita realidad humana y, consecuentemente, literaria.

Aplicar una justicia que pretenda ser absoluta desazona al crítico, ya que la literatura ha de tener en cuenta muchas circunstancias. Así, no es lo mismo juzgar a un escritor veterano y consagrado, como suele llamárseles, que a un novel y principiante. Sobre el primero existen ya módulos críticos y frases hechas que es preciso evitar y a las que será conveniente revisar, apreciando lo que tienen de exactas o de tópicas, pues el hecho de haber sido repetidamente empleadas puede llamar a engaño al crítico afanoso de rectificaciones.

El crítico se topa con otro escollo que forma un conglomerado, tanto psicológico como social; deriva éste de que la actitud de veneración a los viejos, o a lo pasado en general, sea sustituida por la contraria, por el fetichismo de lo joven. Se trata de actitudes previas, temperamentales, de posición en la vida, que responden a motivos hondos y oscuros en que toda la personalidad se halla comprometida. Cuántas veces me he visto sorprendido por afirmaciones o negaciones en bloque, tajantes, que dan por supuesto, por ejemplo, que nuestros abuelos literarios eran de valor deleznable o que, al revés, sus descendientes comienzan a nacer más torpes. En esta actitud juegan lo que pudiéramos llamar caracteres añorantes, vueltos constantemente a lo pretérito y para los cuales las obras de espíritu sin historia apenas son tales.

Resultado muy difícil enfrentarse con la crítica de lo presente, de lo que se está haciendo y formando ante nosotros y que carece todavía de la valoración que sólo da el tiempo y la historia. Existe, pues, un espejismo de lo actual que tiende irreflexivamente a quitarse importancia, compensado en el juicio de otros por esa nostalgia antes aludida, que valora las obras porque ya realizaron en el tiempo un ciclo casi total. Frente a los nostálgicos encontramos a los novados, siempre preocupados de cargar el acento sobre expresiones como "nuestro tiempo", "problemas de nuestra época", etc.

Podemos preguntarnos si intervienen en la crítica factores extraliterarios, y cuáles son éstos. Precisión ardua también, pues algunos de estos factores siguen siendo literarios, pese a las apariencias. El crítico, quiera o no, pertenece a un mundo determinado, se halla

dentro de una estética, gustos o tendencias, posee un carácter y una manera personal de ver el mundo y la vida. Todo esto, cuya enunciación es perogrullesca, determina su orbe de relaciones y de simpatías y origina asimismo hostilidades e incomprensiones. Con todo lo cual resulta que el crítico siempre será parcial y que la objetividad que tanto suele considerarse no pasa de ser una expresión casi carente de sentido.

Será personal y parcial el crítico, pero también será siempre sincero. La insinceridad que se le atribuye con harta y mostrenca frecuencia procede de la ignorancia de cómo se realiza la personalidad de un escritor, cualquiera que sea. No conozco a nadie que escriba de manera distinta a como él es y a como se manifiesta, salvo en matices insignificantes de cortesía. La insinceridad, por tanto, viene a ser casi un imposible metafísico. El crítico que, por ejemplo, alaba lo que nos parece inferior no lo hace por ninguna clase de cuquería o de conveniencia, como suele creerse, sino porque verdaderamente le agrada, participa de aquellos valores o infravalores. A lo largo de cualquier obra crítica no puede darse ninguna insinceridad fundamental. Al crítico que se deja llevar por aquel vulgar interés se le nota enseguida, ya que esta actitud forma parte de su carácter crítico, es un rasgo primordial de él. No logra confundir a nadie, si no es de un modo ocasional y episódico.

El crítico, lo diré claramente, tiene sus amistades y sus compromisos, pero se exagera acerca de las funestas consecuencias de ello. Se me argüirá que en tales condiciones no criticará duramente al amigo, no va a sacarle los defectos, como suele decirse, y a rebajar su obra. Según. Todo ello se presenta muy relativo y problemático y depende de multitud de fac-

tores psicológicos y sociales, como dije. Puede ocurrir que el amigo autor—amigo en qué grado, cómo y de qué manera, hemos de preguntarnos—despierte prevención o irritación. El crítico está lejos de apreciarle literariamente, por lo que se resiste a la alabanza. Como decía yo hace pocas semanas en estas mismas columnas, la amistad es un arma de varios filos, que se mella con facilidad y que está siempre sujeta a rectificaciones. La proximidad, la contemporaneidad, en último término, provoca juicios contrapuestos y nunca es garantía de aprobación.

A este espejismo de la proximidad y de la falta de perspectiva histórica de que tanto se ha hablado debo agregar otra circunstancia que matiza de alguna manera la misión del crítico. Por algo es un escritor y, por tanto, puede tener o simplemente puede haberlo concebido, su novela o su drama, por ejemplo. Lo que no se aproxime a ello no sólo lo siente lejano, sino que puede molestarle o irritarle, considerándolo simulación o remedo. Así, el gran poeta cuyo sentimiento profundo no casa con otros menores y más superficiales, los que, sin embargo, no dejan de ser lícitos, llegando más fácilmente a un público extenso. Se plantea, pues, una vez más, el problema de si el mejor crítico ha de ser al mismo tiempo creador o si, por el contrario, creador y crítico son incompatibles. Cómo averiguarlo, si podrían aducirse tantos ejemplos cuantas fuesen las opiniones? ¿Cómo saber si tal crítico es bueno por ser capaz también de lograr algo en ese mismo género que se le somete. Pues se han grandes escritores cuyo genio les dificulta una visión crítica de los demás. Y esta falta de aptitud crítica puede ser parte de su capacidad creadora. ¿Y cómo saber

muchas veces cuando se es creador o crítico?

Las críticas más favorables suelen obedecer a plumas lejanas al autor, y así éste compensa la pérdida de algún amigo que se convirtió en crítico, el cual no alabó su obra sencillamente porque no le satisfizo. ¡Vaya usted a desenredar la maraña de razones estéticas y personales! El conocimiento engendra a menudo una posición negativa. Sé de un escritor honesto y concienzudo, de talento además—si todo no va junto—que en trance de juicio crítico se opuso con la más demoledora lucidez al autor que más conocía; precisamente por eso. Posición crítica vez e injusta al mismo tiempo.

Sin duda hay críticos que hacen notas benévolas o amistosas, se trate de quien se trate, notándose que el ser amistoso es su condición crítica sustancial. Y asimismo hay escritores que poseen la pasión crítica y a ella lo sacrifican todo. Aquellos son amistosos y como escritores están teñidos de un criticismo vago y acomodaticio.

Suelo leer las notas críticas que aparecen en diarios y revistas. Difícilmente me formo una idea por ellas del valor de una obra. Algún crítico baraja los términos más ambiguos y aplica a todo texto literario frases neutras. Otro, después de haber arremetido contra el teatro, la novela o la poesía actuales, aunque siempre en abstracto, ante cada autor concreto va haciendo su salvedad. Este tipo de condeñador abstracto y aprobatorio concreto se da muy frecuentemente y en todos los géneros. Otro crítico suele describir por lo menudo la obra de que se trate e inserta párrafos que a veces le traicionan y son demostrativos de lo contrario que él sustenta. El reseñador de libros es un tipo moderno atosigado por un trabajo que linda con la esterilidad. De él se ocuparon,

a su vez, algunos ensayistas y se habló, entre dolorida e irónicamente, de este menester de leer libros de modo obligatorio y profesional, casi mecánico, forzado y seco, que por aplicarse al cabo a una creación de la inteligencia degenera, por contraste, en lo más frío y estéril. El autor de recensiones, como se dice ahora, está obligado a apoderarse del sentido de un libro y a expresarlo en pocas líneas, labor casi imposible, pues cada libro, por modesto que sea, ha precisado de todas sus expresiones y palabras para ser completo. Pero el reseñador no puede gustar de la lectura de verdad y ha de echar mano de fórmulas estereotipadas para dar cuenta al lector hipotético. Sus expresiones suelen ser polivalentes y terriblemente ambiguas.

Se soslaya la valoración clara para las que, en efecto, se dispone de pocas y pobres palabras.

Al variar las claves personales del crítico, de uno a otro, el empleo simple de los adjetivos "excelente" o "magnífico", "ingenioso" o "dramático", exige la averiguación de qué valor tienen en su pluma. En otros casos el crítico se coloca en una esfera, en un plano por completo distinto del espíritu del autor; le pide otra obra en rigor, sin penetrar o aceptar su verdadera personalidad, y así se dan esas críticas desorbitadas, desproporcionadas.

Me fijaré, para terminar, en una cuestión de mínima convivencia, de cortesía indispensable. En medio del mundo de relaciones en que forzosamente nos movemos, ¿es posible ejercer la crítica in que se impongan coacciones psicológicas de muy varia índole que no son puramente externas, sino que nacen del mismo carácter del crítico y de su situación personalísima en la vida y en la literatura? Antes quise contestar insinuando que aquello que suelen considerarse como gravitaciones sociales no son a menudo sino emanación e imposición de la profunda personalidad del crítico.

Eusebio GARCIA LUENGO

## CARTAS CRISTIANAS

# ESO DE LA FORMACION SOCIAL

Con todo respeto, amigos, con todo respeto para la intención y el propósito. Pero con reservas y avisos a la hora de las realizaciones. Porque puede ser que sin la debida formación apenas sea posible después una acción eficaz, mas de aquí no se deduce que el suburbio, por ejemplo, venga a convertirse en un mero campo de experimentación. «Muchachos, tenéis que ir al suburbio para formáros, es preciso que veáis aquello y que durante unos días trabajéis allí. Se trata nada menos que de vuestra formación social.» Así no pocos, así con esta ingenuidad y esta torpeza. Amigos, hay que volver a decir que no.

Si un enfermo en su lecho, mientras viva, jamás podrá ser considerado como un mero objeto de experiencias, cuanto más un barrio, una colectividad dolorida y amargada. El respeto, el más elemental respeto debe encabezar toda acción dirigida al hombre y a su sociedad. Respeto que obliga mucho, respeto que excluye tomar como laboratorio social a una realidad de hombres encañolados y vivos. La formación social habrá que adquirirla por otros caminos, ¡qué sé yo!, pero no tomando por medios lo que socialmente constituye un fin.

Posiblemente exagero, posible y tácticamente para destacar un aviso necesario que dirigimos a tantos hombres de buena voluntad, tan buena como no reflexionada. El caso tiene su doblado interés, pues desnuda todo un estilo de cierta sociedad preocupada hoy por lo social. El regusto de la formación y sus complejidades como preámbulo necesario para... nunca llegar a otra cosa. Porque a la hora de estar ya formados, la vida exige otros derroteros y actividades. ¡Ah!, la formación social con sus magníficas intenciones y sus ingenuas esperanzas.

Será cierto que ha habido acciones precipitadas, faltas de formación, pero no menos cierto es que hay formaciones abusivas carentes al fin de toda acción. Y gastadas en una campaña suburbana o similar, donde los jovencitos y jovencitas que van a buscar esa formación realizan una serie de visitas y desarrollan otra serie de charlas o diálogos más o menos imprudentes y transitorios: sus estadísticas, sus curiosidades, sus comentarios, todo bien medido y lo suficientemente frío y distante, tal como corresponde a una «experiencia».

Amigos—y aquí opino seguramente movido de inevitable amargura—, nada ofende tanto a un hombre, a una familia, a un barrio como sentirse y considerarse objeto de experiencias ajenas, medios exclusivamente tales a beneficio de algo que no se entiende—ellos no tienen por qué entender las excelencias de una sutil formación social—. Nada ofende y distancia tanto, nada duele tanto como la curiosidad despertada en el desconocido que acude a indagar y hurgar en vidas ajenas. La formación social a este precio es carísima y hasta injusta. Habrá que suscitar el interés por la situación de los mal dotados, habrá que suscitar el interés y equipar de aptitud a los sociólogos por otros medios que desde aquí desconozco. Pero el contacto real con estas masas y sus desgracias ha de ir sellado con una intención tan recta y definitiva, tan seria y entregada, que excluya en absoluto todo lo que huele a experiencias y ensayos.

¿Aunque el experimento deje dinero? Sí, aunque lo deje; el problema es algo más que económico y, por tanto, tenemos el derecho a alquilar cierto suburbio con nuestras limosnas, a alquilarlo para poder hacer un estudio interesante. Repito que lo primero que nos enseñó el Evangelio es el respeto al hombre, la dignidad de una persona y su sociedad. Dignidad y respeto que obliga a algo bastante más difícil que un mero hacer contra la esclavitud o la prostitución. El hombre nunca es medio, nunca, ni cuando se apunta a fines verdaderamente humanos. Un barrio de hombres nunca será para el cristiano un laboratorio ni un libro: será una parte viva de la humanidad, un cuartel del cuerpo místico, que por su mismo dolor y humillación merece consideración y trato tan delicados y caritativos que no cabe en ellos lo meramente experimental, las visitas contadas, las estadísticas exactas y como puestre, la satisfacción de que «voy a mi suburbio».

¿Entonces? Pues otra cosa, otra preparación y una dedicación después hecha con todo el alma. Cristo cuando vino a redimir a sus hermanos no lo hizo experimentalmente, bajando los sábados desde el cielo de cinco a siete de la tarde y en coche.

José María DE LLANOS, S. J.



**«DINERO PARA MORIR» ES LA PRIMERA NOVELA QUE ESCRIBE Ramón Eugenio de Goicoechea, con no ser, ni mucho menos, desconocido en los ambientes literarios, gracias a otros escritos que habían aireado su nombre. Con todo, la gran prueba del libro ahora publicado constituye novedad por un lado, un brillante ejercicio de revalida por otro y la confirmación de unas cualidades cuyo despliegue no era aventurado profetizar. Estas condiciones alejan de «Dinero para morir» la luz de suceso con que frecuentemente adoptan los primeros libros las primeras configuraciones del novelista hacia la fama y explican cómo su novela aparece segura, hecha desde el comienzo hasta el fin.**

Aparece, como decimos, segura de sus caminos, de los hitos que los marcan en todos sus elementos constitutivos: el procedimiento técnico, el lenguaje escogido, el desarrollo de su trama narrativa, el tono que la domina y la hace desembocar en un trágico desenlace que viene a ser como un golpe de gong seco, tras el que quedan flotando los ecos de un patetismo contenido y libre, al fin y al cabo, de casi trescientas páginas. En muchas novelas hay siempre un carácter del azar, como si el mundo deseara fuese una resultante de la voluntad del autor y de la independencia de los personajes en el camino de su rebelión. No así ciertamente en «Dinero para morir», desarrollado como un acorde justo de la creación y su sustancia vital. Desde que conocemos a los personajes, los dos personajes polares de la novela de Goicoechea, comprendemos que siguen un camino lógico, exacto resultado de unas caracterizaciones que van de afuera adentro, desde los trazos de un realismo casi fotográfico, hasta el proceso, cada vez más hondo, de sus motivaciones. No advertimos de arbitrario sino el desenlace, y decimos arbitrario en el sentido de que se hallan inermes, vencidos, después de su peripecia a merced del autor, como unos gladiadores que han librado su combate en demanda de su última suerte. Goicoechea puede salvarlos o de señalar al suelo con su pulgar y los condena.

«Dinero para morir» se alza sobre la vulgaridad que reúne a dos vidas para un encuentro cuya motivación anecdótica se halla en el comercio amoroso más sumario. Las dos vidas van a él desde opuestos caminos: el de la iniciación, el de la cansada profesionalidad. Todo un proceso de descripción realista inicia su marcha, pero la de la novela no se agota con el seguir adelante. Diríamos que Goicoechea se preocupa primero de roturar el terreno que describe, para volver sobre él en círculos concéntricos, progresivamente apretados en busca de las motivaciones. La novela avanza y retrocede con el ritmo de un primer progreso en extensión y un retroceso en profundidad, y este procedimiento se va repitiendo en una serie de concatenadas relatividades que provocan nuevos aspectos narrativos, nuevas luces de situación y conocimiento mediante los buceos o prospecciones en el pasado de los personajes en cuanto elemento constitutivo de su ser y de su proceder. El lapso de unas breves horas se amplía con toda la serie de causalidades que las van rellenando de significado y por

gradando casi siempre de manera natural y como convocada por las refracciones de los sucesos en la intimidad de los personajes y sus situaciones progresivas, con lo que el curso de la narración no se siente perjudicado por los distintos ambientes evocados como antecedentes. Pero, por otra parte, también hay que tener en cuenta que existe, por encima de estas características de procedimiento una poderosa unidad de tono lírico que avanza hacia el patetismo. Tiene el autor la facultad de extraerlo desde los pasos humildes de la realidad y despegarlo desde el crudo realismo hacia un dolor inmanente en el que está inmersa la Humanidad entera a medida que se ahonda en sus existencias individuales. La radical soledad del hombre, la incomunicación humana, sólo desvelada a través de chispazos casi nunca isócronos es el último lazo que liga a los personajes de «Dinero para morir» en un destino común, por encima de sus humildes peripecias personales.

Pero no es éste el único lazo. Existe también, más a ras de tierra, como común catalizador de la narración, la necesidad del dinero. La temática de «Dinero para morir» podría explicarse a través de la historia de poco más de seiscientos pesetas que son una sangre que poco a poco se va derramando. La dualidad realidad-trasfondo puede aplicarse también a un sueldo humilde. A su esencia y a su existencia, por una parte; y su carácter de resultado, por otra. Tiene una entidad presente siempre en la serie de antecedentes que lo motivan y en su unidad que se va menguando. Que el protagonista quede exangüe de dinero es casi el antecedente y justificante para que muera vacío. Tanto o más que el lirismo humano, «Dinero para morir» (cuyo título es harto expresivo a este respecto), extrae su unidad de esta nervadura que le sostiene en pie con suma fortaleza. Más al desnudo que las pasiones, con más fuerza que ellas, como una triste condición humana ancha, universalmente compartida, el dinero juega su baza decisiva.

A través de un lenguaje realista, muchas veces crudo, pero bañado de una tierna humanidad, en el que apenas pueden hallarse algunas caídas expresivas, la novela de Goicoechea aparece como creación harto loable por su interés humano, por su seguro y conseguido proceso constructivo a través de unas unidades fundamentales. No es dable este resultado a muchos narradores, y por eso «Dinero para morir» debe señalarse singularmente en nuestra novela contemporánea como una de las de mayor interés aparecida en los últimos tiempos. Nada falta y poco sobra en ella (quizá algunos aspectos fotográficos, de crítica sobre la vida literaria), a nuestro juicio, y merece más aún que el alboroto de una primera novela conseguida, un carácter de confirmación plena de las condiciones literarias que ya se conocían, aunque no en el género de la novela, a Ramón Eugenio de Goicoechea.

ello acaban por resultar fuertes e inconvencibles. Para concurrir a este resultado hay que tener en cuenta también que se va

gradando casi siempre de manera natural y como convocada por las refracciones de los sucesos en la intimidad de los personajes y sus situaciones progresivas, con lo que el curso de la narración no se siente perjudicado por los distintos ambientes evocados como antecedentes. Pero, por otra parte, también hay que tener en cuenta que existe, por encima de estas características de procedimiento una poderosa unidad de tono lírico que avanza hacia el patetismo. Tiene el autor la facultad de extraerlo desde los pasos humildes de la realidad y despegarlo desde el crudo realismo hacia un dolor inmanente en el que está inmersa la Humanidad entera a medida que se ahonda en sus existencias individuales. La radical soledad del hombre, la incomunicación humana, sólo desvelada a través de chispazos casi nunca isócronos es el último lazo que liga a los personajes de «Dinero para morir» en un destino común, por encima de sus humildes peripecias personales.

Pero no es éste el único lazo. Existe también, más a ras de tierra, como común catalizador de la narración, la necesidad del dinero. La temática de «Dinero para morir» podría explicarse a través de la historia de poco más de seiscientos pesetas que son una sangre que poco a poco se va derramando. La dualidad realidad-trasfondo puede aplicarse también a un sueldo humilde. A su esencia y a su existencia, por una parte; y su carácter de resultado, por otra. Tiene una entidad presente siempre en la serie de antecedentes que lo motivan y en su unidad que se va menguando. Que el protagonista quede exangüe de dinero es casi el antecedente y justificante para que muera vacío. Tanto o más que el lirismo humano, «Dinero para morir» (cuyo título es harto expresivo a este respecto), extrae su unidad de esta nervadura que le sostiene en pie con suma fortaleza. Más al desnudo que las pasiones, con más fuerza que ellas, como una triste condición humana ancha, universalmente compartida, el dinero juega su baza decisiva.

A través de un lenguaje realista, muchas veces crudo, pero bañado de una tierna humanidad, en el que apenas pueden hallarse algunas caídas expresivas, la novela de Goicoechea aparece como creación harto loable por su interés humano, por su seguro y conseguido proceso constructivo a través de unas unidades fundamentales. No es dable este resultado a muchos narradores, y por eso «Dinero para morir» debe señalarse singularmente en nuestra novela contemporánea como una de las de mayor interés aparecida en los últimos tiempos. Nada falta y poco sobra en ella (quizá algunos aspectos fotográficos, de crítica sobre la vida literaria), a nuestro juicio, y merece más aún que el alboroto de una primera novela conseguida, un carácter de confirmación plena de las condiciones literarias que ya se conocían, aunque no en el género de la novela, a Ramón Eugenio de Goicoechea.

A. VALENCIA

DINERO PARA MORIR.—Ramón Eugenio de Goicoechea.—Editorial Mateu.

ntría años después, pero el centro de dirección del naciente Estado aún era movido en torno a la Corte de los Reyes Católicos, de la Regencia, del Emperador, por España y Europa. Esto explica lo andariego, lo alejado de lo propiamente madrileño en que se desenvuelve la vida del autor de la «Historia General y Natural de las Indias», auténtico personaje imperial de su tiempo, de proyección amplia en Europa y la América que nacia en los descubrimientos y en la conquista, acabando por atraer definitivamente al madrileño de origen, cortésano de nacimiento—«en la casa real me crié»—que poco a poco va extendiendo los vuelos de su acción hasta fijarse en América como la calidad vital que parece propia de la segunda generación que ha de marchar a América tras de la primera oleada activa. Los que se establecen, los que rigen y administran, después de los que descubren y conquistan. Pleitear, pleitean todos.

Para ello las condiciones de Oviedo, hombre moderno extraído aun de la veta antigua, hombre que nace aun en el feudalismo y llega al Imperio, con sus condiciones de cortésano pulido en las fraguas europeas, escritor, cortésano y hábil hombre de acción, son esenciales. Al hacerlas extensivas a los madrileños, más que fijar una característica general, no parece que haga sino extender a sus connaturales las que le distinguen propia y especialmente. A través del certero apunte biográfico de Ballesteros-Gaibrolis, esquema expresivo de una vida, puede apreciarse a la perfección.

VIDA DEL MADRILEÑO GONZALO FERNANDEZ DE OVIEDO.—Manuel Ballesteros-Gaibrolis.—Temas madrileños.—Instituto de Goicoechea.—Editorial Mateu.

COMENTARIO A LA XXIX BIENAL DE VENECIA.—Oportunamente nos referimos al éxito de la participación española en este certamen. Después hemos tenido ocasión de visitar entre las frondas venecianas el complejo que constituye la famosa «Biennale», meta de ambición para tantos jóvenes de hoy no tan independientes y revolucionarios en su estética particular como para prescindir de este asanctasanctorum donde se fraguan éxitos tantas veces efímeros.

Si la misión crítica exige rigor y sinceridad, aun para quien, como el firmante de estas líneas, tiene fe en la continuidad del arte a través de los convulsos movimientos alumbradores, algunas veces, de verdaderos hallazgos fecundos, no vamos a ocultar nuestra profunda decepción por la situación refleja de cuanto hemos visto si realmente responde a un estado de cosas fidedigno. Creemos que no; estamos casi seguros de que el pintor de hoy, con sentido profundo de su responsabilidad creadora, no puede estar entre muchos de los que cuelgan sus cuadros en la vecindad de Braque o Kandinski, por que un profundo sonrojo se lo impediría. Más bien creo que un cinismo manifestado les permite a tantos y tantos mimetistas ostentar sus lienzos concebidos de modo fortuito por si el veleidoso azar pusiera el dedo de la fortuna en ellos a la hora de las recompensas. Lo pernicioso de este ejemplo de la XXIX Bienal veneciana puede significarse en una simple anécdota: sé de un joven pintor, concienzudo en la voluntad de hacerse una obra con personalidad auténtica a través del esfuerzo tenaz y continuado, que para «estar a tono» con el imperativo abstracto de este certamen hizo a manera de juego o «divertimiento» unas cuantas «cosas». Pues bien; a la hora de la inauguración recopiló tal número de felicitaciones como no consiguiere en Exposiciones donde estaba su pintura «de verdad». Todavía no ha salido de su sorpresa. Ni de su incertidumbre.

Resulta desconcertante esta influencia inevitable en una generación asateada, de una parte, por el afán realmente creador, si esto es aún posible, y de otra, por la prisa del éxito, porque si lo que se pretende demostrar es la sistematización del genio, por la mera intervención del acto instintivo determinante de tantas pinturas como aquí se cuelgan, se habrá dado muerte al auténtico dolor de la obra trascendente, siempre concebida lenta y trabajosamente. Picasso no puede ser sistematizado, y ni él mismo ha llegado a su sazónada madurez sin recorrer un penoso calvario, que, eso sí, ahora explota con pingüe aprovechamiento y derecho. Y lo mismo podría decirse de los maestros que cuelgan aquí sus obras en una especie e involuntario propósito de «memento homo» que presupone la más acre acusación para cuantos rondan en torno a sus hallazgos sin haber dado un paso más acá en el camino del arte.

El supuesto carácter abstracto bajo cuyo signo se abrió esta Bienal ha servido para poner de manifiesto la profunda crisis imaginativa que aqueja a un vasto número de

# ARTE

artistas internacionales, más preocupados por el apellido del estilo que ocupados por la entraña misma de la pintura o la escultura objeto de su vocación. Resulta chusco comprobar

cómo un movimiento—la abstracción—nacido precisamente a manera de reacción contra todo un concepto del arte sometido con más o menos licencias a la objetividad, alentado y contentado justamente como la más amplia y generosa ofrenda a la libertad sin límites ni trabas, haya venido a convertirse en una triste y aburrida asociación de plásticos donde un simple y nada ingenioso juego de combinaciones y permutaciones de elementos—mancha, línea, geometría o masa—esteriliza todo resorte emotivo mediante el cual el célebre y manoseado «mensaje» es imposible. Porque en realidad ya lo que se presenta en esta Bienal no supone abstracción—síntesis de algo—, sino productos residuales, ganga inoperante, despojos estériles de unos elementos reunidos azarosamente, sin la menor intervención de la voluntad en muchos casos.

Al retorno de la visita a los distintos pabellones, iniciada según la dirección normal de derecha a izquierda y muy próxima a la puerta de entrada, el pabellón español parece ser punto final del recorrido. La impresión que se experimenta es la de hallarse en medio de la caótica floración de color y masa, cifra de la plural Exposición, con lo más auténtico y verdadero de todo lo visto. No falta en nuestro pabellón el contagio universal, la moda de la lucubración sin intención comunicativa; pero una tónica de rancia ciedumbre poética y alusiones formales mantiene la leve conexión posible entre artista y contemplador desde lo todavía objetivo de Cossio, Ortega Muñoz y Guinovart hasta el magnífico «expresionismo dramático» de la escultura de Chillida—justamente ganadora del Gran Premio—, pasando por Vaquero, Canogar, Millares—sutil artesano plástico—, Mampaso y Tapiés. Aun la equivocada dirección de este último, ya señalada por mí en la última Bienal Hispanoamericana de Barcelona, tiene una gravedad mural considerable. La representación española, manca evidentemente, según ya señalé en crónica anterior, en cuanto a una sumaria intención antológica (no debía haber faltado, por ejemplo, la obra última de J. Caballero), cierra, como losa grávida, el foso de la informe eutrapelia dispersa en las cuarenta y nueve naciones participantes; lo que figura en la número 50—Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas—perpetúa el siglo XIX.

Todavía, y por muchos años, las obras de Kandinsky, Campigli, Braque, Wols, Lasan, Segall, Orozco y aun de otros con menor madurez, entre los vivos, como el alemán Scott y el norteamericano Rothko, con algunos otros presentes aquí, pueden decirnos la emoción de la pintura, tal vez el adiós con pañuelo multicolor ante el vacío tremendo y confuso representado en el camino del arte por esta XXIX «Biennale».

L. FIGUEROLA-FERRETTI  
Venecia-Lido, septiembre 1958.

## CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS SOBRE TEMAS DE ZARAGOZA

LO CONVOCA LA INSTITUCION «FERNANDO EL CATOLICO» Y EL PLAZO DE ADMISION DE LOS TRABAJOS TERMINA EL PROXIMO DIA 30

La Institución «Fernando el Católico» de la Excelentísima Diputación Provincial de Zaragoza, y con objeto de contribuir a propagar los lugares monumentales, típicos, históricos y monumentales de Zaragoza, capital y provincia, abrió un concurso al que pueden concurrir todos los fotógrafos aficionados y profesionales, con cualquier número de pruebas, en los tamaños 13 por 18 y 18 por 24, dedicados a temas monumentales, turísticos, urbanos, históricos o paisajísticos de Zaragoza y su provincia.

Los premios instituidos para este concurso son los siguientes:

Diputación Provincial de Zaragoza, de 3.000 pesetas, a la mejor colección de fotografías sobre temas de la provincia.

Ayuntamiento de Zaragoza, de 3.000 pesetas, a la colección de fotografías sobre temas de Zaragoza y su término municipal.

Trofeo de la Universidad de Zaragoza a la mejor fotografía sobre cualquier aspecto universitario o que refleje alguna faceta de interés cultural.

Cátedra «Zaragoza», de 1.000 pesetas, a la mejor fotografía sobre un tema dedicado en el término municipal de Zaragoza.

Institución «Fernando el Católico», de

500 pesetas, a la mejor fotografía sobre un tema provincial.

Ayuntamiento de Calatayud, de 250 pesetas, para la mejor fotografía sobre un tema radicado en el término municipal bilitano.

Ayuntamiento de Tarazona, de 200 pesetas, para la mejor fotografía dedicada a aquella ciudad en cualquiera de sus aspectos.

Las pruebas premiadas quedarán en propiedad de las Corporaciones o Entidades que conceden trofeos, y el plazo de admisión de trabajos para este concurso finalizará el día 30 de septiembre de 1958, debiendo ser enviados a la secretaría de la Institución «Fernando el Católico», Palacio Provincial, Zaragoza, respaldando las fotografías con un lema, que será el mismo del sobre que contendrá la plica, con el nombre y domicilio del autor.

La Institución «Fernando el Católico», a través de su Consejo, designará un jurado que fallará el concurso, dándose a conocer públicamente su resultado. Las fotografías enviadas al mismo serán expuestas al público en la sala de exposiciones del Palacio Provincial.



# COMIENZA LA FANTASTICA AVENTURA DE LA ARQUEOLOGIA SUBMARINA

## A 18 metros de profundidad se persigue el primer navío romano conocido

El hombre está sentado sobre la blanca arena, las espaldas recostadas en una roca. Una pizarra de escolar descansa sobre sus rodillas. Su mano derecha empuja un gran lápiz de color. Tiene ese aire indiferente y aplicado de los pintores domingueros. Me inclino y observo el dibujo. Es la reproducción esquemática del paisaje que se extiende ante nosotros: a la luz de las profundidades, un campo de ánforas, en medio del cual otros hombres, medio nadando, medio andando, se afanan en extraños quehaceres.

Estamos en la costa de Cerdeña, a 7° de longitud Este y 41° de latitud Norte y a una profundidad de 18 metros bajo el agua. Este curioso dibujante es un arqueólogo. Y este depósito, la primera Pompeya del mar. Tras el plexiglás de una careta de buceador prestada asisto al nacimiento de una nueva ciencia: la arqueología submarina. Tal es el alcance de la fantástica aventura que acaba de comenzar aquí: la recuperación, después de dos mil años de eclipse, de los secretos perdidos por los latinos en el mar. Y, si los dioses están propicios, poner a flote lo que será el primer navío romano conocido.

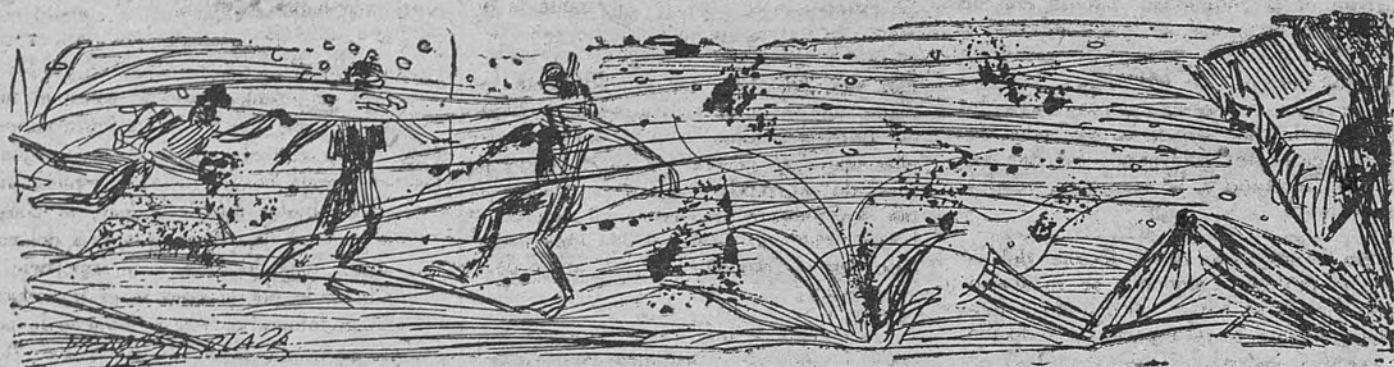
A través de las "Bocas de Bonifacio", tres aldeas de piedra abrasada prolongan hacia el mar la desolación antigua de este rincón del planeta: Spargi, la Maddalena y Caprena, donde el campeón de la libertad, Garibaldi, vino a construir con sus propias manos su casa mortuoria, blanca y solitaria como un faro al viento eterno de este estrecho, una de las mayores trampas para barcos del mundo.

Ha vuelto a hacer algo de viento esta mañana, aunque amodorrado por el calor que un sol africano derrama sobre el agua. Tras de zarpar de la Maddalena, su puerto de ataque, el pesquero "Medusa" nave capitana de la expedición, se había inmovilizado a 200 metros de la punta de Spargi. Junto a la borda bailaba una boya. Más abajo, un resplandor lechoso delataba el bajo fondo. Pero la mar estaba demasiado agitada para que se pudiera distinguir más. Y, sin embargo, era allí. Ya sobre el puente, los buceadores se vestían entre el rechinar de las cabrias y el jadeo de los compradores que cargaban las botellas de aire.

### El puñal sirve para cortar las algas

Extraños buceadores éstos, a los que la calvicie propia de su edad y una discreta "curva de la felicidad" anexa a todo hombre de ciencias daban un aspecto cómico, y a quienes los trajes de caucho negro de los nadadores submarinos no les caían bien. Profesores, ingenieros y arquitectos componen este grupo de "arqueólogos-ranas". Mi curiosidad profesional—a despecho de mi falta de experiencia—acabó por convencerlos: acompañaría a estos señores al fondo, a condición de que el doctor Gianni Roghi, director técnico de la expedición y campeón de Europa de pesca submarina, estaría a mi lado para auxiliarme en caso necesario. Me ayudaron a embutirme en la escafandra de caucho mientras me repetían el "Manual del buceador autónomo". Diez minutos después, agobiado por las correas de las botellas de aire, ahogado por el capuchón, entorpecido por las aletas, me encaminaba titubeante hacia la escala.

Enorme impresión. Apenas he saltado el último tramo, todo mi peso parece haber desaparecido. También ha desaparecido la sensación de ahogo. Merced al tubo elástico que se ajusta a mi boca, el aire de las botellas descomprimido por el aparato de



suministro al ritmo de mis pulmones, llega y es expulsado con tanta normalidad como al aire libre. Liberado de dificultades respiratorias, la natación deja de ser un ejercicio para convertirse en una segunda naturaleza. Es maravillosa la libertad de movimientos dentro del pelele de caucho, que se adhiere a mi cuerpo. No sentí la menor impresión de frío, a pesar de la baja temperatura del agua.

Y, sobre todo, veo. El fondo, que me parecía invisible a través de las olas, se torna bruscamente en paisaje. Impresión de "mundo vuelto del revés": sobre un "cielo" de arena que tachonan las "nubes" de algas verdes, pasan los buceadores. Van y vienen, se cruzan. Asisto a un lento "ballet" de pájaros negros.

Vamos allá. Gianni Roghi ha colocado su mano derecha sobre mi cuello, mientras con la izquierda me señala el fondo. Oscilo a la vertical, los brazos pegados al cuerpo, y acciono mis aletas con largas sacudidas de piernas. Casi inmediatamente siento en los tímpanos un agudo dolor. Con toda rapidez hay que equilibrar la presión en la "oreja izquierda". Al mismo tiempo que el recuerdo del "Manual del buceador autónomo", es la asignatura de Ciencias Naturales de mi segunda enseñanza lo que me viene a la memoria. Me aprieto la nariz a través del caucho de la máscara y sopro con fuerza para aliviar mis trompas. Un chasquido en la cabeza y el dolor desaparece.

Gianni, que me ha dejado atrás, se vuelve y me hace señas con la mano. Une el pulgar y el índice, como para formar un cero. Es el abecé del código de los buceadores. Por este gesto el italiano me pregunta si todo va bien. Contesto con el mismo signo. Una mentira sin importancia: algo de agua entró en la máscara cuando me pelliqué la nariz. Me escuecen los ojos y veo borrosamente. Levanto la cabeza y resoplo por la nariz, mientras alzo con un dedo el reborde inferior de la máscara, como está mandado.

Una vez más, el manual tiene razón; la presión del aire expulsa el agua. Sólo unas gotas han quedado sobre el plexiglás, enturbiando algo la visión.

Todo marcha tan bien que Gianni se ve obligado a hacerme otra seña: palma de la mano hacia adelante: reducir la velocidad. Gracias al lastre de plomo, el equilibrio de mi cuerpo es tan bueno que me dirijo casi sin esfuerzo al fondo. A decir verdad, no me había gustado en principio este cinturón de plomo, cuyo dispositivo de "seguridad" estaba horriblemente mohoso. Ni tampoco el puñal con puño de corcho que me obligaron a llevar. "Uselo únicamente—me dijeron—en el caso de que tenga usted que desembarazarse de algo en que esté trabado. En el agua, como en tierra, los animales jamás atacan." De todos modos, Gianni está aquí, retozando en torno mío con la agilidad de un muchacho o de una marsopa. Veo su rostro congestionado por el caucho de la máscara. Me parece enorme. Vuelvo a recordar el manual: en el agua, la refrac-

ción aumenta en un tercio la imagen de los objetos.

Cada tres ó cuatro metros, vuelve el dolor de oídos. Hasta ahora jamás pensé en la importancia de las trompas de Eustaquio. No importa; ahora ya el destaponamiento es cosa de rutina. El problema nuevo es el agua que ha entrado en mi boca a medida que la presión aumentaba y que comienza a penetrar en el tubo de aire. No hay más que una solución: tragar. ¡Es increíble la cantidad de agua que se puede beber así! A la fuerza, se termina por no sentir el gusto salobre.

De vez en cuando, Gianni me pregunta por medio de nuestro alfabeto de sordomudos. Contesto siempre: "O. K." Un ligero vaho comienza a aureolar mi máscara, señal de que la temperatura del agua ha descendido. El aprovisionamiento de aire es siempre normal. Constituye un placer desconocido el de poder saborear uno su propia respiración. A intervalos irregulares, grandes burbujas de aire viciado se escapan del aparato y me acarician la espalda. Siento deseos de ver cómo suben a la superficie, pero no me atrevo a volverme. Todavía no.

### Al teléfono, la voz grita:

«¡Anforas, montañas de ánforas!»

Hemos tocado casi el fondo. La sensación es parecida a la del paracaidista durante los últimos metros de descenso, cuando el suelo "sube" bruscamente hacia él. He tenido que avanzar un brazo para frenarme y mi mano ha levantado una nube de arena que, lentamente, me rodea. Viro quedando suspendido en posición horizontal, distanciado algunos centímetros del fondo. De pronto el paisaje toma forma y color. ¡Estupendo mundo submarino! La foto no refleja lo que el ojo humano puede ver: limitada la profundidad de su campo, no puede reproducir el ambiente angustioso de esta luminosidad monocorde, difusa, sin sombras, que es como una "cuarta dimensión" de la luz. Hay un ánfora a tres metros de mí. Su lívida panza emerge de la arena gris. Un asa inverosímilmente frágil se recorta sobre el verde del agua. Dos sacudidas de mis aletas y ya está al alcance. Palpo su frescura y acaricio su superficie, tan pulida como cuando salió de las manos del alfarero romano hace veintidós siglos. Fascinante presencia en la que de súbito es abolido el tiempo...

Pero mi compañero me llama. Se ha plantado derecho sobre el suelo. En este ambiente la eterna postura del bípedo me parece chocante. Gianni señala con un dedo la superficie. Levanto la cabeza y veo el sombrío casco de un barco que se recorta 18 metros más arriba de nosotros. La altura de una casa de seis pisos... Comprendo por qué se aconseja al buceador novato que no afronte este "vértigo a la in-

versa". Por un instante veo "mi" aire escapándose verticalmente en grandes burbujas.

Lord Carnavon, sudando ante el sarcófago de Tutankhamon; Henri Mouhot, hallando en plena selva las maravillas de Angkor; De Fredi, rompiendo su zapapico en el Nascoon, sintieron idéntica impresión a la que Gianni Roghi conoció una tarde de septiembre al ver clarear en la penumbra de las profundidades el tesoro blanquecino de Spargi. La "leyenda" de las ánforas resultó ser cierta.

Existía desde siempre. Cien veces, siglo tras siglo, los pescadores de las islas habían entrevisto los restos del naufragio. Pero nunca por bastante tiempo. Ni tan repetidamente como para fiarse de sus ojos. El navío de Spargi era la serpiente de mar del Estrecho.

Hasta el día en que un buzo de la Marina, encargado de reparar el cable de una boya roto por la tempestad, fué a zambullirse allí mismo.

—¡Anforas! —voceaba el hombre por el teléfono—. ¡Una montaña de ánforas!...

—¡Bravo! —dijo una voz en la superficie—. Súbame una o dos, tengo que hacer un regalo a mi novia.

El buen buzo, apellidado Lazzarino, subió diez. Había visto centenares. Aseguró que existían millones.

Era el año 1939. La guerra estalló unos meses después y las ánforas de Lazzarino quedaron olvidadas en un jardín de suburbio.

Cuando terminaron las hostilidades, la Marina italiana contaba con los mejores nadadores de combate del mundo, de los que un buen número había muerto al servicio de los aliados. Uno de estos fabulosos hombres-ranas era Gianni Roghi.

Al final de sus últimas vacaciones, y en una barca pesquera alquilada, Gianni exploró el Estrecho en compañía de varios amigos y del buzo de 1939, al que conoció casualmente. Ya estaban a punto de abandonar la búsqueda cuando un buceador, ahogándose de emoción, salió a la superficie. Era Rodolfo, el benjamín del equipo, un estudiante de dieciséis años.

—¡Anforas! —tartamudeaba Rodolfo—. Hay un barco lleno.

### Todas las tardes los trapezistas del mar recogen sus redes

Cuatro días después, en su blanco despacho del Instituto Internacional de Estudios Ligures, en Bordighera, el profesor Nino Lamboglia recibía un largo informe, cuyas primeras hojas apenas despertaron la curiosidad del erudito. Es muy frecuente encontrar ánforas a lo largo de las costas del Mediterráneo. Estos recipientes, tan gene-



# EN BUSCA DE LOS SECRETOS PERDIDOS EN EL MAR POR LOS LATINOS

## Un descubrimiento sensacional: Los romanos conocían la electrólisis

realizados en la antigüedad, jalonan con sus reliquias las rutas del mar "del medio de la Tierra", el más frecuentado del mundo en todos los tiempos. De Marsella a Túnez y de Tarragona a Constantinopla, todos los pescadores las han sacado en sus redes, todos los cazadores submarinos las han encontrado, recogido y, en ocasiones, vendido después.

Pero en el curso de la lectura del informe el profesor Lamboglia se va apasionando. Jamás se habían encontrado ánforas en tal número y en un espacio tan reducido. Es como si en esta ocasión se tratase del cargamento de un barco. Pero entonces, ¿cómo explicarse que después de tantos siglos no se haya dispersado el cargamento por la acción del mar? Hoy la contestación está a la vista. Por un azar excepcional, los restos de Spargi descansan en el fondo del mar, en una especie de caleta submarina, defendidos de las corrientes del Oeste por enormes rocas. La arena en que están hundidos les ha protegido a su vez del agua y del tiempo.

Ahora bien, a pesar de que toda la civilización mediterránea está basada en las relaciones marítimas, se ignora completamente la manera de navegar de los antiguos. No existe ejemplar alguno de sus embarcaciones. Aún más: no se posee reproducción alguna suficientemente precisa. Equipos, instrumentos de a bordo, construcción, tonelaje, armamento, itinerarios ligando los grandes puertos, tráfico entre la metrópoli y las colonias: otros tantos enigmas.

Sin embargo, en el transcurso de estos últimos años se va alcanzando el objetivo: el francés Cousteau, ante Marsella, con la "Calypso", y los exploradores italianos del "Artiglio", ante Albenga. En realidad, dos fracasos. Fué recuperado un gran número de ánforas, y eso es todo. Lo cierto es que se habían hecho las cosas a medias: sólidamente equipadas desde el punto de vista material y deportivo, las expediciones precedentes habían ignorado el método arqueológico. Por una razón: en materia submarina, la Arqueología estaba por inventar.

Al comienzo de este verano, a la hora en que los barcos retornan, un pesquero zarpaba de la isla de Maddalena. Erizado de tornos, de cables y de tubos, cubierto de una extraña ropa de peleles negros, la vieja

"Medusa" estaba desconocida. Sus pasajeros eran totalmente desconocidos en la isla de Maddalena. En medio ellos, sumergido en un inmenso par de botas de caucho, atronaba un hombrecillo con ceremoniosa corbata negra, al que todos llamaban profesor. Era Nino Lamboglia. En torno a él estaban sus "buceadores", reclutados en el Instituto Politécnico de Milán. En los papeles de a bordo, un telegrama: "Buena suerte a todos. Rizzoli." Entusiasmado, el poderoso editor había financiado la empresa. A Nino Lamboglia, director de la primera experiencia arqueológica submarina, no le faltaba más que tener razón.

Ahora, la "Medusa" está allá arriba, balanceándose sobre nuestras cabezas como un globo cautivo. Bajo las aguas, el depósito submarino es rodeado por los arqueólogos en pelele negro, cuyo espectáculo recuerda, en parte, las novelas de fantásticas aventuras interplanetarias y también los talleres de soldadura autógena.

Todo va siendo colocado sobre una gran red de malla blanca extendida en el suelo. En las esquinas, una bombilla eléctrica flotante indica la vertical. Siento vivos deseos de tocar las vasijas amontonadas sobre las mallas, pero Gianni me recuerda las consignas con grandes gestos imperativos: prohibido desplazar el menor fragmento de ánfora rota sin orden del profesor Lamboglia.

Se estropearía el "puzzle". Durante la primera fase de los trabajos —el alzado topográfico— todos los cuadritos del damero han sido fotografiados separadamente mediante una máquina impermeable. Reunidas las diferentes fotos, se ha compuesto con ellas una vista general del depósito que ha revelado, al propio tiempo, la manera en que los romanos disponían la carga de un buque. Ha sido alcanzado el primer resultado, que se completará con el dibujo de mi "paisajista".

Un equipo de buceadores comienza a recoger la red, como los trapezistas después de su número. Delante de ellos, armado de un puñal, un hombre va cortando los flexibles de las bombillas y reuniéndolos en haz. La red volverá a ser colocada cuando se termine de izar la primera carga de ánforas.

### Hubo que cambiar las etiquetas: Llamaban la atención de los pulpos

Este es trabajo para otro equipo que surca el depósito en todas direcciones después de haber despejado el terreno arañando con sus propias manos. Los hombres cogen bajo el brazo las ánforas y después las dejan de nuevo en el suelo. Las vasijas están frecuentemente llenas de arena. A pesar del aligeramiento debido al principio de Arquímedes, su "peso resultante" es de quince a veinticinco kilogramos, según se trate de ánforas de vino (18 litros) o de aceite (40 litros). Unido al efecto de la presión del agua, que a estas profundidades llega al triple de la atmosférica, las condiciones mecánicas de la respiración hacen que ésta se acelere y pueda llegar a constituir un serio peligro.

Todos convergen hacia el montacargas, que descansa en la vertical del barco. El fondo del aparato, especialmente ideado por el profesor Lamboglia, consiste en un bastidor de madera sobre el que se colocan las ánforas según el orden de los números que se les ha adjudicado a la vista de la fotografía. Al principio, los números se escribieron sobre etiquetas de plástico atadas con una cuerda al cuello o al asa de cada ánfora. Una mañana, la mitad de las etiquetas habían desaparecido. Fué Gianni el que descubrió la causa. Cada una de las ánforas que la arena no había rellenado estaba habitada por un pulpo. Atraídos por el color claro del plástico, los pulpos se habían llevado las etiquetas al fondo de su madriguera. Hubo que sustituir las etiquetas de plástico por otras de hoja de lata a fin de quedar tranquilos.

Un buceador cruza ante mí entre un remolino de burbujas y se dirige a toda velocidad al montacargas. Lleva en sus manos uno de esos grandes compases de madera que se utilizan para las pizarras en los problemas de geometría. El profesor Lamboglia me había explicado: tan pronto como unos restos no habituales son descubiertos (objeto raro, fragmento de navío), se les somete a un examen especial sobre el lugar mismo en que yacen. Se comienza entonces por medir con el compás el ángulo que el objeto forma con el fondo. Después, junto con los objetos que le rodean, el compás y la pieza se depositan en la caja del montacargas. Cuando llega a la superficie, el ángulo dado por el compás es reproducido sobre la fotografía. Así se obtiene la posición exacta del objeto en el espacio. Algo nuevo debe de haber sucedido. Giro al Este del depósito y veo una nube lechosa que va subiendo: la "trompa" ha entrado en acción.

La "trompa" es la artillería pesada. Un gran tubo de plástico que desciende del barco hasta el fondo, como una gigantesca trompa de elefante. Por su extremidad inferior expelle aire comprimido, que produce una depresión continua. Socavando más de prisa que mil manos, la "trompa" tiene también la ventaja de eliminar la arena de los hoyos. Un equipo de buceadores está en torno al orificio del tubo, como los cangrejos alrededor de un pez muerto.

El hombre que dirige este equipo es un mocetón autoritario apellidado Pontiroli; un ingeniero que pasa sus vacaciones con la expedición. Bajo su pelele de caucho, dos bultos a la altura de las orejas acusan la forma de dos auriculares. Un tercer verrugón hinchaba su máscara bajo el mentón: es el laringófono submarino, construido en los astilleros de Spezia según los planos del profesor Lamboglia. Permite decir casi todo. Únicamente las labiales son imposibles de formar, porque el buceador debe tener los labios ajustados al tubo respiratorio para evitar la irrupción de agua en su boca. Pero Pontiroli compensa esta laguna mediante una curiosa especie de ventriloquía. Se ve que el diálogo es animado en esta ocasión.

A través de los remolinos de arena que producen los compresores distingo el objeto sobre el cual se trata la "trompa": un gran trozo de madera negruzca, en la superficie de la cual se ven brillar los restos de una plancha de plomo.

### Un clavo revela que los romanos conocían la electrólisis

En seguida, gracias a los datos facilitados por el compás, Lamboglia podrá decir que se trata de un fragmento de la popa de un barco. Esto permitirá establecer la orientación de la nave hundida y, por lo tanto, la dirección del navío en el momento de

irse a pique (verosíblemente, al estrellarse contra las rocas que hoy rodean la embarcación y que debían aflorar a la superficie en la antigüedad). Puede suponerse que la nave acababa de zarpar del puerto de Iliwa (la actual Maddalena) y se dirigía hacia el Oeste, es decir, a España. Estaba todo cargado de ánforas de vino. De ello se deduce que en España no se conocía la vid en esa época.

¿Qué época? Platos de cerámica de la Campaña, hallados entre las ánforas y comparados a otros platos del mismo tipo, dan la respuesta: entre 120 y 100 antes de Jesucristo.

Pero ha sido un clavo el que ha facilitado la deducción más espectacular. Se le encontró en el blindaje de plomo que rodeaba la quilla del barco. ¿Por qué este clavo, hecho de cobre —y por lo tanto inoxidable—, había sido asimismo recubierto de una capa de plomo? La contestación tiene un nombre: pila de Volta. Sin este revestimiento, el cobre del clavo, en contacto con el plomo del blindaje, hubiera producido, con la sal del agua del mar, una corriente eléctrica que no hubiera tardado en atacar a los dos materiales. La electricidad —al menos, en estos efectos naturales— era conocida de los romanos.

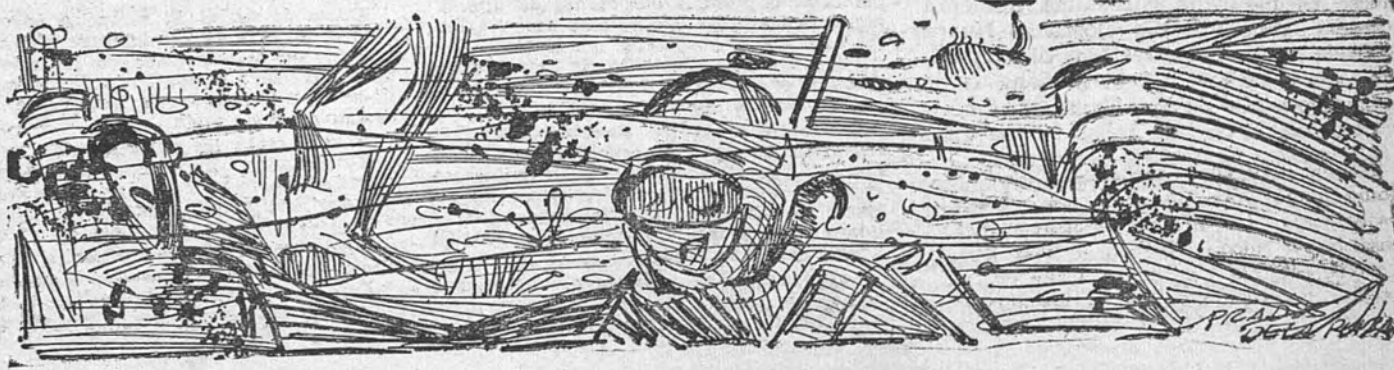
Y esto no es más que el comienzo. El examen de los datos recogidos hasta el momento conducirá, sin duda, a descubrimientos más sensacionales. Hubiera podido prolongar aún largo tiempo mi visita al impresionante depósito de Spargi. Pero el frío comenzaba a molestarme y Gianni me señalaba la superficie: ya es bastante para el bautizo de un buceador.

Mirando la quilla de la "Medusa" crecer según yo ascendía, procuraba imaginar a esos hombres de hace dos mil años sorprendidos por el arrecife bajo el sol impasible del Estrecho. Sabinus, Titus, Brutus, que acaso acababais de sacrificar aquella misma mañana sobre el pequeño altar dedicado a Castor y Polux, de los que se ha descubierto una columnita en la popa del navío, ¿cuántos de vosotros os ahogaríais en el fondo de este mar por el que yo ahora paseo?

Antes de salir a la superficie he observado el "descanso de descompresión", según ordena el "Manual del buceador autónomo". Unos minutos de reposo, el tiempo necesario para que azoe acumulado en los pulmones por la presión se disuelva en el torrente circulatorio.

Tres metros más arriba, la superficie. De repente, voces de gente, ruido de olas, jadeo de compresores. Entre brazos tendidos hacia mí, alguien señala su reloj de pulsera y menea la cabeza: veinticinco minutos de buceo. Sí, una eternidad.

Georges MENANT





Se habla de un acuerdo mundial para el cese de las pruebas atómicas...

(De los periódicos.)

El impresionante libro de Fernand Gigon —«Apocalypse de l'atome». Del Duca, edit. Paris— que acabamos de leer es la historia ya vieja, al ritmo disparatado de nuestro tiempo, de hace trece años. Pero una historia que está en carne viva en el espíritu del mundo. Tuvo su debut en Hiroshima una clara mañana de agosto de 1945. Eran las 8,15 horas cuando se abrieron de par en par las puertas, no de la era atómica, en marcha ya a partir de los cálculos de Einstein, sino de la matanza atómica.

Veamos primeramente los efectos de la bomba —nunca suficientemente repetidos— que nos permitirán imaginarnos, sin excesiva fantasía, lo que ha de ser la posible guerra de mañana:

«Primero, un gran relámpago blanco. Se diría que el Sol estalla. De un golpe, 30.000 personas quedan encorrecidas. Se invade el cielo de una intensidad tal que casas, colonias, calles y sombras desaparecen inmediatamente. En la retina queda tan sólo una luz devoradora... Una diezmilésima de segundo: he aquí el tiempo del primer acto.

Después, transportado por invisibles oleadas, un intolerable calor, que dejará tremendas quemaduras sobre más de 50.000 personas, quemaduras acuñadas para la Historia con el nombre de «arañazos del diablo». Los que se encuentran cerca del epicentro quedan, sobre la marcha, carbonizados. El cono del calor vira alrededor de un eje invisible, hacia la ciudad, a la que riega, entre remolinos. Con el ruido de la explosión, la ciudad, atónita, se queda sorda.

Un viento de corrientes contrarias se abate furioso, entonces, hasta dejar «knock-out» a 300.000 habitantes. Les arranca las vestiduras —incluidos «slips» o calzoncillos— y los arroja contra el suelo, entre una lluvia de vidrios pulverizados y bambúes. El polvo cubre los cuerpos desnudos y, mientras, el viento los sacude con una violencia sin igual. Luego es el turno del fuego sobre la desventurada Hiroshima. Mas he aquí a la lluvia. ¿Contribuirá a disminuir en algo los sufrimientos atroces de los condenados? Al contrario, los cinco minutos de esa lluvia que inunda a muchos barrios son los peores de la terrible «massacre». Cada gota, nacida en el sombrero del monstruoso hongo atómico, a 9.000 metros de altura, trae con ella una suma tal de elementos radiactivos que han de otorgar al cataclismo de Hiroshima un verdadero calor apocalíptico.

En lo que respecta a sus ejecutores, el autor del libro nos presenta al teniente coronel Ferebee, que acaba de lanzar la bomba sobre la martirizada ciudad japonesa. Sabe que su misión ha terminado, favorablemente desde el punto de vista estratégico. Ninguna otra idea le preocupa. Una semana más tarde vuelve a Hiroshima. El Japón acaba de capitular —como es moda en esta guerra sin cortesías lanzas velazqueñas— incondicionalmente: «Cuando recorrí la ciudad pulverizada por la bomba, sólo sentí una impresión: «Good job». Dicho de otra manera: «¡Mi trabajo había salido bien!».

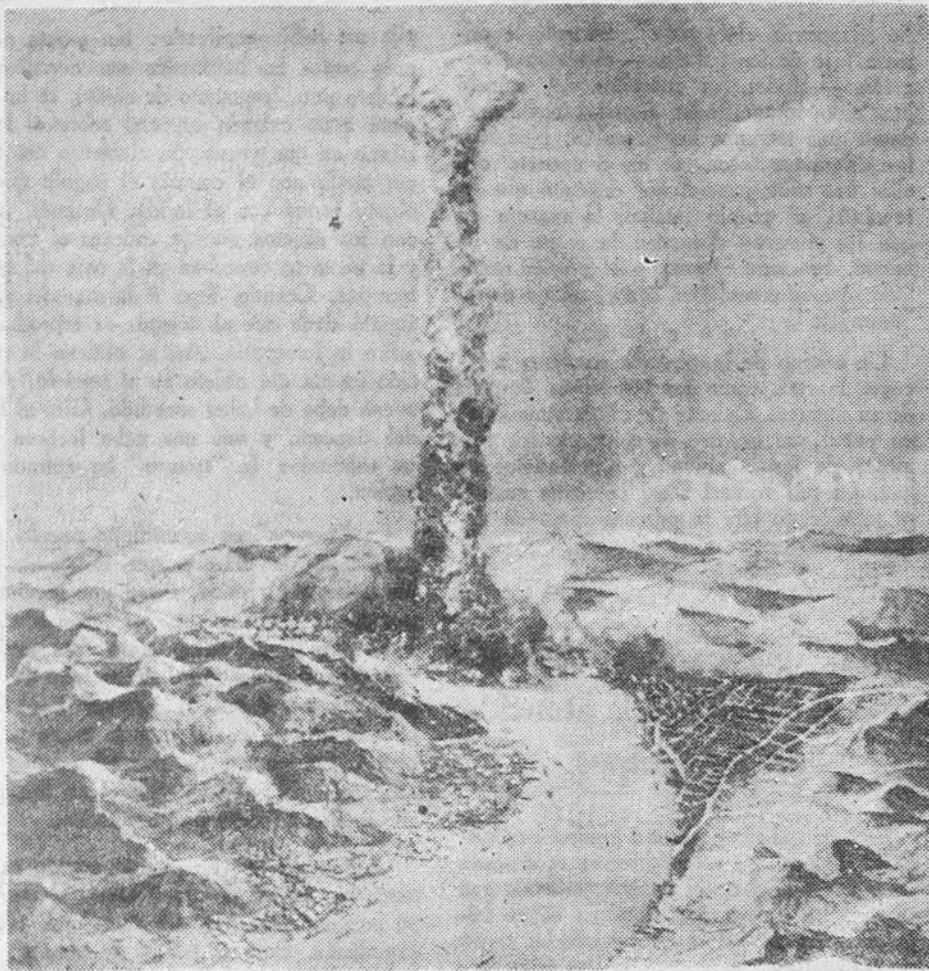
A este pobre hombre, desprovisto de imaginación, no se le ocurrió pensar que en lugar de Hiroshima hubieran podido ser Filadelfia, Boston o Nueva York las ciudades testigos del «trabajo bien hecho». ¿Y si mañana fuese bombardeada de igual manera América?... Sería curioso saber lo que diría el teniente coronel W. Ferebee.

Otro teniente coronel, Kermit Beham, declara: «A lo hecho, pecho. Es inútil el volver sobre ello. No tengo ningún motivo para arrepentirme. La bomba nos ha ayudado a ganar la guerra...».

Salvo excepciones, todos piensan lo

## EL APOCALIPSIS DEL ATOMO

Por José María CASTROVIEJO



mismo. Einstein, el padre putativo de las horribles bombas, ha de llorar, como sus antepasados en el muro de las lamentaciones, sobre un álbum que reproduce los horrores de Hiroshima y Nagasaki. Los aviadores no lloran. Todos los años repiten a los periodistas, en el aniversario del célebre «raid»: «No siento ningún complejo de culpabilidad».

Pero entre los aviadores que observaron de cerca el desastre se encuentra el coronel inglés Leonard Cheshire, el inventor del tapiz de bombas, que pulverizó a tantas ciudades alemanas:

Dresde y Colonia, entre otras. La misión de Cheshire era tan sólo la de controlador: «Cheshire vuela por encima de Nagasaki una media hora después del estallido de la bomba. Le parece estar en el infierno, sobre un mar de fuego. En su carrera de piloto, a bordo de sus bombarderos, nunca contempló un semejante desastre logrado con escasos medios y en un lapso de tiempo tan corto. Está estupefacto ante la extensión de la desgracia. Su razón vacila. Su legendaria lucidez le abandona. El héroe de la guerra británica, estudiante de Oxford, hombre que es un

poco Oscar Wilde y Milton, tiembla de emoción ante el atroz espectáculo...».

Durante años le ha de perseguir el recuerdo: «Piensa en el montón de sufrimientos que un solo «raid» atómico puede ocasionar, y siente repugnancia en haber colaborado a esto...».

Acabará, arrepentido, por hacerse monje y misionero. Es un civilizado.

Claudio Latherly es «mayor» y debe controlar asimismo el resultado de las operaciones de Hiroshima y Nagasaki. En su «rapport» se muestra encantado del éxito. Sin embargo, su carácter cambia a los pocos días. Se ensimisma y, al volver a su patria, rehuye el homenaje que le preparan sus paisanos. Se casa, pero al poco tiempo su mujer solicita el divorcio. «De noche se agita bruscamente y grita con voz inhumana: «¡Largad! ¡Largad pronto la carga!» Después de un silencio, en el que parece sufrir como un condenado, vuelve a gritar: «¡No; ahora, no! ¡Los niños! ¡Pensad en los niños! Los niños se queman!» Su mujer no puede soportar esto —curiosa mujer, que hubiera preferido que se vanagloriara— y obtiene el divorcio. El mayor Latherly deja el Ejército y rehúsa una pensión de 23 dólares mensuales por considerarla como «prima al asesinato», y termina deshecho.

Dejando a un lado una serie de espantosos detalles, encontramos, al final del libro, las explicaciones dadas por unos sabios japoneses, entre ellas las del profesor Arecawa Hidetochi:

«Durante largo tiempo no nos decidimos a publicar nuestro estudio sobre las relaciones entre los fenómenos meteorológicos y las experiencias de las bombas «A» y «H»: No debíamos seguir callando. Si continúan los experimentos de explosión de bombas de hidrógeno, las cenizas radiactivas llegarán hasta la estratosfera, interceptarán los rayos del sol y disminuirán en un 20 por 100 su acción calorífica, lo que traerá consigo una gran disminución de la temperatura. Por causas parecidas se explica sobre la Tierra la aparición de la Edad del Hielo. Por otra parte, el cáncer se extenderá en proporciones aterradoras a lo largo y ancho de nuestro planeta...»

Si de nosotros dependiera, «El Apocalipsis del átomo», de Fernand Gigon, sería libro de texto en todos los centros de enseñanza del mundo. Antes de que fuese tarde...

## EL NIÑO, DE AIRE, DE NADA...

Si tuviéramos la curiosidad y el coraje suficiente para rebobinar hasta el principio la estela de recuerdos que componen nuestra vida, observaríamos que ninguno supera en emoción al del primer trago de aire.

¡Qué bien sabe el aire! ¡Qué delicioso es su aroma! ¡Qué misteriosa es su transparencia! ¡Qué añeja es su solera!

Da lo mismo aspirarlo por la boca que por la nariz. Su generosidad le hace extenderse hasta el último rincón del mundo. A nadie, absolutamente a nadie le ha faltado la presencia del aire en los momentos de nacer.

¡Momentos emocionantes! A veces, en casa, a escondidas, para evocar con toda intensidad aquellos momentos, cierro los ojos, me tapo con una mano la boca y con la otra la nariz y aprieto fuerte, hasta que se me abren los ojos, hasta sentirme nacer de nuevo. Y lloro sin que nadie me vea, paladeando grandes borbotones de aire. Y recuerdo las veces que he oído decir: «¡Daria algo bueno por volver a nacer!».

Fué en un experimento de esos cuando descubrí el secreto de nuestro llanto inicial.

¿Por qué lloramos al nacer?

Como en todos los descubrimientos, la respuesta es de una sencillez insultante. Lloramos por pura sorpresa, por milagroso asombro. Venimos a la vida desde un silencio eterno. ¿Quién sería capaz de callarse en ese instante? ¿Y quién es el recién nacido que sabe hablar?

Luego, según va pasando el tiempo, nos vamos acostumbrando de tal manera a las sorpresas de cada momento, a los milagros

de cada día, que sólo nos parece sorprendente y milagroso cuanto queda al margen de lo cotidiano y natural.

Llorar es nacer. Tratemos, pues, a quien llora como si estuviéramos ante un recién nacido. Los lamentos, los gritos, nada tienen que ver con el llanto. Es fácil organizar un coro de planideras. Lo difícil es organizarlo de lloradores.

Pero volvamos al aire. Hagamos la prueba de aspirar un gran sorbo de aire. ¡No tiene ninguna contraindicación! ¡El aire es aperitivo antes de las comidas, tónico durante ellas y digestivo después!

Cerremos los ojos, tapemos la boca y la nariz, intentemos nacer una vez más.

¡Milagro! ¡Volvemos a ser como niños, pero sabiendo lo aprendido! Niños con todas sus ingenuidades, sus caprichos y sus consecuencias. Niños que se maravillan por cualquier cosa de nada.

¡Cosas de nada! El campo o la ciudad bajo el sol o la lluvia; la gente bien o mal vestida; las alteraciones de los colores o de los precios; el equilibrio de un pájaro, de un ciclista o de un peatón; las de nunca acabar cosas de nada.

¿Dónde están las cosas de algo? Recuerdo que durante la última guerra mundial me tropecé con una persona mayor que iba leyendo el periódico.

—¿Alguna novedad?—pregunté.

—Nada. Lo de siempre. Muertes. Bombardos...—contestó.

Pasé de largo dándole vueltas a la contestación: «Bombardos, muertes, lo de siempre, nada...».

¡Qué pequeña me pareció aquella persona mayor!

El otro día era yo quien iba leyendo el periódico, y otra persona mayor, al tropezar conmigo, me preguntó:

—¿Trae algo de particular?

—¡Sí!—le contesté maravillado—. ¡La historia del mundo en el día de ayer!

La persona mayor me miró como se mira a una moneda de cinco céntimos y soltó una risotada. Después siguió su camino balanceando la cabeza. Su risa resonó largo rato en mis oídos. Yo también me reí. Y aunque nunca asoció por las buenas la risa con la alegría y el llanto con la tristeza, me fué imposible evitar una oleada de vergüenza.

—¿Por qué, diablos, habíamos reído?

—No es acaso la primera sonrisa del niño el síntoma inequívoco del futuro jarrante que se alberga en su ser?

Todas las sonrisas son apaisadas. Todas son sinuosas. Todas aspiran a esclavizarnos.

Todas se apoyan en una actitud capciosa, en una taimada suficiencia personal.

Seguí caminando muy serio. Pensé en que soy un tipo que se rie, ¡ay!, con demasiada frecuencia. En vano traté de hallar consuelo diciéndame que para saber reír hace falta estar de vuelta de muertos llantos. Sentí un nudo de aire en la garganta. ¡Aire, aire, aire!

Cuando recobré el ritmo normal de mi respiración estuve tentado a dar unas volteretas en el aire. Pero lo pensé mejor y entré en un café a escribir esta crónica de niño, de aire, de nada...

Manuel PILARES



# CUATRO MUERTOS Y TRES HERIDOS AL CAER UN CAMION POR UN TERRAPLEN



## BOLSA del AUTOMOVIL

CAMIONES :- TURISMOS :- MOTOCICLETAS  
CADA PALABRA: DOS PESETAS

### COMPRAS TURISMOS

PARA estos anuncios.  
47-44-89

### COMPRAS CAMIONES

PARA estos anuncios.  
47-44-89

### VENTAS TURISMOS

PARA estos anuncios.  
47-44-89

**BAUTISTA.** Citroen 11 ligero año 52.  
**BAUTISTA.** Standard Vanguard precioso.  
**BAUTISTA.** Peugeot 203, toda prueba.  
**BAUTISTA.** Fiat 1.100 moderno, seminuevo.  
**BAUTISTA.** Versalles Regente seminuevo.  
**BAUTISTA.** Rover moderno, impecable.  
**AUTOMOVILES.** Bautista. Paseo Onésimo Redondo, 36 moderno.  
**REMOLQUES.** Secorsa. Motocicletas Cofersa, Valhermoso, 13.  
**SECORSA.** Chevrolet furgoneta 1956 nueve plazas, cuatro puertas, radio, Valhermoso, 13.  
**SECORSA.** Fiat 1.100 moderno, adornos especiales.  
**SECORSA.** Furgón Romeo seminuevo.  
**SECORSA.** Fiat Multiplax, pocos kilómetros.  
**SECORSA.** Standard 10 HP. usado.  
**SECORSA.** 4-4 buen uso.  
**SECORSA.** Dyna - Parnard segunda serie, buen estado.  
**SECORSA.** Hillman 1955 descapotable.  
**SECORSA.** Seat usado, estupendo Estado. Valhermoso, 13.  
**VENDO.** Seat seminuevo. 551800.  
**BALILLA.** descapotable. 53.000. Porvenir, 3.  
**FURGONETA.** Balilla como nueva. Francos Rodríguez, 56.  
**4-4 radio extras.** Mayor, 71.  
**TAXI.** retirado vendese. Ronda Segovia, 24.  
**PATO.** Citroen. Marqués de Mondéjar, 1.  
**COCHE.** 33.000 pesetas, mínimo consumo 364293.  
**VENDO.** cambio DKW. Garaje del Pilar, Ayala, 56.  
**CAMBIO.** dos Royal por coche. 545272.  
**DKW.** barato 230332.  
**CAMIONETITA.** Citroen. Santa Engracia, 23.  
**TOPOLINO.** descapotable, estupendo. Ronda Segovia, 10. Porteria.  
**SEAT.** seminuevo. radio. General Mola, 47.  
**SEAT.** seminuevo; Buick cambio volante, baratasísimos, 555024.  
**CHEVROLET.** propio pueblo, barato. 558232.  
**FORD.** furgón de fábrica, 17 HP. BB. Garaje del Pilar, Ayala, 56.  
**TAXI.** estrenar. Cartagena, 103. Bodegas San Juan.  
**PATO.** furgoneta. Jaén, 12. Sastreña.  
**HISPANO.** Suiza particular, toda prueba, impecable. 560773. Cuatro a seis.  
**DIVISION.** nueva, taxi Citroen, barato. Jorge Juan, 14. Talleres Vegas.

**PARTICULAR.** 600 matriculado, pocos kilómetros 476573.

**PATO.** vend. Goya, 107. Garaje.

**PARTICULAR.** vend. Ford barato, propio pueblo. 349238.

**PATO.** sin. Blasco Garay, 49. Taller.

**FURGONETA.** Ford chapa recién carrozada. 475437.

**VENDO.** furgoneta nueva alemana y DKW.

488953. Santa Ursula, 15.

**PATO.** retirado taxi, frenos hidráulicos. Acuerdo, 37. Lechería.

**MORRIS.** 8 HP. 554469.

**C-4.** retirado taxi, barato. Ibiza, 52.

**OPEL.** Olympia año 52. Almend o 11. Garaje.

**4-4.** perfecto estado 125.000. Paseo Extremadura, 23.

**TAXI.** 1.400 vend. mitad o todo. 561852.

**HUMBER.** modelo 48 barato. Montesquiza, 36.

**Bar.** Montesquiza, 272676.

**TOPOLINO.** válvulas en cabeza, impecable. Montesquiza, 45. 272676.

**FURGONETA.** Pato, Gonzalo Herrero, 27. Tetuán, 3 a 8.

**LLOYD.** impecable. Furgoneta Gutborg estrenar. Opel Capitán 53.

Galileo, 71. Garaje.

**FURGONETA.** 7 HP. 333001.

**TAXI.** transferible vend. 241510.

**PARTICULAR.** descapotable baratasísimos. 390751.

**HUMBER.** modelo 48, barato. Montesquiza, 45.

**VENDO.** Standard 14 HP. de particular a particular. De 12 a 12.

Garaje Porres. Paseo Extremadura.

**TAXI.** moderno transferible. Valhermoso, 4.

**PARTICULAR.** a particular. Seat nuevo. 243878.

**OPEL.** Olympia. Ford Thannus. Garaje Mir.

553636.

**MORRIS.** 8 HP. 554469.

**COCHE.** Essex 15.000. Porvenir, 3.

**SE.** VENDE Seat seminuevo. Teléfono 263031.

**VENDO.** camioneta Chevrolet 4 cilindros. Palos de Moguer, 2.

**FURGONETA.** rubia Peugeot toda prueba, barata. Ibiza, 52.

**PLYMOUTH.** 7 plazas. Marcelo Usera, 132. Barato.

**RUBIA.** Borgward particular, toda prueba. Palos de Moguer, 30.

**FURGONETA.** Peugeot toda prueba, barata. Ibiza, 52.

**TAXI.** Citroen seminuevo, gran ocasión. Garaje Jiménez. Saavedra Fajardo, 12.

### VENTAS CAMIONES

PARA estos anuncios.  
47-44-89.

**CAMIONES.** Venta Garaje Nogu. Luis Mitjans, 2. 396386.

**DODGE.** basculante. Garaje «La Madrileña». 288922.

**CAMIONETA.** Renault, 25.000. Nicolás Sánchez, 104 (Usera).

**OCASION.** vend. ruso basculante. 284525.

**RUSO.** basculante Diesel. Ocasión. 566725.

**FORD.** 8 como nuevo, frenos hidráulicos. Paseo Acacias 6. Garlay.

**CAMIONETA.** Chevrolet 4; 1.500 kilos. Garaje Valencia.

**CAMIONETAS.** Chevrolet, 45.000; Studabaker, 30.000. 543982.

**VENDO.** Ford 8 seminuevo, modelo María de la O. 275164.

**OMNIBUSES.** 18, 24, 33 plazas. 480995.

**CAMION.** gasoil, 5 toneladas, barato. Enrique Velasco, 11.

**CHEVROLET.** procedente subasta bien preparado. Porvenir, 3.

**RUSO.** basculante Diesel, ocasión. 566725.

**CAMION.** gasoil cinco toneladas. Enrique Velasco, 11.

**VENDO.** camión 6 toneladas, 70.000. 274131.

**CAMIONETITA.** Citroen 282641. Santa Engracia, 23.

**FORD.** basculante buen estado. Teléfono 289079.

**RUSO.** basculante. Luis Cabrera, 94.

**CAMIONETA.** Pato. Granada, 57.

**CHEVROLET.** procedente subasta, bien retribuido. Porvenir, 3.

**CAMIONETA.** Studabaker, 30.000. 543982.

**MOTOCICLETAS**

PARA estos anuncios.  
47-44-89.

**COFERSA.** 125 y 200 cc. Secorsa. Valhermoso, 13.

**COFERSA.** Muchas facilidades. Secorsa. Valhermoso, 13.

**ROYAL.** admito pequeña. 476500.

**MOTOCARRO.** máquina alemana. 482827.

**BISCUTER.** buen estado, barato. 369350.

**MOTOCARRO.** máquina alemana. 482827.

**LUBE.** barata. 347619.

**VESPA.** nueva. 395132.

**VENDO.** Vespa con sidcar. Juanelo, 16.

**ISOMOTO.** barata. Paz, 19, tercero izquierda.

**MOTOCARRO.** Huracán seminuevo. Ibiza, 52.

**LAMBRETTA.** nueva vend. 276709.

**HARLEY.** industrial barata. 284947.

**MOTO.** ocasión. Puesto melones Bascúlas Ventas.

**VENDO.** motocarro barato. Valencia, 8. 303714.

**ISSO.** Superbarata. Ancora, 2. Taller.

**BISCUTER.** buen estado. Velázquez, 17. 369350.

**NSU.** nueva. 478226.

**BISCUTER.** impecable. San Felipe Neri, 1. Guarnicionero.

**MOTOCARRO.** máquina alemana. 482827.

**OCASION.** Montesa 91. Iso rueda alta. Avenida Albufera, 50 (Puente Vallecas). Peluquería.

**NSU.** nueva. Calle Melchor Cano, 2.

**VENDO.** motocarro toda prueba, 20.000. Martín de Vargas, 32.

**BSA.** 2,5, barata. 278092.

**VENDO.** MV estado impecable. Compro motocicletas usadas. Moto Sport. Avenida América, 14.

**HARLEY.** Davidson, 7,5. 344962.

**VENDO.** Vespa matrícula verde. 267285.

## Se trata de un grupo de obreros que se dirigían a su trabajo en Montellano

Cuatro personas resultaron muertas y tres heridas en accidente de circulación ocurrido en las proximidades de Montellano. A primera hora de la mañana de ayer salió de la indicada población un camión cargado de arena, llevando a bajo. Por causas que se desconocen el vehículo conductor, Manuel Morales Peral, y otros tres operarios, Eduardo Martínez, José Cabeza y Pedro os tres operarios sufrieron heridas graves y fueron hospitalizados en Montellano, de donde tod

heridas en accidente de circulación ocurrido en de la mañana de ayer salió de la indicada población a seis obreros que se dirigían a su trabajo. El conductor sufrió un vuelco y cayó por un terraplén. El conductor, Manuel Morales Peral, y otros tres operarios, Eduardo Martínez, José Cabeza y Pedro os tres operarios sufrieron heridas graves y fueron hospitalizados en Montellano, de donde tod

**UN TRIPLE CHOQUE ENTRE DOS CAMIONES Y UN TURISMO.** Se ha producido en la autopista de Castedefells, resultando una mujer muerta y tres personas más gravemente heridas.

El accidente ocurrió en la bifurcación de dicha autopista con la antigua carretera de Viladecamps, por la que se dirigía a Barcelona el camión matriculado B.79749. En aquel preciso instante marchaba en dirección a Castelldefels el camión matriculado CS.4505 que se precipitó contra el anterior vehículo. Después del golpe, y en la rápida maniobra que efectuó el conductor del se-

gundo camión para evitarlo, el primero de los camiones salió desviado hacia la izquierda de la carretera, chocando con un automóvil de turismo holandés, matrícula VT.5286, que se dirigía a Barcelona. La fuerza del segundo choque fue tal que el camión arrastró al turismo hacia el borde de la carretera, donde éste al caer sobre un pequeño desnivel, quedó completamente volcado. El camión siguió todavía su marcha y se situó sobre el turismo, aplastándolo de tal manera, que los policías de Tráfico, que fueron los primeros en acudir, no pudieron

sacar los cuerpos de los dos ocupantes del automóvil holandés, por lo que tuvieron que avisar a los bomberos de Barcelona.

Del coche extranjero fueron extraídos el señor Gustavo Brackel, en grave estado, y su esposa María de Mond, que murió instantáneamente en el choque. Tanto el conductor del camión CS.4505, José Centellas Prades, como su acompañante, resultaron ileso. Los tres heridos fueron conducidos a Barcelona.

**UNA PERSONA RESULTO MUERTA Y DOS GRAVEMENTE HERIDAS** al estrellarse el turismo en el que viajaban contra un árbol, en el cruce de la carretera Meruelo-Iberanga, en Santander. En el coche viajaban el conductor, Joaquín Hontañón; su cuñada, Colina Ballesteros, y su madre, María Martínez. Los dos primeros resultaron con lesiones y la última falleció en el accidente.

**FUE ARROLLADO Y MUERTO POR UN MERCANCIA** en el kilómetro 574 de la vía de Zamora a La Coruña, en las proximidades del puente Fondevilla, Delmiro Alvarez Tizón, de cincuenta y seis años de edad, casado y vecino de aquel pueblo. El hecho ocurrió a unos cien metros de la salida del túnel, por lo que se supone que Delmiro fue arrollado cuando intentaba cruzar la vía en dirección a una finca de su propiedad, en la que iba a trabajar.

## Cinco personas heridas al chocar un taxi contra un coche-torreta de la E. M. T.

EL ACCIDENTE SE PRODUJO AYER EN LA AVENIDA DE LA CIUDAD DE BARCELONA

A primera hora de la mañana de ayer, en la avenida de la Ciudad de Barcelona, un taxi chocó contra una torreta de la Empresa Municipal de Transportes, que en aquellos momentos se dedicaba a reparar algunos cables del tendido eléctrico del tranvía. En la Casa de Socorro del distrito de Mediodía fué asistido Félix Fernández Soto, de sesenta y cinco años, electricista, domiciliado en la calle Peña Prieta, número 22, el cual presentaba diversas lesiones, sobre las que los facultativos de guardia en el establecimiento se reservaron el pronóstico. Asimismo tuvieron que ser curados de heridas de menor importancia Ceferino Fernández Iglesias, de veintisiete años, y el taxista Antonio Ramos Ramos, de cuarenta y cuatro, que vive en la calle de Nicolás Sánchez, número 38, todos ellos, viajeros del taxi. También sufrieron diversas lesiones los dos ocupantes del coche-torreta, Francisco Luque y Félix Se-

rrano, aunque, por fortuna, todas ellas de poca importancia.

**RESULTO ARROLLADO POR UNA MAQUINA DE FERROCARRIL EN LOS MUELLES** de pequeña velocidad de la estación de Atocha José Luis García Perterra Montoro, de treinta y cinco años, que vive en la calle de Fuencarral, número 148, el cual sufrió heridas de carácter gravísimo.

**AL CHOCAR UNA MOTO CONTRA EL CAMION DE MATRICULA M. 65.555 QUE CONDUCE** Guillermo Sotillo García, resultó con heridas de pronóstico reservado el motorista Florencio Zamorano Greciano, de cuarenta y ocho años, metalúrgico, que vive en la calle de Los Angeles, número 11 (colonia Almenrales). El accidente se produjo a las nueve y media de la mañana de ayer en el paseo de María Cristina.

## Se estrella un reactor de la R. A. F.

PERECIERON SUS OCHO TRIPULANTES

**NOTTINGHAM (Inglaterra).**—Ocho personas han perdido la vida al estrellarse un avión a reacción "Vulcan" durante una exhibición en Syerston. Miles de espectadores presenciaban el espectáculo, pero ninguno de ellos sufrió daños.

Todas las víctimas pertenecían a la R. A. F. Los tres tripulantes del avión y cinco que formaban parte del personal de tierra.

El ministerio del Aire anuncia que el avión de Bombardeo cayó a tierra poco después de haber despegado y se incendió. (Efe.)

**NUEVAS INUNDACIONES EN MEJICO**

**MEJICO.**—Nuevas inundaciones se registran en la parte norte del país. Sigue lloviendo torrencialmente y las aguas han ocasionado graves destrozos.

Recientemente, en la región central de Méjico, a causa de las inundaciones resultaron muertas veintitrés personas.

Los Estados más afectados son los de Nuevo León, Coahuila y Tamaulipas.

En Monterrey se han registra-

do cuatro muertos y se han derrumbado cuatro casas. En toda la región de Nuevo León se han quedado sin hogar 3.000 personas. (Efe.)

## INCENDIO A BORDO DEL "MONTE ORDUÑA"

EL HEROICO COMPORTAMIENTO DE UN MAQUINISTA EVITO UNA CATASTROFE

**ALICANTE.**—Un incendio se originó a bordo del buque «Monte Orduña», anclado en este puerto y del que se descargaba carbón para la Renfe. El siniestro, sofocado un cuarto de hora más tarde por los bomberos, pudo convertirse en catástrofe, porque al lado se hallaba el buque petrolero «Campoverde», pero la actitud ejemplar del tercer maquinista, Modesto García Sanjurjo, que resultó con quemaduras graves, impidió que el incendio alcanzase grandes proporciones. El maquinista, al darse cuenta de la rotura de uno de los tubos de conducción de gas-oil para alimentar los motores, que es lo que provocó el incendio, taponó la rotura con el brazo derecho, en tanto que sus compañeros cerraban las llaves de paso de la tubería, y las llamas pudieron ser sofocadas prontamente sin que causaran grandes daños. El maquinista fué atendido en el dispensario de urgencia del puerto de quemaduras de primer grado en la cabeza, brazos y otras partes del cuerpo. (Cifra.)



GAS y BUTANO  
EXPOSICION Y VENTA

Adogás

Almirante, 26. — Madrid

ESTOS ANUNCIOS, TELEFONOS 474415-474489

**ESPAÑOL:** No confundas Protección Escolar con beneficencia otorgada discrecionalmente. El país necesita que lleguen a los estudios superiores los jóvenes más dotados, cualquiera que sea la situación económica de sus familias. Pero no debe confundirse esta justa aspiración con la concesión de ayudas de Protección Escolar a quienes no las merecen por sus condiciones intelectuales o no las necesitan.



# OVIEDO INAUGURO SU RECONSTRUIDA PLAZA

## LUIS MIGUEL Y VICTORIANO VALENCIA, A HOMBROS

OVIEDO (sábado). — Oviedo, con el asedio, ganó fama de heroísmo y perdió, entre otras muchas cosas más, la plaza de toros; mas si lo primero tiene permanencia eterna, lo segundo sólo ha tenido carácter temporal. Hoy mismo, en esta víspera del Patro, no, San Mateo, la plaza, reconstruida y cómoda, ha abierto sus puertas a un público que llenó los tendidos con un cartel de solemnidad: Antonio Bienvenida, Luis Miguel Dominguín y Victoriano Valencia. Tres toreros del más puro clasicismo, toreros de cátedra, muy en consonancia con el Oviedo de hoy, huésped de ilustres hombres de todas las cátedras que aquí han venido a conmemorar el 350 aniversario de esta Universidad, que nació del entusiasmo del arzobispo Valdés, el de Salas.

Antonio Bienvenida, torero de suavidad y temple, ha expuesto el tono de su arte en el cuarto de lidia, un palha que sacó fuerzas en las varas y que a la muleta llegó con poco viaje, metiendo el freno y buscando con la cuerna. Con quietud y mando, veroniqué y remató con media y superior, y con un suave gallo por chieuelinas se llevó el toro a los piqueros. Derribó el del campo lusitano en la primera entrada, y en la siguiente se llevó el caballo a cuernas; ovaciones a Antonio en las banderillas y faena, brindada a Aurora Bantista, en la que relució el toro bienvenidista en los pases por alto en los templados derechos y en la elegancia en series de ayudados. Muy torero en toda la labor dos pases en redondo adquirieron mucho sabor y el molinete en la misma cuerna, resultó de belleza angustiosa. El toro se mostró peligroso en el toro al natural y Antonio Bienvenida después de más faena reposada por alto pinchó y despachó de una estocada bien puesta, por lo que tuvo que saludar desde el tercio. Muy soso el palha que abrió plaza de lidia, entrada y gavapón. Bienvenida tuvo que limitarse a un trasteo que remató de media estocada, y aunque todo fue realizado con aseo y tranquilidad, junto a las palmas se oyeron algunas

protestas. Acaso con justicia, pero justo también hubiera sido concederle la oreja del toro anterior.

Luis Miguel Dominguín recibió las dos orejas del segundo de lidia, y después paseó las dos orejas y el rabo del quinto, concedidas tras persistente e impaciente petición. El rabo, que establece, por diferencia de trofeos, más categoría a la segunda faena, es insuficiente para valorarla con justicia. La faena a ese quinto de lidia ha sido del Luis Miguel que ahora está en los ruedos, con más celo que nunca y con unas facultades que nos parece que nunca hasta ahora ha tenido. Con el segundo estuvo holgado en toda su labor de torero fácil. Faena sobre la derecha, ante un toro de Palha fue todo el encierro. Áspero, de media arrancada. Mato de pinchazo, estocada y descabello. Y como todo había sido muy del agrado del público, las dos orejas de la res las repartió Luis Miguel por los tendidos. Con el quinto, Luis Miguel estuvo extraordinario; tan extraordinario, que el público apeló, al llamarle, al cariñoso diminutivo de Luisín. Tuvo fuerzas el toro —se quedaba algo en la muleta—, y en toda la faena el entusiasmo y las aclamaciones se mantuvieron en los tendidos. Grandes pases en redondo, cruzándose el diestro de manera incomprensible; admirable toro al natural, embarrando y tirando del toro de manera prodigiosa; más asombrosa su labor sobre la derecha, alardes de dominio con desplantes, un «teléfono» de mucha duración, un delirio entre la multitud. Media clásica de Lagartijo y un descabello pusieron fin y el público se esforzó en conseguir —y consiguió— las dos orejas y el rabo.

Victoriano Valencia, el torero del 8 de julio en Madrid, el de la famosa faena a «Carpetos», va confirmando tarde a tarde y en todos los ruedos de España la realidad de su toro. Hoy se llevó en Oviedo las dos orejas y el rabo del tercero de lidia, un toro que se comportó bien en varas, pero que llegó incierto y distraído a la muleta, sin mucha decisión al ir tras el engaño. Victoriano Valencia, que había veroniquéado de manera superior, fue aclamado en el quite por unos magistrales delantales, que le obligaron a ayudar, y, después, la faena iniciada con unos torerísimos pases por bajo, el entusiasmo del público obligó a que sonara la música y no se acallaran las ovaciones. Buen toro sobre la derecha, en varias series de arte y emoción, y un pase circular templado y ce-

nidísimo. Labor sobre la izquierda, con muy buenos naturales en los que se llevó toro a un toro que remoloneaba en las embestidas. Desplante, pinchazo porque el toro no se movía, faena elegante por alto y estocada de fulminantes efectos. Las dos orejas y el rabo fueron justo premio a una faena espléndida, muy ligada, muy torera. De un torero de casta, que acaba de salir de una cornada grave, y de nuevo anda por los ruedos confirmando la verdad de aquella sensacional faena de Madrid.

Era peligroso el sexto y después fue más incómodo al lesionarse una pata tras un salto a la barrera. Victoriano Valencia realizó una faena valiente —brindada al gran aficionado don Eugenio Monasterio— que terminó de pinchazo hondo y descabello al cuarto intento.

A final de tarde, los regates de Luis Miguel resultaron inútiles, y el diestro fue paseado a hombros por el ruedo. También Victoriano Valencia fue atrapado por los espontáneos y llevado en volandas.

RUBIERA

## Aparicio, Ordóñez y Chamaco cortan orejas en Mallorca

PALMA DE MALLORCA. — Seis toros de don Manuel Sánchez Covalada, desiguales, aunque dieron buen juego.

Julio Aparicio, en su primero, flojo de remos, intenta sacar partido. Una buena estocada y un descabello. (Ovación y saludos.) En su segundo, faena muy torera, artística y adornada. Me-

dia estocada que basta. (Ovación, una oreja, petición de la otra y vuelta al ruedo.)

Antonio Ordóñez, en su primero, es aplaudido con el capote. Porfía y logra una faena meritoria para una gran estocada, de la que rueda el toro sin puntilla. (Ovación, una oreja y vuelta.) En su segundo vuelve a ser

aplaudido con el capote. Con la muleta consigue una gran faena, con pases de todas las marcas, que se ovacionan. Una estocada hasta el puño. (Ovación, dos orejas rabo y dos vueltas al ruedo.)

Chamaco es aplaudido con el capote en su primer enemigo. Faena valiente, con pases de todas las marcas. Media que basta. (Ovación, una oreja, petición de la otra y vuelta.) En el segundo vuelve a ser aplaudido con el capote. Faena con pases temerarios a un toro de mucho poder. Dos pinchazos y una buena estocada. (Muchas palmas.) (Cifra.)

## Conferencia de Cossío

OVIEDO. — En la sala de cultura de la Caja de Ahorros pronunció ayer tarde una conferencia sobre la fiesta de los toros el periodista don José María Cossío. Fue muy aplaudido. (Cifra.)

## Toros en Arlés

ARLES (Francia). — Esta tarde se celebrará en la plaza de esta ciudad la corrida de «la capa de oro», en la que alternarán Luis Miguel Dominguín, Julio Aparicio y Antonio Borrero «Chamaco», con toros de doña María Teresa Oliveira del Campillo. (Efe.)

## TEATRO DE LA ZARZUELA

### FESTIVALES

### “GENERO CHICO”

HOY, TARDE Y NOCHE

## LA ALEGRIA DE LA HUERTA ALMA DE DIOS

LUNES, TARDE Y NOCHE

## MOLINOS DE VIENTO

## AGUA, AZUCARILLO Y AGUARDIENTE

(en la función de la noche del lunes, gran fin de fiesta)

Despedida de la compañía

## “ARTISTAS UNIDOS”

MARIANELA BARANDALLA  
LUISA DE CORDOBA  
TOMAS ALVAREZ  
ALFONSO GODA  
y JOSE TOLEDANO

## Ganaderos sancionados por “afeitar” sus toros

EL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD LES HA MULTADO CON 30.000 PESETAS

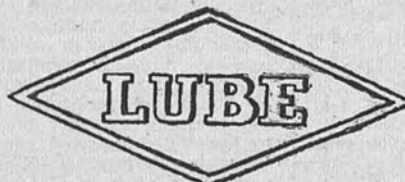
SAN SEBASTIAN. — El Gobernador Civil de Guipúzcoa ha facilitado a la Prensa la siguiente nota: «Por el excelentísimo señor director general de Seguridad ha sido impuesta una multa de pesetas 20.000 al ganadero de reses bravas don Salvador Guardiola Fantoni, de Sevilla, por haber sido presentadas con las defensas naturales arriegladas las reses de su propiedad lidiadas en tercer y cuarto lugar de la corrida de toros que se celebró el día 16 de agosto próximo pasado en la plaza de San Sebastián».

Igualmente y por la misma autoridad ha sido impuesta una sanción de 10.000 pesetas al ganadero don Carlos Núñez, de Sevilla, por el mismo motivo, con respecto a la res de su propiedad lidiada en segundo lugar en la corrida de toros del día 14 del mes citado en la referida plaza. (Cifra.)

## APROVECHEN LA OPORTUNIDAD POSIBLES MOTORISTAS

## Finanzauto, S. A.

Distribuidores de LUBE NSU, S. A. en 18 provincias  
y Motocicletas VILLOF



Entregamos Motocicletas LUBE y VILLOF en cualquier plaza de España, en las siguientes

### CONDICIONES

LUBE 99 c. c. Pago contado, 15.760,40 ptas. Incluido impuesto de lujo  
**Pago a 36 meses con entrada.  
3.670,40 sin cargar intereses**

VILLOF 125 c. c. Pago contado, 16.422,55 ptas. Incluido impuesto de lujo  
**Pago a 36 meses con entrada  
de 4.167,55 ptas. sin cargar intereses**

TRICICLO VILLOF 125 c. c. Para 250 kilos de carga  
Pago contado, 17.000 pesetas.  
Pago a 24 meses, con entrada de 4.640 pesetas, sin cargar intereses.

También disponemos de los modelos LUBE 150 c. c., 125-P, 99-S, 73 c. c.  
y Motocicletas HURACAN 200 c. c.

VELAZQUEZ, 42

ATOCHA, 62

SERVICIO: Doctor Esquerdo, 182

Concesionario en Madrid

GUIFER - Paseo de la Castellana, 74



# TRES ESCENARIOS PARA LA MUSICA: MADRID, SEVILLA Y SANTIAGO

## JEAN MARTIN CON LA ORQUESTA NACIONAL

Dentro del II Festival Internacional de Madrid se nos ha regalado este concierto de la Orquesta Nacional, dirigida por Jean Martinon.

En el programa que nos ha ofrecido Jean Martinon, con nuestra Orquesta Nacional entre dos estéticas, una romántica y otra en inteligencia actualísima, contemporánea, hemos visto en las sonoridades, en pequeños matices, en acentos bien entendidos, esa «diferencia» sumaria de estilo que aprecia el pensamiento de Abel Bonnard. Y es que Jean Martinon marca el imprescindible compás, «in sólido», desde un conocimiento histórico, estético, de la forma a la par que del procedimiento largo del contrapunto bien aprendido, del buen entendimiento con la armonía, con el «cuarteto» fundamental de la «cuerda», porque es compositor al mismo tiempo que un gran director de orquesta.

El maestro francés ya está pre-

sente, diríamos, en la música española, porque si bien es la primera vez que aparece en estos Festivales de música madrileños, ha dirigido la Orquesta Nacional en otras ocasiones. Esta Orquesta Nacional que sobrevive a la mente ya muerta, pero viva, de Ataulfo Argenta, con el mismo sintoma exacto, con aquel contorno con que la formó y la dejó aquel maestro inolvidable. Martinon y la Orquesta Nacional se conocen, con esa amistad en que una garantía sostiene a otra garantía, en ese acto que es esencial para hacer la música.

Así, «Oberón» vino con su oficio romántico operístico, imaginativo, en instantes de sus hadas y genios, a buscar claramente la estética diferencial histórica, junto a ese mar debussiano en causa de la indiscutible autoridad de Jean Martinon. Con el joven pero ya tradicional prestigio de la Orquesta Nacional, llegó luego Brahms, una vez más, como en una ronda de lo clásico, en sus famosas «Variaciones sobre un tema de Haydn». Y, por fin, Stravinsky, poblado siempre de sonoridades, de música tangible, coreográfica, genialmente ecléctica, rebosante de siglo XX. Quizá sea aquí, en «El pájaro de fuego»,

donde Jean Martinon y la Orquesta Nacional consiguieron en este concierto lo más redondo de su interpretación, donde la música se hizo más auténtica, más que en las sutilezas de «El mar» debussiano, redactándose en un lenguaje poético difícil que es posible hubiera necesitado algún ensayo más.

Todo ha constituido un abierto éxito para la Orquesta Nacional y para el maestro francés. El público aplaudió fervorosamente al finalizar cada parte y especialmente con gran entusiasmo al finalizar el concierto. El maestro hubo de felicitar, en «Stravinsky», al jagot solista, como también al violin concertino. Hubo también de poner en pie a la Orquesta.

Emilio FERRARI

## El Cuarteto Madrigalista de Radio Nacional abre el Festival de Sevilla

SEVILLA (De nuestro enviado especial). Indiscutible acierto el de los organizadores del V Festival Internacional de Sevilla, al inaugurar el ciclo de conciertos con una audición de música polifónica española de la época de Carlos V.

Desde el punto de vista exclusivamente musical, la idea no podía ser más feliz, ya que, en general, los Festivales Internacionales que se celebran en España, si bien están animados por nuestros mejores intérpretes, no se distinguen precisamente por la atención dedicada a la música española. Creemos que debía ya hacerse mucho más para divulgar nuestra música, especialmente la de los polifonistas de los siglos XV y siguientes, que nos legaron un patrimonio artístico de extraordinaria riqueza.

### UN GRAN EXITO

El recital del Cuarteto Madrigalista de Radio Nacional, que ha tenido por marco el patio de Carlos V de los Reales Alcázares, ha constituido un verdadero regalo para nuestros oídos y para nuestro espíritu. No podemos decir que nos sorprendiera el perfecto equilibrio musical que anoche logaron sus componentes, puesto que hemos tenido ocasión de seguir de cerca su labor. Pero en el concierto de ayer consiguió el Cuarteto Madrigalista un grado de perfección que difícilmente suele alcanzar esta clase de agrupaciones que cultivan tan difícil género. El mayor éxito del Cuarteto fue—creo yo—haber hecho reaccionar a un público que acogió muy fríamente las primeras obras y que terminó aplaudiendo calurosamente cada canción, hasta obligar a los intérpretes a cantar fuera de programa, pese a la extensión del mismo. Descubrimos, pues, que el Festival de Sevilla cuenta con un público selecto, sensible al arte exquisito de la polifonía vocal, capaz de dejarse ganar por la expresión musical pura, ya que el género no permite ninguna clase de exhibicionismo interpretativo. Aquí está el mejor mérito de los componentes del Cuarteto Madrigalista: la soprano Blanca María de Secane, la mezzosoprano Angeles Nistal, el tenor Francisco Navarro y el baritono Joaquín Deus, cuya musicalidad y responsabilidad artística les permite olvidarse de sus reconocidas posibilidades individuales, sacrificándolas al conjunto. Arte hecho de retención, de confianza y de expresión delicada, nuestra música polifónica tiene en esta agrupación un instrumento magnífico, que nos agradecería tuviera ocasión frecuente de divulgarla en el extranjero, del mismo modo que en España lo están haciendo a través de las antenas de Radio Nacional.

### PROGRAMA ESPLENDIDO

El Cuarteto Madrigalista había confeccionado un programa real-

mente espléndido. Treinta canciones de calidad, todas y cada una de ellas ordenadas con perfecto sentido del contraste. Al confeccionar un programa limitado a este tipo de música, existe el peligro de caer en la monotonía a causa de la uniformidad de estilos de distintas obras. Nada de esto ocurrió. El Cuarteto escogió obras variadas de ritmos que abarcaban escrituras estilísticas bien distintas: desde melodías sencillamente acompañadas hasta tejidos polifónicos hechos a base de rigurosos cánones e imitaciones, la alternancia de canciones de distinto número de voces (soprano y mezzosoprano; soprano y tenor; baritono; soprano, mezzosoprano y tenor, etcétera), en tonos, ritmos y estilos inteligentemente contrastados, dieron lugar al atractivo y variado programa que comprendía obras de Juan del Encina, Juan de Anchieta, Escobar, Ponce, Peñalosa y Aldemar (autores del cancionero de Palacio), cuatro obras de autores anónimos de palacio (entre ellas la deliciosa «Tres morillas»), tres canciones de Juan Brudien, otras cuatro del cancionero de Upsala y otras de Rodrigo Ceballos, de los hermanos Pedro y Francisco Guerrero y de Juan Vázquez.

Luego, al día siguiente, el Cuarteto Madrigalista logró un lleno absoluto en el salón de actos de la Facultad de Filosofía y Letras al dar el segundo recital, ilustrando la conferencia que sobre la música de la época de Carlos V dió el profesor Enrique Sánchez Pedrote.

Alberto BLANCAFORT

## “MUSICA EN COMPOSTELA” Y EL CODICE CALIXTINO

SANTIAGO DE COMPOSTELA (De nuestro enviado especial).—Monseñor Higinio Anglés, director del Instituto Español de Musicología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, y director pontificio del Instituto de Música Sacra, ha llevado a su punto candente el clima de este I Curso de Interpretación de la música española, “Música en Compostela”, que, organizado por la Dirección General de Relaciones Culturales, se celebra estos días. Hasta ahora, las sesiones del curso habían sido solamente de trabajo. Cada uno de los profesores, encabezados por Oscar Esplá, ha desarrollado sus elecciones en la intimidad de las habitaciones del Hostal de los Reyes Católicos, ocasionalmente convertidas en aulas. Andrés Segovia y sus alumnos de guitarra, Antonio Iglesias y Alicia de Larrocha, con los pianistas, realizan una labor casi secreta. Pero monseñor Anglés ha expuesto en su primera conferencia todo el valor de la música del Códice Calixtino—conservado en la catedral compostelana—y el de las “Cantigas de Amigo”, primeros balbuceos de la poesía lírica medieval. Ha sido, ciertamente, una lección memorable, en la cual a la facilidad de exposición, se unía la gran figura humana del conferenciante, calurosa, vehemente y hasta pintoresca en el relato de la anécdota incidental. Creo que tras esta conferencia Galicia ha contraído una grave deuda con monseñor Anglés. Porque la suya es la más seria aportación al estudio de una cultura medieval autóctona, primer eslabón de la cultura española, que ni siquiera los investigadores galaico-portugueses tan fundamentalmente interesados por ella, habían conseguido desentrañar en toda su medida. Aparte lo cual, hay que añadir la belleza de unas ilustraciones, que tomaron cuerpo en la voz humana por primera vez desde el lejano tiempo en que fueron compuestas: piezas polifónicas del siglo XII, cantadas por miembros de la agrupación compostelana “Cantigas e Agari-

mos”, y las “Cantigas de Amigo”, de Martín Codax, el juglar vigués del siglo XIII, transcritas en su más pristina pureza por la voz cálida, brillante y llena de vigor de Francisca Callao. Interpretaciones improvisadas, cuyo valor máximo ha sido el de su perfecta ingenuidad, su falta de artificio, su autenticidad primaria.

### REUNION DE TRABAJO

Pero el curso es, ante todo, una reunión de trabajo. La ciudad de Santiago de Compostela ha ofrecido su hospitalidad a los participantes—alumnos y maestros—de la manera más plena. A pesar de lo cual, a pesar de que han salido, no se sabe de dónde, cuatro o cinco pianos, y más de un vecino de la ciudad ha puesto su casa a disposición de los cursillistas, hubo que establecer un turno de estudio. Si “Música en Compostela” no hubiese sido, por sí mismo, por su contenido excepcional, un éxito, lo sería por el entusiasmo que ha despertado por todas partes. En cualquier momento se puede encontrar a un grupo de alumnos que hablaban de música, que discute la última lección, que recuerda la anécdota de turno. Y otros que han oído o esperan oír a tal o cual compañero. Un sano espíritu de emulación, un ansia real de aprender cosas nuevas. Como en las lecciones de Oscar Esplá, en la que la rigurosa exposición científica, el estudio del valor matemático y acústico de cada expresión armónica, no excluye la rara amabilidad del ejemplo ilustrativo.

### LA MUSICA DE MOMPOL

Federico Mompou ha venido para explicar cómo se interpreta su música. Algo que sólo él puede saber con certeza, porque Mompou es el prototipo del artista recatado, de la introversión artística. Lo cual no excluye una vigorosa humanidad, comprensiva y atenta a todo lo que sucede en el mundo exterior. Desde mi punto de vista, este curso de Federico Mompou abre la posibilidad de que no sean sólo sus discípulos habituales, si no los demás, los que puedan recibir directamente, sin interferencias, de primera mano, su concepto intimista de la música.

### PAISAJE

Y todo, en el Hostal de los Reyes Católicos, con el fondo grandioso del Obradoiro, y un ambiente decididamente medieval. La impresión de estas músicas que cantó Francisca Callao en la antigua capilla del Hospital de Peregrinos, no puede decirse muy simplemente. Ni puede entenderse sino abriendo todo lo posible la sensibilidad. Sería preciso estar aquí, bajo esta bóveda renacentista, para comprenderla. Y añadir a las tonadas el puro sortilegio de las columnas de piedra labrada, del silencio arcaico y de la paz reposada de la vieja Compostela.

Luis SANTAMARIA

## Programa de variedades en el Maravillas

Se presentó anoche en Maravillas un conjunto de variedades con Tomás de Antequera, Diana Márquez y Conchita Martín como primeras figuras. Los tres artistas mencionados cosecharon las más encendidas y sinceras ovaciones y fueron obligados a repetir algunos números. Tomás de Antequera cantó con su peculiar estilo las canciones más conocidas de su repertorio; Diana Márquez lució su voz y buen gusto; y Conchita Martín se mostró artista ya chajada, cantando muy bien, especialmente la jota. El humorista Chanini, la pareja de baile Sarah y Rafael y el cantante flamenco Alfonso «El Chozas» merecen destacarse además entre los componentes del programa que en general entretuvo al público.



## INSTITUTO MODERNO DE IDIOMAS

aplica en sus clases

EL METODO MAS EFICAZ ACTUALMENTE

al alcance del

ESTUDIANTE DE INGLES:

LOS TEXTOS ORIGINALES DE LA



## LA BRITISH BROADCASTING CORPORATION,

desarrollados por los más selectos especialistas lingüísticos de Inglaterra y con los inmensos recursos técnicos de B. B. C., tanto en lo que se refiere a la calidad de su lenguaje como a las elevadas normas establecidas por esta Corporation

Y para el estudio de FRANCÉS emplea el libro de texto

## FRANÇAIS IDIOMATIQUE

reconocido unánimemente como una de las mejores aportaciones para la enseñanza rápida y perfecta del francés

Considerando que su tarea es ante todo la de una Institución cultural, VOX comunica a todos los estudiantes de idiomas que

PARA EL CURSO 1958-1959 MANTIENE SUS HONORARIOS DEL AÑO ANTERIOR

o sea, pesetas:

200,— por clase alterna en grupos de 8 alumnos, los lunes-miércoles y viernes;

165,— por clase alterna en grupos de 8 alumnos, los martes-jueves y sábados;

650,— por clase particular alterna de 1 a 2 alumnos;

1.100,— por clase particular diaria de 1 a 2 alumnos.

(Al pago trimestral se le concede un descuento del 10 por 100)

ABIERTA LA MATRICULA VISITENOS SIN COMPROMISO

de 9 a 2 y de 4 a 10



INSTITUTE  
JOSE ANTONIO 59



## El general de los Franciscanos visita los conventos de Madrid

El reverendo padre general de la Orden de Frailes Menores de San Francisco, Agustín Sepinsky, que se encuentra en Madrid, acompañado del reverendo padre definidor general por España, Joaquín Sanchis, visitaron la iglesia de San Fermín de los Navarros, donde ha sido recibido por la Comunidad de franciscanos.

Después de visitar las cuatro casas que la Orden tiene en Madrid recorrerá diversas casas de la Provincia de Castilla la Nueva (de San Gregorio). Acto emocionante constituirá la apertura del arca que contiene las sagradas reliquias del lego franciscano San Diego, para lo cual el Cabildo de Alcalá de Henares ha dado su autorización. A este acto ha prometido su asistencia el Patriarca de las Indias, doctor don Leopoldo Eijo Garay.

El padre general de los franciscanos rige 95 provincias distribuidas por todo el mundo, con un total de 2.549 casas, 26.330 religiosos de los que 15.393 son sacerdotes, y se preparan en sus Seminarios Menores 10.940 alumnos.

Esta es la segunda visita que el padre Sepinsky realiza en el espacio de seis meses a España.

## Los ex Cautivos honrarán a su Patrona, la Virgen de la Merced

Celebrará el día 24 una fiesta religiosa en la iglesia de Padres Mercedarios

Organizado por el Servicio Provincial de Hermandades de ex Cautivos se celebrará el próximo día 24, a las once de la mañana, una solemne función religiosa en la iglesia de los reverendos padres mercedarios (calle de Silva, número 25).

Quedan invitados todos los ex cautivos a este acto, donde será efectuada la ofrenda anual de los ex cautivos a su excelsa Patrona.

## HORARIO DE MISAS VESPERTINAS PARA HOY

A las seis: Parroquia de Nuestra Señora de Fátima (carretera de Aragón, 84) e iglesia del Buen Suceso.

A las seis y media: Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores (San Bernardo, 103).

A las siete: Santuario del Corazón de María (Marqués de Urquijo esquina a Ferraz), basílica de la Milagrosa (García de Paredes, 45), colegio Fundación Caldeiro (avenida de los Toreros, 45), parroquia de San Roque e iglesias de Santa Mónica (General Mola, 87), Santa Rita (Cea Bermúdez, número 59) y Padres Antonianos (Duque de Sexto).

A las siete y media: Parroquia de Santa Bárbara, iglesia de Santo Domingo el Real (padres dominicos. Claudio Coello, 12), Templo Nacional de Santa Teresa (plaza de España); parroquias de San Marcos, San Andrés Apóstol (Marqués de Comillas), San Agustín y San Ginés, y santuario de San Antonio (Bravo Murillo, 150).

A las ocho: Parroquia de Nuestra Señora de la Paz (Valderribas, 36 y 37), parroquia del Sagrado Corazón de Jesús (López de Hoyos, 77), parroquia de Nuestra Señora del Carmen y San Luis, colegio de los Sagrados Corazones (Martín de los Heros, 91), iglesia de padres carmelitas (Ayala, 37), iglesia de la Buena Dicha (padres mercedarios, Silva), Iglesia de San Cayetano, de los Padres Teatinos (Ardemans, 26).

A las ocho y media: Iglesia del Sagrado Corazón y San Francisco de Borja (Maldonado, 1), parroquia de Santa Cruz (Atocha, número 61, parroquia de San Martín, padres capuchinos de Jesús de Medinaceli y santuario del Perpetuo Socorro.

## REGRESA DE LONDRES EL ALCALDE DE MADRID

AFIRMA QUE SU ESTANCIA EN INGLATERRA LE HA SIDO MUY GRATA Y UTIL

A las dos menos diez de la tarde de ayer llegó a Barajas, en avión de la B. E. A., el Alcalde de Madrid, conde de Mayalde, acompañado de su esposa, que regresaban de Londres, donde han permanecido durante varios días.

En el aeropuerto se encontraban esperándole diversas personalidades, entre las cuales figuraban el director general de Administración Local, señor Moris;

el alcalde en funciones, señor Soler; secretario general de la Corporación, señor Fernández Villa; numerosos concejales y un representante de la Embajada británica.

El Alcalde se mostró satisfecho de las atenciones que hacia él y su esposa tuvieron las autoridades británicas. En los escasos minutos que el conde de Mayalde permaneció en el aeródromo se refirió a algunos aspectos de la organización municipal que Londres ha resuelto con fórmulas propias.

El conde de Mayalde tuvo ocasión de comprobar el funcionamiento de muchos servicios públicos en la capital de Inglaterra, especialmente los que dependen de Scotland Yard, que es la central policíaca, y los de transportes y circulación.

La visita—ha sido muy grata y muy útil, pues Londres ha conseguido resolver algunos de los problemas que afectan a todas las grandes urbes modernas, y aun salvando la distancia de los medios utilizables aquí y allí, hay muchas fórmulas aprovechables.

## Precios máximos de frutas y verduras

Se hace público para general conocimiento que los precios máximos, incluidos arbitrios municipales, aprobados para la venta de frutas y hortalizas en la semana del 22 al 28 de los corrientes, son los que a continuación se detallan:

Plátanos, 13 pesetas; manzanas nuevas corrientes, 7; idem id. selectas, 12; peras, 15; melones, 6; sandías, 3,50; uvas selectas, 8,50; idem corrientes (malvar y negra), 6; limones, 12; patatas, 3,30; idem pueblos productores, 2,80; acelgas, 3; repollo, 3,75; cebollas, 3; tomates, 4,75; judíos y judías, 8,50; lechugas, 3; zanahorias, 5; pimientos verdes, 6; idem colorados, 7,50.

Estos precios son máximos dentro de cada variedad para las calidades más selectas. El detallista sólo podrá cargar el margen comercial reconocido sobre los de compra.

## A QUIEN CORRESPONDA

### AUTOBUSES

Por lo que pueda tener de significativo quiero relatar el caso que me ha ocurrido el domingo pasado en un autobús de la línea Venta-Rosales. Después de esperar cerca de quince minutos apareció, por fin, un disco

## Más de 126 millones de pesetas para canalización del Manzanares

HA SALIDO A CONCURSO LA SUBASTA DE LAS OBRAS

El "Boletín Oficial del Estado" ha publicado ayer el anuncio de un concurso público para la ejecución de las obras de canalización del río Manzanares, desde el puente de Toledo hasta el final, mediante estajos de 500.000 pesetas, con arreglo al proyecto y pliego de condiciones aprobados por orden ministerial de 20 de mayo de este año. El presupuesto asciende a la cantidad de 126.138.628,70 pesetas.

El proyecto, presupuesto, pliego de condiciones facultativas, particulares y económicas y modelo de proposición estarán de manifiesto en las oficinas del Concejo, Villanueva, 14, hasta el momento en que termine la admisión de pliegos.

Las proposiciones podrán presentarse en dichas oficinas desde las nueve de la mañana a las dos de la tarde, dentro del plazo de treinta días naturales a partir del de la publicación oficial del anuncio. La apertura de pliegos se celebrará ante notario y por un Tribunal designado al efectos.

## ENTRE COL Y COL...



## Mañana

¡Retales en fabulosa variedad!

Proceden de todas las secciones y se los recomendamos por sus interesantes precios y selectas calidades

Nuevas Pañerías  
MONTERA, 31

21. Subí a él en unión de mi familia, esposa y cinco hijos, la menor de once meses de edad, y para la que llevamos una sillita plegable que no llega a pesar tres kilos y abulta poco más que un bolso grande de señora. Pues bien; estando ya todos sentados y el chico mayor con la sillita delante de las piernas en su asiento, que compartía con otro hermano, apareció el cobrador, que estaba en el piso superior, y de una forma muy poco correcta dijo que no se podía llevar la sillita y que nos teníamos de apejar.

No sé si este probo empleado tendría razón o no, pero considero algo absurdo que no se permita —y si se permite que no esté debidamente enterado el personal de la E. M. T.— el llevar un bulto que ni mancha, ni molesta, ni perjudica en nada a los demás viajeros. Lo prueban claramente los comentarios que suscitó esa determinación.

Pero aun hay más. Yo he visto cómo a empleados de la E. M. T. o amigos de su personal le es permitido viajar con esas sillitas plegables que depositan en el hueco de la escalera de acceso al superior en los autobuses de dos pisos, y pregunto si a ellos si les está permitido y al viajero que paga su billete no.

Quiénes hayan viajado fuera de Madrid habrán podido apreciar el trato distinto que se da a las familias con niños pequeños, madres, ancianos, etc., pues hasta los mismos cobradores o conductores ayudan a subir, bajar, bien solos o con cochecitos, mucho mayores que el que fué objeto de esta deplorable medida.

Yo me permito rogar a la autoridad competente que estudie el caso y dé las órdenes oportunas al personal de la E. M. T. para que sea permitido viajar en cada autobús a una persona portadora de ese medio tan útil de llevar a las criaturas, como ocurre en todo país civilizado —siempre que no haya abusos, claro—, pues es perfectamente compatible con la comodidad del resto de los viajeros, y caso de coincidir dos o más en la parada, suban por turno riguroso y el que quede espere al próximo vehículo.

Se lo agradecerían, supongo, muchos padres y madres de familias numerosas, que no siempre pueden usar el Metro —donde, por otra parte, está permitido— u otros medios más onerosos, como el taxi, que no siempre resulta, por otra parte, capaz para una familia numerosa, como la del que suscribe.

F. R. KUNTZ

Españoleto, 14.

## AGENDA

DÍA 21 SEPTBRE. 1958  
DOMINGO

El sol sale a las 6.  
Se pone a las 18,16.

### DOS GRADOS MENOS

Descendió ayer un poco el termómetro. La temperatura mínima fue de dos grados menos que el día anterior—14,7—y la máxima se quedó también más corta.

Los restantes datos facilitados por el Observatorio, y referidos a las una, siete, trece y dieciocho horas, respectivamente, son:

Presión: 706,7, 707,2, 707,1, 706,3.  
Temperatura: 17,9, 15,2, 26,6, 25,4.  
Humedad: 62, 79, 28, 22.

Nubosidad: Sin datos, nuboso, casi despejado, nuboso.

Visibilidad: Sin datos, 12, 30, 30 kilómetros.

Viento: Calma, calma, SW-3, W-5

### CULTOS

SANTORAL. — San Mateo, Apóstol.

DIRECTORIO DE LA MISA.—Doble de segunda clase: Color rojo. Misa propia. Segunda oración, del domingo XVII de Pentecostés. Credo. Prefacio de los Apóstoles.

### SE ABREN LAS CONSULTAS PUBLICAS EN EL HOSPITAL CLINICO

Se hace saber, para conocimiento general, que, a partir de mañana lunes día 22, quedarán abiertas las consultas públicas de todas las especialidades en el Hospital Clínico de la Facultad de Medicina (Atocha, 106; Santa Isabel, 51, y Ciudad Universitaria).

### SE SUSPENDE EL CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL

Por coincidir el concierto de la Banda Municipal de hoy, domingo, en el Retiro, con el que ha organizado el Ministerio de Información y Turismo con la Orquesta Nacional, y para no restar importancia a este acto, se suspende el que a la misma hora habría de celebrarse la citada Banda Municipal.

### FARMACIAS DE GUARDIA

TURNOS 3.º

Paseo de las Delicias, 50; Miguel Servet, 1; Ave María, 26; Huertas, número 17; Fúcar, 6; paseo de Atocha, 23; Alcalá, 64 (esquina a Aguirre); Alcalá Saiz de Baranda, 67; Jorge Juan, 67; Ibiza, 17; Doctor Esquerdo, 19; Pilar de Zaragoza, 36 (plaza de San Cayetano); Lista, 47; Constanza, 43; Martín Machío, 14 (colonia Ibarrodo, Prosperidad); Maestro Lasalle, 11 (colonia Albéniz, Chamartín); glorieta Ruiz de Alda, 3; Velázquez, 43; Serrano, 96; Estévez, 3 (colonia Cruz del Rayo); General Castaños, 13 (esquina a Génova); Gonzalo de Córdoba, 14 (frente al teatro Fuencarral); García Morato, 40; General Álvarez de Castro, 24; Fernández de la Hoz, 70; Alenza, 5; Raimundo Fernández Villaverde, 46; Almansa, 11; Divino Pastor, 28; plaza del Espíritu Santo, 1 (esquina a Tesoro); Hortaleza, 84; Apodaca, 8; Marqués de Valdeiglesias, 6; Jardines, 11; Carmen, 34; plaza de Isabel II, 1 (Metro Opera); Esparteros, 16; plaza de Tirso de Molina, 13; Bravo Murillo, 207 (frente al cine Lido); Reina Victoria, 50; Joaquín María López, número 19 (esquina a Blasco de Garay); Galileo, 29; Fernández de los Ríos, 21; Altamirano, 14; Ferraz, 15; Ilustración, 14; Reyes, 15; Pericles, número 9 (Cerro Bermejo); Vicente Barrio, 6 (final paseo de Extremadura); Toledo, 129; Baleares, 19; Alejandro Sánchez, 18 (Mataderos, esquina al cine Florida); Camino Viejo de Leganes, 171 (Carabanchel Bajo); Gómez Ulla, 62 (Carabanchel Bajo); plaza de San Miguel, 8; Puerta de Moros, 2; avenida de La Habana, 76 (antes carretera de Chamartín); Arquitectura, 48 (antes Laurel); Nicolás Usera, 103 (antes 137); Antonio López, 139; Lino, número 66 (Tetuán); Capitán Blanco Argibay, 45 (antes Valdeacederas, Tetuán); Virgen del Portillo, número 39 (barrio de la Concepción); carretera de Aragón, 56; José Arcones Gil, 76; Arturo Soría, número 265 (Ciudad Lineal); avenida de la Albufera, 12 (Puente de Vallecas); avenida del Monte Iguelo, 119 (Puente de Vallecas); Arroyo del Olivar, 25 (Puente de Vallecas); Camino Alto de Valderribas, 10 (Puente de Vallecas) y General Aranda, 9 (Ventilla).

### Cupón de los Ciegos

NUMERO DE MIADO AYER

228



# LENTA MEJORIA DE LOS CAMBIOS CON ESCASA NEGOCIACION EN LA SEMANA

No acaba de salir la Bolsa del periodo de atonía y quietud en los cambios que viene caracterizándola. Una vez más, en la semana que ha transcurrido se operó poco y sin casi fluidez, existiendo un equilibrio en las contrapartidas que no ha permitido dejar paso a una tendencia definida en los cambios, los cuales se han movido en ambos sentidos, pero con moderación generalmente, como viene siendo habitual.

No conviene, sin embargo, dejar en el olvido el hecho de que el mercado, aun dentro de esta escasez de negocio, conserva un fondo de evidente firmeza, y en el contrapeso de bajas y alzas ya no son aquéllas, ni mucho menos, las que pueden minar.

Fuera de este ligero síntoma de consolidación, muy valioso en cuanto a la definición de una mejor tendencia en el futuro, poco puede decirse de esta semana. Se esperaba que en el mes de septiembre se produjera ya algún cambio en el ambiente; una reactivación de la actividad y un mejoramiento de la trayectoria de los cursos, pero la realidad es que han fallado totalmente todas las previsiones porque estamos ya en la segunda mitad del mes y todo sigue lo mismo que en pleno verano, cuando la desgana operativa se atribuía a que la mayoría del público se encontraba apartado de sus actividades habituales por las vacaciones estivales. Este paréntesis veraniego ya ha terminado, prácticamente, pero ello no ha influido apenas en

el tono de la Bolsa. Todo lo más queda esto, equilibrio y sostenimiento y alguna corriente, leve, de compras selectivas, porque la especulación sigue completamente al páiro.

Si es cierto que la masa de negocio se ha incrementado ligeramente en este mes, pero nada ha influido en las cotizaciones, cuyo índice medio no ha experimentado gran variación con respecto al fijado al comenzar el mes de agosto. Se aprecia una leve progresión del mismo, pero el significado es muy relativo y, en todo caso, es simple prueba de una estabilización que es consoladora y, si no satisface demasiado, sirve de base para formar unas más prometedoras perspectivas.

Es evidente que el deseo general es ver la Bolsa orientada hacia arriba, pero el caso es que nadie se decide a comprar y, naturalmente, mientras el dinero siga retraído, bastante alentador es que los cambios aparezcan sostenidos, lo que se debe a que también los vendedores se abstienen de operar. La postura inhibitoria de ambos elementos de la contratación da lugar a un equilibrio que es difícil prever cuando se romperá, pero que, en tanto subsista, el mercado, por lo menos, no volverá a retroceder.

Como la realidad es que en la situación actual del mercado influye una serie de factores de índole general, que son los primeros que han de modificarse para que se altere la trayectoria bursátil, no cabe esperar nada nuevo en tanto no varíen esas circunstancias. Un gran paso en ese sentido sería que las medidas anunciadas por el Ministro de Hacienda hace algún tiempo para estimular la inversión en las Bolsas se llevaran a la práctica, pues es indudable que a las masas es preciso estimularlas cuando pierden la aptitud para invertir su dinero.

Tampoco el cierre de la semana nos ha traído nada nuevo, pues la Bolsa seguía paralizada en todos los aspectos, sin que llegara a apreciarse posibilidad alguna de un cambio inmediato.

El balance de diferencias de la semana es marcadamente irregular; sin embargo, se advierte un cierto predominio de las alteraciones de signo positivo. Ha sido el correo eléctrico uno de los más entonados, pues la mayoría de los títulos tratados mejoran sus posiciones, aunque discretamente. Quizá han sido los de arbitraje los más flojos, a pesar de las interesantes plusvalías conseguidas por Española de Petróleos y Auxiliar, que son de 15 y ocho enteros, respectivamente. Ponferrada, en cambio, cierra con una pérdida de ocho enteros, y ha sido también Explosivos uno de los valores más afectados por el excedente de papel.

En cambio, en el grupo bancario, la tónica ha sido algo más favorable, puesto que la generalidad de los títulos mejoran, siendo excepciones únicamente Crédito Industrial y Exterior, que experimentan retrocesos de diez y cinco enteros.

En el resto del mercado fué notoria saliente la contratación de Manufacturas Metálicas Madrileñas, que, después de haber caído la semana anterior hasta el cambio de 88 por 100, ha subido en la que resumimos hasta 112, para ir cayendo después a 110,50, con recuperación de 22,50 enteros. También se ha ido reduciendo el negocio. Destacan también Ebro y Fasa, siendo los más flojos los títulos textiles, que desmerecen ligeramente.

Por último, en el mercado de cupones la tónica ha sido bastante favorable, especialmente al final, logrando avances interesantes algunos de los derechos que operan, según puede verse en el siguiente cuadro:

	Máximo	Mínimo	Cierre
Aluminio Ibérico	140	132	140
M. Santa Ana	22	15	22
Hispana	27	27	27
Ilsa-Frigo	30	30	30

—En la Prensa se da la noticia de que en los próximos días se efectuará la emisión de bonos de En efecto, tiene fecha para octu-

la C. E. de Petróleos (C. E. P. S.). bre Pero antes saldrá otra de bonos también. Y también con incentivo.

## FONDOS PUBLICOS

	Anterior	Del día	Diferencias
4 % Inter. ...	80,15	80,15	=
4 % Ext. ...	98,—	98,—	=
A. 1908 4 %	95,75	"	"
3 % 1928 s/l	83,—	82,—	- 1,—
4 % en s/l	98,75	98,95	+ 0,20
4 % nov. s/l	98,40	98,90	+ 0,50
Am. 3,50 %	88,80	"	"
Tros 3 % AB	100,50	"	"
Tesoros 3 %	100,50	"	"
Idem Nov.	100,50	"	"

## AYUNTAMIENTO DE MADRID

	Anterior	Del día	Diferencias
Villas 1914	83,—	"	"
" 1918	75,—	75,—	=
Mejoras U.	75,50	75,50	=
Subsuelo	65,50	"	"
Vs. 1929	65,—	"	"
" 1931 Int.	70,—	"	"
" 1931 Ext.	70,—	70,—	=
" 1941	70,50	"	"
" 1946	75,—	75,—	=

## OTROS FONDOS

	Anterior	Del día	Diferencias
I. N. Colón	94,50	95,50	+ 1,—
Hidr. Ebro 6 %	96,50	"	"
" a 5 %	97,—	"	"
Rec. Nac.	97,75	98,25	+ 0,50
Renfe	96,40	"	"
Tánger-Fez	73,40	"	"
Marruecos 5 %	57,—	"	"
Em. Majzen	66,60	"	"
Em. Austriaco	99,—	"	"

## CEDULAS

	Anterior	Del día	Diferencias
Hip. 4 % lib.	98,25	"	"
" 4 %	72,—	"	"
" 4,50 A %	76,25	75,50	- 0,75
" 4,50 B %	75,—	73,75	- 1,25
" 4,50 C %	76,—	"	"
" 4,50 ext.	99,—	99,—	=
" 5 % ext.	103,—	103,—	=
C. L. 4 % In.	93,50	95,—	+ 1,50
" 4 % lot.	101,—	102,50	+ 1,50
" pref.	106,—	"	"

## OBLIGACIONES

	Anterior	Del día	Diferencias
H. Española 6,60 %	78,—	78,—	=
Chade 6 %	100,50	"	"
" 5,50 %	90,—	"	"
" bonos	101,—	"	"
Alberche 1951	74,—	"	"
S. Nan. 6 %	80,—	"	"
C. Española	72,50	"	"
F. Mieres	75,—	"	"
B. Camp. 49	96,—	"	"
Explosivos	89,—	91,—	+ 2,—
Hornos	85,—	"	"
Telefónica	96,25	"	"
Peñarroya	94,—	"	"

## ACCIONES:

	Anterior	Del día	Diferencias
España	645,—	646,—	+ 1,—
Exterior	333,—	328,—	- 5,—
Id. nuev.	387,—	"	"
Hipotecario	336,—	"	"
Crédit. Local	420,—	"	"
Esp. Crédito	800,—	806,—	+ 6,—
Hisp. Am.	537,—	"	"
Central	567,—	569,—	+ 2,—
Rural-Med. raneo	275,—	"	"
Cr. Ind.	180,—	170,—	- 10,—
Ibérico	455,—	456,—	+ 1,—
Lóp. Quesada	720,—	"	"
Mer. Ind.	295,—	295,—	=
Popular E.	422,—	427,—	+ 5,—
B. Gral. C. Ind.	304,—	304,—	=
Gijón	440,—	"	"
Herrero	500,—	"	"

## ALIMENTACION

	Anterior	Del día	Diferencias
Aguila	443,—	447,—	+ 4,—
Azucarera	202,—	201,—	- 1,—
Id. Madrid	245,—	"	"
Ebro	545,—	557,—	+ 12,—

## CEMENTOS

	Anterior	Del día	Diferencias
Cementos Alba	295,—	"	"
Fin. Minera	600,—	"	"
P. Valderribas	455,—	455,—	=

## CONSTRUCCION

	Anterior	Del día	Diferencias
Lucsa	125,—	"	"
L. Valderribas	397,—	"	"
Hidrociivil	139,—	136,—	- 3,—
C. Gl. Esp.	96,—	95,—	- 1,—
Dragados	193,—	199,—	+ 6,—

## ELECTRICIDAD

	Anterior	Del día	Diferencias
Langreo	200,—	"	"
U. E. M.	198,50	198,—	- 0,50
Id. nuevas	172,50	"	"
Cooperativas	168,—	"	"
Hid. Española	297,50	298,—	+ 0,50
Id. nuevas	310,—	"	"
Chorro	143,—	"	"
S. del Nansa	143,50	145,—	+ 1,50

## ELECTRICIDAD

(Continuación)

	Anterior	Del día	Diferencias
Sevillana	149,—	151,50	+ 2,50
Iberduero ord.	297,—	300,—	+ 3,—
Duero 6 %	273,—	279,—	+ 6,—
C. E. A.	52,—	"	"
Chades	300,—	"	"
" D.	300,—	"	"
Telefónica	238,—	238,—	=
Fecsa	232,50	234,—	+ 1,50
Fenosa	200,—	195,—	- 5,—
E. Leonesa	181,—	180,—	- 1,—
Ele. Viesgo	212,—	214,—	+ 2,—
E. R. Zarag.	142,—	144,—	+ 2,—
Gallega	172,—	"	"
H. Cantabrico	188,—	184,50	- 3,50
Id. Nuevas	253,—	"	"
Moncabril	137,—	"	"
S. del Sil	200,—	204,50	+ 4,50

## INMOBILIARIAS

	Anterior	Del día	Diferencias
Alcar	95,—	"	"
Aspe	44,—	"	"
Asturiana	72,—	"	"
Bami	121,—	"	"
Calsa	17,—	"	"
Cantabria	108,—	"	"
Centro	135,—	"	"
Ceisa	105,—	"	"
C. F.	25,—	24,50	- 0,50
El Carmen	57,—	"	"
Fisa	180,—	"	"
Hispana	96,—	97,—	+ 1,—
Lavetana	40,—	"	"
Metropolitana	167,—	"	"
Id. nuevas	158,—	"	"
Rubán	137,—	"	"
Urbis	154,—	152,—	- 2,—
Vacesa	120,—	"	"
Urbis	100,—	"	"
Jr. Met.	520,—	520,—	=
Urbacesa	108,—	"	"
Va	152,—	"	"

## METALURGICAS

	Anterior	Del día	Diferencias
Hornos	280,—	278,—	- 2,—
Id. nuevas	295,—	"	"
Auxiliar F. C.	512,—	520,—	+ 8,—
Boet. y Nav.	106,—	"	"
Com. Hic.	232,—	"	"
C. Metalicas ord.	154,—	"	"
" pref.	156,—	"	"
Ac. Tudor	790,—	"	"
I. A. S. Bárbara	177,—	178,—	+ 1,—
M. M. Madrileñas	88,—	110,50	+ 22,50
Ma. Trust	186,—	186,50	+ 0,50

## MINERAS

	Anterior	Del día	Diferencias
Rif	689,—	684,—	- 5,—
Ponferrada	814,—	806,—	- 8,—
Felguera	278,—	278,—	=
Almagrera	75,—	"	"
Centenario	112,—	"	"
Guindos	196,—	200,—	+ 4,—

## QUIMICAS

	Anterior	Del día	Diferencias
O. E. P. A.	177,—	"	"
E. I. Aragonesas	189,50	189,50	=
Explosivos	305,—	300,—	- 5,—
H. Nitro	162,—	161,—	- 1,—
Llofar pref.	45,—	"	"
Gal	350,—	"	"
I. Q. Canarias	355,—	"	"
Petróleos	575,—	590,—	+ 15,—
P. Q. Sint.	190,—	"	"
Unquinesa	290,—	293,—	+ 3,—
Resinera	172,—	168,—	- 4,—

## SEGUROS

	Anterior	Del día	Diferencias
Hermes	550,—	"	"
La	375,—	"	"
U. Fénix	4150,—	"	"

## SOCIEDADES DE CARTERA

	Anterior	Del día	Diferencias
Gl. Inversiones	169,—	"	"
Insa	114,—	110,—	- 4,—
Vamosa	118,—	"	"

## VARIAS

	Anterior	Del día	Diferencias
Campsas	206,—	203,—	- 3,—
A. Tabacos	83,—	"	"
Tabacalera	172,—	172,—	=
C. N. Almadra	2.000,—	"	"
Naval ord.	160,—	159,—	- 1,—
Id. pref.	164,—	165,—	+ 1,—
N. Aznar	2.875,—	"	"
Pebsa	115,—	113,—	- 2,—
Transmediterránea	198,—	"	"
U. N. Levante	170,—	"	"
Papelera Española	370,—	"	"
Papeleras Reunidas	181,—	187,—	+ 6,—
Metro Mad.	163,—	162,—	- 1,—
Fefasa	231,—	258,—	+ 27,—
Sniace	460,—	398,—	- 62,—



# LOS SOLDADOS ESPAÑOLES SIGUEN DANDO EN LA DIANA

Al final me presenté de paisano. Pero la verdad es que estuve tentado de sacar del armario el uniforme, las viejas botas y el gorriño cuartelero, como si otra vez volviera a encontrarme de patrona en las "prácticas" de Toledo. Hubiera acertado, porque ir a un Campeonato de patrullas militares—aunque sea de simple observador—es como volver de nuevo a la instrucción, al paso ligero, a la diana, a las maniobras y a los estupendos ratos de la cantina, que es cuando los soldados se arrancan con las mejores canciones y le cuentan a uno mil cosas de la madre, de la novia y del pueblo. Por eso, a pesar del madrugón, fui contento al Polígono de tiro de Retamares, allá por las alturas de Campamento, que era el lugar de la cita. Me daba la impresión de que iba al encuentro de los míos, de los amigos del Cantabria, 39, los de los seis meses inolvidables de mi aventura militar. Pensaba que en Retamares volvería a encontrarme con los oficiales de mi época, o con los sargentos Bastillo y Panea, los excelentes amigos de las andanzas por Colmenar, Hoyos del Espino y los montes de Toledo; o los "quintos" de entonces, a quienes recuerdo con sus nombres del pueblo: "el Calé", "el Serafín", "el Melguizo", "el Villa" y tantos otros cuya vida y milagros me sé de memoria y que ahora andarán perdidos por los pueblos extremeños, convertidos en padres de familia, quizá añorando los "chatos" de tanto que bebimos en los pueblos de Castilla, cuando el comandante Leiva o el teniente coronel Castells nos hacían correr como demonios...

Recuerdo aquello como una pequeña vieja de Chariot o de Greta Garbo. Pero me da alegría recordarlo, porque me quita años de encima. Y aún me da más alegría cruzar en la carretera a una de las patrullas participantes, que va cubriendo su itinerario a buena marcha. Al frente, el oficial; detrás, un sargento; a continuación, dos cabos, y, por último, ocho soldados. El oficial es gallego y anima a los que le siguen. El suboficial, los cabos y la tropa sudan, soplan al andar y deben ir pensando que esto del Campeonato de tiro no es tan fácil ni tan cómodo como parecía. Los soldados llevan trinchas, cartucheros y cien balas como munición. Van alegres, viviendo su aventura, pensando en el triunfo, que puede valerles un buen permiso. Estoy seguro que el mosquetón no les molesta apenas. Son como los de ayer, como los que ganaron la guerra, como los que yo tuve en Toledo, como los que habrá mañana. Mozos de veinte años que escriben a la madre y a la novia diciendo que todo va bien, que han tenido suerte, que no están arrestados, que la ciudad les gusta mucho y que el cuartel no es tan mala cosa como se dice en el pueblo. Todo es como ayer. Pero en Retamares, cuando llego, no están los del Cantabria, 39. Han faltado a la cita. Y, además, me encuentro de paisano. Con menos pelo. Con más años. Decididamente, soy un simple espectador.

## MARCHA, CARRERA Y DISPAROS

Un espectador que se entusiasma con lo que ve. Porque el ambiente es de campaña, de actividad, de esfuerzo, de generosidad. Hay tiendas campamentales alzadas sobre la tierra seca y áspera; hay soldados que hacen de centinelas; hay cantina donde venden gaseosas frescas y cervezas, y vino; se oyen los primeros disparos de la patrulla que está actuando frente a las siluetas, hay soldados que esperan el momento de la partida, que fuman un cigarrillo, que se cuentan chistes y que cantan; hay un oficial que alecciona a los suyos; hay otro que sigue de cerca la marcha de la patrulla a través de los prismáticos de campaña; hay un comandante que pasa revista a los que van a disparar; hay toques de corneta y hay olor a cuartel, olor inconfundible de recluta, que se mezcla con el ai-

Dieciocho patrullas militares en el Campeonato de tiro.—Seis kilómetros de marcha, carrera y fuego a discreción.—El triunfo de los artilleros.—Villalonga, el ex entrenador del Madrid, en primera línea.—Deporte en los cuarteles.—Fajina y canciones al término de la jornada.

re tranquilo de la mañana. Los soldados están de ejercicio; mejor aún, de examen. Cada diez minutos sale una patrulla rumbo a la aventura de la marcha a través del campo. Son seis kilómetros. Los primeros en salir son los de Maestranza de Artillería, a las diez menos veinte de la mañana; los segundos, los de Sanidad Militar; los terceros, los de Dragones de Alfambra; después, Asturias, 31; Grupo de Automóviles, Defensa Química, Regimiento de Automóviles, Savoya 6; Hernán Cortés, Carros de Combate, hasta dieciocho patrullas. Hace calor, un terrible calor, que seca las gargantas y obliga a sudar. Cuando se llega a la meta, con los seis kilómetros en las piernas, se descansa hasta que se cumple una hora desde la salida. Los hay que llegan con mucha antelación; los hay que vienen con el tiempo justo. Pero todos entran dentro del plazo previsto. En ese sentido el balance es estupendo, halagüeño, demostrando la buena preparación. Cuando la hora es cumplida se oyen voces deportivas, de sabor atlético: "Listos", "Preparados", "Ya". Y la patrulla se lanza a la carrera hacia los puestos de tiro. Hay que correr doscientos metros a velocidad máxima, porque desde la voz última sólo hay dos minutos y medio para realizar los disparos. Doscientos metros cuesta arriba, entre matorrales, donde más de uno cae al suelo. Corren todos: el oficial, el suboficial, los cabos y los soldados. A los doscientos metros, cuerpo a tierra. Y empieza el tiroteo. Al fondo, a dos hectómetros de distancia, están las siluetas. Y hay que acertar para conseguir puntos, para hacer méritos, para lograr la victoria.

## DOSCIENTOS CINCUENTA Y SIETE TIROS

También es Maestranza de Artillería la primera patrulla que dispara. En total, ciento ochenta y nueve tiros. Son doce hombres que en dos minutos y medio corren doscientos metros y disparan casi dos centenares de cartuchos. Hay que mover rápidamente las piernas y darle rápido al gatillo. Ciento ochenta y nueve es buena marca; pero aún es mejor la que establece el regimiento de Artillería número 13, que logra 257. Y son también buenos los 184 del Saboya, y los 183 del Wad-Ras, y los 161 del Ministerio del Ejército. Los soldados no andan remisos a la hora de apretar el gatillo. Los cuerpos están cansados por la marcha y los músculos alterados por la carrera. Pero el ánimo está firme y cada cual atiende a su juego, a su propio juego, sin otra preocupación que la de hacer diana a través de los 200 metros que hay hasta las siluetas. El ti-

roteo es tremendo. Por los altavoces, que llenan el aire de música y canciones, se dan los resultados de las tiradas. Los que figuran en cabeza se abrazan y dejan salir al exterior su gozosa alegría. Hay ambiente deportivo, con gritos jubilosos, que alcanzan su punto álgido cuando los jueces dan el fallo final. Gana Artillería 13, con 58 puntos; le sigue el Batallón del Ministerio del Ejército, con 54; después, Saboya, con 50; Carros de Combate, con 46; Hernán Cortés, con 45; Agrupación Mixta de Ingenieros, con 40, y a continuación, las restantes patrullas, quedando en última posición el Grupo de Automóviles del primer Cuerpo de Ejército, que sólo contabiliza ocho puntos. Las dieciocho patrullas se han clasificado. El objetivo, pues, está cumplido.

Lo más importante del certamen es que los cuatro primeros equipos pasan seleccionados a intervenir en el Campeonato nacional. Es una especie de premio, que los agraciados reciben con muestras de júbilo, aunque les espere de nuevo la marcha de los seis kilómetros, la carrera de los 200 metros y el incierto disparo sobre las siluetas. Pero esto no cuenta, porque cada patrulla ha salido con la idea de conseguir el billete para el certamen máximo, que tendrá lugar el próximo día 23. Los artilleros, los tanquistas y los infantes serán los hombres que representen a la primera región. Sus jefes, que están allí, junto a los soldados que corren y disparan, se encuentran satisfechos. Son los coroneles don Enrique Martín González y don José Carreño y el teniente coronel Martín Pinillos. Son como presidentes de un Club que hubiera ganado el título de Liga o el de Copa. Felicitan a los oficiales que han llevado a la patrulla a la victoria. Incluso puede que piensen en nuevas actividades a realizar. Porque junto a ellos se encuentra el general presidente de la Junta Regional de Educación Física, don Aurelio Asensio Poncele, que tiene muchos planes y una ilusión tremenda. Es hombre que anima, que sueña despierto, que ve objetivos a cumplir, que espera mucho del deporte en el cuartel. Es la pieza fundamental de esa máquina que ha puesto en marcha a las dieciocho patrullas, y que en años sucesivos pondrá muchas más, porque el tiro hay que llevarlo hasta el último rincón. El general Asensio me habla de eso y de otras muchas cosas. De las guerrillas que están preparando en todos los regimientos y que es una de las actividades más importantes. Y me habla de las patrullas que salen a la montaña. Y de la ilusión con que el soldado acoge todas estas actividades. Y del tiro,

del deporte, del esfuerzo, de la generosidad...

## DE CHAMARTIN A RETAMARES

De la mano del comandante Martín de Pozuelo, que es como un introductor de embajadores en esta fiesta deportivomilitar, doy una última vuelta por el improvisado campamento. Quiero llegarme hasta la primera línea, la de fuego, donde hay un capitán que dirige las operaciones y cuyo nombre resulta muy conocido. Es el capitán Villalonga, el que fuera entrenador del Real Madrid. Ha cambiado el balón del equipo blanco por el fusil del Ejército. Ya no tiene jugadores famosos, como los Di Stefano, Rial y compañía, que le hagan goles al contrario. Ahora tiene soldados arrancados de Extremadura, León o Toledo. Soldados que corren por el campo, que se enfrentan con las siluetas lejanas y que disparan a conciencia. Mozos a los que ha de pasar revista cuando han terminado sus tiros. Cuando llego a su altura, Villalonga está perdido entre el humo de los disparos. Toca un silbato y cesa el fuego. Se oye su voz grave, de acento andaluz, acostumbrada al mando: "Recorran las vainas y sitúense en posición de revista". Le saludo y recordamos su época de entrenador. Villalonga sonríe. Villalonga, el hombre de la fama, ha vuelto a su puesto de servicio. El de ayer era, simplemente, controlar los disparos en Retamares. A toque de silbato, como cuando dirigía las carreras de los fenómenos blancos. Los mu-

chachos que tiene ahora son más modestos, menos exigentes; pero quizá sean más generosos en la entrega. Por lo menos ayer demostraron generosidad a raudales.

## ALTO, FAJINA Y RELEVO

En Retamares no hay nada que hacer cuando termina el Campeonato. Es la hora de las despedidas. Los oficiales, con la tropa detrás, abandonan el escenario de la competición. Vencedores y vencidos cantan: "Margarita se llama mi amor..."; "Sole, Sole, Sole, cuánto me gusta tu nombre..."; "Es tan hermoso ser soldado..."; "Ardor guerrero vibran nuestras voces...". Los soldados van cubiertos de polvo y de sudor. Les brillan los ojos con la ilusión del esfuerzo y del servicio cumplido. Van en busca del rancho, que todo hay que decirlo. Creo que se lo han ganado, porque la tarea ha sido dura y no sólo se vive de laureles deportivos. El toque de fajina casi se identifica con el de alto el fuego. El general, los coroneles, los jefes y los oficiales abandonan el campo de batalla. El campo pierde su aire belicoso, aunque la atmósfera sigue cargada de humo y olor a pólvora. La cita ha quedado cumplida. Puntualmente cumplida. Y uno, que ha sido simple espectador, vestido de paisano, desentonando con el traje gris en el caqui militar, sube de nuevo al "jeep", rumbo a la ciudad, hacia la Puerta del Sol, que ofrece el asfalto, como contrapunto cómodo, a sólo ocho kilómetros y medio de las dianas donde han disparado los soldados españoles. Por la carretera vuelven a sus cuarteles los protagonistas del Campeonato. Alegres, desenfadados, orgullosos del uniforme, como volvían los de ayer, que son los padres de éstos de hoy. Unos y otros, fusil al brazo. En buena y exacta centinela. En extraordinario y magnífico relevo.

José María LORENTE

## Vidal Cuadras establece un nuevo record nacional de lanzamiento de peso

SMITH, ELLIOT Y CLARK, VENCIERON EN LAS PRUEBAS DEL GRAN PREMIO ATLETICO CIUDAD DE BARCELONA

BARCELONA. — En el Estadio Municipal de Montjuich se ha disputado el III Gran Premio Ciudad de Barcelona, de atletismo, con la participación de atletas de Inglaterra, Alemania, Nueva Zelanda, Portugal y España.

Ha constituido un éxito deportivo, ya que las pruebas valederas para el mismo han sido muy aplaudidas por el público, sobre todo la del lanzamiento de peso, en la cual el atleta de la Federación Catalana Alfonso Vidal Cuadras ha batido el record de España.

Los resultados técnicos de la jornada fueron:

### 800 metros lisos:

1. Smith, Nueva Zelanda, 1-49-9/10.
2. Tomás Barris, España, 1-50-2/10.
3. Liell, Alemania, 1-52.
4. Gómez, España, 1-53-5/10.

### Salto con pértiga:

1. Elliot, Inglaterra, 4,03 metros.
2. Drumm, Alemania, 3,95.
3. Adarraga, España, 3,60.
4. Ruf, España, 3,40.

### 5.000 metros lisos:

1. Clark, Inglaterra, 14-21-8/10.
2. Flosbach, Alemania, 14-26-6/10.
3. Amorós, España, 14-27-0/10.
4. Alonso, España, 14-33-0/10.
5. Manuel Faria, Portugal, 15-04-0/10.

La prueba de salto con pértiga, desde el principio, sirvió para apreciar la gran clase y superioridad del atleta inglés Elliot.

En la prueba de los 800 metros lisos, el atleta Smith logró colocarse en cabeza, a partir de los 300 metros, haciendo inútil el esfuerzo del español Barris para darle alcance.

En el transcurso del festival se disputaron varias pruebas de carácter local, siendo la nota destacada la actuación de Alfonso Vidal Cuadras, que en lanzamiento del peso logró batir su propio record nacional con 15,12 metros. (Mencheta.)

## PUNTUACION DE LAS PATRULLAS PARTICIPANTES

1.ª patrulla: Maestranza de Artillería	159	disparos	9	puntos.
2.ª patrulla: Sanidad Militar	75	disparos	11	puntos.
3.ª patrulla: Dragones de Alfambra	139	disparos	24	puntos.
4.ª patrulla: Asturias 31	172	disparos	39	puntos.
5.ª patrulla: Grupo de Automóviles	122	disparos	8	puntos.
6.ª patrulla: Defensa Química	106	disparos	16	puntos.
7.ª patrulla: Regimiento Automóviles	141	disparos	33	puntos.
8.ª patrulla: Saboya 6	184	disparos	50	puntos.
9.ª patrulla: Caballería Hernán Cortés	138	disparos	45	puntos.
10.ª patrulla: Carros de Combate 61	157	disparos	46	puntos.
11.ª patrulla: Ministerio del Ejército	164	disparos	56	puntos.
12.ª patrulla: Inmemorial 1	136	disparos	30	puntos.
13.ª patrulla: Artillería 13	257	disparos	58	puntos.
14.ª patrulla: Covadonga 5	105	disparos	16	puntos.
15.ª patrulla: Agrupación Mixta Ingenieros	143	disparos	40	puntos.
16.ª patrulla: Wad-Ras 55	183	disparos	31	puntos.
17.ª patrulla: Zapadores 1	142	disparos	31	puntos.
18.ª patrulla: Transmisiones del Ejército	163	disparos	27	puntos.



# ESTA NOCHE, EN CHAMARTIN, REAL MADRID-GIJON

## DOCUMENTAL DEPORTIVO

**FUTBOL.**—El próximo martes saldrá en avión de Río de Janeiro para Barcelona el jugador brasileño Recaman, que actuará en la actual temporada en las filas del Real Club Deportivo Español, de Barcelona. Es hijo de españoles y hasta ahora ha actuado en el Bangu.

Irán acompañado por Ricardo Zamora, director técnico del R. C. Deportivo Español.

**GALGOS.**—En Barcelona se han disputado los cuartos de final del XX Campeonato de España de galgos, Copa de Su Excelencia el Generalísimo, sobre 417 metros. En la primera carrera ganó "Torrefuente", en 31 segundos. En la segunda, "Chapuzín", en 31 segundos y medio, y en la tercera, "Ratita", en 31 segundos y medio.

Hoy se disputarán las semifinales.

El triunfo y superioridad de Cataluña ha sido rotundo. Se clasificaron seis semifinalistas, mientras Baleares sólo clasificó uno. Centro, tres, y Canarias, dos. (Alfil).

**HOCKEY SOBRE HIEBA.**—En el campo municipal de hockey en Tarrasa se han enfrentado el equipo Urania Gève Sport, de Ginebra, y la selección juvenil catalana. Esta, en magnífica actuación, logró batir a los jugadores suizos por 13 a 0, después de conseguir ocho marcajes en el primer tiempo.

**NATACION.**—La nadadora vicense Trini Sola, ganadora de la travesía del lago Bañolas, ha batido esta tarde el record nacional de los 800 metros libres en la categoría femenina. Cubrió dicha distancia en 12 minutos, 20 segundos, 2/10. La prueba se ha efectuado en la piscina cubierta del Club Natación Vich, ante jueces y cronometradores de la Federación Catalana de Natación. El anterior record lo ostentaba, desde el presente verano, la canaria Magda Socorro, con un tiempo de 12-26; y el mismo record Enriqueta Soriano, con 12-28.

**TENIS.**—En el Campeonato mundial de tenis que se celebra en París para jugadores profesionales, Ken Rosewall ha vencido a su compatriota Frank Sedgman en la primera semifinal por 6-4, 6-3, 5-7 y 6-0.

El segundo partido de semifinal, profesional, se ha suspendido por falta de luz, después de dos "sets". Jugaron Pancho González y Law Hoad.

Pancho González ganó el primer "set" por 7-5, y Hoad se apuntó el segundo con 13-11.

La continuación se jugará hoy a las once de la mañana.

## El Club Piratas, de Madrid, campeón nacional juvenil de beisbol

**ZARAGOZA.**—En el campo de Torrero se ha celebrado ayer tarde el partido final del Campeonato Nacional Juvenil de Beisbol, entre el Club Piratas, de Madrid, y el San Ignacio, de Bilbao, con el resultado de nueve carreras contra una favorable al conjunto madrileño.

Volvió a destacar entre los vencedores el lanzador Luis Barrios, y de los demás, Hernández, habiendo hecho en general todos los madrileños un buen partido.

A continuación del partido, el presidente de la Federación Española de Beisbol, conde de Chelís, hizo entrega de la Copa correspondiente del Campeonato al capitán del Club Piratas.

También se hizo entrega del trofeo del delegado nacional de

## Santamaría reaparece en el centro de la defensa madridista

### EL EQUIPO DE LOS SALVADOS

Ustedes se acordarán del Real Gijón de la pasada temporada. Era un equipo de juego alegre, movido, ágil, valiente y combativo; un equipo que logró permanecer en la Primera División después de mantenerse durante casi todo el Campeonato en la zona templada de la clasificación, casi con tantos equipos por encima como por debajo; un equipo que en la clasificación definitiva ocupó el puesto número 12, a pesar del tropiezo que sufrió en su encuentro con el Valladolid, en el Molinón, en las postrimerías de la Liga.

Ahora, el Gijón comienza una nueva temporada en la División de los ases. Su apurada victoria del domingo pasado, frente al Español, no puede servir de índice para aventurar un diagnóstico de su potencia actual. Los equipos aún no están conjuntados y a punto, y en estas primeras jornadas los resultados no prueban nada. Por otra parte, el Real Gijón ha remozado ampliamente su cuadro. Menos de la mitad de los nombres que ofrece su anunciada alineación son conocidos del lector como pertenecientes al equipo en la pasada temporada; otros seis nombres son nuevos en el equipo, aunque resulten no menos conocidos del espectador habitual de los partidos de Primera División. Todos recordamos a Madrides, el magnífico portero del Jaén, que en Madrid logró una actuación afortunadísima; y a Cerrillo, medio volante del mismo equipo. En la delantera, otros dos nombres conocidos: Rodríguez I y Badenes, procedentes de otro equipo que se fue abajo en los vaivenes de la Liga pasada, el Valladolid. Iborra, procedente del Mestalla, y Emilio, salido de la cantera asturiana, completan el cuadro. La alineación de este último no es segura; si sale Emilio en el sitio del extremo izquierdo, el muchacho no jugará en su puesto habitual, ya que juega normalmente en la defensa.

Con los nombres que presenta esta tarde en el Estadio Santiago Bernabéu, el Gijón parece el equipo de los salvados. Pellicer, Altisent y Castañer, que forman la defensa; Medina, en la media; y Biempica, superviviente en la nueva delantera, se salvaron del descenso sin necesidad de abandonar la nave en la que navegaron durante la temporada que acabó. El Gijón, a pesar de permanecer en las últimas jornadas igualado a puntos con los

equipos amenazados, se mantuvo siempre al borde sólo de la amenaza por su buen coeficiente de goles conseguidos y encajados. Madrides y Cerrillo han sido salvados por el Gijón del descenso con el Jaén; Rodríguez I y Badenes han sido también salvados del descenso con el Valladolid. Iborra ha sido ascendido de División; y Emilio ha sido alzado desde el anonimato de la modestia a las filas de un equipo de Primera.

Ante un equipo como éste, el comentarista ha de decir lo de siempre. El pronóstico se presenta fácil. El Real Madrid debe ganar, y debe ganar, además, por un amplio margen. El destino del Gijón en su encuentro de esta noche es sucumbir. Sin embargo —siempre hay que añadir un "sin embargo" o un "pero"—, estos equipos son los que dan los sustos. De estos equipos jóvenes y animosos se puede esperar todo. Lo más probable es que nos den una noche de buen fútbol, en la cual se imponga, naturalmente, la mejor técnica y a más depurada ciencia de los madridistas. Lo importante será comprobar si en esta su primera visita a Madrid el Gijón muestra un equipo capaz de permanecer, como el del año pasado, en una zona de la clasificación que le evite temores y peligros. O que pueda aspirar a mejorar su colocación definitiva en la tabla.

Por otra parte, el Real Madrid inaugurará la Liga en el Estadio Bernabéu con su equipo de gala. Santamaría ocupa de nuevo el centro de la defensa; su reincorporación dará indudablemente firmeza y seguridad a la zaga madridista. Sólo falta Gento, que cumple el último domingo de su sanción federativa. Herrera le sustituirá y formará ala con el viejo y sabio Puskas. La actuación del húngaro es un aliciente más del partido de hoy. Puskas todavía no ha logrado cuajar en Madrid una actuación digna de su fama. Los que le hemos visto actuar en Cádiz, en los partidos del Trofeo "Carranza", sabemos que el formidable interior tiene ciencia y fuelle para ofrecer muy buenas exhibiciones de fútbol; del mejor fútbol; del más depurado y científico fútbol. ¿Será ésta de hoy la primera? La respuesta, como en las charadas, esta noche en el Estadio Bernabéu.

Jaime CAMPMANY

### Alineaciones y pormenores del partido de hoy

CAMPO: Estadio Bernabéu.

HORA: Ocho de la noche.

ARBITRO: Castiñeiras, colegiado gallego.

#### ALINEACIONES

MADRID: Alonso; Aienza, Santamaría, Lesmes; Santisteban, Zárraga; Kopa, Rial, Di Stefano, Puskas y Herrera.

GIJON: Madrides; Pellicer, Altisent, Castañer; Cerrillo, Medina; Rodríguez I, Iborra, Badenes, Biempica y Emilio.

## EXTRAORDINARIA EXPECTACION EN VALENCIA POR LA VISITA DEL ATLETICO DE MADRID

**VALENCIA.**—A primera hora de la tarde de ayer llegó el equipo del Atlético de Madrid. Su preparador, Daucik, expresó confianza en que quede tan bien o

mejor que en su campo, ya que, según afirmó, reúne condiciones para ello.

Unicamente es pero—añadió—que encuentre más dificultades, porque siempre el Valencia las ha ofrecido. Además, está de por medio ese resultado tan malo que el Valencia registró el pasado domingo.

Preguntado si le satisfaría un empate, contestó:

—Un empate sería bueno, pero aquí venimos siempre a ganar.

Entre los expedicionarios, Vavá fue preguntado si juega en el Atlético tanto como en el Vasco de Gama, a lo que respondió:

—Todavía no. Estoy poco tiempo en el equipo y aún no me he compenetrado con sus elementos por completo. Hay diferencias de estilo que, con el tiempo se corrigen, y yo pongo todo mi interés en que así sea.

Al advertírsele si se daba cuenta de su responsabilidad por considerarse como uno de los jugadores mejor cotizados del mundo, Vavá contestó:

—Desde luego. Eso obliga a mucho. Por eso es más difícil triunfar; pero yo procuro siempre corresponder al dinero que me pagan.

Desde luego, la expectación que existe entre el encuentro inaugural del campo de Mestalla es extraordinaria, y se da como favorito al Atlético de Madrid.

## EL REAL UNION DE IRUN HARA HOY SU PRESENTACION EN VALLECAS

### EN EL RAYO ES DUDOSA LA ALINEACION DE ALGUNOS JUGADORES

El Rayo inaugurará esta mañana su temporada ligera en el campo de Vallecas, enfrentándose a las once y media al Real Unión de Irún.

Mucho interés ha despertado el partido entre la afición madrileña, y en particular entre la vallecana, por dos principales razones: la primera, por la gran actuación del Rayo en el encuentro del pasado domingo en Baracaldo, donde, pese a las lesiones de varios de sus jugadores, logró la victoria por un claro tres a

## NUESTROS PRONOSTICOS

### PRIMERA DIVISION

At. Bilbao-Osasuna	...	1
R. Sociedad-Barcelona	...	2
R. Madrid-Gijón	...	1
Oviedo-Las Palmas	...	X
Español-Celta	...	1
Sevilla-Betis	...	1
Valencia-At. Madrid	...	X
Granada-Zaragoza	...	1

### SEGUNDA DIVISION

#### Grupo primero

Rayo Vall.-R. Unión	...	1
Gerona-Coruña	...	X
Alavés-Tarrasa	...	1
Sabadell-Condal	...	1
Ferrol-Baracaldo	...	1
Valladolid-Indauchu	...	1
Basconia-Santander	...	1
Avilés-Sestao	...	1

#### Grupo segundo

A. Almería-Extremadura	...	X
Badajoz-Murcia	...	1
Hércules-Cádiz	...	1
S. Fernando-Tenerife	...	1
Córdoba-Levante	...	X
At. Ceuta-Jaén	...	2
Eldense-Eleche	...	X
Málaga-Plus Ultra	...	1

### CARRERAS DE CABALLOS

## Hoy se disputa el Premio City of Dublin

El Premio City of Dublin (35.000 pesetas, 1.800 metros) para productos importados definitivamente reúne un lote de siete, entre los que destacan los dos representantes de la cuadra Beaumont ("Dulden" y "Salinonte") y "Eire".

Los restantes, "Camotati", "May Pole", "Dancer", "Salvanna" y "Light Airs", también cuentan con su buena probabilidad; pero nosotros la encontramos borrada por los tres primeramente mencionados.

En el Premio Hebecourt (2.400 metros, handicap) se reunirán diez especialistas en distancias largas, destacando a nuestro juicio, "Manchú" y "Vito" como los más indicados para adjudicárselo.

Nuestros pronósticos son:

Premio Turandot II: "Edha" y "Tuqui".

Premio A. Crespi de Valldaura (civil-militar, lisa): "Gauguin" y "Golconde II".

Premio Oquendo: "Sinnombre" y "Bizarro".

Premio Ilusión: "Layda" y "Mirca".

Premio City of Dublin: "Dulden" y "Eire".

Premio Hebecourt ("handicap"): "Manchú" y "Vito".

ARCHIBALD

## Real Madrid C. de F. AVISO

Se pone en conocimiento de los señores socios del Real Madrid que hoy domingo, día 21, a las once de la mañana, tendrá lugar el santo sacrificio de la misa en la capilla del Estadio Santiago Bernabéu, con motivo del primer encuentro oficial de la presente temporada.



# HOY TERMINAN LOS CAMPEONATOS MUNDIALES DE PELOTA

En la jornada de ayer, el español Bengoechea se proclamó campeón de trinquete en mano individual

**BIARRITZ.**—Argentina ha vencido a Uruguay en la modalidad de paleta con pelota de goma por 30 a 15. El equipo argentino lo integraban Antonio Della Casagrande y Arnoldo Olite, y el uruguayo, César Bernal y Luis Belle.

En la modalidad de mano, en trinquete, el español Francisco Bengoechea venció al uruguayo Andrés Traizos Andruco por 40 a 15.

En la final de paleta con pelota de cuero, en trinquete, Francia vence a Argentina por 40 a 37. Los dos equipos han conseguido una victoria cada uno y tendrán que disputar un nuevo encuentro de desempate hoy. Los equipos estaban formados por Jean Clai racq y Pierre Bareith por Francia, y Juan Lobot y Miguel Martínez por Argentina. La derrota del equipo argentino fue una sorpresa, pues se le consideraba como ganador, una vez que ya había vencido a Francia.

En mano, con pared a la izquierda, España (Berasaluce e Iriarte) vence a Uruguay (Balchero y Balda) por 25 a 12. El conjunto español tomó la situación del encuentro hacia la mitad del partido y ya no abandonó su dirección.

Hoy se enfrentarán España y Francia para la final a mano. (Afil.)

## EL URUGUAYO ANDRUCO LLEVA SU DERROTA

**BIARRITZ.**—Después del partido de mano individual en trinquete, final, que terminó con el

triunfo del español Francisco Bengoechea sobre el uruguayo Andruco, el doctor Balda, que es al propio tiempo presidente de la Federación Internacional de Pelota, y que atendió a Andruco —lesionado en la nariz al recibir un fuerte pelotazo—, declaró al corresponsal de Afil que le había emocionado el pelotari Andruco, pues, al curarle la lesión y comprobar que lloraba amargamente, le animó; Andruco le contestó que lloraba profundamente por Uruguay. (Afil.)

## ESPAÑA, CLASIFICADA PARA LA FINAL DE CESTA PUNTA

**HOSSEGORD (Francia).**—España ha vencido a Italia por 40-14 en cesta punta, en partido correspondiente al Campeonato mundial de pelota y se ha clasificado, por tanto, para enfrentarse a Mé-

jico en la final de dicha especialidad, que se celebrará en esta localidad a las 21 (hora española) de hoy.

Los jugadores españoles Manuel Balet y José Luis Rezola «Chimela» batieron con facilidad a los italianos Angelo Muti y Alberto Chelant. (Afil.)

## LOS ESPAÑOLES, EN EL PARTIDO DECISIVO A FRONTENIS

**BIARRITZ.**—España se ha clasificado para la final del Campeonato de frontenis, cuero, en trinquete, al vencer a Francia por 40 contra 20.

El equipo español lo formaron Miguel Castro y Jorge Vidal, y el francés, los jugadores Emile Monlague y Jean Klentzi.

España jugará hoy en esta ciudad contra Méjico. (Afil.)

# LA PRIMERA ETAPA DE LA VUELTA A LA RIOJA TUVO DOS VENCEDORES

SE DISPUTO POR EQUIPOS, CLASIFICANDOSE EN EL MISMO TIEMPO, BOXING-KAS Y LUBE

**LOGROÑO.**—Se ha iniciado la Vuelta Ciclista a la Rioja, en su segunda edición, organizada por el Club Ciclista Logroñés y el diario «Nueva Rioja», que habrá de desarrollarse en cuatro etapas.

De los 99 corredores inscritos, solamente tomaron la salida 66, por equipos, sobre un circuito sh que recorrieron la primera etapa que disputaron la primera etapa por equipos, sobre un circuito urbano de 1.500 metros, al que se dio ocho vueltas, con un total de 12 kilómetros.

La prueba se disputó en cinco «mangas» alineándose dos equipos en cada una de ellas, que salieron a intervalos de un minuto.

Venció el Bóxing Kas, capitaneado por Fausto Iza, clasificándose segundo, en el mismo tiempo, el de Lube, encabezado por Emilio Cruz.

Se proclamaron vencedores de la etapa Fausto Iza y Emilio Cruz, ambos en un tiempo de 15-12, repartiéndose entre ambos el minuto y medio de bonificación. (Mencheta.)

## CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Fausto Iza, 15-12. (Con bonificación de 45 segundos, 14-27.)
2. Emilio Cruz, ídem. (Bonificación, 45 segundos, 14-27.)
3. Bibiloni, ídem.
4. Montero, ídem.
5. Carmelo Morales, ídem.
6. Aspuru, ídem.
7. Karmany, ídem.
8. Talamillo, ídem.
9. Musito, ídem.
10. Herrero Berrero, ídem.

## CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. «Ex aequo»: Bóxing Kas y Lube, capitaneados por Fausto Iza y Emilio Cruz, respectivamente, 15-12.
3. Italia (Nicolo), 15-13.
4. Asturiano (Constantino García), 15-35.
5. Francia (Bober), 15-40. (Mencheta.)

## MARTORELL Y JAIME ALOMAR, VENCEDORES DE LA PRIMERA JORNADA DEL CINTURON CICLISTA

**BARCELONA.**—Ayer dio comienzo la carrera ciclista Cinturón Internacional de Cataluña, en la que participan 62 corredores representando a diversas regiones españolas, así como también un equipo italiano.

Los corredores emprendieron una marcha muy viva, no dando importancia a los 117 kilómetros de que constaba la etapa, que no tenía nada de fácil.

La batalla se ha originado a consecuencia de una avería sufrida por Belmonte, el cual, tras una caza desesperada, ha tomado contacto con el pelotón poco después de Martorell.

# FINALIZO EN MADRID EL CONGRESO EUROPEO-MEDITERRANEO DE BALONCESTO

ESPAÑA JUGARA NUEVE PARTIDOS INTERNACIONALES EN EL PROXIMO AÑO

En la mañana de ayer finalizó la III Conferencia de Federaciones Nacionales de Baloncesto de Europa y del Mediterráneo. Esta última sesión, al igual que las anteriores, fué presidida por el vicepresidente de la F. I. B. A., el italiano Scurit.

En primer lugar se trató del quinto curso de entrenadores y árbitros internacionales, y se tomó el acuerdo de que tenga lugar en Beirut (Libano) inmediatamente antes de los Juegos del Mediterráneo, que se celebrarán en la capital libanesa en el año 1959.

Después se estudió el reglamento que regirá en el Torneo Olímpico de Roma, que tendrá lugar en la capital italiana del 26 de agosto al 8 de septiembre de 1959.

Dicho reglamento fué aprobado, y en él se dice que en el Torneo Olímpico intervendrán las ocho naciones clasificadas en los primeros puestos en la Olimpiada de Melbourne, que son: Estados Unidos, Rusia, Uruguay, Francia, Bulgaria, Brasil, Filipinas y Chile, más Italia, como país organizador. Asimismo se dispuso que intervengan en este Torneo tres naciones no europeas, que serán designadas por el Comité de la F. I. B. A. en la sesión que éste celebrará en Santiago de Chile en el próximo mes de enero con motivo de los Campeonatos del mundo.

Asimismo está acordado celebrar un torneo pre olímpico en Bolonia (Italia) del 13 al 18 de agosto, y que sus cuatro primeros clasificados intervengan en el torneo olímpico, con lo cual quedarán completos sus 16 participantes.

## ACTUACION INTERNACIONAL ESPAÑOLA

En esta última reunión de la Conferencia fué dado a conocer el calendario de partidos internacionales para el próximo año de 1959. Dicho calendario comprende un total de 56 partidos, más los correspondientes al Campeonato de Europa, torneos mundiales, Copa Balcánica y Juegos del Mediterráneo. En dicho calendario figuran los partidos que jugará el equipo nacional de España, que son éstos:

Día 4 de abril, Bélgica-España, en Bruselas.

Día 7 de abril, Francia-España, en Lyon.

Día 9 de abril, Suiza-España, en Ginebra.

Día 12 de abril, España-Turquía, en Barcelona.

Día 19 de abril, España-Portugal, en Vigo.

Día 26 de abril (o bien 30 de marzo), Italia-España, en lugar aún no designado.

Día 30 de abril, Turquía-España (encuentro no confirmado).

Día 2 de mayo, Marruecos-España (partido actualmente en tramitación).

Día 17 de mayo, Bulgaria-España (devolución de visita de muy problemática realización).

## Real Madrid C. de F. AVISO

Se recuerda a los señores socios elegidos compromisarios en la presente temporada que hoy domingo, día 21, a las DOCE DE LA MAÑANA, en el salón de actos de la Cámara de Comercio de Madrid, plaza de la Independencia, número 1, tendrá lugar la celebración de la Junta general de socios.

# ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

ESTA TARDE, A LAS OCHO

## REAL GIJON-REAL MADRID C. de F.

PRIMER PARTIDO DE ABONO

VENTA DE TODA CLASE DE LOCALIDADES: En Alfonso XI, 6, de diez de la mañana a dos de la tarde, y desde las seis y media, en los despachos del Estadio.

EXCLUSIVAMENTE DE PIE: En Palos de Moguer, 36, de diez de la mañana a dos de la tarde.

SOCIOS, CARNET Y RECIBO CORRIENTE

LAS PUERTAS DEL CAMPO SE ABRIRAN A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE

## Gracias a

Ud. dispondrá de su tiempo



MODELOS, "COMFORT" Y "DELUXE"

## AVENIDA RADIO

AVENIDA DE JOSE ANTONIO, 40  
CONCEPCION ARENAL, 4

## Radio Electra

HORTALEZA, 2 HORTALEZA, 6  
CONDE DE ROMANONES, 14 • BRAVO MURILLO, 124  
ALCALA, 108 • AV. ALBUFERA, 64 (PTE. VALLECAS)

AZOR Reing. 25, Madrid



# CINE



Bob Hope y Mickey Rooney, la pareja cómica más extraordinaria del cine de humor, triunfan, a fuerza de sufrir, en «Fabricante de campeones», la película de Cifesa que entra en segunda semana en los cines Real Cinema y Paz.—A.

## EL CONCURSO DE LA PELÍCULA «LA VIDA POR DELANTE»

Un verdadero torrente de cartas ha respondido a la pregunta que ilustraba la escena de la película. Cartas de toda España, e incluso de Guinea. Cartas de Italia, de Francia y hasta de Inglaterra. Los trabajos de clasificación de respuestas son laboriosos. Y dado el éxito de risa de la película en el Callao, cabe esperar que hasta el día 25, en que, según anunciábamos, quedará cerrada la admisión de boletos, van a ser muchos centenares más de nombres los que aspirarán al premio único de cinco mil pesetas que, ante notario, sortearemos entre todos los acertantes. Recordamos que las soluciones deben ser enviadas a Mercurio Films, Montería, 34, 3.º, Madrid, dirigidas al Departamento de Publicidad. Muchas gracias a todos.—A.

## EL EMBROLLADO CASO DE «LA PESCADORA DEL LAGO», RESUELTO EN UNA DELICIOSA PELÍCULA

Era un enredo cada vez más complicado:

Primero, ya era grave que su novio fuera precisamente el hijo de quien la arruinaba haciéndole una ventajosa competencia en el mercado de pescado. Luego, «a cosa se complicó apenas el muchacho intentó ayudarla para sacarla del apuro. Pero, por último, las dificultades de los enamorados llegaron al máximo al enterarse de que eran ambos nada menos que hermanos.

Semejante calamidad es el resultado de un formidable embrollo nacido para ocultar una juerga, pero para deshacerlo ahora hacia falta algo más que palabras, y la protagonista de semejante historia no era capaz de resistir tantas desgracias.

Por fortuna, tantos incidentes, siempre entre la catástrofe y la risa, acabaron alegre y felizmente, como era menester en un lugar tan delicioso como el lago Constanza, donde se desarrolla la película. «La pescadora del lago» es un film deslumbrante, una comedia musical en eastmancolor, donde un optimismo sencillo y alegre se desprende paradójicamente de un enredo complicadísimo y tremendo.

Protagonizada por Marianne Hold y Gerhard Riedmann, con famosos conjuntos musicales y los mejores cantantes europeos, ha sido dirigida por Harald Reinl, y Cifesa anuncia su estreno en el cine Gran Vía para mañana.—A.

## ELSA MARTINELLI, FIGURA DE MAXIMA ACTUALIDAD



En la constelación de actrices italianas que por sus atractivos plásticos y su talento artístico constituyen la vanguardia del cine mundial ocupa un puesto relevante Elsa Martinelli, protagonista de «Esta chica es para mí», que mañana lunes se estrenará en el suntuoso Lope de Vega. Elsa Martinelli tiene a su favor una auténtica juventud aliada a poderosos encantos. En las páginas de los periódicos ilustrados internacionales, que tanto cultivan el renglón de la sugestión femenina,

Elsa Martinelli aparece habitualmente representando una ráfaga juvenil, una bocanada de aire primaveral.

Y toda la seducción de Elsa Martinelli luce incompáramente en «Esta chica es para mí», producción Aspa-Maxima Lux que distribuye C. B. Films. Una película en pantalla panorámica y ferranicolor, en la cual intervienen también artistas españoles e italianos tan conocidos como Félix Acaso y Antonio Cifariello.—A.

## COMO HA REIDO LA CRITICA MADRILEÑA VIENDO «FABRICANTE DE CAMPEONES», QUE AHORA ENTRA EN SEGUNDA SEMANA

Raras veces pueden coincidir tantas gentes en la carcajada como ha ocurrido con la formidable comedia que inicia su segunda semana de desbordamiento en los cines Real Cinema y Paz. Crítica, público, aposentadores y hasta taquilleros se han unido irremediablemente para desternillarse de regocijo.

La lectura de las críticas da la impresión de una charla entre amigos que cuentan cómo se han divertido. Y cada cual parece empeñado en demostrar que se ha divertido más que los otros.

Después de celebrar las dotes de Bob Hope y Mickey Rooney, dice «A B C» que «ambos componen una pareja cómica que se completa para producir los apetecidos efectos hilarantes previstos en un guión concebido exclusivamente para hacer reír». Por su parte, el

crítico de «Ya» cuenta las escenas que más le han divertido, resumiendo: «El ritmo de la acción es trepidante y usa de toda clase de recursos para provocar la risa en los espectadores. Intención cumplida de sobra». «Madrid» la llama «un relato regocijante, uno de los más divertidos de la temporada», «una película gratisima, donde los espectadores rien a placer». De los dos protagonistas masculinos afirma «Pueblo» que «la pareja es de una comicidad extraordinaria, y su reunión en este film nos parece acierto tan importante como para consignarlo entre los primeros méritos...».

En cuanto al público... Pero la opinión del público la conocerá en la calle, en Metro, en la oficina. Si usted oye reír, es que están hablando de «Fabricante de campeones», la gran película cómica de Cifesa.—A.

# Callao

¡TRIUNFO RESONANTE DEL HUMOR 1959!

LEAN, LEAN LO QUE DIJO LA CRITICA DE  
**LA VIDA POR DELANTE...**

«El público ríe repetidamente a lo largo de la proyección, tanto por los efectos logrados en escenas, situaciones y ritmo de las imágenes como en los diálogos.»

«A B C»

«Abundancia de aciertos agudos, de plenos encuentros con fórmulas originales de expresión, como en los planos singularísimos de la presentación de los rótulos y en la sensacional escena, justamente aplaudida, que traduce en imágenes entrecortadas la explicación de un tartamudo: un pasaje digno de las antologías del mejor cine experimental.»

«Ya»

«El público celebra las ocurrencias o las situaciones en que se encuentran los personajes, en un divertidísimo relato llevado a un estupendo ritmo y muy expresivo en todo momento.»

«Madrid»

«Fernando Fernán Gómez se nos ofrece en esta película como un realizador cinematográfico de primer orden. Su idea es feliz, y la manera de expresarla en el celuloide campea por los caminos del verdadero cine.»

«Pueblo»

«Sabíamos que Fernando Fernán Gómez es un estupendo actor. En esta película demuestra que conoce la técnica del cine. Su trabajo directivo es desenvuelto y de un ritmo ajustado a la índole de los lances.»

ARRIBA

¡Véala usted hoy... y estos elogios aún le parecerán paliduchos!



## REAL CINEMA y CINEMA PAZ

LA PELÍCULA DE GRACIA MAS TREPIDANTE DEL CINE AMERICANO



BOB  
HOPE  
MICKEY  
ROONEY  
MARILYN  
MAXWELL

2º

SEMANA  
DE JUERGA

**FABRICANTE de Campeones**

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

COLEGIO PRIVADO: Cumple correctamente tus obligaciones sociales de Protección Escolar y concede oportunidad de estudiar en tu centro a los alumnos brillantes



## La Voz de Madrid

(LA EMISORA DE LA BUENA MÚSICA)

### PRINCIPALES PROGRAMAS PARA HOY

- 8.—Pórtico musical a la jornada festiva en «Buenos días!»
- 10.30 «Melodías para todos».
- 11.30 «Así canta el mundo»: la expresión lírica de otros países.
- 11.45 Peticiones de discos de los asociados al «Club de oyentes».
- 12.30 «Música del aniversario», dedicada a quienes celebran su onomástica u otro acontecimiento venturoso.
- 13.45 «¡Hola, amigos!»
- 14.10 Conexión con Radio Nacional de España.
- 14.45 «Panorámica de los deportes», por Eduardo Teus.
- 15.10 «Cartas desde el micrófono», por Rafael Torres Padial.
- 15.15 «Pantalla cinematográfica», por Mario Hernández Estévez.
- 16.30 «Para bailar siempre es hora».
- 17.15 «Domingo deportivo español».
- 19.15 «Los oyentes programan».
- 20.—«Ritmos de baile».
- 21.40 «Recorriendo España».
- 22.—Conexión con Radio Nacional de España.
- 22.15 «Hoy canta para ti».
- 22.20 «Vivir, pensar y decidir», por Federico Bravo Morata.
- 22.30 «Mosaico deportivo», por Raúl Santidrián.
- 23.—«Music-Hall».
- 23.30 «Melodías para todos».
- 24.—«La hora brujá».
- 1.—Cierre de la emisión.

## FLOR DE AZAHAR

Símbolo de Felicidad  
Cafetería  
Restaurante  
Repostería, todo español  
Bodas - Banquetes - Fiestas y Homenajes  
**FLOR DE AZAHAR**  
Alcalá, 141  
Presupuestos gratis

## BOLETIN METEOROLOGICO

**TIEMPO PROBABLE.**—Nubosidad abundante en Galicia, Cantábrico y Duero, con algunas precipitaciones aisladas. Por la tarde aparecerán nubes de inestabilidad en el sistema montañoso de la mitad norte de la Península, siendo de esperar algún chubasco. En el resto de España el tiempo será bueno. Se acusará nuevo descenso de la temperatura en la mitad norte de la Península.

## ESCUELA SINDICAL DE LA VIDA E INDUSTRIAS DERIVADAS

### CONVOCATORIA PARA EL CURSO DE CAPACIDADES BODEGUEROS Y VITICULTORES

CURSO 1958-59

Por orden del Ministerio de Agricultura de 30 de agosto de 1958 se ha establecido un Concierto entre la Dirección General de Coordinación, Crédito y Capacitación Agraria y el Sindicato Nacional de la Vid, que faculta a esta Escuela para otorgar el Diploma de Capacitación Bodeguero y Viticultor a los alumnos que sigan con el aprovechamiento debido los dos cursos de enseñanzas que en la misma se establecen.

#### INGRESO EN LA ESCUELA

Número de plazas: 25 alumnos.  
Duración del curso: Siete meses, en régimen de internado.  
Matrícula: Se admitirán instancias hasta el 5 del próximo mes de octubre, pudiendo completar la documentación precisa con posterioridad a esta fecha.  
Becarios: El Sindicato Nacional de la Vid concederá 10 becas a los alumnos que justifiquen su falta de medios económicos y aprueben los ejercicios de ingreso. Asimismo concederá 10 medias becas.  
Información: Para más detalles sobre las enseñanzas y características de los cursos habrán de dirigirse al Sindicato Nacional de la Vid, Cervezas y Bebidas, paseo del Prado, 18, planta, 8.ª, Madrid.  
Madrid, 19 de septiembre de 1958.

### TEATRO DE LA ZARZUELA

próximamente inauguración de la temporada oficial, bajo la dirección de Lola Rodríguez de Aragón, con MARINA, interpretada por los más destacados cantantes: Ana María Olaria, Alfredo Kraus, Antonio Campó, Joaquín Deus, Rafael Lagares, Conchita Domínguez, Renato Cesari, Javier Algora. Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección del maestro Estela. Ballet de Mariemma, Coros con la dirección del maestro Pereda, decorados de Burman, figurines de Muntanola. Dirección escénica de Luis Escobar.

### ORQUESTA NACIONAL

Temporada 1958-1959

Renovación de tarjetas de reserva de localidades del 29 de septiembre al 4 de octubre, de diez de la mañana a seis de la tarde, sin interrupción, en Alcalá, 36, planta baja. Obligatoria presentación de documento de identidad personal.

### ALCAZAR.

(Refrigerado.) Revistas Ramón Clemente. 7 y 11: Los diabólicos. (Libro de Muñoz Román, música de Rosillo y Moraleda.)

CALDERON.—(391333.) 7, 11: Emilio el Moro presenta El Congreso del humor.

COMEDIA.—Ismael Merlo y Diana Maggi. 7.15 y 11.15: ¡Adiós, Mimi Pompón!, de Alfonso Paso, números musicales maestro Montorio, vestuario Marbel. (Sensacionalmente divertida.)

COMICO.—7, 11: La casa del odio, de G. Sautier Casaseca y L. Alberca.

ESLAVA.—7.15 y 11.15: Angelina, la comedia más graciosa de Jardiel Poncela, por José María Roldán, Elvira Quintillá y una gran compañía. Cinco últimos días por compromisos adquiridos con anterioridad.

FUENCARRAL.—7, 11: Cía. Revistas Ibero Americana, Paz, amor y la gran vida, con Rosita Fornés. Butaca, 30 ptas

GOYA.—(Goya, 22, 253217.) 7 y 11: Compañía Luis B. Arroyo, Rosario Benito, Rosita Sabatini, Julio Arroyo, en La caraba. Precios populares.

INFANTA ISABEL.—7, 11: Huracán sobre el Caine, de Herman Wouk. Adaptación española de Guiliana y Joaquín Calvo Sotelo. Dirección, José Luis Alonso.

LARA.—7, 11: Pedro López Lagar, en Panorama desde el puente, de Arthur Miller.

LATINA.—7, 11: Finita Rufett y Pepe Mairena, en ¡Vaya pareja!

MADRID.—(Refrigerado. 215694.) 7, 11: ¡Grandioso éxito! Los Vieneses con la superproducción de Kaps y Joham, Leyendas del Danubio.

# PROGRAMAS

MARAVILLAS.—7, 11: Espectáculos Nanin presentan Taxis, al Maravillas. Altas variedades: Tomás de Antequera Conchita Martín Diana Márquez (colaboración especial). 14 primeras figuras del género. Precios populares.

MARTIN.—(Revistas Muñoz Román.) Miércoles 24, inauguración temporada con el grandioso éxito: Una jovencita de 800 años. Colosal creación de la superdiva Licia Calderón. Adrián Ortega, Lepe, Heredia y toda la gran Compañía.

PRICE.—(216319. Refrigerado.) 7, 11: Circuitos Carcellé presenta su nueva excepcional compañía Altas Variedades, con Estrellita de Palma primera vez en Madrid, Escamillo (primera vez en Madrid), Irene Vilches Alfredo Reyes, Li-Chang (prologados a petición), Pajares, etc. 15 atracciones magníficas. Localidades: 5 a 25 pesetas.

RECOLETOS.—Últimos días de la compañía Albar. María Fernanda D'Ocón, en Orvet (Renoir).

REINA VICTORIA.—Juanito Navarro (3 últimos días actuación.) 7.15, 11: ¡Clavijo, búscame un hijo!

TEATRO POPULAR ESPAÑOL.—(Reina Victoria, 15, 530192.) 7.30, 11: Los pobrecitos, por la Cía. titular, con Josita Hernán, Ramón Corroto y Anastasio Alemán. ¡La mejor comedia de Alfonso Paso! Hoy último día.

ZARZUELA.—Festivales Género Chilo, 7 tarde, 11 noche: La alegría de la huerta y Alma de Dios. Soberbia interpretación compañía Artistas Unidos.

### ALBA.

(270785.) Selecto, continúa 10 mañana: Saeta, Los hijos del volcán.

ARGUELLES.—Continúa 5: Madame Butterfly (Kaoro Yachirama). Technicolor.

AVENIDA.—(217571.) 4.30, 7, 11: Amor a reacción (John Wayne, Janet Leigh). Technicolor.

AYALA.—(Refrigerado.) 4: Mi tío Jacinto y Unión Pacífico (Tolerado).

BARCELO.—4.30, 7, 11: Madame Butterfly (Kaoro Yachirama). Technicolor.

BEATRIZ.—Continúa de 5 a 1: Embajadores en el infierno, Libertad o muerte (Toleradas).

BENLLIURE.—(Alcalá, 106, esquina Fernán González. Tel. 362450.) 4.30, 7, 11: Héroes del aire (Eastmancolor. Superpanorámico. Lina Rosales, Alfredo Mayo). Tolerada.

CALLAO.—(Refrigerado.) 4.30, 7, 11: La vida por delante (Analfá Gadé, F. Fernán Gómez, José Isbert).

CAPITOL.—(Refrigerado.) 4.30, 7, 11: Sombras acusadoras (Anne Baxter, Richard Todd).

CARTAGO.—(Bravo Murillo, 28, 239106, junto a Quevedo.) 4, 7, 11: Madame Butterfly.

CARRETAS.—(Refrigerado.) 10 mañana: Historias de Madrid y La señora Chesney (Technicolor).

COLISEUM.—4.30, 7, 11 ¡Divertidísimo! Emilio y los detectives, en Eastmancolor (Kurt Meisel, Hell Finkenzeller, Peter Finkbeiner). Tolerada.

CRISTAL.—(345107.) Confortable, continúa: Pablo y Carolina. Los espías.

CHUECA.—5: Un indiano en Moratilla y Puerta de las Lillas.

FIGARO.—(Refrigerado.) 4: La reina mora (Antofita Moreno, Pepe Marchena). Tempestad en Asia (Richard Widmark, Don Taylor). Ambas en Technicolor. Toleradas.

GONG.—Continúa 5: Diana (La ragazza del Palio). Technirama-Technicolor (Diana Dors, Vittorio Gassman).

GRAN VIA.—(Refrigerado.) 4.30, 7, 11: El desafío (Rosanna Schiaffino, José Suárez).

IBIZA.—(Refrigerado.) 4: Sucedió en mi aldea, Viviendo su vida. (Technicolor). Tolerada.

IDEAL.—Continúa 3: Héroes del aire (Lina Rosales, Alfredo Mayo). Tolerada. (Pases: 3, 5, 7, 9 y 11.)

IMPERIAL.—10: El hombre que viajaba despacito (Gila, Licia Calderón). Puerta de las Lillas (Pierre Brasseur, Dany Carrel).

LOPE DE VEGA.—(472011. Refrigerado.) 4.30, 7, 11: Rififi (Jean Servais). Último día.

LUCHANA.—4.30, 7, 11: Héroes del aire (Eastmancolor, superpanorámico. Lina Rosales, Alfredo Mayo). Tolerada.

MAGALLANES.—(El mejor refrigerado de Madrid.) 4: El escándalo y Puerta de las Lillas (René Clair).

MARVI.—(Cartagena, 89, semiesquina avenida de América.) Lunes 7 tarde y 11 noche, inauguración: Aquellos tiempos del cuplé (Technicolor. Lillian de Celis).

MONUMENTAL CINEMA.—Continúa 5: Amanecer en Puerta Oscura (Eastmancolor). El Congreso se divide (Color. Cinemascope). 11.30 mañana: Concierto.

MUNOZ SECA.—(315141). 10: Compañeros de fatigas y La odisea del capitán Steve. Toleradas.

ORAA.—(Refrigerado. 250235.) 4: Hospital de urgencia, Puerta de las Lillas.

PALACIO DE LA MUSICA.—4.30, 7, 11: El hombre de las mil caras (James Cagney, Dorothy Malone). Cinemascope.

PAZ.—4.15, 7, 11: Fabricantes de campeones (Bob Hope, Mickey Rooney). Tolerada.

PELAYO.—(Fdez. de los Ríos, 79; 238618.) Reformado, continúa 4: Ni sangre ni arena. Diez valientes.

**REAL CINEMA-PAZ**

**BOB HOPE**  
**MICKEY ROONEY**  
**MARILYN MAXWELL**

**FABRICANTE**  
**Campeones**

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

PROGRESO.—4.30, 7, 11: Diana (La ragazza del Palio). Diana Dors, Vittorio Gassman). Color.

PROYECCIONES.—4.30, 7, 11: Diana (La ragazza del Palio). (Diana Dors, Vittorio Gassman). Cinemascope. Technicolor.

QUEVEDO.—(231718.) Selecto, confortable, económico: Saeta. Los forasteros.

REX.—(Teléfono 471237.) Continúa de 11 a 4. De 4.30 a 6.30 sin numerar. Numerada 7 y 11: El charro inmortal (Jorge Negrete).

RIALTO.—(Temperatura agradable.) 4.30, 7, 11: La Violetera (Sara Montiel, Raf Vallone). Eastmancolor. 25 semanas

SAN CARLOS.—3.30, 6.30, 10: La legión del silencio (Jorge Mistral). El secreto del pirata (Technicolor; John Payne). Tolerado.

SAN MIGUEL.—4.30, 7, 11: Madame Butterfly (Technicolor).

SOL.—10 mañana: El maestro (Aldo Fabrizi). Pacto de honor (Technicolor; Kirk Douglas). Tolerado.

TIVOLI.—4.30, 7, 11: Yuma (Technicolor; Sarita Montiel, Rod Steiger). Tolerada.

UNIVERSAL CINEMA.—4.15, 7, 11: Madame Butterfly (Technicolor).

**FRONTON RECOLETOS.**—5.15: Arano III-Alberro. Azcarate II-Prat I; Murguía III-Aguirrebengoa, Solozabal-Aguirre. Antes otro a pala.

**HIPODROMO DE MADRID.**—Hoy domingo, tres y media tarde: Carreras de caballos. Autobuses: Alberto Aguilera esquina Gaztambide.

**RIVER CLUB.**—(Leganitos, 41. Plaza de España.) Exito sin precedentes de sus orquestas y atracciones, con Lina Bermejo y su espectacular ballet.

**TEYMA.**—Las mejores orquestas y atracciones con Candita Batista y Luisa Linares.

**LA PISTA.**—(Arturo Soria, 12.) Sábados, domingos, tarde y noche.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AGENCIAS

GESTION Arenal, 1. Pasa. portes rápidos familias numerosas, penales, legalizaciones.

CARNERO, Puerta del Sol, 11. 227623. Rápidamente todas gestiones.

### ALQUILERES

CASA Jiménez. Precios. dos, 52 (entre Callao y Santo Domingo). Alquiler velos, vestidos novia, madrina, mantillas, pelnas, sombreros señora, trajes smoking, chaquetas.

### AUTOMOVILES

ESCUELA ESPAÑA. Alfonso XIII, 58. Teléfono 276244.

CALLAO. Preciados, 23. Teléfono 224462.

ESCUELA Automovilista Salmantina. Conde Fernálver, 24. Teléfono 354102.

PONS. Escuela automovilista. Lagasca, 133. 364206.

### CONSULTAS

CLINICA antivenerea. Fuencarral, 6. Blenorrea, gila, impotencia, fimosia. (9.256.)

### COMPRAS

NINGUN ARTICULO USADO PODRA VENDERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VIGENTE, A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SEÑALADO EN LA TASA

COMPRO toda clase de muebles, objetos, menudencias, libros, buhardillas, etc. Tel. 269574.

### DIBUJANTES

SE hacen dibujos publicitarios. Viriato, 11. Teléfono 241429. Alvarez.

### FINCAS

PISOS Ricardo Ortiz, 30 (entrada por Calvo Sotelo). Zona gran avenida Abroñigal, próximos Metro, tranvías, autobuses. 4-5 habitaciones, ba-

ño, WC, servicio calefacción central, ascensor, magnífica construcción, exentos tributos. Desembolso 74.000 a 125.000, restos amplísimas facilidades. Locales comerciales económicos. Por su construcción, capacidad y emplazamiento son los más económicos de Madrid. Hersau, Montera, 34.

### GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Díaz Arias. Montera, 26.

### HIPOTECAS

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Fuencarral, 23.

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones gomespuma descañados perfectos. Fábrica Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.

MUEBLES seminuevos baratosísimos. Espíritu Santo, 24.

### VARIOS

IMPOTENCIA. Últimos

tratamientos. «Clínica Fuencarral». Fuencarral, 88. (8.893).

### TRABAJO

#### OFICINA DE COLOCACION

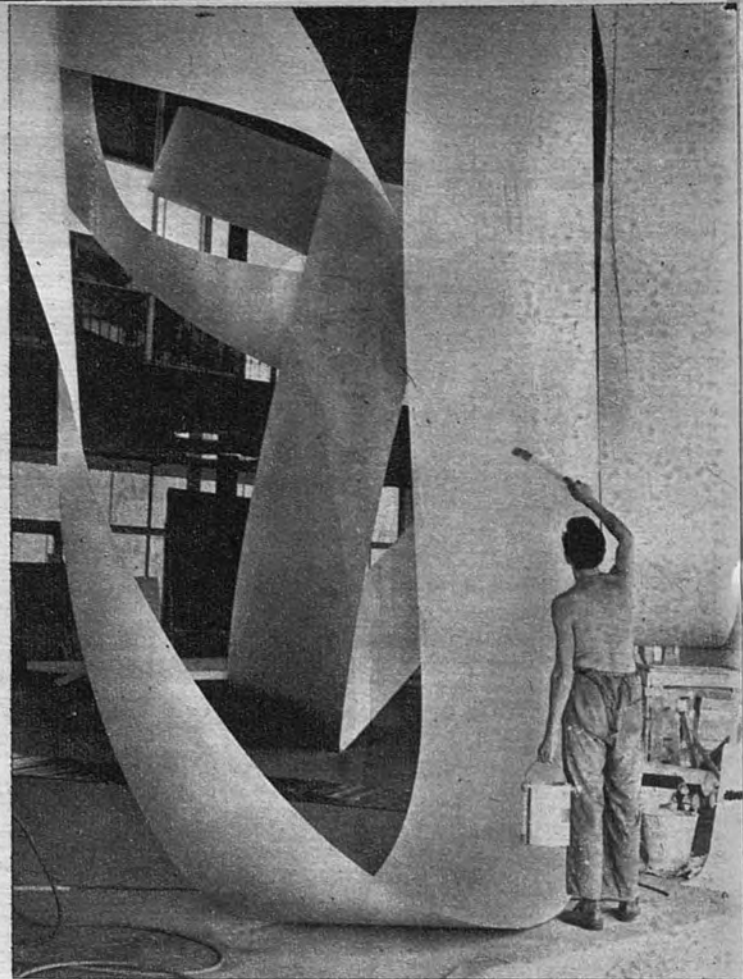
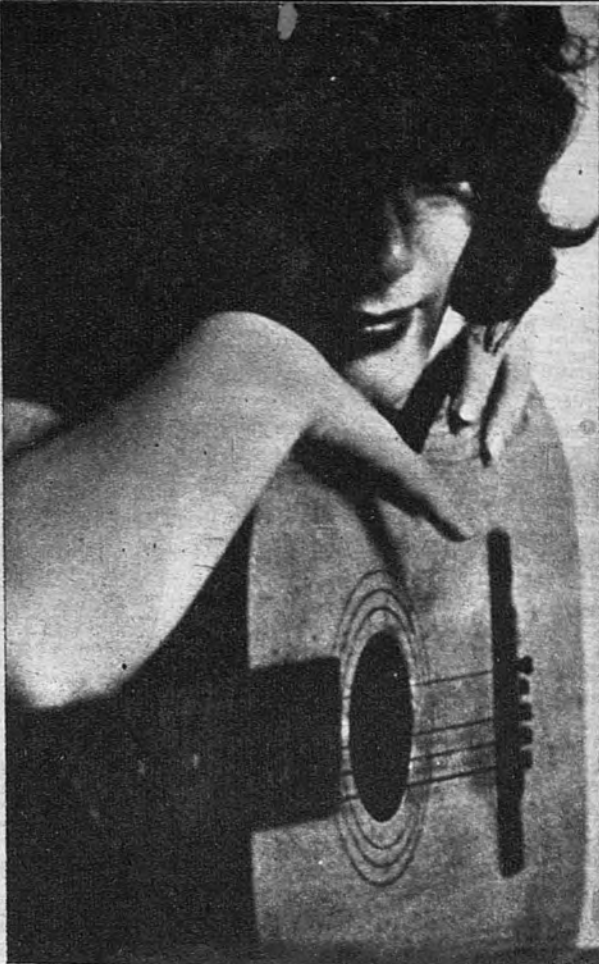
La ley de 10 de febrero de 1943 sobre colocación determina que Empresas y patronos están obligados a solicitar de la Oficina de Colocación el personal que necesitan y que los obreros en paro deben inscribirse en dicha Oficina, sancionándose el incumplimiento de tales obligaciones con multas de 5 a 1.000 pesetas.

En consecuencia, toda inserción de anuncio en esta Sección está condicionada a la previa autorización de la Oficina de Colocación (avenida José Antonio, 69, 5.ª planta, C. N. S.).

#### OFERTAS

Se necesitan chapistas y herreros dirigirse a la Compañía Auxiliar de Transportes Km. 9, Carretera Andalucía. (Villaverde). (3.273).





## GREGUERIAS

El ancla del barco hundido se va convirtiendo en su cruz submarina.

Adquirió una máquina de afeitar eléctrica con televisión interna. Se cortaba siempre.

Turista con un plano en la mano: parece que se va paseando por otra ciudad que la nuestra.

Aquella mujer se había pasado la vida tirándose de su collar de perlas.

Ha que dormir la mitad de la noche de un lado y la otra mitad del otro, pues todavía no se ha visto asar una chuleta de un solo lado.

Los ciervos parecen que llevan en la cabeza parte de un esqueleto humano a la intemperie.

Los cocodrilos, si se dan un beso, se clavan.

Gallina muerta, paraguas de payaso.

Exhala del poeta tal fraternidad misteriosa que hace que los enanos le miren como a un hermano.

El gesto que el hombre hace a su mujer desde el otro lado del cristal de la tienda hace que no se compre un collar tan caro.

Las rodillas no han hecho nada malo para que ellas solas sufran siempre la penitencia.

Murciélago es el único pájaro con impermeable.

Los alfileres esperan en la colina del acerico las órdenes de la estrategia.

El espejo nos toma medidas de un traje mejor, pero nunca nos lo entrega.

Viaje en avión: gentes que se atracan de nubes.

Nylon: moco de cristal.

En la cajetera hay sueños para soñar despiertos.

Cuando nos dicen: «¡Anda que te zurzan!», sentimos más melancolía porque ya no hay nadie que nos quiera zurcir.

Hay unos vecinos que quieren que se entre en casa de noche como si tuviésemos niños dormidos.

En los laboratorios todo se les cura a las ratas, pero poco nos llega a nosotros.

Sistema circulatorio: filigrana de la vida, el mejor dibujo del divino pendolista.

—La vida es así.  
—No, la vida es asao.

Los pájaros, cuando nieva, creen que una bandada de aves blancas están perdiendo sus plumas.

En los espejos están los entrebastidores de la casa: hay bailarinas que quieren salir a escena. En el reloj del invierno, un ciervo hace de cuco.

¿Cómo en un cielo lleno de estrellas no hay un par de ellas que lleven la cola a los cometas?

Si amáis a las rosas, bueno está que sufráis el cilicio de sus espinas.

Milagrera de la mujer: pescar unas medias en los desiertos y la arena.

Las tijeras —mala suerte— quedan abiertas al caer, como si las hubiésemos malmatado.

Paraguas abierto y puesto a secar: tortuga incordiosa.

El ángel, compadecido del niño, inventó el talco.

Es hermoso cuando una sola palabra define a un hombre: «Es un reblandecido».

Al acercarnos, el ramito de violetas nos hacemos la mascarilla del alma.

El botánico es un jardín en el que si chupáis una hoja tenéis que ir a casa en coche.

Si, era calvo, pero tenía una larga melena de cheques.

Las primeras hojas de otoño parece que habría que archivarlas, pero en seguida viene el barrido y se las lleva a la morgue.

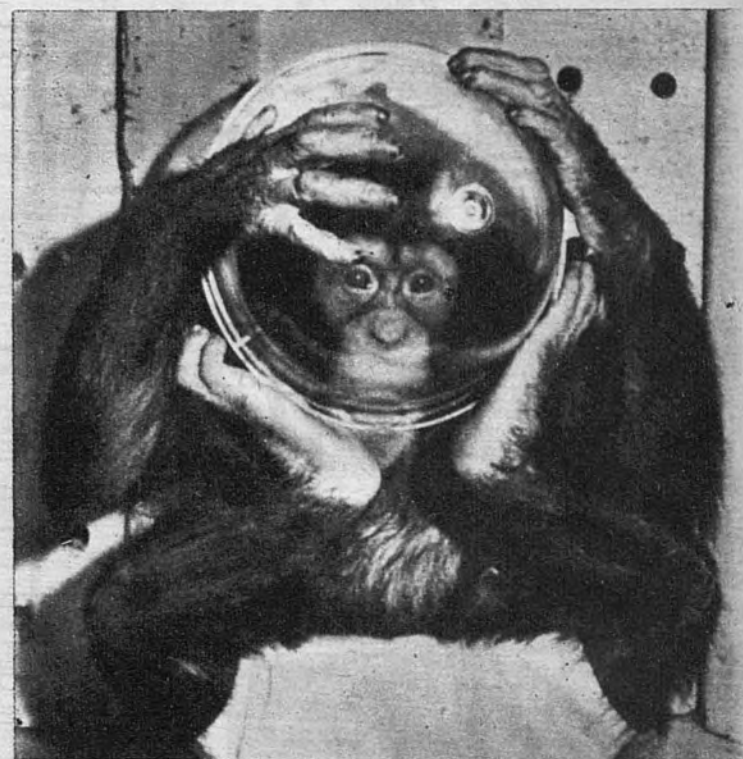
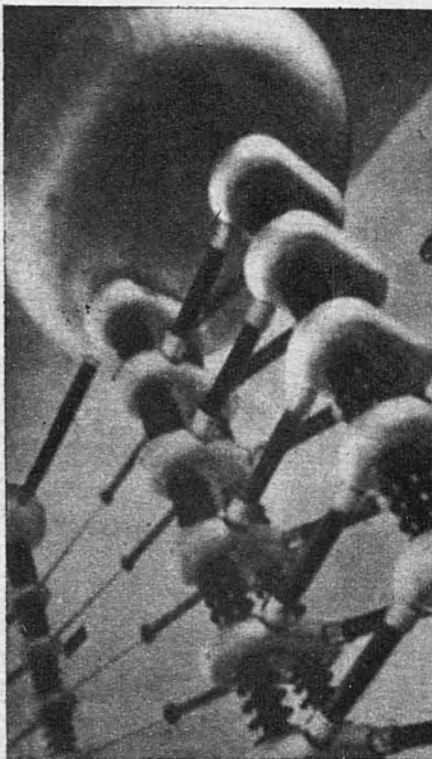
Los ingleses combaten la niebla con el humo del té.

A las películas viejas las sueñan las tripas.

La lluvia cree que el paraguas es su máquina de escribir.

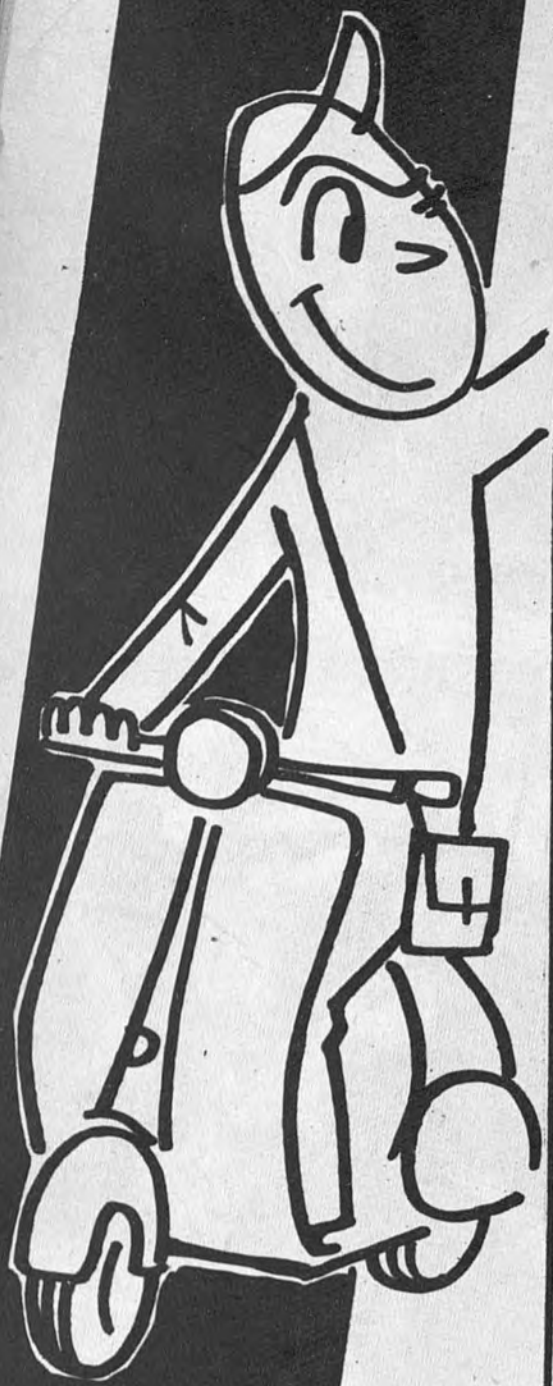
Las estatuas son muertos a los que nadie ha cerrado los ojos.

RAMON GÓMEZ DE LA SERNA





# con toda garantía



Maya

reconocida su calidad en laboratorios y en la práctica, MOTO VESPA, S. A. usa y recomienda para su tan difundido vehículo utilitario los aceites españoles.

PREMIUM

HEAVY DUTY

# CS

# MOTOR OIL

## EMPRESA NACIONAL CALVO SOTELO

### MOTO VESPA S.A.



D.G.5/302  
L.P.Q./ ne.



Telegramas: MOTOVESPA MADRID  
Apartado de Correos 20.002  
Teléfonos: 55.40.00 y 55.32.40

MADRID, 9 de septiembre de 1.958.  
JULIAN CAMARILLO, 6  
(Ciudad Lineal)

EMPRESA NACIONAL CALVO SOTELO  
General Pardiñas, 55  
Madrid

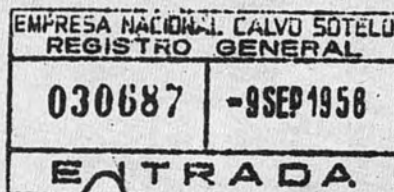
Muy Sres. nuestros:

Tenemos el gusto de comunicarles que, tras los aconsejables y previos ensayos de laboratorio, de satisfactorio resultado, utilizamos, desde hace algún tiempo y continuamente, sus aceites CS en la lubricación de nuestras máquinas Vespa.

No obstante las numerosas "scooters" que producen nuestras factorías y las duras pruebas a que son sometidas, tenemos la satisfacción de comunicarles que, usando los aceites de su marca, no se ha producido avería alguna de lubricación, lo que asegura una constante y óptima calidad, permitiéndonos con su continuado suministro unificar y aconsejar los tipos más apropiados.

Esperamos, pues, que la total difusión de sus productos en todas las estaciones de servicio españolas permitan a los usuarios de Vespa la seguridad del mejor abastecimiento de aceites lubricantes.

Con nuestra sincera felicitación por los resultados obtenidos, les saludamos muy atentamente,



MOTO VESPA, S. A.  
El Director General,  
*Delegado*  
(Lello Pellegrini Quarantotti)

ELE